

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

.....

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

95/1/EG, Euratom, EGKS:

- ★ Besluit van de Raad van de Europese Unie van 1 januari 1995 houdende aanpassing van de documenten betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Unie 1
- Bijlage 14

95/2/EG, Euratom, EGKS:

- ★ Besluit van de Raad van 1 januari 1995 houdende vaststelling van de volgorde voor de uitoefening van het Voorzitterschap van de Raad 220
- ★ Gemeenschappelijke verklaring betreffende artikel 31 van het besluit houdende aanpassing van de documenten betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Unie 221
- ★ Informatie betreffende de datum van inwerkingtreding van het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Portugese Republiek, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie 221

Prijs: 38 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.
Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Inhoud *(vervolg)*

Conferentie van de vertegenwoordigers van de regeringen der Lid-Staten

95/3/EG, Euratom, EGKS:

- ★ Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen der Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen van 1 januari 1995 tot benoeming van leden van de Commissie 222

95/4/EG, Euratom, EGKS:

- ★ Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen van 1 januari 1995 houdende benoeming van rechters en advocaten-generaal bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen 223

95/5/EG, Euratom, EGKS:

- ★ Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen van 1 januari 1995 houdende benoeming van leden van het Gerecht van eerste aanleg 224

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE

van 1 januari 1995

houdende aanpassing van de documenten betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Unie

(95/1/EG, Euratom, EGKS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

gelet op het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Portugese Republiek, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lid-Staten van de Europese Unie) en het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, inzonderheid op artikel 2,

overwegende dat het Koninkrijk Noorwegen zijn akten van bekrachtiging niet tijdig heeft nedergelegd en derhalve geen lid van de Europese Unie is geworden op 1 januari 1995;

overwegende dat daarom zekere bepalingen die worden genoemd in voornoemd artikel 2, moeten worden aangepast;

overwegende voorts dat de bepalingen van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen, die op Noorwegen betrekking hebben, dienen te worden aangepast of vervallen dienen te worden verklaard,

BESLUIT:

Artikel 1

Artikel 3 van het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duits-

land, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Portugese Republiek, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lid-Staten van de Europese Unie) en het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie wordt vervangen door:

„Artikel 3

Dit Verdrag, opgesteld in één enkel exemplaar, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Noorse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse tekst gelijkelijk authentiek, zal worden neergelegd in het archief van de Regering van de Italiaanse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de Regeringen der andere ondertekenende Staten.”

Artikel 2

De titel van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond, wordt vervangen door:

„Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond”.

De hierboven genoemde Akte wordt hierna „de Toetredingsakte” genoemd.

Artikel 3

De volgende bepalingen van de Toetredingsakte vervallen:

Vierde deel, titel II, de artikelen 32 t/m 68, artikel 146, alsmede de bijlagen III, IV, V en VII.

Artikel 4

Artikel 1, vijfde streepje, van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„— worden met de uitdrukking „nieuwe Lid-Staten” bedoeld de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden.”.

Artikel 5

Artikel 11 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 11

Artikel 2 van de aan Besluit 76/787/EGKS, EEG, Euratom gehechte Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen wordt vervangen door:

„Artikel 2

Het aantal in elke Lid-Staat gekozen afgevaardigden is als volgt vastgesteld:

België	25
Denemarken	16
Duitsland	99
Griekenland	25
Spanje	64
Frankrijk	87
Ierland	15
Italië	87
Luxemburg	6
Nederland	31
Oostenrijk	21
Portugal	25
Finland	16
Zweden	22
Verenigd Koninkrijk	87.”.”.

Artikel 6

Artikel 13 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 13

Artikel 28 van het EGKS-Verdrag wordt vervangen door:

„Artikel 28

Wanneer de Raad geraadpleegd wordt door de Commissie, beraadslaagt hij zonder noodzakelijkerwijze tot stemming over te gaan. Het proces-verbaal van de beraadslagingen wordt aan de Commissie overgelegd.

In het geval dat dit Verdrag instemming van de Raad eist, wordt deze geacht te zijn verkregen indien het voorstel van de Commissie de goedkeuring verkrijgt:

— van de volstrekte meerderheid van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten, met inbegrip van de stemmen van de vertegenwoordigers van twee Lid-Staten die elk over ten minste één tiende van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken;

— of, in geval van gelijke verdeling van stemmen, en indien de Commissie haar voorstel na een tweede beraadslaging handhaaft, van de vertegenwoordigers van drie Lid-Staten welke elk over ten minste één tiende van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken.

In het geval dat dit Verdrag een besluit met eenstemmigheid of instemming met algemene stemmen eist, is dit besluit genomen of deze instemming verkregen, indien daarop de stemmen van alle leden van de Raad zijn verkregen. Voor de toepassing van de artikelen 21, 32, 32 bis, 45 B en 78 nonies van dit Verdrag en van artikelen 16, artikel 20, derde alinea, artikel 28, vijfde alinea, en artikel 44 van het Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie vormt de onthouding van stemmen door aanwezige of vertegenwoordigde leden echter geen beletsel voor het aannemen der besluiten van de Raad waarvoor eenparigheid van stemmen vereist is.

De besluiten van de Raad, andere dan die welke een gekwalificeerde meerderheid of eenstemmigheid vereisen, worden genomen door de meerderheid van de leden die in de Raad zitting hebben, deze meerderheid wordt geacht te zijn verkregen indien zij de volstrekte meerderheid van de vertegenwoordigers der Lid-Staten omvat, met inbegrip van de stemmen van de vertegenwoordigers van twee Lid-Staten welke elk over ten minste één tiende van de totale waarde van de kolen- en staalproductie van de Gemeenschap beschikken. Voor de toepassing van de artikelen 45 B, 78 en 78 ter van dit Verdrag, waarvoor een gekwali-

ficeerde meerderheid is vereist, worden de stemmen van de Raadsleden echter als volgt gewogen:

België	5
Denemarken	3
Duitsland	10
Griekenland	5
Spanje	8
Frankrijk	10
Ierland	3
Italië	10
Luxemburg	2
Nederland	5
Oostenrijk	4
Portugal	5
Finland	3
Zweden	4
Verenigd Koninkrijk	10.

De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste 62 stemmen hebben verkregen, waarbij ten minste 10 leden voorstemmen.

Indien er gestemd wordt, kan ieder lid van de Raad door één enkel ander lid gemachtigd worden.

De Raad stelt zich met de Lid-Staten in verbinding door tussenkomst van zijn Voorzitter.

De besluiten van de Raad worden openbaar gemaakt overeenkomstig de bepalingen die hij vaststelt.”.”.

Artikel 7

Artikel 14 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 14

Artikel 95, vierde alinea, van het EGKS-Verdrag wordt vervangen door:

„Deze wijzigingen vormen het voorwerp van voorstellen vastgelegd in overeenstemming tussen de Commissie enerzijds en de Raad besluitende bij meerderheid van twaalf vijftiende van zijn leden anderzijds en worden onderworpen aan de beoordeling van het Hof. Bij zijn onderzoek is het Hof volledig bevoegd alle feitelijke en rechtsoverwegingen bij de beoordeling te betrekken. Indien het Hof op grond van dit onderzoek vaststelt dat de voorstellen in overeenstemming zijn met de bepalingen van de voorafgaande alinea, worden deze voorstellen aan het Europees Parlement voorgelegd en treden zij in werking indien zij aangenomen worden met een meerderheid van drie vierde van de uitgebrachte stemmen en een meerderheid van twee derde van het aantal leden die zitting hebben in het Europees Parlement.”.”.

Artikel 8

Artikel 15 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 15

1. Artikel 148, lid 2, van het EG-Verdrag en artikel 118, lid 2, van het Euratom-Verdrag worden vervangen door:

„2. Voor de besluiten van de Raad waarvoor een gekwalificeerde meerderheid vereist is, worden de stemmen der leden als volgt gewogen:

België	5
Denemarken	3
Duitsland	10
Griekenland	5
Spanje	8
Frankrijk	10
Ierland	3
Italië	10
Luxemburg	2
Nederland	5
Oostenrijk	4
Portugal	5
Finland	3
Zweden	4
Verenigd Koninkrijk	10.

De besluiten komen tot stand wanneer zij ten minste:

— 62 stemmen hebben verkregen, ingeval zij krachtens dit Verdrag moeten worden genomen op voorstel van de Commissie,

— 62 stemmen hebben verkregen, waarbij ten minste 10 leden voorstemmen, in de overige gevallen.”.

2. Artikel J.3, punt 2, tweede alinea, van het EU-Verdrag wordt vervangen door:

„Ingeval voor besluiten van de Raad op grond van de eerste alinea een gekwalificeerde meerderheid van stemmen vereist is, worden de stemmen van de leden gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en komen de besluiten tot stand wanneer zij ten minste 62 stemmen hebben verkregen, waarbij ten minste 10 leden voorstemmen.”.

3. Artikel K.4, lid 3, tweede alinea, van het EU-Verdrag wordt vervangen door:

„Ingeval voor de besluiten van de Raad een gekwalificeerde meerderheid van stemmen vereist is, worden de stemmen van de leden gewogen overeenkomstig

artikel 148, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en komen de besluiten tot stand wanneer zij ten minste 62 stemmen hebben verkregen, waarbij ten minste 10 leden voorstemmen.”.

4. Punt 2, tweede alinea, eerste zin, van het Protocol betreffende de sociale politiek, gehecht aan het EU-Verdrag, wordt vervangen door:

„In afwijking van artikel 148, lid 2, van het Verdrag komen de krachtens dit protocol genomen besluiten van de Raad waarvoor een gekwalificeerde meerderheid van stemmen vereist is, tot stand wanneer zij ten minste 52 stemmen hebben gekregen.”.

Artikel 9

Artikel 16 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 16

Artikel 9, lid 1, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag, artikel 157, lid 1, eerste alinea, van het EG-Verdrag en artikel 126, lid 1, eerste alinea, van het Euratom-Verdrag worden vervangen door:

„1. De Commissie bestaat uit 20 leden, die op grond van hun algemene bekwaamheid worden gekozen en die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden.”.

Artikel 10

Artikel 17 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 17

1. Artikel 32, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag, artikel 165, eerste alinea, van het EG-Verdrag en artikel 137, eerste alinea, van het Euratom-Verdrag worden vervangen door:

„Het Hof bestaat uit 15 rechters.”.

2. Artikel 2, eerste alinea, van Besluit 88/591/EGKS, EEG, Euratom wordt vervangen door:

„Het Gerecht van eerste aanleg bestaat uit 15 rechters.”.

Artikel 11

Artikel 20 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 20

Artikel 32 bis, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag, artikel 166, eerste alinea, van het EG-Verdrag en artikel 138, eerste alinea, van het Euratom-Verdrag worden vervangen door:

„Het Hof wordt bijgestaan door acht advocaten-generaal. Vanaf de datum van toetreding tot 6 oktober 2000 wordt evenwel een negende advocaat-generaal benoemd.”.

Artikel 12

Artikel 21 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 21

Artikel 32 ter, tweede en derde alinea, van het EGKS-Verdrag, artikel 167, tweede en derde alinea, van het EG-Verdrag en artikel 139, tweede en derde alinea, van het Euratom-Verdrag worden vervangen door:

„Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging van de rechters plaats. Deze heeft telkens betrekking op acht en zeven rechters.

Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging van de advocaten-generaal plaats. Deze heeft telkens betrekking op vier advocaten-generaal.”.

Artikel 13

Artikel 22 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 22

Artikel 45 ter, lid 1, van het EGKS-Verdrag, artikel 188 ter, lid 1, van het EG-Verdrag en artikel 160 ter, lid 1, van het Euratom-Verdrag worden vervangen door:

„1. De Rekenkamer bestaat uit 15 leden.”.

Artikel 14

Artikel 23 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 23

Artikel 194, eerste alinea, van het EG-Verdrag en artikel 166, eerste alinea, van het Euratom-Verdrag worden vervangen door:

„Het aantal leden van het Economisch en Sociaal Comité is als volgt vastgesteld:

België	12
Denemarken	9
Duitsland	24
Griekenland	12
Spanje	21
Frankrijk	24
Ierland	9
Italië	24
Luxemburg	6
Nederland	12
Oostenrijk	12
Portugal	12
Finland	9
Zweden	12
Verenigd Koninkrijk	24.”.

Artikel 15

Artikel 24 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 24

Artikel 198 A, tweede alinea, van het EG-Verdrag wordt vervangen door:

„Het aantal leden van het Comité van de regio's is als volgt vastgesteld:

België	12
Denemarken	9
Duitsland	24
Griekenland	12
Spanje	21
Frankrijk	24
Ierland	9
Italië	24
Luxemburg	6
Nederland	12
Oostenrijk	12
Portugal	12
Finland	9
Zweden	12
Verenigd Koninkrijk	24.”.

Artikel 16

Artikel 25 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 25

Artikel 18, eerste alinea, van het EGKS-Verdrag wordt vervangen door:

„Er wordt een Raadgevend Comité ingesteld om de Commissie bij te staan. Het bestaat uit ten minste 84 en ten hoogste 108 leden en is samengesteld uit gelijke aantallen producenten, werknemers en verbruikers en handelaren.”.

Artikel 17

Artikel 26 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 26

Artikel 134, lid 2, eerste alinea, van het Euratom-Verdrag wordt vervangen door:

„2. Het Comité bestaat uit 38 leden, benoemd door de Raad na raadpleging van de Commissie.”.

Artikel 18

Artikel 27 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 27

Artikel 227, lid 1, van het EG-Verdrag wordt vervangen door:

„1. Dit Verdrag is van toepassing op het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.”.

Artikel 19

Artikel 28 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 28

Het volgende wordt ingevoegd in artikel 227, lid 5, van het EG-Verdrag als punt d), in artikel 79 van het EGKS-Verdrag als punt d) en in artikel 198 van het Euratom-Verdrag als punt e):

„Dit Verdrag is niet van toepassing op de Åland-eilanden. De Regering van de Republiek Finland kan evenwel, middels een verklaring afgelegd bij de bekrachtiging van dit Verdrag ten overstaan van de regering van de Italiaanse Republiek te kennen geven dat het Verdrag wel op de Åland-eilanden van toepassing is in overeenstemming met het bepaalde in Protocol nr. 2 bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond. De regering van de Italiaanse Republiek zendt van deze verklaring een gewaarmerkt afschrift toe aan de Lid-Staten.”.

Artikel 20

Het eerste streepje van de artikelen 77, 103 en 129 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„— de overeenkomsten met Andorra, Algerije, Bulgarije, de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federale Republiek en haar opvolgerstaten (de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek). Cyprus, Egypte, Hongarije, IJsland, Israël, Jordanië, Libanon, Malta, Marokko, Noorwegen, Polen, Roemenië, Slovenië, Zwitserland, Syrië, Tunesië en Turkije, alsmede op andere overeenkomsten met derde landen die uitsluitend betrekking hebben op de handel in de produkten van bijlage II van het EG-Verdrag;”.

Artikel 21

Artikel 120, eerste alinea, van het Toetredingsverdrag wordt vervangen door:

„Vanaf de datum van toetreding tot de datum waarop de communautaire regeling inzake het visdocument van toepassing wordt, mogen de vaartuigen van Zweden vissen in de wateren die onder de soevereiniteit of jurisdictie van Finland vallen, zulks onder voorwaarden die identiek zijn aan die welke onmid-

dellijk vóór de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van toepassing waren.”.

Artikel 22

Artikel 121, lid 1, van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„1. Het aan Zweden toe te kennen aandeel in de communautaire vismogelijkheden waarvan de bevestigingsgraad door een vangstbeperking is gereguleerd, wordt als volgt vastgesteld per soort en per gebied:

Soort	ICES- of IBSFC-gebied ⁽¹⁾ Referentiezones voor de vaststelling van de TAC's	Aandeel van Zweden (%)
Haring	III a	50,729
Haring	III b, c, d ⁽²⁾ behalve „Management Unit 3” van de IBSFC ⁽³⁾	46,044
Haring	„Management Unit 3” van de IBSFC	18,014
Haring	II a ⁽²⁾ , IV, VII d	1,433
Sprot	III a	27,409
Sprot	III b, c, d ⁽²⁾	47,264
Zalm	III b, c, d ⁽²⁾ behalve de Finse Golf ⁽⁴⁾	36,435
Kabeljauw	III a Skagerrak ⁽⁵⁾	14,469
Kabeljauw	III a Kattegat ⁽⁵⁾	37,027
Kabeljauw	III b, c, d ⁽²⁾	35,037 ⁽⁷⁾
Kabeljauw	II a ⁽²⁾ , IV	0,136
Schelvis	III a, III b, c, d ⁽²⁾	9,942
Schelvis	II a ⁽²⁾ , IV	0,514
Koolvis	II a ⁽²⁾ III a, III b, c, d ⁽²⁾ , IV	1,187
Wijting	III a	9,647
Wijting	II a ⁽²⁾ , IV	0,018
Heek	III a, III b, c, d ⁽²⁾	7,844
Makreel	II a ⁽²⁾ , III a, III b, c, d ⁽²⁾ , IV	19,165
Schol	III a Skagerrak	4,256
Schol	III a Kattegat	10,000
Schol	III b, c, d ⁽²⁾	6,356
Tong	III a, III b, c, d ⁽²⁾	3,162
Noorse garnaal	III a	35,006
Langoestine	III a, III b, c, d ⁽²⁾	26,295

⁽¹⁾ IBSFC: Internationale Commissie voor de Visserij in de Oostzee.

⁽²⁾ Wateren van de Gemeenschap.

⁽³⁾ IBSFC-omschrijving.

⁽⁴⁾ Onderafdeling 32 van de IBSFC.

⁽⁵⁾ Het Skagerrak wordt omschreven als het gebied dat in het westen wordt begrensd door een lijn die loopt van de vuurtoren van Hanstholm naar de vuurtoren van Lindesnes en in het zuiden door een lijn die loopt van de vuurtoren van Skagen naar de vuurtoren van Tistlarna en vandaar naar het dichtstbijzijnde punt van de Zweedse kust.

⁽⁶⁾ Omschreven als het gedeelte van III a dat niet valt onder de in voetnoot ⁽⁷⁾ gegeven omschrijving van Skagerrak.

⁽⁷⁾ Dit percentage geldt voor de eerste 50 000 ton van de communautaire vangstmogelijkheden. Voor de communautaire vangstmogelijkheden die de 50 000 ton overschrijden, bedraagt het Zweedse aandeel 40,000 %. Deze toegewezen hoeveelheden houden geen rekening met de voortdurende overdracht van quota tussen Zweden en de huidige Lid-Staten van de Unie, die voortvloeien uit de EER-Overeenkomst van 1992.

Artikel 23

Artikel 137, lid 3, van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„3. Behoudens bijzondere bepalingen van deze titel inzake afwijkende data of termijnen, verstrijkt de toepassing van de overgangsmaatregelen voor de in lid 1 bedoelde landbouwprodukten aan het einde van het vijfde jaar volgend op de toetreding van Oostenrijk en Finland. Bij de vaststelling van deze maatregelen wordt niettemin voor elk produkt rekening gehouden met de totale productie van 1999.”.

Artikel 24

Artikel 138, lid 1, van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„1. Gedurende de overgangsperiode mogen Oostenrijk en Finland, onder voorbehoud van machtiging van de Commissie, in een passende vorm tijdelijke en degressieve nationale steun verlenen aan de producenten van landbouwgrondstoffen die onder het gemeenschappelijk landbouwbeleid vallen.

Deze steun mag worden gedifferentieerd, met name per regio.”.

Artikel 25

Artikel 139, lid 1, van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„1. De Commissie machtigt Oostenrijk en Finland tot de handhaving van steunmaatregelen die geen verband houden met een bijzondere productie en die derhalve niet in aanmerking worden genomen bij de berekening van het steunbedrag krachtens artikel 138, lid 3. Uit dien hoofde zijn met name steunmaatregelen voor bedrijven toegestaan.”.

Artikel 26

Artikel 140 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 140

De Commissie machtigt Oostenrijk en Finland om de in bijlage XIV bedoelde nationale overgangssteun te verlenen binnen de grenzen en onder de voorwaarden neergelegd in die bijlage. In haar machtiging bepaalt de Commissie het aanvangsniveau van de steun, voor zover dat niet reeds voortvloeit uit de bepalingen van die bijlage, alsmede het tempo waarin de steun wordt verlaagd.”.

Artikel 27

Artikel 141 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 141

Indien ten gevolge van de toetreding ernstige moeilijkheden blijven bestaan ook nadat het bepaalde in de artikelen 138, 139, 140 en 142 en in de andere maatregelen voortvloeiende uit de Gemeenschap bestaande voorschriften volledig zijn toegepast, kan de Commissie Finland machtiging verlenen om nationale steun aan producenten toe te kennen ten einde hun volledige integratie in het gemeenschappelijk landbouwbeleid te vergemakkelijken.”.

Artikel 28

Artikel 142, lid 1, van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„1. De Commissie machtigt Finland en Zweden om nationale steun op lange termijn te verlenen met het oog op de handhaving van de landbouwactiviteiten in specifieke gebieden. Deze gebieden omvatten de landbouwarealen benoorden de 62° N en bepaalde aangrenzende gebieden ten zuiden van deze breedtegraad die te kampen hebben met vergelijkbare klimatologische omstandigheden die de landbouwactiviteit bijzonder moeilijk maken.”.

Artikel 29

Artikel 147 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 147

Indien in de landbouwsector de handel tussen een of meer nieuwe Lid-Staten en de Gemeenschap in haar huidige samenstelling of de handel tussen de nieuwe Lid-Staten onderling tot ernstige verstoringen leidt op de markt van Oostenrijk of Finland voor 1 januari 2000, neemt de Commissie op verzoek van de betrokken Lid-Staat, binnen 24 uur na de ontvangst van zo'n verzoek, een beslissing over de door haar noodzakelijk geachte vrijwaringsmaatregelen. De aldus getroffen maatregelen zijn onmiddellijk van toepassing, houden rekening met de belangen van alle betrokken partijen en leiden niet tot grenscontroles.”.

Artikel 30

Artikel 156, lid 1, van de Toetredingsakte wordt vervangen door de volgende bepalingen:

„1. Onmiddellijk bij de toetreding wordt de Commissie aangevuld door de benoeming van drie extra leden. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.”.

Artikel 31

Artikel 157, leden 1 tot en met 4 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 157

1. Onmiddellijk bij de toetreding worden bij het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg drie rechters benoemd.

2. a) De ambtstermijn van een van de overeenkomstig lid 1 benoemde rechters bij het Hof van Justitie loopt op 6 oktober 1997 af. Deze rechter wordt door het lot aangewezen. De ambtstermijn van de andere twee rechters loopt op 6 oktober 2000 af.

b) De ambtstermijn van een van de overeenkomstig lid 1 benoemde rechters bij het Gerecht van eerste aanleg loopt op 31 augustus 1995 af. Deze rechter wordt door het lot aangewezen. De ambtstermijn van de andere twee rechters loopt op 31 augustus 1998 af.

3. Onmiddellijk bij de toetreding worden die extra advocaten-generaal benoemd.

4. De ambtstermijn van een van de overeenkomstig lid 3 benoemde advocaten-generaal loopt op 6 oktober 1997 af. De ambtstermijn van de andere advocaten-generaal loopt op 6 oktober 2000 af.”.

Artikel 32

Artikel 158 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 158

Onmiddellijk bij de toetreding wordt de Rekenkamer aangevuld door de benoeming van drie nieuwe leden. De ambtstermijn van één van de aldus benoemde leden loopt op 20 december 1995 af. Dit lid wordt door het lot aangewezen. De ambtstermijn van de andere leden loopt op 9 februari 2000 af.”.

Artikel 33

Artikel 159 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 159

Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Economisch en Sociaal Comité aangevuld door de benoeming van 33 leden die de verschillende sectoren van het economische en sociale leven van de nieuwe Lid-Staten vertegenwoordigen. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.”.

Artikel 34

Artikel 160 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 160

Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Comité van de Regio's aangevuld door de benoeming van 33 leden die de regionale en lokale lichamen in de nieuwe Lid-Staten vertegenwoordigen. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.”.

Artikel 35

Artikel 161 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 161

Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Raadgevend Comité van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal aangevuld door de benoeming van twaalf extra leden. Voor Oostenrijk, Finland en Zweden worden vier nieuwe leden benoemd. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt terzelfder tijd als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.”.

Artikel 36

Artikel 162 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 162

Onmiddellijk bij de toetreding wordt het Wetenschappelijk en Technisch Comité aangevuld door de benoeming van vijf nieuwe leden. Voor Oostenrijk en Zweden worden twee leden benoemd en voor Finland één. Het mandaat van de aldus benoemde leden eindigt op hetzelfde tijdstip als het mandaat van de leden die op het tijdstip van toetreding in functie zijn.”.

Artikel 37

Artikel 170 van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 170

De vóór de toetreding aanvaarde teksten van de besluiten van de Instellingen die door de Raad of de Commissie in de Finse en de Zweedse taal zijn vastgesteld, zijn vanaf het tijdstip van toetreding op gelijke wijze authentiek als de in de huidige negen talen vastgestelde teksten. Zij worden in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt, wanneer de teksten in de huidige talen aldus zijn bekendgemaakt.”.

Artikel 38

Artikel 176, tweede alinea, van de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„De teksten van deze Verdragen die zijn opgesteld in de Finse en de Zweedse taal, worden aan de onderhavige Akte gehecht. Deze teksten zijn op gelijke wijze authentiek als de teksten van de in de eerste alinea genoemde Verdragen die zijn opgesteld in de negen huidige talen.”.

Artikel 39

Bijlage I van de Toetredingsakte wordt vervangen door de bijlage van dit besluit.

Artikel 40

In de bijlagen XIII en XIV van de Toetredingsakte vervallen de afdelingen die betrekking hebben op Noorwegen.

Artikel 41

In de bijlagen II, VI, XV en XVIII van de Toetredingsakte vervallen de bepalingen, de vermeldingen, de termijnen en de data die betrekking hebben op het Koninkrijk Noorwegen.

Artikel 42

Artikel 1 van Protocol nr. 1 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 1

Artikel 3 van het Protocol betreffende de statuten van de Bank wordt vervangen door:

„Artikel 3

Overeenkomstig artikel 198 D van het Verdrag zijn leden van de Bank:

- het Koninkrijk België,
- het Koninkrijk Denemarken,
- de Bondsrepubliek Duitsland,
- de Helleense Republiek,
- het Koninkrijk Spanje,
- de Franse Republiek,
- Ierland,
- de Italiaanse Republiek,
- het Groothertogdom Luxemburg,

- het Koninkrijk der Nederlanden,
- de Republiek Oostenrijk,
- de Portugese Republiek,
- de Republiek Finland,
- het Koninkrijk Zweden,
- het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.”.”.

Artikel 43

Artikel 2 van Protocol nr. 1 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 2

Artikel 4, lid 1, eerste alinea, van het Protocol betreffende de statuten van de Bank wordt vervangen door:

„1. Het kapitaal van de Bank bedraagt 62 013 miljoen ecu, waarin door de Lid-Staten voor de volgende bedragen wordt deelgenomen:

— Duitsland	11 017 450 000
— Frankrijk	11 017 450 000
— Italië	11 017 450 000
— Verenigd Koninkrijk	11 017 450 000
— Spanje	4 049 856 000
— België	3 053 960 000
— Nederland	3 053 960 000
— Zweden	2 026 000 000
— Denemarken	1 546 308 000
— Oostenrijk	1 516 000 000
— Finland	871 000 000
— Griekenland	828 380 000
— Portugal	533 844 000
— Ierland	386 576 000
— Luxemburg	77 316 000.”.”

Artikel 44

Artikel 4 van Protocol nr. 1 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 4

De eerste drie alinea's van artikel 11, lid 2, van het Protocol betreffende de statuten van de Bank worden vervangen door:

„2. De Raad van Bewind bestaat uit 25 bewindvoerders en 13 plaatsvervangers.

De bewindvoerders worden voor de tijd van vijf jaar door de Raad van Gouverneurs benoemd, en wel als volgt:

- 3 bewindvoerders aangewezen door de Bondsrepubliek Duitsland,
- 3 bewindvoerders aangewezen door de Franse Republiek,
- 3 bewindvoerders aangewezen door de Italiaanse Republiek,
- 3 bewindvoerders aangewezen door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
- 2 bewindvoerders aangewezen door het Koninkrijk Spanje,
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk België,
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk Denemarken,
- 1 bewindvoerder aangewezen door de Helleense Republiek,
- 1 bewindvoerder aangewezen door Ierland,
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Groot-hertogdom Luxemburg,
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk der Nederlanden,
- 1 bewindvoerder aangewezen door de Republiek Oostenrijk,
- 1 bewindvoerder aangewezen door de Portugese Republiek,
- 1 bewindvoerder aangewezen door de Republiek Finland,
- 1 bewindvoerder aangewezen door het Koninkrijk Zweden,
- 1 bewindvoerder aangewezen door de Commissie.

De plaatsvervangers worden voor de tijd van vijf jaar door de Raad van Gouverneurs benoemd, en wel als volgt:

- 2 plaatsvervangers aangewezen door de Bondsrepubliek Duitsland,
- 2 plaatsvervangers aangewezen door de Franse Republiek,
- 2 plaatsvervangers aangewezen door de Italiaanse Republiek,
- 2 plaatsvervangers aangewezen door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

- 1 plaatsvervanger aangewezen in onderlinge overeenstemming door het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek,
- 1 plaatsvervanger aangewezen in onderlinge overeenstemming door de Benelux-landen,
- 1 plaatsvervanger aangewezen in onderlinge overeenstemming door het Koninkrijk Denemarken, de Helleense Republiek en Ierland,
- 1 plaatsvervanger aangewezen in onderlinge overeenstemming door de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden,
- 1 plaatsvervanger aangewezen door de Commissie.””.

Artikel 45

Artikel 5 van Protocol nr. 1 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 5

Artikel 12, lid 2, tweede zin, van het Protocol betreffende de statuten van de Bank wordt vervangen door de volgende zin:

„Voor de gekwalificeerde meerderheid zijn 17 eensluidende stemmen vereist.””.

Artikel 46

Artikel 6 van Protocol nr. 1 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 6

1. De nieuwe Lid-Staten storten de volgende bedragen overeenkomende met hun aandeel in het kapitaal dat door de Lid-Staten op 1 januari 1995 is gestort:

Zweden	137 913 558 ecu,
Oostenrijk	103 196 917 ecu,
Finland	59 290 577 ecu.

Deze bedragen worden gestort in vijf gelijke halfjaarlijkse termijnen die telkens vervallen op 30 april en 31 oktober. De eerste termijn dient te worden voldaan op de eerstvolgende van de twee genoemde data na de datum van toetreding.

2. Wat betreft het gedeelte dat op de datum van toetreding nog moet worden gestort uit hoofde van de kapitaalsverhoging en waartoe op 11 juni 1990 is besloten, zullen de nieuwe Lid-Staten deelnemen met de volgende bedragen:

Zweden	14 069 444 ecu,
Oostenrijk	10 527 778 ecu,
Finland	6 048 611 ecu.

Deze bedragen worden betaald in acht halfjaarlijkse termijnen die telkens vervallen op de data waarop deze kapitaalsverhoging moet plaatsvinden, te beginnen op 30 april 1995.”.

Artikel 47

Artikel 7 van Protocol nr. 1 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Artikel 7

De nieuwe Lid-Staten dragen in vijf gelijke halfjaarlijkse termijnen die vervallen op de in artikel 6, lid 1, vermelde data bij tot het reservefonds, de aanvullende reserve, de met reserves gelijk te stellen voorzieningen, alsmede het nog naar de reserves en voorzieningen over te boeken saldo van de verlies- en winstrekening, zoals deze zijn vastgesteld op 31 december van het jaar voorafgaande aan de toetreding en zoals deze voorkomen in de balans van de Bank, een en ander voor bedragen die overeenkomen met de volgende percentages van de reserves en voorzieningen:

Zweden	3,51736111 %,
Oostenrijk	2,63194444 %,
Finland	1,51215278 %.”.

Artikel 48

Artikel 9, lid 1, van Protocol nr. 1 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„1. Onmiddellijk bij de toetreding vult de Raad van Gouverneurs de Raad van Bewind aan door de benoeming van drie bewindvoerders aangewezen door de respectieve nieuwe Lid-Staten, alsmede één plaatsvervanger aangewezen in onderlinge overeenstemming door de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden.”.

Artikel 49

Protocol nr. 3 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

*„Protocol nr. 3**betreffende de Sami-bevolking**DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,*

ERKENNENDE de verplichtingen en verbintenissen van Zweden en Finland ten aanzien van de Sami-bevolking krachtens het nationale en het internationale recht,

ER NOTA VAN NEMEND, in het bijzonder, dat Zweden en Finland zich ertoe hebben verbonden om de middelen van bestaan, de taal, de cultuur en de levenswijze van de Sami-bevolking in stand te houden en te ontwikkelen,

OVERWEGENDE dat de traditionele cultuur en middelen van bestaan van de Sami's afhankelijk zijn van primaire economische activiteiten als rendierhouderij in de traditionele gebieden van de Sami-nederzettingen,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Niettegenstaande de bepalingen van het EG-Verdrag, kunnen exclusieve rechten inzake rendierhouderij binnen de traditionele Sami-gebieden aan de Sami-bevolking worden toegekend.

Artikel 2

Dit Protocol kan worden uitgebreid om rekening te houden met eventuele toekomstige ontwikkelingen van de exclusieve Sami-rechten in verband met hun traditionele middelen van bestaan. De Raad kan, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement en het Comité van de Regio's, met eenparigheid van stemmen de nodige wijzigingen van dit Protocol vaststellen."

Artikel 50

De bepalingen van Protocol nr. 4 bij de Toetredingsakte vervallen.

Artikel 51

Protocol nr. 5 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Protocol nr. 5

betreffende de deelneming van de nieuwe Lid-Staten aan het vermogen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal

De bijdragen van de nieuwe Lid-Staten aan het vermogen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal worden als volgt vastgesteld:

- de Republiek Oostenrijk 15 300 000 ecu,
- de Republiek Finland 12 100 000 ecu,
- het Koninkrijk Zweden 16 700 000 ecu.

Deze bijdragen worden gestort in twee gelijke jaarlijkse gedeelten, zonder rente, het eerste op 1 januari 1995 en het tweede op 1 januari 1996."

Artikel 52

Protocol nr. 6 bij de Toetredingsakte wordt vervangen door:

„Protocol nr. 6

betreffende bijzondere tijdelijke bepalingen inzake de activiteiten uit hoofde van de structuurfondsen in Finland en Zweden

DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,

gelet op de verzoeken van Finland en Zweden om bijzondere bijstand uit hoofde van de Structuurfondsen voor hun minst bevolkte gebieden,

overwegende dat de Unie een nieuwe aanvullende prioritaire Doelstelling 6 heeft voorgesteld;

overwegende dat deze overgangsregeling ook opnieuw moet worden bekeken en herzien tegelijkertijd met de Kaderverordening (EEG) nr. 2081/93 betreffende structuurinstrumenten en -beleid in 1999;

overwegende dat een besluit moet worden genomen betreffende de criteria die voor deze doelstelling gelden en betreffende de lijst van regio's die onder deze doelstelling vallen;

overwegende dat extra middelen moeten worden vrijgemaakt voor deze nieuwe doelstelling;

overwegende dat de procedures die op deze doelstelling van toepassing zijn, moeten worden vastgesteld,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Tot en met 31 december 1999 dragen de Structuurfondsen, het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij (FIOV) en de Europese Investeringsbank elk op passende wijze bij tot de verwezenlijking van een nieuwe prioritaire doelstelling naast de vijf doelstellingen van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad, als gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2081/93 van de Raad. Met die doelstelling wordt het volgende beoogd:

- bevordering van de ontwikkeling en de structurele aanpassing van regio's met een buitengewoon geringe bevolkingsdichtheid (hierna te noemen „doelstelling 6").

Artikel 2

De onder doelstelling 6 vallende regio's vertegenwoordigen of behoren in principe tot regio's van niveau II van NUTS met een bevolkingsdichtheid van ten hoogste 8 personen per km². De bijstandsverlening van de Gemeenschap kan bovendien, op voorwaarde dat zij daadwerkelijk wordt geconcentreerd, ook worden uitgebreid tot aangrenzende en kleinere gebieden die aan hetzelfde criterium inzake bevolkingsdichtheid voldoen.

Dergelijke regio's en gebieden, in dit Protocol „regio's van doelstelling 6” genoemd, staan in de lijst van bijlage I.

Artikel 3

Voor de periode 1995 tot en met 1999 wordt een bedrag van 741 miljoen ecu, tegen prijzen van 1995, aan communautaire middelen passend geacht voor de vastleggingen uit hoofde van de Structuurfondsen en het FIOV ten behoeve van de in bijlage I opgesomde regio's van doelstelling 6. In bijlage 2 staat de verdeling van die middelen per jaar en per Lid-Staat. Deze middelen vormen een aanvulling op de middelen die reeds zijn vastgelegd uit hoofde van de Structuurfondsen en het FIOV krachtens Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad, als gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2081/93 van de Raad.

Artikel 4

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 1, 2 en 3, gelden de bepalingen van onderstaande verordeningen, en in het bijzonder de bepalingen betreffende doelstelling 1, eveneens voor doelstelling 6:

— Verordening (EEG) nr. 2080/93 van de Raad;

— Verordeningen (EEG) nr. 2052/88, nr. 4253/88, nr. 4254/88, nr. 4255/88 en nr. 4256/88 van de Raad, als gewijzigd bij Verordeningen (EEG) nr. 2081/93, nr. 2082/93, nr. 2083/93, nr. 2084/93 en nr. 2085/93 van de Raad.

Artikel 5

Het bepaalde in dit Protocol, met inbegrip van de bepalingen betreffende eventuele steunverlening uit hoofde van de Structuurfondsen aan de in bijlage I opgenomen regio's, wordt in 1999 samen met de Kaderverordening (EEG) nr. 2052/88, als gewijzigd bij nr. 2081/93, betreffende de structuurinstrumenten en de structurele maatregelen herzien volgens de procedures van die verordening.

BIJLAGE 1

Regio's die onder doelstelling 6 vallen

Finland:

De noordelijke en oostelijke regio's van niveau II van NUTS bestaande uit de „Maakunta” (regio van niveau III van NUTS) van Lappi en de drie „Maakunnat” Kainuu, Pohjois-Karjala en Etelä-Savo, met inbegrip van de volgende aangrenzende gebieden:

- in de „Maakunta” Pohjois-Pohjanmaa: de „Seutukunnat” Ii, Pyhäntä, Kuusamo en Nivala
- in de „Maakunta” Pohjois-Savo: de „Seutukunta” Nilsia
- in de „Maakunta” Keski-Suomi: de „Seutukunnat” Saarijärvi en Viitasaari

— in de „Maakunta” Keski-Pohjanmaa: de „Seutukunta” Kaustinen.

Zweden:

De noordelijke regio van niveau II van NUTS bestaande uit de „län” (regio van niveau III van NUTS) van Norrbotten, Västerbotten en Jämtland, met uitzondering van de volgende gebieden:

- in Norrbotten: de „kommun” Luleå, de „församling” Överluleå in de „kommun” Boden en de „kommun” Piteå (met uitzondering van het „folkbokföringsdistrikt” van Markbygden)
- in Västerbotten: de „kommuner” Nordmaling, Robertsfors, Vännäs en Umeå en de „församlingar” Boliden, Bureå, Burträsk, Byske, Kågedalen, Lövånger, Sankt Olov, Sankt Örjan en Skellefteå in de „kommun” Skellefteå

maar met inbegrip van de volgende aangrenzende gebieden:

- in de „län” Västernorrland: de „kommuner” Ånge en Sollefteå, de „församlingar” Holm en Liden in de „kommun” Sundsvall, en de „församlingar” Anundsjö, Björna, Skorpéd en Trehörningsjö in de „kommun” Örnsköldsvik
- in de „län” Gävleborg: de „kommun” Ljusdal
- in de „län” Kopparberg: de „kommuner” Älvdalen, Vansbro, Orsa en Malung en de „församlingar” Venjan en Våmhus in de „kommun” Mora
- in de „län” Värmland: de „kommun” Torsby.

De verwijzingen naar NUTS in deze bijlage lopen niet vooruit op de definitieve definities van de NUTS-niveaus in bovengenoemde regio's en gebieden.

BIJLAGE 2

Indicatieve verdeling van de vastleggingskredieten voor doelstelling 6

(× 1 miljoen ecu tegen prijzen van 1995)						
	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
Finland	90	95	101	110	115	511
Zweden	41	43	46	49	51	230
Totaal	131	138	147	159	166	741

Deze cijfers omvatten, naast de vastleggingen voor de doelstellingen 3, 4 en 5a, waar zulks relevant is, de vastleggingskredieten voor proefprojecten, vernieuwende acties, studies en communautaire initiatieven uit hoofde van artikel 3 en artikel 12, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad, als gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2081/93 van de Raad.”.

Artikel 53

De bepalingen van Protocol nr. 7 bij de Toetredingsakte vervallen.

Artikel 54

De vermelding van Noorwegen in bijlage 4 van Protocol nr. 9 vervalt.

Artikel 55

Dit besluit, dat is opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde de twaalf teksten gelijkelijk authentiek, treedt in werking op 1 januari 1995.

Artikel 56

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 1 januari 1995.

Voor de Raad

De Voorzitter

A. JUPPÉ

BIJLAGE

INHOUD

	Bladzijde
Bijlage I: Lijst bedoeld in artikel 29 van de Toetredingsakte	15
I. Externe betrekkingen	15
II. Kapitaalverkeer en Economische en Monetaire Politiek	16
III. Mededinging	17
A. Machtigingsverordeningen	17
B. Procedurele verordeningen	18
C. Uitvoeringsverordeningen	19
D. Verordeningen met groepsvrijstelling	20
IV. Sociale Politiek	22
A. Sociale Zekerheid	22
B. Vrij verkeer van werknemers	67
C. Gelijke kansen	67
D. Arbeidsrecht	67
E. Gezondheid en veiligheid	68
F. Gehandicapten	69
G. Diversen	69
V. Landbouw	69
A. Algemene bepalingen	69
B. Gemeenschappelijke marktordeningen	73
C. Landbouwstructuren en maatregelen in verband met het gemeenschappelijk landbouwbeleid	81
D. Wetgeving betreffende plantengezondheid en biologische landbouw	82
E. Veterinaire en zoötechnische wetgeving	83
F. Diversen	105
VI. Vervoer	115
A. Binnenlands vervoer	115
B. Vervoer per spoor	117
C. Vervoer over de binnenwateren	118
D. Luchtvervoer	119
VII. Ontwikkeling	120
VIII. Milieu	120
A. Waterbescherming en -beheer	120
B. Controle van de atmosferische vervuiling	122
C. Voorkoming van geluidshinder	124
D. Chemische stoffen, industriële risico's en biotechnologie	124
E. Behoud van de fauna en de flora	125
F. Afvalbeheer en schone technologie	137
IX. Wetenschap, Onderzoek en Ontwikkeling	137
X. Visserij	138
XI. Interne Markt en Financiële Diensten	142
A. Vennootschapsrecht, industriële democratie en standaarden voor jaarreke- ningen	142
B. Rechtstreekse belastingen, verzekering en kredietinstellingen	144
C. Vrij verkeer van goederen	147
D. Onderlinge erkenning van beroepskwalificaties	161
E. Aanbestedingen	171
F. Intellectuele eigendom en produktaansprakelijkheid	175
XII. Energie	176
XIII. Douane en Indirecte belastingen	181
A. Douane	181
B. Belastingen	210
XIV. Onderwijs	214
XV. Statistieken	215
XVI. Consumentenbescherming	217
XVII. Structuur- en regionaal beleid	217
XVIII. Diversen	218

BIJLAGE I

Lijst als bedoeld in artikel 29 van het Toetredingsverdrag

I. EXTERNE BETREKKINGEN

1. 370 L 0509: Richtlijn 70/509/EEG van de Raad van 27 oktober 1970 betreffende de invoering van een gemeenschappelijke kredietverzekeringspolis voor transacties op middellange en lange termijn met overheidsafnemers (PB nr. L 254 van 23.11.1970, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In Bijlage A wordt het volgende toegevoegd aan de voetnoot op de eerste bladzijde:

„Oostenrijk: Republik Österreich,

Finland: Valtiontakuukeskus/Statsgaranticentralen,

Zweden: Exportkreditnämnden”.

2. 393 R 3030: Verordening (EEG) nr. 3030/93 van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen (PB nr. L 275 van 8.11.1993, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 393 R 3617: Verordening (EEG) nr. 3617/93 van de Commissie van 22 december 1993 (PB nr. L 328 van 29.12.1993, blz. 22),

— 394 R 0195: Verordening (EEG) nr. 195/94 van 12 januari 1994 (PB nr. L 29 van 2.2.1994, blz. 1).

Tweede streepje van artikel 28, lid 6, van Bijlage III wordt als volgt gelezen:

„— twee letters ter identificatie van de Lid-Staat van beoogde bestemming:

AT = Oostenrijk
BL = Benelux
DE = Bondsrepubliek Duitsland
DK = Denemarken
EL = Griekenland
ES = Spanje
FI = Finland
FR = Frankrijk
GB = Verenigd Koninkrijk
IE = Ierland
IT = Italië
PT = Portugal
SE = Zweden”.

3. 370 L 0510: Richtlijn 70/510/EEG van de Raad van 27 oktober 1970 betreffende de invoering van een gemeenschappelijke kredietverzekeringspolis voor transacties op middellange en lange termijn met particuliere afnemers (PB nr. L 254 van 23.11.1970, blz. 26), als gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In Bijlage A wordt het volgende toegevoegd aan de voetnoot op de eerste bladzijde:

„Oostenrijk: Republik Österreich,

Finland: Valtiontakuukeskus/Statsgaranticentralen,

Zweden: Exportkreditnämnden”.

4. 373 D 0391: Beschikking 73/391/EEG van de Raad van 3 december 1973 betreffende de raadplegings- en informatieprocedures op gebied van kredietverzeke-

ringen, garanties en financieringskredieten (PB nr. L 346 van 17.12.1973, blz. 1) als gewijzigd bij:

- 376 D 0641: Beschikking 76/641/EEG van de Raad van 27 juli 1976 (PB nr. L 223 van 16.8.1976, blz. 25),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In Artikel 3, lid 2 en artikel 10, lid 2 van de Bijlage wordt „zes” vervangen door „zeven”.

5. Beschikking van de Raad van 4 april 1978 betreffende de toepassingen van bepaalde richtsnoeren op het gebied van door de overheid gesteunde exportkredieten (niet gepubliceerd), zoals laatst uitgebreid bij:

- 393 D 0112: Beschikking 93/112/EEG van de Raad van 14 december 1992 (PB nr. L 44 van 22.2.1993, blz. 1).

In Bijlage I „Lijst van deelnemers”, worden Oostenrijk, Finland en Zweden geschrapt van de lijst van derde landen en opgenomen in de voetnoot die de Lid-Staten van de Gemeenschap vermeld.

II. KAPITAALVERKEER EN MONETAIRE POLITIEK

1. 358 X 0301 P 0390: Besluit van de Raad van 18 maart 1985 betreffende het statuut van het Monetair Comité (PB nr. 17 van 6.10.1958, blz. 390/58), als gewijzigd bij:

- 362 D 0405 P 1064: Besluit 62/405/EEG van de Raad van 2 april 1962 (PB nr. 32 van 30.4.1962, blz. 1064/62),

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

- 372 D 0377: Besluit 72/377/EEG van de Raad van 30 oktober 1972 (PB nr. L 257 van 15.11.1972, blz. 20),

- 376 D 0332: Besluit 76/332/EEG van de Raad van 25 maart 1976 (PB nr. L 84 van 31.3.1976, blz. 56),

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

- a) In artikel 7 wordt „veertien” vervangen door „zeventien”;

- b) in artikel 10, eerste alinea wordt „veertien” vervangen door „zeventien”.

2. 388 R 1969: Verordening (EEG) nr. 1969/88 van de Raad van 24 juni 1988 houdende instelling van een geïntegreerd mechanisme voor financiële ondersteuning op middellange termijn van de betalingsbalansen van de Lid-Staten (PB nr. L 178 van 8.7.1988, blz. 1).

De bijlage wordt vervangen door:

„BIJLAGE

De in artikel 1, lid 3, bedoelde maxima der verbintenissen zijn de volgende:

Lid-Staat	Miljoen ecu	% totaal
België	782	5,62
Denemarken	364	2,62
Duitsland	2 427	17,43
Griekenland	209	1,50
Spanje	1 012	7,27
Frankrijk	2 427	17,43
Ierland	141	1,01
Italië	1 617	11,61
Luxemburg	28	0,20
Nederland	808	5,80
Oostenrijk	485	3,48
Portugal	202	1,45
Finland	309	2,22
Zweden	687	4,93
Verenigd Koninkrijk	2 427	17,43
Totaal	13 925	100,00”

III. MEDEDINGING

A. MACHTIGINGSVERORDENINGEN

1. 365 R 0019: Verordening (EEG) 19/65 van de Raad van 2 maart 1965 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde categorieën overeenkomsten en op elkaar afgestemde praktijken (PB nr. L 36 van 6.3.1965, blz. 533) als gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14)
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In artikel 4:

- wordt aan lid 1 de volgende alinea toegevoegd:

„Het bepaalde in de vorige alinea is eveneens van toepassing in het geval van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden.”;

- wordt aan lid 2 de volgende alinea toegevoegd:

„Lid 1 is niet van toepassing op overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die uit hoofde van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden onder de toepassing van artikel 85, lid 1, van het Verdrag vallen en waarvan overeenkomstig de artikelen 5 en 25 van Verordening nr. 17 binnen zes maanden na de toetreding kennis moet worden geven, tenzij dat al binnen die periode is geschied. Deze alinea is niet van toepassing op overeenkomsten en onderling afgestemde gedragingen die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst vallen.”.

2. 371 R 2821: Verordening (EEG) nr. 2821/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen van overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen (PB nr. L 285 van 29.12.1971, blz. 46) als gewijzigd bij:

- 372 R 2743: Verordening (EEG) nr. 2743/72 van 19 december 1972 (PB nr. L 291 van 28.12.1972, blz. 144)

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek, (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In artikel 4:

- wordt aan lid 1 de volgende alinea toegevoegd:

„Het bepaalde in de vorige alinea is eveneens van toepassing in het geval van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden.”;

- wordt aan lid 2 de volgende alinea toegevoegd:

„Lid 1 is niet van toepassing op overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die uit hoofde van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden onder de toepassing van artikel 85, lid 1, van het Verdrag vallen en waarvan overeenkomstig de artikelen 5 en 25 van Verordening nr. 17 binnen zes maanden na de toetreding kennis moet worden geven, tenzij dat al binnen die periode is geschied. Deze alinea is niet van toepassing op overeenkomsten en onderling afgestemde gedragingen die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst vallen.”.

3. 387 R 3976: Verordening (EEG) nr. 3976/87 van de Raad van 14 december 1987 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer (PB nr. L 374 van 31.12.1987, blz. 9), als gewijzigd bij:

- 390 R 2344: Verordening (EEG) nr. 2344/90 van de Raad van 24 juli 1990 (PB nr. L 217 van 11.8.1990, blz. 15),

- 392 R 2411: Verordening (EEG) nr. 2411/92 van de Raad van 23 juli 1992 (PB nr. L 240 van 24.8.1992, blz. 19).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 4a

Een verordening op grond van artikel 2 kan bepalen dat het in artikel 85, lid 1, van het Verdrag vervatte verbod gedurende de in die Verordening vastgestelde periode niet van toepassing zal zijn op overeen-

komsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die reeds bestaan op de datum van toetreding en waarop artikel 85, lid 1, krachtens de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden van toepassing is en die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 85, lid 3. Dit artikel is echter niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die op de datum van toetreding reeds onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vallen.”.

4. 392 R 0479: Verordening (EEG) nr. 479/92 van de Raad van 25 februari 1992 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen lijnvaartondernemingen (consortia) (PB nr. L 55 van 29.2.1992, blz. 3).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 3a

Een verordening op grond van artikel 1 kan bepalen dat het in artikel 85, lid 1, van het Verdrag vervatte verbod gedurende de in die Verordening vastgestelde periode niet van toepassing zal zijn op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die reeds bestaan op de datum van toetreding en waarop artikel 85, lid 1, krachtens de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden van toepassing is en die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 85, lid 3. Dit artikel is echter niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die op de datum van toetreding reeds onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vallen.”

B. PROCEDURELE VERORDENINGEN

1. 362 R 0017: Eerste Verordening (EEG) nr. 17/62 van de Raad van 6 februari 1962 over de toepassing van de artikelen nr. 85 en nr. 86 van het Verdrag (PB nr. 13 van 21.2.1962, blz. 204) als gewijzigd bij:

- 362 R 0059: Verordening (EEG) nr. 59/62 van de Raad (PB nr. 58 van 10.7.1962, blz. 1655)
- 363 R 0118: Verordening (EEG) nr. 118/63/EEG van de Raad (PB nr. 162 van 7.11.1963, blz. 2696)
- 371 R 2822: Verordening (EEG) nr. 2822/71 van de Raad (PB nr. 285 van 29.12.1971, blz. 49)
- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 92)
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toe-

trading van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan artikel 25 wordt het volgende lid toegevoegd:

„6. Het bepaalde in de leden 1 t/m 4 is eveneens van toepassing in het geval van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden. Deze leden zijn evenwel niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die op de datum van toetreding al onder artikel 53 van de EER-Overeenkomst vallen.”.

2. 368 R 1017: Verordening (EEG) nr. 1017/68 van de Raad van 19 juli 1968 houdende de toepassing van mededingingsregels op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (PB nr. L 175 van 23.7.1968, blz. 1), als gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17).

In artikel 30:

- wordt aan lid 3 de volgende alinea toegevoegd:

„Het in artikel 85, lid 1, van het Verdrag vervatte verbod is niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die reeds bestonden op de datum van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden en die door deze toetreding onder het toepassingsgebied van artikel 85, lid 1, vallen indien zij binnen zes maanden na de datum van toetreding zodanig worden gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van de artikelen 4 en 5 van deze verordening. Deze alinea is niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die op de datum van de toetreding reeds onder artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst vallen.”

3. 386 R 4056: Verordening (EEG) nr. 4056/86 van de Raad van 22 december 1986 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op het zeevervoer (PB nr. L 378 van 31.12.1986, blz. 4).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 26a

Het in artikel 85, lid 1, van het Verdrag vervatte verbod is niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die reeds bestonden op de datum van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden en die door deze toetreding onder het toepassingsgebied van artikel 85, lid 1, vallen indien zij binnen zes maanden na de datum van toetreding zodanig worden gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van de artikelen 3 tot en met 6 van deze verordening. Dit artikel is echter niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die op de datum van de toetreding reeds onder artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst vallen.”.

4. *389 R 4064*: Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (PB nr. L 395 van 30.12.1989, blz. 1), gewijzigd bij PB nr. L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

Aan artikel 25 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. Ten aanzien van concentraties waarop deze verordening door de toetreding van toepassing is, wordt de datum van inwerkingtreding van deze verordening vervangen door de datum van toetreding. Het bepaalde in lid 2, tweede optie, is eveneens van toepassing op procedures die zijn ingeleid door een mededingingsautoriteit van de nieuwe Lid-Staten of door de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA.”.

C. UITVOERINGSVERORDENINGEN

1. *362 R 0027*: Verordening (EEG) nr. 27 van de Commissie van 3 mei 1962: Eerste verordening tot uitvoering van Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari 1962 (PB nr. L 35 van 10.5.1962, blz. 1118), als gewijzigd bij:

— *375 R 1699*: Verordening (EEG) nr. 1699/75 van de Commissie van 2 juli 1975 (PB nr. L 172 van 3.7.1975, blz. 11)

— *179 H*: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— *385 R 2626*: Verordening (EEG) nr. 2526/85 van de Commissie van 5 augustus 1985 (PB nr. L 240 van 7.9.1985, blz. 1)

— *185 I*: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

— *393 R 3666*: Verordening (EEG) nr. 3666/93 van de Commissie van 15 december 1993 (PB nr. L 336 van 31.12.1993, blz. 1)

In artikel 2, lid 1, wordt „vijftien” vervangen door „achtien”.

2. *369 R 1629*: Verordening (EEG) nr. 1629/69 van de Commissie van 8 augustus 1969, betreffende vorm, inhoud en overige bijzonderheden van klachten overeenkomstig artikel 10, verzoeken overeenkomstig artikel 12 en aanmeldingen overeenkomstig artikel 14, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1017/68 (PB nr. L 209 van 21.8.1969, blz. 1).

— *393 R 3666*: Verordening (EEG) nr. 3666/93 van de Commissie van 15 december 1993 (PB nr. L 336 van 31.12.1993, blz. 1)

In artikel 3, lid 5, wordt „vijftien” vervangen door „achtien”.

3. *388 R 4260*: Verordening (EEG) nr. 4260/88 van de Commissie van 16 december 1988 betreffende de mededingingsverplichtingen, de klachten, de verzoeken en het horen van belanghebbenden en derden, zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 4056/86 van de Raad tot vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op het zeevervoer (PB nr. L 376 van 31.12.1988, blz. 1), als gewijzigd bij:

— *393 R 3666*: Verordening (EEG) nr. 3666/93 van de Commissie van 15 december 1993 (PB nr. L 336 van 31.12.1993, blz. 1)

In artikel 4, lid 4, wordt „vijftien” vervangen door „achtien”.

4. *388 R 4261*: Verordening (EEG) nr. 4261/88 van de Commissie van 16 december 1988 betreffende de klachten en verzoeken en het horen van belanghebbenden en derden, zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 3975/87 van de Raad tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer (PB nr. L 376 van 31.12.1988, blz. 10), als gewijzigd bij:

— *393 R 3666*: Verordening (EEG) nr. 3666/93 van de Commissie van 15 december 1993 (PB nr. L 336 van 31.12.1993, blz. 1).

In artikel 3, lid 4, wordt „vijftien” vervangen door „achtien”.

5. *390 R 2367*: Verordening (EEG) nr. 2367/90 van de Commissie van 25 juli 1990 betreffende de aanmeldingen, de termijnen en het horen van betrokkenen en derden, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (PB nr. L 219 van 14.8.1990, blz. 5), als gewijzigd bij:

- 393 R 3666: Verordening (EEG) nr. 3666/93 van de Commissie van 15 december 1993 (PB nr. L 336 van 31.12.1993, blz. 1)

In artikel 2, lid 2, wordt „eenentwintig” vervangen door „vierentwintig” en „zestien” door „negentien”.

D. VERORDENINGEN MET GROEPSVRIJSTELLING

1. 383 R 1983: Verordening (EEG) nr. 1983/83 van de Commissie van 22 juni 1983 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen alleenverkoopovereenkomsten (PB nr. L 173 van 30.6.1983, blz. 1), als gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 7 bis

Het verbod van artikel 85, lid 1, van het Verdrag is niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden van kracht waren en die, ingevolge de toetreding, binnen de werkingssfeer van artikel 85, lid 1, vallen, indien zij binnen zes maanden na de toetreding zo zijn gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van die verordening. Dit artikel is evenwel niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vielen.”

2. 383 R 1984: Verordening (EEG) nr. 1984/83 van de Commissie van 22 juni 1983 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen exclusieve afnameovereenkomsten (PB nr. L 173 van 30.6.1983, blz. 5) gerectificeerd in PB nr. L 281 van 13.10.1983, blz. 24, als gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 15 bis

Het verbod van artikel 85, lid 1, van het Verdrag is niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden van kracht waren en die, ingevolge de toetreding, binnen de werkingssfeer van artikel 85, lid 1, vallen, indien zij binnen zes maanden na de toetreding zo zijn gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van die verordening. Dit artikel is evenwel

niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vielen.”

3. 384 R 2349: Verordening (EEG) nr. 2349/84 van de Commissie van 23 juli 1984 inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen octrooicentievereenkomsten (PB nr. L 219 van 16.8.1984, blz. 15) als gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

- 393 R 0151: Verordening (EEG) nr. 151/93 van de Commissie van 23 december 1992 (PB nr. L 21 van 29 januari 1993, blz. 8).

Aan artikel 8 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Ten aanzien van overeenkomsten waarop artikel 85 van het Verdrag van toepassing is ingevolge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, zijn de artikelen 6 en 7 mutatis mutandis van toepassing met dien verstande dat 13 maart 1962 wordt vervangen door de datum van toetreding en 1 februari 1963, 1 januari 1967 en 1 april 1985 door zes maanden na de toetreding. Wijzigingen op deze overeenkomsten krachtens artikel 7 behoeven niet aan de Commissie te worden meegedeeld. Dit lid is evenwel niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53 van de EER-overeenkomst vielen.”

4. 385 R 0123: Verordening (EEG) nr. 123/85 van de Commissie van 12 december 1984 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen afzet- en klantenserviceovereenkomsten inzake motorvoertuigen (PB nr. L 15 van 18.1.1985, blz. 16), als gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan artikel 9 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Ten aanzien van overeenkomsten waarop artikel 85 van het Verdrag van toepassing is ingevolge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, zijn de artikelen 7 en 8 mutatis mutandis van toepassing met dien verstande dat 13 maart 1962 wordt vervangen door de datum van toetreding en 1 februari 1963, 1 januari 1967 en 1 oktober 1985 door zes maanden na de toetreding. Wijzigingen op deze overeenkomsten krachtens artikel 8 behoeven niet aan de Commissie te worden meegedeeld. Dit lid is evenwel niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53 van de EER-overeenkomst vielen.”

5. 385 R 0417: Verordening (EEG) nr. 417/85 van de Commissie van 19 december 1984 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen specialisatieovereenkomsten (PB nr. L 53 van 22.12.1985, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

— 393 R 0151: Verordening (EEG) nr. 151/93 van de Commissie van 23 december 1992 (PB nr. L 21 van 29.1.1993, blz. 8).

Aan artikel 9 bis wordt toegevoegd:

„Ten aanzien van overeenkomsten waarop artikel 85 van het Verdrag ingevolge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden van toepassing is, is het vorige lid van toepassing met dien verstande dat de betreffende datum van toetreding van die landen respectievelijk zes maanden na de toetreding zijn. Dit lid is evenwel niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vielen.”

6. 385 R 0418: Verordening (EEG) nr. 418/85 van de Commissie van 19 december 1984 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen onderzoek- en ontwikkelingsovereenkomsten (PB nr. L 53 van 22.2.1985, blz. 5), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

— 393 R 0151: Verordening (EEG) nr. 151/93 van de Commissie van 23 december 1992 (PB nr. L 21 van 29.1.1993, blz. 8).

Aan artikel 11 wordt het volgende lid toegevoegd:

„7. Ten aanzien van overeenkomsten waarop artikel 85 van het Verdrag van toepassing is ingevolge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, zijn de leden 1 t/m 3 mutatis mutandis van toepassing met dien verstande dat 13 maart 1962 wordt vervangen door de datum van toetreding en 1 februari 1963, 1 januari 1967, 1 maart 1985 en 1 september 1985 door zes maanden na de toetreding. Wijzigingen op deze overeenkomsten krachtens lid 3 behoeven niet aan de Commissie te worden meegedeeld. Dit lid is evenwel niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst vielen.”

7. 388 R 4087: Verordening (EEG) nr. 4087/88 van de Commissie van 30 november 1988 inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen franchiseovereenkomsten (PB nr. L 359 van 28.12.1988, blz. 46).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 8 bis

Het verbod van artikel 85, lid 1, van het Verdrag is niet van toepassing op franchiseovereenkomsten die op de datum van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden bestonden en die ingevolge de toetreding onder de werkingssfeer van artikel 85, lid 1, vallen, indien zij binnen zes maanden na de toetreding zo zijn gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van die verordening. Dit artikel is evenwel niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vielen.”

8. 389 R 0556: Verordening (EEG) nr. 556/89 van de Commissie van 30 november 1988 inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen know-how licentieovereenkomsten (PB nr. L 61 van 4.3.1989, blz. 1) als gewijzigd bij:

— 393 R 0151: Verordening (EEG) nr. 151/93 van de Commissie van 23 december 1992 (PB nr. L 21 van 29.1.1993, blz. 8).

Aan artikel 10 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Ten aanzien van overeenkomsten waarop artikel 85 van het Verdrag van toepassing is ingevolge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, zijn de artikelen 8 en 9 mutatis mutandis van toepassing met dien verstande dat 13 maart 1962 wordt vervangen door de datum van toetreding en 1 februari 1963 en 1 januari 1967 door zes maanden na de toetreding. Wijzigingen op deze overeenkomsten krachtens artikel 9 behoeven niet aan de Commissie te worden meegedeeld. Dit lid is evenwel niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vielen.”

9. 392 R 3932: Verordening (EEG) nr. 3932/92 van de Commissie van 21 december 1992 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen van overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de verzekeringssector (PB nr. L 398 van 31.12.1992, blz. 7).

Aan artikel 20 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Ten aanzien van overeenkomsten waarop artikel 85 van het Verdrag van toepassing is ingevolge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, zijn de artikelen 18 en 19 mutatis mutandis van toepassing met dien verstande dat 13 maart 1962 wordt

vervangen door de datum van toetreding en 1 februari 1963, 1 januari 1967, 31 december 1993 en 1 april 1994 door zes maanden na de toetreding. Overeenkomstig artikel 19 in deze overeenkomsten aangebrachte wijzigingen behoeven niet aan de Commissie te worden meegedeeld. Dit lid geldt evenwel niet voor overeenkomsten die op de datum van toetreding al onder artikel 53, lid 1, van de EER-overeenkomst vielen.”.

10. 393 R 1617: Verordening (EEG) nr. 1617/93 van de Commissie van 25 juni 1993 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het EEG-Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die betrekking hebben op de gezamenlijke planning en coördinatie van de dienstregelingen, op de gemeenschappelijke exploitatie, op het overleg over passagiers- en vrachtvervoertarieven bij geregelde luchtdiensten en op de toekenning van landings- en starttijden op luchthavens (PB nr. L 155 van 26.6.1993, blz. 18).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 6a

Het in artikel 85, lid 1, van het Verdrag vervatte verbod is niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die reeds bestonden op de datum van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden en die door deze toetreding onder het toepassingsgebied van artikel 85, lid 1, vallen indien zij binnen zes maanden

na de datum van toetreding zodanig worden gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van deze verordening. Dit artikel is echter niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die op de datum van de toetreding reeds onder artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst vallen.”.

11. 393 R 3652: Verordening (EG) nr. 3652 van 22 december 1993 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het EG-Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten tussen ondernemingen met betrekking tot geautomatiseerde boekingsystemen voor luchtvervoerdiensten (PB nr. L 333 van 31.12.1993, blz. 37).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 14a

Het in artikel 85, lid 1, van het Verdrag vervatte verbod is niet van toepassing op overeenkomsten die reeds bestonden op de datum van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden en die door deze toetreding onder het toepassingsgebied van artikel 85, lid 1, vallen indien zij binnen zes maanden na de datum van toetreding zodanig worden gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden van deze verordening. Dit artikel is echter niet van toepassing op overeenkomsten die op de datum van de toetreding reeds onder artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst vallen.”.

IV. SOCIALE POLITIEK

A. SOCIALE ZEKERHEID

1. 371 R 1408: Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, gewijzigd en bijgewerkt bij:
 - 383 R 2001: Verordening (EEG) nr. 2001/83 van de Raad van 2 juni 1983 (PB nr. L 230 van 22.8.1983, blz. 6)
 en nadien gewijzigd bij:
 - 385 R 1660: Verordening (EEG) nr. 1660/85 van de Raad van 13 juni 1985 (PB nr. L 160 van 20.6.1985, blz. 1)
 - 385 R 1661: Verordening (EEG) nr. 1661/85 van de Raad van 13 juni 1985 (PB nr. L 160 van 20.6.1985, blz. 7)
 - 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 170)
 - 386 R 3811: Verordening (EEG) nr. 3811/86 van de Raad van 11 december 1986 (PB nr. L 355 van 16.12.1986, blz. 5)

- 389 R 1305: Verordening (EEG) nr. 1305/89 van de Raad van 11 mei 1989 (PB nr. L 131 van 13.5.1989, blz. 1)
- 389 R 2332: Verordening (EEG) nr. 2332/89 van de Raad van 18 juli 1989 (PB nr. L 224 van 2.8.1989, blz. 1)
- 389 R 3427: Verordening (EEG) nr. 3427/89 van de Raad van 30 oktober 1989 (PB nr. L 331 van 16.11.1989, blz. 1)
- 391 R 2195: Verordening (EEG) nr. 2195/91 van de Raad van 25 juni 1991 (PB nr. L 206 van 29.7.1991, blz. 2)
- 392 R 1247: Verordening (EEG) nr. 1247/92 van de Raad van 30 april 1992 (PB nr. L 136 van 19.5.1992, blz. 1)
- 392 R 1248: Verordening (EEG) nr. 1247/92 van de Raad van 30 april 1992 (PB nr. L 136 van 19.5.1992, blz. 7)
- 392 R 1249: Verordening (EEG) nr. 1248/92 van de Raad van 30 april 1992 (PB nr. L 136 van 19.5.1992, blz. 7)
- 392 R 1249: Verordening (EEG) nr. 1249/92 van de Raad van 30 april 1992 (PB nr. L 136 van 19.5.1992, blz. 28)
- 392 R 1945: Verordening (EEG) nr. 1945/92 van de Raad van 30 juni 1993 (PB nr. L 181 van 20.7.1993, blz. 1)

- a) In artikel 82, lid 1, wordt het cijfer „72” vervangen door „90”;
- b) Bijlage I „Werknemers en/of zelfstandigen (artikel I, onder a), ii), en iii) van de verordening” wordt als volgt gewijzigd:

- i) na de woorden niet van toepassing onder „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

Niet van toepassing.”;

- ii) „K. PORTUGAL” en „L. VERENIGD KONINKRIJK” worden „L. PORTUGAL” en „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

- iii) na de woorden „Niet van toepassing” onder „L. PORTUGAL” invoegen:

„M. FINLAND

Als werknemer of zelfstandige in de zin van artikel 1, onder a), ii), van de verordening wordt aangemerkt ieder die werknemer of zelfstandige is in de zin van de wetgeving inzake de werknemerspensioenregeling.

N. ZWEDEN

Als werknemer of zelfstandige in de zin van artikel 1, onder a), ii), van de verordening wordt aangemerkt ieder die werknemer of zelfstandige is in de zin van de wetgeving inzake de arbeidsongevallenverzekering.”;

- c) Bijlage I „PERSONELE WERKINGSSFEER VAN DE VERORDENING”, deel II „Gezinsleden (Artikel 1, onder f), tweede zin, van de verordening)” wordt als volgt gewijzigd:

- i) na de woorden „Niet van toepassing” onder „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

Niet van toepassing.”;

- ii) „K. PORTUGAL” en „L. VERENIGD KONINKRIJK” worden „L. PORTUGAL” en „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

iii) na de woorden „Niet van toepassing” onder „L. PORTUGAL” invoegen:

„M. FINLAND

Voor de vaststelling van het recht op verstrekkingen op grond van hoofdstuk 1 van Titel III van de verordening wordt onder „gezinslid” een echtgenoot of kind verstaan als gedefinieerd in de Wet op de ziekteverzekering.

N. ZWEDEN

Voor de vaststelling van het recht op verstrekkingen op grond van hoofdstuk 1 van Titel III van de verordening wordt onder „gezinslid” een echtgenoot, of kind jonger dan 18 jaar verstaan.”;

d) Bijlage II „Artikel 1 onder j), en u), van de verordening)”, Deel I „Bijzondere stelsels voor zelfstandigen welke van de werkingssfeer van de verordening zijn uitgesloten krachtens artikel 1 onder j), vierde sub-linea,” wordt als volgt gewijzigd:

i) na de woorden „Niet van toepassing” onder „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

De verzekerings- en verzorgingsinstellingen (Versicherungs- und Versorgungswerke), bijstandsfondsen (Fürsorgeeinrichtungen) en het stelsel tot uitbreiding van de verdeling van honoraria (erweiterte Honorarverteilung) voor artsen, dierenartsen, advocaten en civiele ingenieurs (Ziviltechniker)”;

ii) „K. PORTUGAL” en „L. VERENIGD KONINKRIJK” worden „L. PORTUGAL” en „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

iii) na de woorden „Niet van toepassing” onder „L. PORTUGAL” invoegen:

„M. FINLAND

Niet van toepassing.

N. ZWEDEN

Niet van toepassing.”;

e) Bijlage II, Deel II „Bijzondere uitkeringen bij geboorte welke krachtens artikel I, onder u), zijn uitgesloten” wordt als volgt gewijzigd:

i) na het woord „Geen” onder „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

Het algemeen gedeelte bij de uitkering bij geboorte.”;

ii) „K. PORTUGAL” en „L. VERENIGD KONINKRIJK” worden „L. PORTUGAL” en „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

iii) na „Geen” onder „M. PORTUGAL” invoegen:

„M. FINLAND

Het moederschapspakket of de uitkering ineens bij bevalling op grond van de Wet inzake de uitkering bij bevalling.

N. ZWEDEN

Geen.”;

- f) Bijlage II, Deel III. „Bijzondere, niet op het premie- of bijdragebetaling berustende prestaties in de zin van artikel 4, lid 2 ter, die niet binnen de werkingssfeer van de verordening vallen” wordt als volgt gewijzigd:

- i) na „Geen” onder „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

Prestaties uit hoofde van de wetgeving van de Bundesländer voor gehandicapten en personen die zorg behoeven.”;

- ii) „K. PORTUGAL” en „L. VERENIGD KONINKRIJK” worden „L. PORTUGAL” en „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

- iii) na „Geen” onder „L. PORTUGAL” invoegen:

„M. FINLAND

Geen.

N. ZWEDEN

Geen.”;

- g) Bijlage II bis „(Artikel 10 bis van de verordening)” wordt als volgt gewijzigd:

- i) na „Geen” onder „G. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

- a) Compenserende aanvulling (Federale wet van 9 september 1955 betreffende de algemene sociale verzekering — ASVG, Federale wet van 11 oktober 1978 betreffende de sociale verzekering voor personen werkzaam in de handel — GSVG en Federale wet van 11 oktober 1978 betreffende de sociale verzekering voor landbouwers — BSVG).

- b) Bijstand (Pflegegeld) op grond van de Federale Oostenrijkse wet inzake bijstand (Bundespflegegeldgesetz) met uitzondering van bijstand verleend door instellingen voor ongevallenverzekering indien de handicap is veroorzaakt door een arbeidsongeval of een beroepsziekte.”;

- ii) „K. PORTUGAL” en „L. VERENIGD KONINKRIJK” worden „L. PORTUGAL” en „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

- iii) na de tekst onder „L. PORTUGAL” invoegen:

„M. FINLAND

- a) Uitkering voor kinderverzorging (Wet op de uitkering voor kinderverzorging, 444/69).

- b) Invalidenuitkering (Wet op de invalidenuitkering, 124/88).

- c) Huisvestingstoelage voor gepensioneerden (Wet betreffende de huisvestingstoelage voor gepensioneerden, 591/78).

- d) Basiswerkloosheidsuitkering (Wet betreffende de werkloosheid 602/84) voor die gevallen waarin een persoon niet voldoet aan de overeenkomstige voorwaarden voor een aan het inkomen gerelateerde werkloosheidsuitkering.

N. ZWEDEN

- a) Gemeentelijke huisvestingstoeslag op het basispensioen (Wet 1962: 392, herzien 1976: 1014)
 - b) Gehandicaptenuitkeringen die niet worden betaald aan een persoon die een pensioen ontvangt (Wet 1962 381 herzien 1982: 120).
 - c) Verzorgingsuitkeringen voor gehandicapte kinderen (wet 1962: 381 herzien 1982: 120).";
- h) Bijlage III, Deel A „Bepalingen van verdragen inzake sociale zekerheid welke ongeacht het bepaalde in artikel 6 van de verordening van toepassing blijven” wordt als volgt gewijzigd:
- i) na „Geen” onder „9. BELGIË—NEDERLAND” invoegen:
„10. BELGIË—OOSTENRIJK
 - a) Artikel 4 van het Verdrag inzake sociale zekerheid van 4 april 1977 met betrekking tot personen met woonplaats in een derde Staat.
 - b) Punt III van het Slotprotocol bij voornoemd verdrag met betrekking tot personen met woonplaats in een derde Staat.”;
 - ii) het nummer vóór „BELGIË—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „10” in „11” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
„12. BELGIË—FINLAND
Geen.
13. BELGIË—ZWEDEN
Geen.”;
 - iii) het nummer vóór „BELGIË—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „11” in „14” en de nummering gaat als volgt verder:
„15. DENEMARKEN—DUITSLAND”
„16. DENEMARKEN—SPANJE”
„17. DENEMARKEN—FRANKRIJK”
„18. DENEMARKEN—GRIEKENLAND”
„19. DENEMARKEN—IERLAND”
„20. DENEMARKEN—ITALIË”
„21. DENEMARKEN—LUXEMBURG”
„22. DENEMARKEN—NEDERLAND”;
 - iv) na „22. DENEMARKEN—NEDERLAND” invoegen:
„23. DENEMARKEN—OOSTENRIJK
 - a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 16 juni 1987 met betrekking tot personen met woonplaats in een derde Staat.

- b) Punt III van het Slotprotocol bij voornoemd verdrag met betrekking tot personen met woonplaats in een derde Staat.”;
- v) het nummer vóór „DENEMARKEN—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „20” in „24” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
 - „25. DENEMARKEN—FINLAND
 - Artikel 10 van de Noordse betreffende sociale zekerheid van 15 juni 1992.;
 - 26. DENEMARKEN—ZWEDEN
 - Artikel 10 van het Noords Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 15 juni 1992.”;
- vi) het nummer vóór „DENEMARKEN—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „21” in „27” en de nummering gaat als volgt verder:
 - „28. DUITSLAND—SPANJE”
 - „29. DUITSLAND—FRANKRIJK”
 - „30. DUITSLAND—GRIEKENLAND”
 - „31. DUITSLAND—IERLAND”
 - „32. DUITSLAND—ITALIË”
 - „33. DUITSLAND—LUXEMBURG”
 - „34. DUITSLAND—NEDERLAND.”
- vii) na „34. DUITSLAND—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:
 - „35. DUITSLAND—OOSTENRIJK
 - a) Artikel 41 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 22 december 1966, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomsten nr. 1 van 10 april 1969, nr. 2 van 29 maart 1974 en nr. 3 van 29 augustus 1980.
 - b) Punt 3 c) en d), punt 17, punt 20 a), en punt 21 van het Slotprotocol bij genoemd verdrag.
 - c) Artikel 3 van genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
 - d) Punt 3 g), van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
 - e) Artikel 4, lid 1, van het Verdrag met betrekking tot de Duitse wetgeving krachtens welke ongevallen (en beroepsziekten) die zich buiten het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland voordoen, en buiten dat grondgebied vervulde tijdvakken van verzekering geen aanleiding geven tot de betaling van uitkeringen of alleen onder bepaalde voorwaarden aanleiding geven tot de betaling van uitkeringen als de rechthebbenden buiten het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland wonen, in gevallen waarin:
 - i) de uitkering op 1 januari 1994 reeds is of kon worden toegekend;
 - ii) de belanghebbende zich voor 1 januari 1994 metterwoon in Oostenrijk gevestigd heeft en met de toekenning van pensioenen uit hoofde van de pensioen- en ongevallenverzekering voor 31 december 1994 is begonnen.

- f) Punt 19 b), van het Slotprotocol bij genoemd verdrag. Bij de toepassing van punt 3c) van deze bepaling mag het door het bevoegd orgaan in aanmerking genomen bedrag niet hoger zijn dan het bedrag dat, gelet op de overeenkomstige tijdvakken die door dit orgaan moeten worden vergoed, verschuldigd is.
 - g) Artikel 2 van Aanvullende Overeenkomst nr. 1 van 10 april 1969 bij genoemd verdrag.
 - h) Artikel 1, lid 5, en artikel 8 van het Verdrag inzake werkloosheidsverzekering van 19 juli 1978.
 - i) Punt 10 van het Slotprotocol bij genoemd verdrag.”;
- viii) „het nummer vóór DUITSLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „29” in „36. DUITSLAND—PORTUGAL”, en de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „37. DUITSLAND—FINLAND
- a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 23 april 1979.
 - b) Punt 9 a) van het Slotprotocol bij genoemd verdrag.
38. DUITSLAND—ZWEDEN
- a) Artikel 4, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 27 februari 1976.
 - b) Punt 8 a) van het Slotprotocol bij genoemd verdrag.”;
- ix) het nummer vóór „DUITSLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „30” in „39”, en de nummering gaat als volgt verder:
- „40. SPANJE—FRANKRIJK”
- „41. SPANJE—GRIEKENLAND”
- „42. SPANJE—IERLAND”
- „43. SPANJE—ITALIË”
- „44. SPANJE—LUXEMBURG”
- „45. SPANJE—NEDERLAND”
- x) na „45. SPANJE—NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:
- „46. SPANJE—OOSTENRIJK
- a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 6 november 1981 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
 - b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;
- xi) „37. SPANJE—PORTUGAL” wordt „47. SPANJE—PORTUGAL”, en de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „48. SPANJE—FINLAND
- Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 19 december 1985.

49. SPANJE—ZWEDEN

Artikel 5, lid 2, en artikel 16 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 29 juni 1987.”;

- xii) het nummer vóór „SPANJE—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van 38 in 50. en de nummering gaat als volgt verder:

„51. FRANKRIJK—GRIEKENLAND”

„52. FRANKRIJK—Ierland”

„53. FRANKRIJK—ITALIË”

„54. FRANKRIJK—LUXEMBURG”

„55. FRANKRIJK—NEDERLAND”

- xiii) na „55. FRANKRIJK—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„56. FRANKRIJK—Oostenrijk

Geen.”;

- xiv) het nummer vóór „FRANKRIJK—PORTUGAL” wordt gewijzigd van 44 in 57. en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„58. FRANKRIJK—FINLAND

Geen

59. FRANKRIJK—ZWEDEN

Geen.”;

- xv) het nummer vóór „FRANKRIJK—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van 45 in 60 en de nummering gaat als volgt verder:

„61. GRIEKENLAND—Ierland”

„62. GRIEKENLAND—ITALIË”

„63. GRIEKENLAND—LUXEMBURG”

„64. GRIEKENLAND—NEDERLAND”;

- xvi) na „64. GRIEKENLAND—NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:

„65. GRIEKENLAND—Oostenrijk

a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 14 december 1979, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 21 mei 1986 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

- xvii) het nummer vóór „GRIEKENLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van 50 in 66 en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„67. GRIEKENLAND—FINLAND

Artikel 5, lid 2, en artikel 21 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 11 maart 1988.

68. GRIEKENLAND—ZWEDEN

Artikel 5, lid 2, en artikel 23 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 5 mei 1978 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 14 september 1984.”;

- xviii) het nummer vóór „GRIEKENLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van 51 in 69. en de nummering gaat verder:

„70. IERLAND—ITALIË”

„71. IERLAND—LUXEMBURG”

„72. IERLAND—NEDERLAND”;

- xix) na „72. IERLAND—NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:

„73. IERLAND—OOSTENRIJK

Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 30 september 1988 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

- xx) het nummer vóór „IERLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van 55 in 74 en de nummering gaat als volgt verder:

„75. IERLAND—FINLAND

Geen.

76. IERLAND—ZWEDEN

Geen.”;

- xxi) het nummer vóór „IERLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „56” in „77” en de nummering gaat als volgt verder:

„78. ITALIË—LUXEMBURG”

„79. ITALIË—NEDERLAND”;

- xxii) na „79. ITALIË—NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:

„80. ITALIË—OOSTENRIJK

a) Artikelen 5, lid 3, en 9, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 21 januari 1981.

b) Artikel 4 van genoemd Verdrag en punt 2 van het Slotprotocol bij genoemd Verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

- xxiii) het nummer vóór „ITALIË—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „59” in „81” en de nummering gaat als volgt verder:

„82. ITALIË—FINLAND

Geen verdrag.

83. ITALIË—ZWEDEN

Artikel 20 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 25 september 1979.”;

xxiv) het nummer vóór „ITALIË—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „60” in „84” en de nummering gaat als volgt verder:

„85. LUXEMBURG—NEDERLAND”

xxv) na „85. LUXEMBURG—NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:

„86. LUXEMBURG—OOSTENRIJK

a) Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 21 december 1971, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomsten nr. 1 van 16 mei 1973 en nr. 2 van 9 oktober 1978.

b) Artikel 3, lid 2, van genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

c) Punt III van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

xxvi) het nummer vóór „LUXEMBURG—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „62” in „87” en de nummering volgt verder:

„88. LUXEMBURG—FINLAND

Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 15 september 1988.

89. LUXEMBURG—ZWEDEN

a) Artikel 4 en artikel 29, lid 1, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 21 februari 1985 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Artikel 30 van genoemd Verdrag.”;

xxvii) het nummer voor „LUXEMBURG—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „63” in „90” en de nummering volgt verder:

„91. NEDERLAND—OOSTENRIJK

a) Artikel 3 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 7 maart 1974 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 5 november 1980 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

xxviii) het nummer vóór „NEDERLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „64” in „92” en de nummering volgt verder:

„93. NEDERLAND—FINLAND

Geen.

94. NEDERLAND—ZWEDEN

Artikel 4 en artikel 24, lid 3, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 2 juli 1976 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

xxix) het nummer vóór „VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „65” in „95” en de nummering volgt verder:

„ 96. OOSTENRIJK—PORTUGAL

Geen.

97. OOSTENRIJK—FINLAND

a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 11 december 1985, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 9 maart 1993 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

98. OOSTENRIJK—ZWEDEN

a) Artikel 4 en artikel 24, lid 1, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 11 november 1975 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 21 oktober 1982 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

99. OOSTENRIJK—VERENIGD KONINKRIJK

a) Artikel 3 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 22 juli 1980 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomsten nr. 1 van 9 december 1985 en nr. 2 van 13 oktober 1993 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Protocol betreffende verstrekkingen bij genoemd verdrag met uitzondering van artikel 2, lid 3, met betrekking tot personen die geen aanspraak kunnen maken op de behandeling krachtens Hoofdstuk 1 van Titel III van de verordening.

100. PORTUGAL—FINLAND

Geen.

101. PORTUGAL—ZWEDEN

Artikel 6 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 25 oktober 1978.”;

xxx) het nummer vóór „PORTUGAL—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „66” in „102” en de nummering gaat als volgt verder:

„103. FINLAND—ZWEDEN

Artikel 10 van het Noordse Verdrag betreffende de sociale zekerheid op 15 juni 1992.

104. FINLAND—VERENIGD KONINKRIJK

Geen.

105. ZWEDEN—VERENIGD KONINKRIJK

Artikel 4, lid 3, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 29 juni 1987.”;

- i) Bijlage III, deel B („Bepalingen van verdragen, waarvan de toepassing niet wordt uitgebreid tot allen op wie de verordening van toepassing is”), wordt als volgt gewijzigd:

- i) na „9” BELGIË—NEDERLAND invoegen:

„10. BELGIË—OOSTENRIJK

a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 4 april 1977 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Punt III van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

- ii) het nummer vóór „BELGIË—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „10” in „11” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„12. BELGIË—FINLAND

Geen.

13. BELGIË—ZWEDEN

Geen.”;

- iii) het nummer vóór „BELGIË—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „11” in „14” en de nummering gaat als volgt verder:

„15. DENEMARKEN—DUITSLAND”

„16. DENEMARKEN—SPANJE”

„17. DENEMARKEN—FRANKRIJK”

„18. DENEMARKEN—GRIEKENLAND”

„19. DENEMARKEN—IERLAND”

„20. DENEMARKEN—ITALIË”

„21. DENEMARKEN—LUXEMBURG”

„22. DENEMARKEN—NEDERLAND”;

- iv) na „22. DENEMARKEN—NEDERLAND” invoegen:

„23. DENEMARKEN—OOSTENRIJK

a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 16 juni 1987 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Punt I van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

- v) het nummer vóór „DENEMARKEN—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „20” in „24” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„25. DENEMARKEN—FINLAND

Geen.

26. DENEMARKEN—ZWEDEN

Geen.”;

- vi) het nummer vóór „DENEMARKEN—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „21” in „29” en de nummering gaat als volgt verder:

„28. DUITSLAND—SPANJE”

„29. DUITSLAND—FRANKRIJK”

„30. DUITSLAND—GRIEKENLAND”

„31. DUITSLAND—IERLAND”

„32. DUITSLAND—ITALIË”

„33. DUITSLAND—LUXEMBURG”

„34. DUITSLAND—NEDERLAND”;

- vii) na „34. DUITSLAND—NEDERLAND” wordt ingevoegd:

„35. DUITSLAND—OOSTENRIJK

- a) Artikel 41 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 22 december 1966, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomsten nr. 1 van 10 april 1969, nr. 2 van 29 maart 1974 en nr. 3 van 29 augustus 1980.
- b) Punt 20 a) van het Slotprotocol bij voornoemd Verdrag.
- c) Artikel 3 van voornoemd Verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
- d) Punt 3 g) van het Slotprotocol bij voornoemd Verdrag.
- e) Artikel 4, lid 1, van het Verdrag met betrekking tot de Duitse wetgeving krachtens welke ongevallen (en beroepsziekten) die zich buiten het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland voordoen, en buiten dat grondgebied vervulde tijdvakken van verzekering geen aanleiding geven tot de betaling van uitkeringen of alleen onder bepaalde voorwaarden aanleiding geven tot de betaling van uitkeringen als de rechthebbenden buiten het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland wonen, in gevallen waarin:
 - i) de uitkering op 1 januari 1994 reeds is of kon worden toegekend,
 - ii) de belanghebbende zich 1 januari 1994 metterwoon in Oostenrijk gevestigd heeft en met de toekenning van pensioenen uit hoofde van de pensioen- en ongevallenverzekering voor 31 december 1994 is begonnen.
- f) Punt 19 b) van het Slotprotocol bij genoemd Verdrag. Bij de toepassing van punt 3 c), van deze bepaling mag het door het bevoegd orgaan in aanmerking genomen bedrag niet hoger zijn dan het bedrag dat, gelet op de overeenkomstige tijdvakken die door dit orgaan moeten worden vergoed, verschuldigd is.”;

- viii) het nummer vóór „DUITSLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „29” in „36” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„37. DUITSLAND—FINLAND

Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 23 april 1979.

38. DUITSLAND—ZWEDEN

Artikel 4, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 27 februari 1976.”;

- ix) het nummer vóór „DUITSLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „30” in „39” en de nummering gaat als volgt verder:

„40. SPANJE—FRANKRIJK”

„41. SPANJE—GRIEKENLAND”

„42. SPANJE—Ierland”

„43. SPANJE—ITALIË”

„44. SPANJE—LUXEMBURG”

„45. SPANJE—NEDERLAND”;

- x) na „45. SPANJE—NEDERLAND” wordt ingevoegd:

„46. SPANJE—OOSTENRIJK

a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 6 november 1981 met betrekking tot personen die in een derde staat woonachtig zijn.

b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

- xi) het nummer vóór „SPANJE—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „37” in „47” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„48. SPANJE—FINLAND

Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 19 december 1985.

49. SPANJE—ZWEDEN

Artikel 5, lid 2, en artikel 16 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 29 juni 1987.”;

- xii) het nummer vóór „SPANJE—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „38” in „50” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„51. FRANKRIJK—GRIEKENLAND”

„52. FRANKRIJK—Ierland”

„53. FRANKRIJK—ITALIË”

„54. FRANKRIJK—LUXEMBURG”

„55. FRANKRIJK—NEDERLAND.”;

xiii) na „55. FRANKRIJK—NEDERLAND” wordt ingevoegd:

„56. FRANKRIJK—OOSTENRIJK

Geen.”;

xiv) het nummer vóór „FRANKRIJK—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „44” in „57” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„58. FRANKRIJK—FINLAND

Geen.

59. FRANKRIJK—ZWEDEN

Geen.”;

xv) het nummer vóór „FRANKRIJK—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „45” in „60” en de nummering gaat als volgt verder:

„61. GRIEKENLAND—IERLAND”

„62. GRIEKENLAND—ITALIË”

„63. GRIEKENLAND—LUXEMBURG”

„64. GRIEKENLAND—NEDERLAND.”;

xvi) na „64. GRIEKENLAND—NEDERLAND” wordt ingevoegd:

„65. GRIEKENLAND—OOSTENRIJK

a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 14 december 1979, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 21 mei 1986 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd Verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

xvii) het nummer vóór „GRIEKENLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „50” in „66” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„67. GRIEKENLAND—FINLAND

Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 11 maart 1988.

68. GRIEKENLAND—ZWEDEN

Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 5 mei 1978 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 14 september 1984.”;

xviii) het nummer vóór „GRIEKENLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „51” in „69” en de nummering gaat als volgt verder:

„70. IERLAND—ITALIË”

„71. IERLAND—LUXEMBURG”

„72. IERLAND—NEDERLAND.”;

xix) na „72. IERLAND—NEDERLAND” wordt ingevoegd:

„73. IERLAND—OOSTENRIJK

Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 30 september 1988 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

xx) het nummer vóór „IERLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „55” in „74” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„75. IERLAND—FINLAND

Geen.

76. IERLAND—ZWEDEN

Geen.”;

xxi) het nummer vóór „IERLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „56” in „77” en de nummering gaat als volgt verder:

„78. ITALIË—LUXEMBURG”

„79. ITALIË—NEDERLAND.”;

xxii) na „79. ITALIË—NEDERLAND” invoegen:

„80. ITALIË—OOSTENRIJK

a) Artikel 5, lid 3, en artikel 9, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 21 januari 1981.

b) Artikel 4 van genoemd Verdrag en punt 2 van het Slotprotocol bij genoemd Verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;

xxiii) het nummer vóór „ITALIË—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „59” in „81” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„82. ITALIË—FINLAND

Geen.

83. ITALIË—ZWEDEN

Artikel 20 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 25 september 1979.”;

xxiv) het nummer vóór „ITALIË—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „60” in „84” en de nummering gaat als volgt verder:

„85. LUXEMBURG—NEDERLAND”;

xxv) na „85. LUXEMBURG—NEDERLAND” invoegen:

„86. LUXEMBURG—OOSTENRIJK

a) Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 21 december 1971, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomsten nr. 1 van 16 mei 1973 en nr. 2 van 9 oktober 1978.

- b) Artikel 3, lid 2, van genoemd Verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
 - c) Punt III van het Slotprotocol bij genoemd Verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;
- xxvi) het nummer vóór „LUXEMBURG—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „62” in „87” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „88. LUXEMBURG—FINLAND
- Artikel 5, lid 2, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 15 september 1988.
89. LUXEMBURG—ZWEDEN
- a) Artikel 4 en artikel 29, lid 1, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 21 februari 1985 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;
- xxvii) het nummer vóór „LUXEMBURG—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „63” in „90” an de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „91. NEDERLAND—OOSTENRIJK
- a) Artikel 3 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 7 maart 1974 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 5 november 1980 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
 - b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;
- xxviii) het nummer vóór „NEDERLAND—PORTUGAL” wordt gewijzigd van „64” in „92” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „93. NEDERLAND—FINLAND
- Geen.
94. NEDERLAND—ZWEDEN
- Artikel 4 en artikel 24, lid 3, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 2 juli 1976 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.”;
- xxix) het nummer vóór „NEDERLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „65” in „95” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „96. OOSTENRIJK—PORTUGAL
- Geen.
97. OOSTENRIJK—FINLAND
- a) Artikel 4 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 11 december 1985 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 9 maart 1993 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
 - b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
98. OOSTENRIJK—ZWEDEN
- a) Artikel 4 en artikel 24, lid 1, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 11 november 1975 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst van 21 oktober 1982 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

- b) Punt II van het Slotprotocol bij genoemd verdrag met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.

99. OOSTENRIJK—VERENIGD KONINKRIJK

- a) Artikel 3 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 22 juli 1980 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomst nr. 1 van 9 december 1985 en nr. 2 van 13 oktober 1992 met betrekking tot personen die in een derde Staat woonachtig zijn.
- b) Protocol betreffende verstrekkingen bij genoemd verdrag met uitzondering van artikel 2, lid 3, met betrekking tot personen die geen aanspraak kunnen maken op de behandeling krachtens Hoofdstuk 1 van Titel III van de verordening.

100. PORTUGAL—FINLAND

Geen.

101. PORTUGAL—ZWEDEN

Artikel 6 van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 25 oktober 1978.”;

xxx) het nummer vóór „PORTUGAL—VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd van „66” in „102” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„103. FINLAND—ZWEDEN

Geen.

104. FINLAND—VERENIGD KONINKRIJK

Geen.

105. ZWEDEN—VERENIGD KONINKRIJK

Artikel 4, lid 3, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 29 juni 1987.”;

- j) Bijlage IV, deel A „Wettelijke regelingen, bedoeld in artikel 37, lid 1 van de Verordening volgens welke het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen onafhankelijk is van de duur der tijdvakken van verzekering” wordt als volgt gewijzigd:

- i) na „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

Geen.”;

- ii) „K. PORTUGAL” wordt gewijzigd in „L. PORTUGAL.”

- iii) na „L. PORTUGAL” invoegen:

„M. FINLAND

Nationale pensioenen voor personen die gehandicapt zijn geboren of op jonge leeftijd gehandicapt zijn geworden (Nationale pensioenwet 574/93).

N. ZWEDEN

Geen.”;

- iv) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK.”;
- k) Bijlage IV, deel B „Bijzondere stelsels voor zelfstandigen in de zin van artikel 38, lid 3 en artikel 45, lid 3, van Verordening nr. 1408/71” wordt als volgt gewijzigd:
- i) na „J. NEDERLAND” invoegen:
- „K. OOSTENRIJK
- Geen.”;
- ii) „K. PORTUGAL” wordt gewijzigd in „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „M. FINLAND
- Geen.
- N. ZWEDEN
- Geen.”;
- iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK”;
- l) Bijlage IV, deel C, „Gevallen als bedoeld in artikel 46, lid 1, onder b), van de verordening, waarin van de berekening van de uitkering overeenkomstig artikel 46, lid 2, van de verordening kan worden afgezien” wordt als volgt gewijzigd:
- i) na „J. NEDERLAND” invoegen:
- „K. OOSTENRIJK
- Geen.”;
- ii) „K. PORTUGAL” wordt gewijzigd in „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
- „M. FINLAND
- Geen.
- N. ZWEDEN
- Alle aanvragen voor ouderdomspensioenen en aanvullende pensioenen, met uitzondering van de in bijlage IV D vermelde pensioenen.”;
- iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK.”;
- m) Bijlage IV, deel D wordt vervangen door:
- „Uitkeringen en overeenkomsten als bedoeld in artikel 46 ter, lid 2, van de verordening
1. Uitkeringen als bedoeld in artikel 46 ter, lid 2, onder a) van de verordening waarvan het bedrag niet afhankelijk is van de duur van de vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen.
- a) Invaliditeitsuitkeringen, vastgesteld bij de in deel A van deze bijlage vermelde wetgevingen.

- b) Het volledige Deense nationale ouderdomspensioen, verworven na tien jaar woonplaats door personen aan wie uiterlijk vanaf 1 oktober 1989 een pensioen wordt toegekend.
 - c) De Spaanse pensioenen voor nabestaanden, toegekend in het kader van de algemene en bijzondere stelsels.
 - d) De weduwen- en weduwnaarsuitkering van de weduwen- en weduwnaarsverzekering van de Franse algemene sociale-zekerheidsregeling of van de regeling voor werknemers in de landbouw.
 - e) Het invalide-weduwen of -weduwnaarspensioen van de Franse algemene sociale-zekerheidsregeling of van de regeling voor werknemers in de landbouw, wanneer dit wordt berekend op basis van een invaliditeitspensioen van de overleden echtgenoot, vastgesteld op grond van artikel 46, lid 1, onder a), i).
 - f) Het Nederlandse weduwenpensioen op grond van de algemene Weduwen- en Wezenwet (AWW) van 9 april 1959, zoals laatstelijk gewijzigd.
 - g) Finse nationale pensioenen overeenkomstig de nationale pensioenwet van 8 juni 1956, uitgekeerd krachtens de overgangsregeling van de nationale pensioenwet (547/93).
 - h) Het volledige Zweedse basispensioen uitgekeerd krachtens de voor 1 januari 1993 geldende wettelijke regeling inzake het basispensioen en het volledige basispensioen uitgekeerd krachtens de overgangsregeling van na die datum.
2. Uitkeringen als bedoeld in artikel 46 ter, lid 2, onder b), van de verordening, waarvan het bedrag wordt bepaald op basis van een fictief tijdvak dat geacht wordt te zijn vervuld tussen de datum waarop de verzekerde gebeurtenis is ingetreden en een latere datum:
- a) De Deense vervroegde ouderdomspensioenen, waarvan het bedrag wordt vastgesteld overeenkomstig de vóór 1 oktober 1984 geldende wetgeving.
 - b) De Duitse invaliditeits- en overlevingspensioenen, waarvoor rekening is gehouden met een aanvullend tijdvak („Zurechnungszeit”), en de Duitse ouderdomspensioenen, waarvoor rekening is gehouden met een reeds verworven fictief tijdvak.
 - c) De Italiaanse pensioenen wegens algehele arbeidsongeschiktheid („inabilità”).
 - d) De Luxemburgse invaliditeits- en overlevingspensioenen.
 - e) Het Finse werknemerspensioen waarvoor rekening wordt gehouden met toekomstige tijdvakken overeenkomstig de nationale wettelijke regeling.
 - f) Zweedse invaliditeits-overlevingspensioenen waarvoor rekening wordt gehouden met een fictief tijdvak van verzekering en Zweedse ouderdomspensioenen waarvoor rekening wordt gehouden met een reeds verworven fictief tijdvak.
3. Overeenkomsten als bedoeld in artikel 46 ter, lid 2, onder b), i), van de verordening, ten einde te voorkomen dat hetzelfde fictieve tijdvak meermaals in aanmerking wordt genomen.

Overeenkomst tussen de Regering van het Groothertogdom Luxemburg en de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland betreffende diverse sociale-zekerheidskwesties van 20 juli 1978.

Het Noordse Verdrag van 15 juni 1992 betreffende de sociale zekerheid.”;

n) Bijlage VI wordt als volgt gewijzigd:

i) na „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

1. Voor de toepassing van Hoofdstuk 1 van Titel III van de verordening wordt iemand die een ambtenarenpensioen ontvangt, als een pensioengerechtigde beschouwd.
2. Voor de toepassing van artikel 46, lid 2, van de verordening blijven verhogingen voor aanvullende-verzekeringspremies en de aanvullende uitkering voor mijnwerkers krachtens de Oostenrijkse wetgeving buiten beschouwing. In deze gevallen wordt het overeenkomstig artikel 46, lid 2, van de verordening berekende bedrag vermeerderd met de verhogingen voor aanvullende-verzekeringspremies en de aanvullende uitkering voor mijnwerkers.
3. Voor de toepassing van artikel 46, lid 2, van de verordening wordt bij de toepassing van de Oostenrijkse wetgeving de peildatum voor een pensioen (Stichtag) beschouwd als het tijdstip waarop de verzekerde gebeurtenis zich voordoet.
4. De toepassing van de bepalingen van de verordening mogen voor personen die in hun sociale-zekerheidssituatie om politieke of godsdienstige redenen of om redenen die verband houden met hun afkomst, nadeel ondervonden hebben, geen vermindering van het recht op prestaties uit hoofde van de Oostenrijkse wetgeving tot gevolg hebben.”

ii) „K. PORTUGAL” wordt gewijzigd in „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

1. Teneinde vast te stellen of het tijdvak tussen het intreden van de pensioengebeurtenis en de pensioengerechtigde leeftijd (toekomstige periode) moet worden meegeteld voor de berekening van het Finse werknemerspensioen, worden de tijdvakken van verzekering of wonen, vervuld krachtens de wetgeving van een andere Lid-Staat waarop deze verordening van toepassing is, in aanmerking genomen voor de voorwaarde dat men zijn woonplaats in Finland moet hebben.
2. Indien de werkzaamheid in loondienst of als zelfstandige in Finland is beëindigd en de gebeurtenis intreedt tijdens een werkzaamheid in loondienst of als zelfstandige in een andere Lid-Staat waarop deze verordening van toepassing is, en indien het pensioen volgens de Finse werknemerspensioenregeling niet langer het tijdvak tussen de gebeurtenis en de pensioengerechtigde leeftijd (toekomstige periode) omvat, worden de tijdvakken van verzekering, vervuld krachtens de wetgeving van een andere Staat waarop deze verordening van toepassing is, in aanmerking genomen voor de voorwaarde inzake de toekomstige periode alsof het tijdvakken van verzekering in Finland gold.
3. Indien een Fins orgaan krachtens de Finse wetgeving een toeslag verschuldigd is vanwege vertraging bij de behandeling van een verzoek om prestaties, wordt een verzoek dat is ingediend bij een orgaan van een andere Lid-Staat waarop deze verordening van toepassing is, voor de toepassing van de bepalingen van de Finse wetgeving met betrekking tot een dergelijke toeslag geacht te zijn ingediend op de datum waarop dat verzoek samen met alle bijlagen het bevoegd orgaan in Finland bereikt.

N. ZWEDEN

1. Bij de toepassing van artikel 18, lid 1, voor de vaststelling van iemands recht op een ouderschapsprestatie worden de tijdvakken van verzekering die zijn vervuld krachtens de wetgeving van een andere Staat waarop de verordening van toepassing is dan Zweden beschouwd als zijnde gebaseerd op dezelfde gemiddelde verdiensten als de Zweedse tijdvakken van verzekering waarbij zij worden samengeteld.

2. De bepalingen van de verordening met betrekking tot de samentelling van tijdvakken van verzekering of wonen zijn niet van toepassing op de overgangsregelingen van de Zweedse wetgeving inzake het recht op een gunstige berekening van basispensioenen voor personen die gedurende een bepaalde periode voorafgaande aan de datum van de aanvraag in Zweden woonachtig zijn.
3. Voor de vaststelling van het recht op een invaliditeits- of overlevingspensioen dat gedeeltelijk gebaseerd is op toekomstige fictieve tijdvakken van verzekering wordt iemand geacht aan de verzekerings- en inkomensvoorwaarden van de Zweedse wetgeving te voldoen als hij als werknemer of als zelfstandige valt onder een regeling gebaseerd op verzekering of op wonen, van een andere Lid-Staat waarop deze verordening van toepassing is.
4. De jaren gedurende welke voor kleine kinderen is gezorgd, worden volgens de verplichte voorwaarden van de Zweedse wetgeving beschouwd als tijdvakken van verzekering voor een aanvullend pensioen, zelfs als het kind en de belanghebbende woonachtig zijn in een andere Staat waarop deze verordening van toepassing is, mits degene die voor het kind zorgt, met ouderschapsverlof is krachtens het bepaalde in de Wet inzake het recht op verlof voor het grootbrengen van kinderen."

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK" wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK";

o) Bijlage VII wordt vervangen door:

„BIJLAGE VII

(Artikel 14 quater, lid 1, onder b) van de verordening)

Gevallen waarin op een persoon gelijktijdig de wetgeving van twee Lid-Staten van toepassing is

1. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in België en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat, behalve Luxemburg. Wat Luxemburg betreft, is de briefwisseling tussen België en Luxemburg van 10 en 12 juli 1968 van toepassing.
2. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Denemarken en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat door een in Denemarken wonend persoon.
3. Voor de stelsels van de ongevallenverzekering voor landbouwers en de pensioenverzekering voor landbouwers; uitoefening van landbouwwerkzaamheden anders dan in loondienst in Duitsland en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat.
4. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Spanje en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat door een in Spanje wonend persoon.
5. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Frankrijk en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat, behalve Luxemburg.
6. Uitoefening van landbouwwerkzaamheden anders dan in loondienst in Frankrijk en van werkzaamheden in loondienst in Luxemburg.
7. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Griekenland en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat.
8. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Italië en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat.

9. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Oostenrijk en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat.
 10. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Portugal en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat.
 11. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Finland en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat door een in Finland wonend persoon.
 12. Uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst in Zweden en van werkzaamheden in loondienst in een andere Lid-Staat door een in Zweden wonend persoon.”
2. 372 R 0574: Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, bijgewerkt bij:
- 383 R 2001: Verordening (EEG) nr. 2001/83 van de Raad van 2 juni 1983 (PB nr. L 230 van 22.8.1983, blz. 6)
- en nadien gewijzigd bij:
- 385 R 1660: Verordening (EEG) nr. 1660/85 van de Raad van 13 juni 1985 (PB nr. L 160 van 20.6.1985, blz. 1)
 - 385 R 1661: Verordening (EEG) nr. 1661/85 van de Raad van 13 juni 1985 (PB nr. L 160 van 20.6.1985, blz. 7)
 - 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 188)
 - 386 R 513: Verordening (EEG) nr. 513/86 van de Commissie van 26 februari 1986 (PB nr. L 51 van 28.2.1986, blz. 44)
 - 386 R 3811: Verordening (EEG) nr. 3811/86 van de Raad van 11 december 1986 (PB nr. L 355 van 16.12.1986, blz. 5)
 - 389 R 1305: Verordening (EEG) nr. 1305/89 van de Raad van 11 mei 1989 (PB nr. L 131 van 13.5.1989, blz. 1)
 - 389 R 2332: Verordening (EEG) nr. 2332/89 van de Raad van 18 juli 1989 (PB nr. L 224 van 2.8.1989, blz. 1)
 - 389 R 3427: Verordening (EEG) nr. 3427/89 van de Raad van 30 oktober 1989 (PB nr. L 331 van 16.11.1989, blz. 1)
 - 391 R 2195: Verordening (EEG) nr. 2195/91 van de Raad van 25 juni 1991 (PB nr. L 206 van 29.7.1991, blz. 2)
 - 392 R 1248: Verordening (EEG) nr. 1248/92 van de Raad van 30 april 1992 (PB nr. L 136 van 19.5.1992, blz. 7)
 - 392 R 1249: Verordening (EEG) nr. 1249/92 van de Raad van 30 april 1992 (PB nr. L 136 van 19 mei 1992, blz. 28)
 - 393 R 1945: Verordening (EEG) nr. 1945/93 van de Raad van 30 juni 1993 (PB nr. L 181 van 23 juli 1993, blz. 1)

a) Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

i) na „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

1. Bundesminister für Arbeit und Soziales (Bondsminister van Arbeid en Sociale Zaken), Wien.

2. Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Bondsminister van Milieubeheer, Jeugdzaken en het Gezin), Wien.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt gewijzigd in „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

Sosiaali- ja terveystieteistör/Social- och hälsöförhållningstieteistör (Ministerie van Sociale Zaken en Volksgezondheid), Helsinki.

N. ZWEDEN

Regeringen (Socialdepartementet) (de Regering (het Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zaken)), Stockholm.”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

b) Bijlage 2 wordt als volgt gewijzigd:

i) na „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

Voor zover hieronder niet anders wordt bepaald, wordt de bevoegdheid van de Oostenrijkse organen geregeld bij de Oostenrijkse wetgeving.

1. Ziekteverzekering

a) Indien de belanghebbende woont op het grondgebied van een andere Lid-Staat waarop deze verordening van toepassing is, en een Gebietskrankenkasse (Regionaal ziekenfonds) bevoegd is voor een verzekering en krachtens de Oostenrijkse wetgeving de plaatselijke bevoegdheid niet kan worden uitgemaakt, wordt de plaatselijke bevoegdheid als volgt vastgesteld:

— de Gebietskrankenkasse (Regionaal ziekenfonds) bevoegd voor de laatste dienstbetrekking in Oostenrijk, of

— de Gebietskrankenkasse (Regionaal ziekenfonds) bevoegd voor de laatste woonplaats in Oostenrijk, of

— indien er nooit sprake is geweest van een dienstbetrekking waarvoor een Gebietskrankenkasse (Regionaal ziekenfonds) bevoegd was of indien de belanghebbende nooit in Oostenrijk heeft gewoond, de Wiener Gebietskrankenkasse (Regionaal ziekenfonds van Wenen), Wien.

b) Voor de toepassing van titel III, hoofdstuk 1, afdeling 4 en 5, van de verordening in verband met artikel 95 van de toepassingsverordening met betrekking tot de terugbetaling van de uitgaven voor prestaties aan pensioengerechtigden krachtens de ASVG (Algemene Sociale-Verzekeringswet):

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse sociale-verzekeringsinstellingen), Wien, met dien verstande dat de terugbetaling van de uitgaven dient te geschieden uit de door genoemde Federatie ontvangen ziekteverzekeringspremies van de pensioengerechtigden.

2. Pensioenverzekering

Voor de aanwijzing van het orgaan dat uitkeringen verschuldigd is, worden alleen tijdvakken van verzekering krachtens de Oostenrijkse wetgeving in aanmerking genomen.

3. Werkloosheidsverzekering

a) Voor de aanmelding als werkloze:

het Arbeitsamt (Arbeidsbureau) bevoegd voor de woon- of verblijfplaats van de belanghebbende.

b) Voor de afgifte van de formulieren nr. E 301, E 302 en E 303:

het Arbeitsamt (Arbeidsbureau) bevoegd voor de plaats van arbeid van de belanghebbende.

4. Gezinsbijslagen

a) Gezinsbijslagen met uitzondering van Karenzurlaubsgeld (bijzondere moederschapsuitkering):

het Finanzamt (belastingkantoor).

b) Karenzurlaubsgeld (bijzondere moederschapsuitkering):

het Arbeitsamt (Arbeidsbureau) bevoegd voor de woon- of verblijfplaats van de belanghebbende.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt gewijzigd in „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

1. Ziekte en moederschap:

a) Uitkeringen:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling) Helsinki, of

het werknemersfonds waarbij de betrokkene is verzekerd;

b) Verstrekkingen

i) uit hoofde van de ziekteverzekering:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling) Helsinki, of

het werknemersfonds waarbij de betrokkene is verzekerd;

ii) volksgezondheid en ziekenhuis:

de plaatselijke afdelingen die diensten verlenen krachtens het stelsel.

2. Ouderdom, invaliditeit, overlijden (pensioenen):

a) Nationale pensioenen:

Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling).

b) Werknemerspensioenen:

de instelling die de werknemerspensioenen toekent en uitkeert.

3. Arbeidsongevallen, beroepsziekten:

de verzekeringsinstellingen die belast is met de arbeidsongevallenverzekering van de betrokkene.

4. Uitkeringen bij overlijden:

Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki, of

de verzekeringsinstelling die de uitkeringen in het geval van een ongevallenverzekering toekent en betaalt.

5. Werkloosheid:

a) basisstelsel:

Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki, of

b) aanvullend stelsel:

het bevoegde werkloosheidsfonds.

6. Gezinsbijslagen:

Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

N. ZWEDEN

1. Voor alle verzekerde gebeurtenissen behalve werkloosheidsuitkeringen

a) In het algemeen:

het sociale-verzekeringskantoor waarbij de belanghebbende verzekerd is.

b) Voor niet in Zweden woonachtige zeelieden:

Göteborgs allmänna försäkringskassa, sjöfartskontoret (het Sociale-verzekeringskantoor van Göteborg, afdeling Zeelieden).

c) Voor de toepassing van de artikelen 35 tot en met 59 van de toepassingsverordening voor niet in Zweden woonachtige personen:

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (het Sociale-verzekeringskantoor van Stockholm, afdeling Buitenland).

d) Voor de toepassing van de artikelen 60 tot en met 77 van de toepassingsverordening voor niet in Zweden woonachtige personen met uitzondering van zeelieden:

— het sociale-verzekeringskantoor van de plaats waar het arbeidsongeval zich heeft voorgedaan of de beroepsziekte aan het licht is getreden, of

— Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (het Sociale-verzekeringskantoor van Stockholm, afdeling Buitenland).

2. Voor werkloosheidsuitkeringen:

Arbetsmarknadsstyrelsen (Nationale Raad voor de Arbeidsmarkt).";

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

c) Bijlage 3 wordt als volgt gewijzigd:

i) Na „J. NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„K. OOSTENRIJK

1. Ziekteverzekering:

- a) In alle gevallen, behalve voor de toepassing van de artikelen 27 en 29 van de verordening en van de artikelen 30 en 31 van de toepassingsverordening met betrekking tot het orgaan van de woonplaats van een in artikel 27 van de verordening genoemde pensioengerechtigde:

De voor de woon- of verblijfplaats van de belanghebbende bevoegde Gebietskrankenkasse (regionaal ziekenfonds).

- b) Voor de toepassing van de artikelen 27 en 29 van de verordening en van de artikelen 30 en 31 van de toepassingsverordening met betrekking tot het orgaan van de woonplaats van een in artikel 27 van de verordening genoemde pensioengerechtigde:

het bevoegde orgaan.

2. Pensioenverzekering:

- a) Indien de belanghebbende onderworpen is geweest aan de Oostenrijkse wetgeving, behalve voor de toepassing van artikel 53 van de toepassingsverordening:

het bevoegd orgaan.

- b) In alle andere gevallen, behalve voor de toepassing van artikel 53 van de toepassingsverordening:

Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten (Pensioenverzekeringsinstelling voor beambten), Wien.

- c) Voor de toepassing van artikel 53 van de toepassingsverordening:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van de Oostenrijkse sociale-verzekeringsinstellingen), Wien.

3. Ongevallenverzekering:

- a) Verstrekkingen

— de voor de woon- of verblijfplaats van de belanghebbende bevoegde Gebietskrankenkasse (regionaal ziekenfonds);

— of de Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Algemene Ongevallenverzekeringsinstelling), Wien mag de verstrekkingen toekennen.

- b) Uitkeringen

- i) In alle gevallen behalve voor de toepassing van artikel 53 juncto artikel 77 van de toepassingsverordening:

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Algemene Ongevallenverzekeringsinstelling), Wien.

- ii) Voor de toepassing van artikel 53 juncto artikel 77 van de toepassingsverordening:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse sociale-verzekeringsinstellingen), Wien.

4. Werkloosheidsverzekering:

het voor de woon- of verblijfplaats van de belanghebbende bevoegde Arbeitsamt (Arbeidsbureau).

5. Gezinsbijslagen:

a) Gezinsbijslagen met uitzondering van het Karenzurlaubsgeld (bijzondere moederschapstoelage):

het voor de woon- of verblijfplaats van de rechthebbende bevoegde Finanzamt (belastingkantoor).

b) Karenzurlaubsgeld (bijzondere moederschapstoelage):

het voor de woon- of verblijfplaats van de belanghebbende bevoegde Arbeitsamt (Arbeidsbureau).”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt „L. PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

1. Ziekte en moederschap:

a) uitkeringen:

Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki, of

b) verstrekkingen:

i) terugbetalingen krachtens de ziekteverzekering:

Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

ii) volksgezondheid en ziekenhuis:

de plaatselijke afdelingen die diensten verlenen krachtens het stelsel.

2. Ouderdom, invaliditeit, overlijden (pensioenen):

a) Nationale pensioenen:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

b) Werknemerspensioenen:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Centraal Pensioenvoorzieningsinstituut), Helsinki

3. Uitkeringen bij overlijden:

Algemene uitkeringen bij overlijden:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

4. Werkloosheid:**a) basisstelsel:**

Kansaneläkelaivos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

b) aanvullend stelsel:

i) in het geval van artikel 69: Kansaneläkelaivos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

ii) in andere gevallen:

het bevoegde werkloosheidsfonds waarbij de betrokkene is verzekerd.

5. Gezinsbijslagen:

Kansaneläkelaivos — Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

N. ZWEDEN**1. Voor alle verzekerde gebeurtenissen behalve werkloosheidsuitkeringen:**

het sociale-verzekeringskantoor van de woon- of verblijfplaats.

2. Voor werkloosheidsuitkeringen:

het provinciale arbeidsbureau van de woon- of verblijfplaats.”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

d) Bijlage 4 wordt als volgt gewijzigd:

i) Na „J. NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„K. OOSTENRIJK**1. Ziekte-, ongevallen- en pensioenverzekering:**

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse verzekeringsinstellingen), Wien.

2. Werkloosheidsverzekering:

a) in de betrekkingen met Duitsland:

Landesarbeitsamt Salzburg (Provinciaal Arbeidsbureau Salzburg), Salzburg.

b) in alle overige gevallen:

Landesarbeitsamt Wien (Provinciaal Arbeidsbureau Wenen), Wien.

3. Gezinsbijslagen:

a) Gezinsbijslagen met uitzondering van het Karenzurlaubsgeld (bijzondere moederschapstoelage):

Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie (Bondsministerie van Milieubeheer, Jeugdzaken en het Gezin), Wien.

b) Karenzurlaubsgeld (bijzondere moederschapstoelage):

Landesarbeitsamt Wien (Provinciaal Arbeidsbureau Wenen), Wien.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt vervangen door „L. PORTUGAL” en het volgende wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

1. Ziekte- en moederschapsverzekering, nationale pensioenen,

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

2. Werknemerspensioenen:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Centraal Pensioenvoorzieningsinstituut), Helsinki.

3. Arbeidsongevallen, beroepsziekten:

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstaltarnas Förbund (Federatie van Ongevallenverzekeraars), Helsinki.

N. ZWEDEN

1. Voor alle verzekerde gebeurtenissen behalve werkloosheidsuitkeringen:

Riksförsäkringsverket (Nationale Sociale-verzekeringsraad).

2. Voor werkloosheidsuitkeringen:

Arbetsmarknadsstyrelsen (Nationale Raad voor de Arbeidsmarkt).”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

e) Bijlage 5 wordt als volgt gewijzigd:

i) Na „9. BELGIË—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„10. BELGIË—OOSTENRIJK

Geen.”;

- ii) „10. BELGIË—PORTUGAL” wordt „11. BELGIË—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„12. BELGIË—FINLAND

Niet van toepassing.

13. BELGIË—ZWEDEN

Niet van toepassing.”;

- iii) „11. BELGIË—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „14. BELGIË—VERENIGD KONINKRIJK”, en de verdere nummering wordt als volgt aangepast:

„15. DENEMARKEN—DUITSLAND”

„16. DENEMARKEN—SPANJE”

„17. DENEMARKEN—FRANKRIJK”

„18. DENEMARKEN—GRIEKENLAND”

„19. DENEMARKEN—IERLAND”

„20. DENEMARKEN—ITALIË”

„21. DENEMARKEN—LUXEMBURG”

„22. DENEMARKEN—NEDERLAND”;

- iv) Na „22. DENEMARKEN—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„23. DENEMARKEN—OOSTENRIJK

Geen.”;

- v) „20. DENEMARKEN—PORTUGAL” wordt „24. DENEMARKEN—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„25. DENEMARKEN—FINLAND

Artikel 23 van het Noordse Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 15 juni 1992: overeenkomst inzake het wederzijds afzien van terugbetalingen uit hoofde van artikel 36, lid 3, artikel 63, lid 3, artikel 70, lid 3, van de Verordening (kosten van de verstrekkingen met betrekking tot ziekte en moederschap, arbeidsongevallen en beroepsziekten, en werkloosheidsuitkeringen) en artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (kosten van administratieve controles en geneeskundige onderzoeken).

26. DENEMARKEN—ZWEDEN

Artikel 23 van het Noordse Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 15 juni 1992: overeenkomst inzake het wederzijds afzien van terugbetalingen uit hoofde van artikel 36, lid 3, artikel 63, lid 3, artikel 70, lid 3, van de Verordening (kosten van de verstrekkingen met betrekking tot ziekte en moederschap, arbeidsongevallen en beroepsziekten, en werkloosheidsuitkeringen) en artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (kosten van administratieve controles en geneeskundige onderzoeken).”;

vi) „21. DENEMARKEN—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „27. DENEMARKEN—VERENIGD KONINKRIJK”, en de verdere nummering wordt als volgt aangepast:

„28. DUITSLAND—SPANJE”

„29. DUITSLAND—FRANKRIJK”

„30. DUITSLAND—GRIEKENLAND”

„31. DUITSLAND—IERLAND”

„32. DUITSLAND—ITALIË”

„33. DUITSLAND—LUXEMBURG”

„34. DUITSLAND—NEDERLAND”

vii) na „34. DUITSLAND—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„35. DUITSLAND—OOSTENRIJK

Afdeling II, Nummer 1, en Afdeling III van de Overeenkomst van 2 augustus 1979 betreffende de tenuitvoerlegging van het Verdrag betreffende de werkloosheidsverzekering van 19 juli 1978.”;

viii) „29. DUITSLAND—PORTUGAL” wordt „36. DUITSLAND—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„37. DUITSLAND—FINLAND

Geen.

38. DUITSLAND—ZWEDEN

Geen.”;

ix) „30. DUITSLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „39. DUITSLAND—VERENIGD KONINKRIJK”, en de verdere nummering wordt als volgt aangepast:

„40. SPANJE—FRANKRIJK”

„41. SPANJE—GRIEKENLAND”

„42. SPANJE—IERLAND”

„43. SPANJE—ITALIË”

„44. SPANJE—LUXEMBURG”

„45. SPANJE—NEDERLAND”;

x) Na „45. SPANJE—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„46. SPANJE—OOSTENRIJK

Geen.”;

xi) „37. SPANJE—PORTUGAL” wordt „47. SPANJE—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„48. SPANJE—FINLAND

Geen.

49. SPANJE—ZWEDEN

Geen.”;

- xii) „38. SPANJE—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „50. SPANJE—VERENIGD KONINKRIJK”, en de verdere nummering wordt als volgt aangepast:

„51. FRANKRIJK—GRIEKENLAND”

„52. FRANKRIJK—Ierland”

„53. FRANKRIJK—ITALIË”

„54. FRANKRIJK—LUXEMBURG”

„55. FRANKRIJK—NEDERLAND”;

- xiii) Na „55. FRANKRIJK—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„56. FRANKRIJK—OOSTENRIJK

Geen.”;

- xiv) „44. FRANKRIJK—PORTUGAL” wordt „57. FRANKRIJK—PORTUGAL”, en de verdere nummering wordt als volgt aangepast:

„58. FRANKRIJK—VERENIGD KONINKRIJK”

„59. GRIEKENLAND—Ierland”

„60. GRIEKENLAND—ITALIË”

„61. GRIEKENLAND—LUXEMBURG”

„62. GRIEKENLAND—NEDERLAND”;

- xv) Na „62. GRIEKENLAND—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„63. GRIEKENLAND—OOSTENRIJK

Geen.”;

- xvi) „50. GRIEKENLAND—PORTUGAL” wordt „64. GRIEKENLAND—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„65. GRIEKENLAND—FINLAND

Geen.

66. GRIEKENLAND—ZWEDEN

Geen.”;

- xvii) „51. GRIEKENLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „67. GRIEKENLAND—VERENIGD KONINKRIJK”, en de verdere nummering wordt als volgt aangepast:

„68. Ierland—ITALIË”

„69. Ierland—LUXEMBURG”

„70. Ierland—NEDERLAND”;

xviii) na „70. IERLAND—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„71. IERLAND—OOSTENRIJK

Geen.”;

xix) „55. IERLAND—PORTUGAL” wordt „72. IERLAND—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„73. IERLAND—FINLAND

Niet van toepassing.

74. IERLAND—ZWEDEN

Niet van toepassing.”;

xx) „56. IERLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „75. IERLAND—VERENIGD KONINKRIJK”, en de verdere nummering wordt als volgt aangepast:

„76. ITALIË—LUXEMBURG”

„77. ITALIË—NEDERLAND”;

xxi) Na „77. ITALIË—NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„78. ITALIË—OOSTENRIJK

Geen.”;

xxii) „59. ITALIË—PORTUGAL” wordt „79. ITALIË—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„80. ITALIË—FINLAND

Niet van toepassing.

81. ITALIË—ZWEDEN

Geen.”;

xxiii) „60. ITALIË—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „82. ITALIË—VERENIGD KONINKRIJK”, en „61. LUXEMBURG—NEDERLAND” wordt „83. LUXEMBURG—NEDERLAND”, en het volgende wordt ingevoegd:

„84. LUXEMBURG—OOSTENRIJK

Geen.”;

xxiv) „62. LUXEMBURG—PORTUGAL” wordt „85. LUXEMBURG—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„86. LUXEMBURG—FINLAND

Overeenkomst inzake terugbetaling van 24 februari 1994 ingevolge de artikelen 36, lid 3 en 63, lid 3, van de Verordening.

87. LUXEMBURG—ZWEDEN

Geen.”;

xxv) „63. LUXEMBURG—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „88. LUXEMBURG—VERENIGD KONINKRIJK”, en het volgende wordt ingevoegd:

„89. NEDERLAND—OOSTENRIJK

Overeenkomst van 17 november 1993 inzake de terugbetaling van kosten op het gebied van de sociale zekerheid.”;

xxvi) „64. NEDERLAND—PORTUGAL” wordt „90. NEDERLAND—PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„91. NEDERLAND—FINLAND

Overeenkomst inzake terugbetaling van 24 februari 1994 ingevolge de artikelen 36, lid 3 en 63, lid 3, van de Verordening.

92. NEDERLAND—ZWEDEN

Geen.”;

xxvii) „65. NEDERLAND—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „93. NEDERLAND—VERENIGD KONINKRIJK”, en het volgende wordt ingevoegd:

„94. OOSTENRIJK—PORTUGAL

Geen.

95. OOSTENRIJK—FINLAND

Geen.

96. OOSTENRIJK—ZWEDEN

Regeling van 22 december 1993 tussen de bevoegde autoriteiten van Oostenrijk en Zweden betreffende de terugbetaling van kosten van de sociale zekerheid.

97. OOSTENRIJK—VERENIGD KONINKRIJK

a) Artikel 18, leden 1 en 2, van de Overeenkomst van 10 november 1980 inzake de tenuitvoerlegging van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 22 juli 1980 zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomsten nr. 1 van 26 maart 1986 en nr. 2 van 4 juni 1993 met betrekking tot personen die geen aanspraak kunnen maken op de behandeling krachtens Hoofdstuk 1 van Titel III van de verordening;

b) Artikel 18, lid 1, van genoemde Overeenkomst met betrekking tot personen die aanspraak kunnen maken op de behandeling krachtens hoofdstuk 1 van Titel III van de verordening, met dien verstande dat voor Oostenrijkse onderdanen die op het Oostenrijkse grondgebied woonachtig zijn en voor onderdanen van het Verenigd Koninkrijk die op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk (met uitzondering van Gibraltar) woonachtig zijn, het relevante paspoort het E 111-formulier vervangt voor alle onder dat formulier vallende verstrekkingen.

98. PORTUGAL—FINLAND

Niet van toepassing.

99. PORTUGAL—ZWEDEN

Geen.”;

xxviii) „66. PORTUGAL—VERENIGD KONINKRIJK” wordt „100. PORTUGAL—VERENIGD KONINKRIJK”, en het volgende wordt ingevoegd:

„101. FINLAND—ZWEDEN

Artikel 23 van het Noordse Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 15 juni 1992: overeenkomst inzake het wederzijds afzien van terugbetalingen uit hoofde van artikel 36, lid 3, artikel 63, lid 3, artikel 70, lid 3, van de Verordening (kosten van de verstrekkingen met betrekking tot ziekte en moederschap, arbeidsongevallen en beroepsziekten, en werkloosheidsuitkeringen) en artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (kosten van administratieve controles en geneeskundige onderzoeken).

102. FINLAND—VERENIGD KONINKRIJK

Geen.

103. ZWEDEN—VERENIGD KONINKRIJK

Geen.”;

f) Bijlage 6 („Procedure voor de betaling van uitkeringen”) wordt als volgt gewijzigd:

i) Na „J. NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„K. OOSTENRIJK

Rechtstreekse betaling.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt „L. PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

Rechtstreekse betaling.

N. ZWEDEN

Rechtstreekse betaling.”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

g) Bijlage 7 „BANKEN” wordt als volgt gewijzigd:

i) Na „J. NEDERLAND” wordt het volgende ingevoegd:

„K. OOSTENRIJK

Österreichische Nationalbank (Nationale Bank van Oostenrijk), Wien.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt „L. PORTUGAL”, en het volgende wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

Postipankki Oy, Helsinki — Postbanken Ab, Helsingfors (Postipankki N.V. Helsinki).

N. ZWEDEN

Geen”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

h) Bijlage 8 wordt vervangen door:

„BIJLAGE 8

TOEKENNING VAN GEZINSBIJSLAGEN

(Artikel 4, lid 8, artikel 10 bis, lid 1, onder d), en artikel 122 van de toepassingsverordening)

Artikel 10 bis, lid 1, onder d), van de toepassingsverordening is van toepassing op:

A. *Werknemers en zelfstandigen*

a) met een referentieperiode van een kalendermaand in de betrekkingen tussen:

- België en Duitsland,
- België en Spanje,
- België en Frankrijk,
- België en Griekenland,
- België en Ierland,
- België en Luxemburg,
- België en Oostenrijk,
- België en Portugal,
- België en Finland,
- België en Zweden,
- België en het Verenigd Koninkrijk,
- Duitsland en Spanje,
- Duitsland en Frankrijk,
- Duitsland en Griekenland,
- Duitsland en Ierland,
- Duitsland en Luxemburg,
- Duitsland en Oostenrijk,
- Duitsland en Finland,
- Duitsland en Zweden,
- Duitsland en het Verenigd Koninkrijk,
- Spanje en Oostenrijk,
- Spanje en Finland,
- Spanje en Zweden,
- Frankrijk en Luxemburg,
- Frankrijk en Oostenrijk,
- Frankrijk en Finland,
- Frankrijk en Zweden,
- Ierland en Oostenrijk,
- Ierland en Zweden,
- Luxemburg en Oostenrijk,

- Luxemburg en Finland,
- Luxemburg en Zweden,
- Nederland en Oostenrijk,
- Nederland en Finland,
- Nederland en Zweden,
- Oostenrijk en Portugal,
- Oostenrijk en Finland,
- Oostenrijk en Zweden,
- Oostenrijk en het Verenigd Koninkrijk,
- Portugal en Frankrijk,
- Portugal en Ierland,
- Portugal en Luxemburg,
- Portugal en Finland,
- Portugal en Zweden,
- Portugal en het Verenigd Koninkrijk,
- Finland en Zweden,
- Finland en het Verenigd Koninkrijk,
- Zweden en het Verenigd Koninkrijk.

b) met een referentieperiode van een kalenderkwartaal in de betrekkingen tussen:

- Denemarken en Duitsland
- Nederland en Duitsland, Denemarken, Frankrijk, Luxemburg, Portugal.

B. *Zelfstandigen*

Met een referentieperiode van een kalenderkwartaal in de betrekkingen tussen:

- België en Nederland.

C. *Werknemers*

Met een referentieperiode van een kalendermaand in de betrekkingen tussen:

- België en Nederland.”;

i) Bijlage 9 wordt als volgt gewijzigd:

i) na „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

Voor de berekening van de gemiddelde kosten van de verstrekkingen worden de Gebietskrankenkasen (regionale ziekenfondsen) in aanmerking genomen.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt gewijzigd in „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

Voor de berekening van de gemiddelde jaarlijkse kosten van de verstrekkingen worden de stelsels van openbare gezondheidszorg en ziekenhuisverpleging en de terugbetalingen krachtens de ziekteverzekering en revalidatieverlening van de Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki, in aanmerking genomen.

N. ZWEDEN

Voor de berekening van de gemiddelde jaarlijkse kosten van de verstrekkingen worden de verstrekkingen in aanmerking genomen die krachtens het nationale sociale-verzekeringstelsel worden toegekend.”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

j) Bijlage 10 wordt als volgt gewijzigd:

i) na „J. NEDERLAND” invoegen:

„K. OOSTENRIJK

1. Voor de toepassing van artikel 6, lid 1, van de toepassingsverordening met betrekking tot zelfverzekering krachtens punt 16 van de ASVG (Algemene Sociale-verzekeringswet) voor niet in Oostenrijk woonachtige personen:

Wiener Gebietskrankenkasse (Regionaal ziekenfonds van Wenen), Wien.

2. Voor de toepassing van artikel 14, lid 1, onder b), en artikel 17 van de verordening:

Bundesminister für Arbeit und Soziales (Bondsminister van Arbeid en Sociale Zaken), Wien, in overleg met de Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Bondsminister van Milieubeheer, Jeugdzaken en het Gezin), Wien.

3. Voor de toepassing van artikel 11, artikel 11, onder a), artikel 12, onder a), en de artikelen 13 en 14 van de toepassingsverordening:

a) Als de belanghebbende onder de Oostenrijkse wetgeving valt en tegen ziekte verzekerd is:

het bevoegde orgaan van de ziekteverzekering.

b) Als de belanghebbende onder de Oostenrijkse wetgeving valt en niet tegen ziekte verzekerd is:

het bevoegde orgaan van de ongevallenverzekering.

c) In alle overige gevallen:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse Sociale-verzekeringsinstellingen), Wien.

4. Voor de toepassing van artikel 38, lid 1, en artikel 70, lid 1, van de toepassingsverordening:

de voor de woonplaats van de gezinsleden bevoegde Gebietskrankenkasse (Regionale ziekenfondsen).

5. Voor de toepassing van artikel 80, lid 2, artikel 81 en artikel 82, lid 2, van de toepassingsverordening:

Het Arbeitsamt (Arbeidsbureau) binnen welks ressort de laatste woon- of verblijfplaats van de werknemer gelegen is of binnen welks ressort hij laatstelijk heeft gewerkt.

6. Voor de toepassing van artikel 85, lid 2, en artikel 86, lid 2, van de toepassingsverordening met betrekking tot het Karenzurlaubsgeld (bijzondere moederschapstoelage):

het Arbeitsamt (Arbeidsbureau) binnen welks ressort de laatste woon- of verblijfplaats van de werknemer gelegen is of binnen welks ressort hij laatstelijk heeft gewerkt.

7. Voor de toepassing van:

- a) Artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening met betrekking tot de artikelen 36 en 63 van de verordening:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse Sociale-verzekeringsinstellingen), Wien.

- b) Artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening met betrekking tot artikel 70 van de verordening:

Landesarbeitsamt Wien (Provinciaal Arbeidsbureau Wenen), Wien.

8. Voor de toepassing van artikel 110 van de toepassingsverordening:

— het bevoegde orgaan, of

— indien er geen Oostenrijks bevoegd orgaan is, het orgaan van de woonplaats.

9. Voor de toepassing van artikel 113, lid 2, van de toepassingsverordening:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse Sociale-verzekeringsinstellingen), Wien, met dien verstande dat de terugbetaling van de uitgaven voor verstrekkingen geschiedt uit de door genoemde federatie ontvangen premies voor de ziekteverzekering van pensioengerechtigden.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

1. Voor de toepassing van artikel 14, lid 1, onder b), 14 bis, lid 1, onder b) van de verordening en van artikel 11, lid 1, artikel 11 bis, lid 1, artikel 12 bis, artikelen 13, leden 2 en 3 en 14, leden 1 en 2 van de toepassingsverordening:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Centraal Pensioenvoorzieningsinstituut), Helsinki.

2. Voor de toepassing van artikel 10 ter van de toepassingsverordening:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

3. Voor de toepassing van de artikelen 36 en 90 van de toepassingsverordening:

— Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

— Työeläkelaitokset (werknemerspensioenfondsen) en Eläketurvakeskus (Centraal Pensioenvoorzieningsinstituut), Helsinki.

4. Voor de toepassing van artikel 37, onder b), artikel 38, lid 1, artikel 70, lid 1, artikel 82, lid 2, en artikel 86, lid 2, van de toepassingsverordening:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

5. Voor de toepassing van de artikelen 41 tot en met 59 van de toepassingsverordening:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Centraal Pensioenvoorzieningsinstituut), Helsinki.

6. Voor de toepassing van de artikelen 60 tot en met 67, 71, 75, 76 en 78 van de toepassingsverordening:

De instelling van de woon- of verblijfplaats de verzekeringsinstelling aangewezen door:

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstaltarnas Förbund (Federatie van Ongevallenverzekeraars), Helsinki.

7. Voor de toepassing van de artikelen 80 en 81 van de toepassingsverordening:

Het bevoegde werkloosheidsfonds in het geval van werknemerswerkloosheidsuitkeringen.

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki, in geval van basiswerkloosheidsuitkeringen.

8. Voor de toepassing van de artikelen 102 en 113 van de toepassingsverordening:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstaltarnas Förbund (Federatie van Ongevallenverzekeraars), Helsinki, in geval van een ongevalverzekering.

9. Voor de toepassing van artikel 110 van de toepassingsverordening:

a) Werknemerspensionen:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Centraal Pensioenvoorzieningsinstituut), Helsinki, in het geval van werknemerspensionen.

b) Arbeidsongevallen, beroepsziekten:

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstaltarnas Förbund (Federatie van Ongevallenverzekeraars), Helsinki, in het geval van ongevallenverzekering.

c) Overige gevallen:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Sociale-verzekeringsinstelling), Helsinki.

N. ZWEDEN

1. Voor de toepassing van artikel 14, punt 1, artikel 14 bis, punt 1, artikel 14 ter, punt 1 en 2, van de verordening en artikel 11, lid 1, onder a), en artikel 11 bis, lid 1, van de toepassingsverordening:

het sociale-verzekeringskantoor waarbij de belanghebbende verzekerd is.

2. Voor de toepassing van artikel 14, punt 1 b), en 14 bis, punt 1 b), in gevallen waarin iemand naar Zweden worden gedetacheerd:

het sociale-verzekeringskantoor in de plaats waar de werkzaamheden worden verricht.

3. Voor de toepassing van artikel 14 ter, punt 1 en 2, in gevallen wanneer iemand voor langer dan 12 maanden naar Zweden wordt gedetacheerd:

Göteborgs allmänna försäkringskassa, Sjöfartskontoret (Sociale-verzekeringskantoor van Gotenburg, afdeling Zeelieden).

4. Voor de toepassing van artikel 14, punt 2 en 3, en artikel 14 bis, punt 2 en 3, van de verordening:

het sociale-verzekeringskantoor van de woonplaats.

5. Voor de toepassing van artikel 14 bis, punt 4, van de verordening en artikel 11, lid 1, onder b), artikel 11 bis, lid 1, onder b), en artikel 12 bis, punt 5, 6 en 6 a), van de toepassingsverordening:

het sociale-verzekeringskantoor in de plaats waar de werkzaamheden worden verricht.

6. Voor de toepassing van artikel 17 van de verordening:

a) het sociale-verzekeringskantoor in de plaats waar de werkzaamheden worden of zullen worden verricht, en

b) Riksförsäkringsverket (Nationale Sociale-verzekeringsraad) voor categorieën werknemers of zelfstandigen.

7. Voor de toepassing van artikel 102, lid 2:

a) Riksförsäkringsverket (Nationale Sociale-verzekeringsraad).

b) Arbetsmarknadsstyrelsen (Nationale Raad voor de Arbeidsmarkt), voor werkloosheidsuitkeringen.”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt gewijzigd in „O. VERENIGD KONINKRIJK”;

k) Bijlage 11 („Stelsels als bedoeld in artikel 35, lid 2, van de verordening”) wordt als volgt gewijzigd:

i) Na „J. NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:

„K. OOSTENRIJK

Geen.”;

ii) „K. PORTUGAL” wordt „L. PORTUGAL”, en de volgende tekst wordt ingevoegd:

„M. FINLAND

Geen.

N. ZWEDEN

Geen.”;

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt „O. VERENIGD KONINKRIJK”.

3. Besluiten van de Administratieve Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de Sociale Zekerheid van Migrerende Werknemers:

a) Besluit nr. 117 van 7.7.1982 (PB nr. C 238, 7.9.1983, blz. 3)

Punt 2.2 van dit besluit wordt vervangen door de volgende tekst:

„Onder „aangewezen instelling” in de zin van dit besluit wordt verstaan:

<i>België</i>	Rijksdienst voor Pensioenen (RVP), Office national des pensions (ONP), Brussel.
<i>Denemarken</i>	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Nationaal Directoraat voor de sociale zekerheid en de sociale bijstand), København.
<i>Duitsland</i>	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Verbond van Duitse pensioenverzekeringsorganen — Bureau voor de Informatica), Würzburg.
<i>Spanje</i>	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Nationaal Instituut voor de sociale zekerheid), Madrid.
<i>Frankrijk</i>	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Nationaal Fonds voor de Ouderdomsverzekering — Nationaal Centrum voor Informatica — Migrerende Werknemers SCOM), Tours.
<i>Griekenland</i>	Idryma Koinonikon Asfaliseon (IKA) (Instituut van Sociale Verzekeringen), Athene.
<i>Ierland</i>	Department of Social Welfare (Ministerie van Sociale Voorzorg), Dublin.
<i>Italië</i>	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Nationaal Instituut voor Sociale Voorzieningen), Rome.
<i>Luxemburg</i>	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (Gemeenschappelijk Centrum voor Informatica, registratie van verzekerden en premie-inning van de sociale zekerheidsinstellingen), Luxemburg.
<i>Nederland</i>	Sociale Verzekeringsbank, Amsterdam.
<i>Oostenrijk</i>	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse Sociale-Verzekeringsinstellingen), Wenen.
<i>Portugal</i>	Centro Nacional de Pensões (Nationaal Centrum voor de Pensioenen), Lissabon.
<i>Finland</i>	Eläketurvakeskus — Pensionsskyddscentralen (Centraal Pensioen-voorzieningsinstituut), Helsinki.
<i>Zweden</i>	Riksförsäkringsverket (Nationale Sociale-verzekeringsraad), Stockholm.
<i>Verenigd Koninkrijk</i>	Department of Social Security, Records Branch (Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zekerheid, Rekencentrum), Newcastle-upon-Tyne.”;

b) Besluit nr. 118 van 20.4.1983 (PB nr. C 306, 12.11.1983, blz. 2).

Punt 2.4 van dit besluit wordt vervangen door de volgende tekst:

„Onder „aangewezen instelling” in de zin van dit besluit wordt verstaan:

<i>België</i>	Rijksdienst voor Pensioenen (RVP), Office national des pensions (ONP), Brussel.
<i>Denemarken</i>	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Nationaal Directoraat voor de sociale zekerheid en de sociale bijstand), København.

<i>Duitsland</i>	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Verbond van Duitse pensioenverzekeringsorganen — Bureau voor de Informatica), Würzburg.
<i>Spanje</i>	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Nationaal Instituut voor de sociale zekerheid), Madrid.
<i>Frankrijk</i>	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Nationaal Fonds voor de Ouderdomsverzekering — Nationaal Centrum voor Informatica — Migrerende Werknemers SCOM), Tours.
<i>Griekenland</i>	Idryma Koinonikon Asfaliseon (IKA) (Instituut van Sociale Verzekeringen), Athene.
<i>Ierland</i>	Department of Social Welfare (Ministerie van Sociale Voorzorg), Dublin.
<i>Italië</i>	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Nationaal Instituut voor Sociale Voorzieningen), Rome.
<i>Luxemburg</i>	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (Gemeenschappelijk Centrum voor Informatica, registratie van verzekerden en premie-inning van de sociale zekerheidsinstellingen), Luxemburg.
<i>Nederland</i>	Sociale Verzekeringsbank, Amsterdam.
<i>Oostenrijk</i>	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Federatie van Oostenrijkse Sociale-Verzekeringsinstellingen), Wenen.
<i>Portugal</i>	Centro Nacional de Pensões (Nationaal Centrum voor de Pensioenen), Lissabon.
<i>Finland</i>	Eläketurvakeskus — Pensionsskyddscentralen (Centraal Pensioen-voorzieningsinstituut), Helsinki.
<i>Zweden</i>	Riksförsäkringsverket (Nationale Sociale-verzekeringsraad), Stockholm.
<i>Verenigd Koninkrijk</i>	Department of Social Security, Records Branch (Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zekerheid, Rekencentrum), Newcastle-upon-Tyne.”;

c) Besluit nr. 135 van 1.7.1987 (PB nr. C 281, 4.11.1988, blz. 7).

Punt 2.2 van dit besluit wordt vervangen door de volgende tekst:

„de waarschijnlijke of werkelijke kosten van de verstrekking het hierna genoemde vaste bedrag overschrijden:

- a) 20 000 Bfr. voor het orgaan van de woonplaats in België,
- b) 3 600 Dkr. voor het orgaan van de woonplaats in Denemarken,
- c) 1 000 DM voor het orgaan van de woonplaats in Duitsland,
- d) 50 000 dr. voor het orgaan van de woonplaats in Griekenland,
- e) 50 000 pta. voor het orgaan van de woonplaats in Spanje,
- f) 2 900 Ffr. voor het orgaan van de woonplaats in Frankrijk
- g) 300 Iers pond voor het orgaan van de woonplaats in Ierland,

- h) 590 000 lire voor het orgaan van de woonplaats in Italië,
 - i) 20 000 Lfr. voor het orgaan van de woonplaats in Luxemburg,
 - j) 1 100 Hfl. voor het orgaan van de woonplaats in Nederland,
 - k) 7 000 ÖS voor het orgaan van de woonplaats in Oostenrijk,
 - l) 60 000 esc. voor het orgaan van de woonplaats in Portugal,
 - m) 3 000 FM voor het orgaan van de woonplaats in Finland,
 - n) 3 600 Zkr. voor het orgaan van de woonplaats in Zweden,
 - o) 350 pond sterling voor het orgaan van de woonplaats in het Verenigd Koninkrijk.”;
- d) Besluit nr. 136 van 1.7.1987 (PB nr. C 64, 9.3.1988, blz. 7).
- De bijlage bij dit besluit wordt als volgt gewijzigd:
- i) Na „J. NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:
„K. OOSTENRIJK
Geen.”;
 - ii) „K. PORTUGAL” wordt „L. PORTUGAL” en de volgende tekst wordt ingevoegd:
„M. FINLAND
Geen.
N. ZWEDEN
Geen.”
 - iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt „O. VERENIGD KONINKRIJK”;
- e) Besluit nr. 150 van 26.6.1992 (PB nr. C 229, 25.8.1993, blz. 5).
- De bijlage bij dit besluit wordt als volgt gewijzigd:
- i) Na „J. NEDERLAND” wordt de volgende tekst ingevoegd:
„K. OOSTENRIJK
1. Indien het uitsluitend gaat om gezinsbijslagen: het bevoegde Finanzamt (belastingkantoor);
2. In alle andere gevallen: de bevoegde pensioenverzekeringsinstelling.”;
 - ii) „K. PORTUGAL” wordt „L. PORTUGAL”, en de volgende tekst wordt ingevoegd:
„M. FINLAND
1. Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (sociale verzekeringsinstelling), Helsinki,
en
2. Eläketurvakeskus — Pensionsskyddcentralen (Centraal Pensioenvoorzieningsinstituut), Helsinki.
N. ZWEDEN
Voor belanghebbenden die in Zweden woonachtig zijn:
het sociale-verzekeringskantoor van de woonplaats.

Voor belanghebbenden die niet in Zweden woonachtig zijn:

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Sociaal Verzekeringskantoor van Stockholm, afdeling buitenland).";

iii) „L. VERENIGD KONINKRIJK” wordt „O. VERENIGD KONINKRIJK”.

B. VRIJ VERKEER VAN WERKNEMERS

368 L 0360: Richtlijn 68/360/EEG van de Raad van 15 oktober 1968 inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsingen en het verblijf van de werknemers der Lid-Staten en van hun familie binnen de Gemeenschap (PB. nr. L 257 van 19.10.1968, blz. 13).

Voetnoot 1 in de bijlage wordt vervangen door:

„Belgisch, Brits, Deens, Fins, Frans, Grieks, Italiaans, Luxemburgs, Nederlands, Portugees, Spaans, Zweeds, overeenkomstig het land dat de vergunning afgeeft.”

C. GELIJKE KANSEN

382 D 0043: Besluit van de Commissie van 9 december 1981 betreffende de oprichting van een Raadgevend Comité voor gelijke kansen van mannen en vrouwen, als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek van 20 december 1985 (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

a) Artikel 3, lid 1, wordt vervangen door:

„Het Comité heeft twee leden per Lid-Staat.”

b) Artikel 6, tweede zin wordt vervangen door:

„De verkiezing heeft plaats bij meerderheid van twee derden van de aanwezige leden met ten minste de helft van de stemmen voor.”

c) In artikel 11 wordt de zin „Daarbij moet door ten minste tien leden voor worden gestemd.” vervangen door: „Daarbij moet door ten minste de helft van de leden voor worden gestemd.”

D. ARBEIDSRECHT

380 L 0987: Richtlijn 80/987/EEG van de Raad van 28 oktober 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de bescherming van de werknemers bij insolventie van de werkgever (PB nr. L 283 van 20.10.1980, blz. 23), als gewijzigd bij:

— 387 L 0164: Richtlijn 87/164/EEG van de Raad (PB nr. L 66 van 11.3.1987, blz. 11).

Aan bijlage I, punt 1, („Werknemers met een arbeids-overeenkomst of arbeidsverhouding van bijzondere aard”) wordt toegevoegd:

„F. OOSTENRIJK

1. Leden van het leidinggevend orgaan van een rechtspersoon dat die rechtspersoon in rechte vertegenwoordigt.

2. Maten die een overheersende positie in de maatschappij kunnen uitoefenen, ook als die invloed op een fiduciaire regeling is gebaseerd.”

„G. ZWEDEN

Een werknemer of de nabestaanden van een werknemer, die alleen of samen met zijn naaste verwanten eigenaar was van een aanzienlijk aandeel van de onderneming of zaak van de werkgever en een aanzienlijke invloed op de bedrijfsvoering had. Dit geldt ook als de werkgever een rechtspersoon zonder onderneming of zaak is.”

E. GEZONDHEID EN VEILIGHEID

1. 380 L 1107: Richtlijn 80/1107/EEG van de Raad van 27 november 1980 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk, als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek van 20 december 1985 (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 388 L 0642: Richtlijn 88/642/EEG van de Raad (PB nr. L 356 van 24.12.1988, blz. 74).

In artikel 10, lid 2, wordt „54” vervangen door 62.

2. 382 L 0130: Richtlijn 82/130/EEG van de Raad van 15 februari 1982 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende elektrisch materieel, bestemd voor gebruik in explosieve omgeving van mijn-gashoudende mijnen, als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek van 20 december 1985 (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 388 L 0035: Richtlijn 88/35/EEG van de Raad van 2 december 1989 (PB nr. L 20 van 26.1.1988, blz. 28),

— 391 L 0269: Richtlijn 91/269/EEG van de Raad van 30 april 1991 (PB nr. L 134 van 29.5.1991, blz. 51).

In artikel 7, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

3. 388 D 0383: Beschikking 88/383/EEG van de Commissie van 24 februari 1988 ten behoeve van de verbetering van de informatie op het gebied van de gezondheid, hygiëne en veiligheid op het werk (PB nr. L 183 van 14.7.1988, blz. 34)

In artikel 3 wordt „vierentwintig leden” vervangen door „twee leden per Lid-Staat”.

4. 378 D 0618: Besluit 78/241/EEG van de Commissie van 28 juni 1978 met betrekking tot de oprichting van een Raadgevend Wetenschappelijk Comité voor het onderzoek naar de toxiciteit en de ecotoxiciteit van chemische verbindingen (PB nr. L 198 van 22.7.1978, blz. 17), als gewijzigd bij:

— 388 D 0241: Besluit 88/241/EEG van de Commissie van 18 maart 1988 (PB nr. L 105 van 26.4.1988, blz. 29).

In artikel 3 wordt „24” vervangen door „30” en „12” door „15”.

5. Besluit van 9 juli 1957 van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Bijzondere Raad van Ministers bijeen (PB nr. 28 van 31.8.1957, blz. 487/57), als gewijzigd bij:

— Besluit van de Raad van 11 maart 1965 van de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, in het kader van de Bijzondere Raad van Ministers bijeen (PB nr. 46 van 22.3.1965, blz. 698/65),

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek van 20 december 1985 (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

De bijlage wordt als volgt gewijzigd:

a) in artikel 3, eerste alinea, wordt „achtenveertig” vervangen door „zestig”;

b) in artikel 9, tweede alinea, wordt „zes” vervangen door „acht”;

c) in artikel 13, derde alinea, wordt „de negen” vervangen door „alle”;

d) in artikel 18, eerste alinea, wordt „tweeëndertig” vervangen door „veertig”;

e) in artikel 18, tweede alinea, wordt „vijfentwintig” vervangen door „eenendertig”;

6. 374 D 0325: Besluit 74/325/EEG van de Raad van 27 juni 1974 betreffende de oprichting van een Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats (PB nr. L 185 van 9.7.1974, blz. 15), als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek van 20 december 1985 (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

In artikel 4, lid 1, wordt „72” vervangen door „90”.

F. GEHANDICAPTEN

393 D 0136: Besluit 93/136/EEG van de Raad van 25 februari 1993 tot vaststelling van een derde actieprogramma ten behoeve van gehandicapten (Helios II 1993 tot en met 1996) (PB nr. L 56 van 9.3.1993, blz. 30).

- a) In artikel 9, lid 1, onder a), wordt „24” vervangen door „27”;
- b) In artikel 10, lid 1, onder b), wordt „12” vervangen door „15”.

G. DIVERSEN

375 R 1365: Verordening (EEG) nr. 1365/75 van 26 mei 1975 betreffende de oprichting van een Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (PB nr. L 139 van 30.5.1975, blz. 1), als gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek van 20 december 1985 (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- a) In artikel 6, lid 1, wordt „39” vervangen door „48” en onder a), b) en c) wordt „twaalf” vervangen door „vijftien”;
- b) In artikel 10, lid 1, wordt „12” vervangen door „15”.

V. LANDBOUW

A. ALGEMENE BEPALINGEN

I. Informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen

365 R 0079: Verordening (EEG) nr. 79/65/EEG van de Raad van 15 juni 1965 tot oprichting van een boekhoudkundig informatienet betreffende de inkomens en de bedrijfseconomische positie van de landbouwbedrijven in de Europese Economische Gemeenschap (PB nr. L 109 van 23.6.1965, blz. 1859/65), laatstelijk gewijzigd bij:

- 390 R 3577: Verordening (EEG) nr. 3577/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 23).

De tekst van artikel 4, lid 3, wordt vervangen door de onderstaande tekst:

„3. Het maximaal aantal bedrijven met boekhouding bedraagt 80 000 voor de Gemeenschap.

Op 1 maart 1986 bedraagt het aantal bedrijven met boekhouding:

- 12 000 voor Spanje; dit aantal wordt tijdens de vijf volgende jaren geleidelijk opgetrokken tot 15 000;

— 1 800 voor Portugal; dit aantal wordt tijdens de vijf volgende jaren geleidelijk opgetrokken tot 3 000;

Op 1 maart 1995 bedraagt het aantal bedrijven met boekhouding:

— 2 000 voor Oostenrijk;

— 1 100 voor Finland;

— 600 voor Zweden; dit aantal wordt gedurende de drie daaropvolgende jaren verhoogd tot 1 000.”

Aan artikel 5, lid 1, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden richten voornoemd comité op binnen 6 maanden na hun toetreding”.

II. Statistieken

1. 372 L 0280: Richtlijn 72/280/EEG van de Raad van 31 juli 1972 betreffende statistische enquêtes van de Lid-Staten inzake melk- en zuivelprodukten (PB nr. L 179 van 7.8.1972, blz. 2), laatstelijk gewijzigd bij:

- 391 R 1057: Verordening (EEG) nr. 1057/91 van de Commissie van 26 april 1991 (PB nr. L 107 van 27.4.1991, blz. 11).

In artikel 4, lid 2, punt 3, wordt punt a) vervangen door de volgende tekst:

„a) de opgehaalde hoeveelheden melk en room en het vetgehalte daarvan. De gegevens dienen afzonderlijk te worden ingezonden voor elk der onderstaande gebieden met betrekking tot de daar gevestigde bedrijven:

België	Provincies/Provinces
Denemarken	—
Bondsrepubliek Duitsland	Regierungsbezirke
Griekenland	Eén enkele regio
Spanje	Comunidades autónomas
Frankrijk	Régions de programme
Ierland	—
Italië	Regioni
Luxemburg	—
Nederland	Provincies
Oostenrijk	—
Portugal	Regiões
Finland	—
Zweden	—
Verenigd Koninkrijk	Standard regions

Met betrekking tot Griekenland kan echter volgens de procedure van artikel 7 worden bepaald dat de gegevens afzonderlijk per vastgesteld regionaal gebied moeten worden ingezonden.”

2. 376 L 0625: Richtlijn 76/625/EEG van de Raad van 20 juli 1976 betreffende de door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes, ten einde het productiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen (PB nr. L 218 van 11.8.1976, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij:

- 391 R 1057: Verordening (EEG) nr. 1057/91 van de Commissie van 26 april 1991 (PB nr. L 107 van 27.4.1991, blz. 11).

Aan artikel 1, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden verrichten de in de voorgaande alinea's bedoelde enquêtes voor de eerste maal vóór 31 december 1997.”

3. 379 R 0357: Verordening (EEG) nr. 357/79 van de Raad van 5 februari 1979 betreffende de statistische enquêtes naar de wijnbouwoppervlakten (PB nr. L 54 van 5.3.1979, blz. 124), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 R 3205: Verordening (EG) nr. 3205/93 van de Raad van 16 november 1993 (PB nr. L 289 van 24.11.1993, blz. 4).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 1 quater

De Republiek Oostenrijk verricht de eerste basisenquête in [1999]. Deze enquête heeft betrekking op de situatie na het rooien en de aanplant van het verkoopseizoen [1998/1999].”

In artikel 5, lid 4, eerste alinea, wordt „en de Helleense Republiek” vervangen door, „de Helleense Republiek en de Republiek Oostenrijk”.

In artikel 6, lid 1, wordt in fine toegevoegd: „vanaf het verkoopseizoen 1999/2000 voor wat Oostenrijk betreft.”

Artikel 6, lid 6, eerste streepje, wordt vervangen door:

„— voor de eerste maal vóór 1 oktober 1981 voor Duitsland, Frankrijk en Luxemburg, vóór 1 oktober 1984 voor Italië en Griekenland, vóór 1 oktober 1991 voor Spanje en Portugal en vóór 1 oktober 1996 voor Oostenrijk.”

4. 382 L 0606: Richtlijn 82/606/EEG van de Raad van 28 juli 1992 betreffende de organisatie door de Lid-Staten van enquêtes naar de verdiensten van de vaste arbeiders en seizoenarbeiders die werkzaam zijn in de landbouw (PB nr. L 247 van 23.8.1982, blz. 22), laatstelijk gewijzigd bij:

- 391 L 0534: Richtlijn 91/534/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 (PB nr. L 288 van 18.10.1991, blz. 36).

Aan artikel 1, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De in de eerste alinea bedoelde enquêtes worden op de volgende wijze verricht:

— per 31 december 1996 door Finland en Zweden,

— per 31 december 1997 door Oostenrijk.”

Punt 1 van bijlage I wordt vervangen door:

„1. Voor België, Denemarken, Duitsland (met uitzondering van de Länder Berlijn, Bremen, Hamburg en Saarland), Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Finland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk: arbeiders in vaste dienst op full-time basis.”

5. 390 R 0837: Verordening (EEG) nr. 837/90 van de Raad van 26 maart 1990 inzake door de Lid-Staten te verstrekken statistische informatie over de graanpro-

duktie (PB nr. L 88 van 3.4.1990, blz. 1), gewijzigd bij:

— 390 R 3570: Verordening (EEG) nr. 3570/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 8).

Bijlage III wordt vervangen door:

„BIJLAGE III

IN ARTIKEL 6 BEDOELDE REGIONALE NIVEAUS

Lid-Staten	Regionale indeling
Belgique — België	Provinces/provincies
Danmark	—
BR Deutschland	Bundesländer
Ελλάδα	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (*)
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni (*)
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Österreich	—
Portugal	NUTS II (*)
Suomi	—
Sverige	Bidragssområde norr Bidragssområde söder Övriga landet
United Kingdom	Standard regions

NUTS = Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek

(*) De regionale gegevens moeten uiterlijk drie jaar na de inwerking-treding van deze verordening worden verschaft.

(*) De eerste twee jaar na de inwerking-treding van deze verordening mogen de Italiaanse regio's overeenkomstig NUTS I worden sa-mengevoegd.

”

6. 393 R 0959: Verordening (EEG) nr. 959/93 van de Raad van 5 april 1993 betreffende door de Lid-Staten te verstrekken statistische informatie over andere gewassen dan granen (PB nr. L 98 van 24.4.1993, blz. 1).

a) Bijlage VI wordt vervangen door:

„BIJLAGE VI

IN ARTIKEL 6 BEDOELDE REGIONALE NIVEAUS

Lid-Staten	Regionale indeling
Belgique — België	Provinces/provincies — Région wallonne/Vlaams gewest
Danmark	—
BR Deutschland	Bundesländer
Ελλάδα	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (*)
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Österreich	—
Portugal	NUTS II (*)
Suomi	—
Sverige	—
United Kingdom	Standard regions

NUTS = Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statis-tiek.

(*) De regionale gegevens moeten uiterlijk drie jaar na de inwer-king-treding van deze verordening worden verschaft.

”

b) Bijlage VIII wordt vervangen door:

„BIJLAGE VIII

AREALEN VAN MARGINAAL BELANG EN AREALEN WAARVOOR ENQUÊTES MOETEN WORDEN GEHOUDEN, PER LID-STAAT

Cronos-code	Hoofddareaal of geregistreerd areaal	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	A	SF	S	
1300	B. Drooggeogste peulvruchten	m	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	●	●	●	1
1320	Voedererwten	—	●	●	m	m	●	m	●	●	●	m	●	●	●	●	2
1311	Andere erwten	m	m	m	m	m	m	—	m	m	m	m	●	m	m	m	3
1335	Drooggeogste veldbonen (incl. 1338)	m	—	●	●	●	●	●	●	m	m	m	●	●	—	—	4
1331	Witte en bruine bonen	m	—	●	●	m	m	—	●	m	m	●	●	m	—	—	5
1343	Lupinen	—	—	m	m	m	m	—	m	—	—	m	m	m	—	—	6
1341	Overige drooggeogste peulvruchten	—	—	m	●	m	m	—	●	—	—	m	m	m	m	—	7
1342																	
1349																	
1350	C. Hakvruchten	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8
1360	Aardappelen	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	9
1370	Suikerbieten	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	●	●	●	10
1381	Voederbieten	●	●	●	—	m	●	●	●	m	m	m	m	m	m	m	11
1382	Overige hakvruchten	m	m	m	m	m	●	●	●	m	m	m	●	m	m	m	12
1400	D. Handelsgewassen	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	13
1420	Kool- en raapzaad	●	●	●	—	m	●	m	●	●	●	m	●	●	●	●	14
1430	Zonnenbloemzaad	—	—	●	●	●	●	—	●	—	—	●	—	●	m	—	15
1470	Sojabonen	—	—	m	●	m	—	—	●	—	—	m	—	●	—	—	16
1460 + 1520	Vlas geteeld voor vezels of olie	●	m	m	—	—	●	m	m	—	m	m	●	m	m	m	17
1490 + 1540	Katoen geteeld voor vezels of olie	—	—	—	●	●	m	—	m	—	m	—	—	—	—	—	18
1480 (excl. 1490)	Overige oliehoudende zaden (bijvoorbeeld papaverzaad, mosterdzaad, sesamzaad, enz.)	m	m	m	m	m	m	—	m	●	m	m	●	m	m	m	19
1530	Hennep	—	—	—	—	—	m	—	m	●	—	—	●	—	—	—	20
1550	Tabak	m	—	m	—	●	●	—	●	—	—	m	—	m	—	—	21
1560	Hop	m	—	●	—	m	m	m	●	—	m	m	m	m	—	—	22
1570 + 1571	Overige handelsgewassen	m	—	m	m	m	m	—	m	m	m	m	●	m	—	m	23
2600	E. Totaal voedergewassen (op bouwland)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	24
2610	Groenvoedergewassen op bouwland	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	25
2625	Snijmaïs	●	●	●	m	●	●	m	●	●	●	●	●	●	—	m	26
2680	Tijdelijk hooi- en weiland	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	27
2612	Overige groenvoedergewassen	●	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	m	●	28
2671																	
2672																	
2673																	
1600 + 2260	F. Verse groenten	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	●	●	●	●	●	29
3001	G. Bloemen en siergewassen	m	m	●	●	m	●	m	●	m	●	m	●	m	m	m	30
3310	H. Aanbouw van zaden	m	●	●	●	m	●	m	●	m	●	m	m	m	m	●	31
2696	I. Braakland met inbegrip van groenbemesting	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	●	32

● = Op te nemen in de regelmatig te houden statistische enquêtes als bedoeld in artikel 3, lid 1.

m = Areaal van marginaal belang (minder dan 5 000 ha of 1 % van het bouwland in de Lid-Staat).

— = Niet verbouwd.

Opmerking: De hoofdletters B, C, D, E, F, G, H en I hebben betrekking op de posten in bijlage II.

III. Kwaliteitsbeleid

1. 392 R 2081: Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen (PB nr. L 208 van 24.7.1992, blz. 1).

Aan artikel 2, lid 7, aan artikel 10, lid 1, en aan artikel 17, lid 1, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Voor Oostenrijk, Finland en Zweden begint bovengenoemde termijn te lopen op de datum van hun toetreding”.

2. 392 R 2082: Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwprodukten en levensmiddelen (PB nr. L 208 van 24.7.1992, blz. 9).

Aan artikel 7, lid 4, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden publiceren deze gegevens binnen 6 maanden na hun toetreding”.

Aan artikel 14, lid 1 wordt de volgende zin toegevoegd:

„Voor Oostenrijk, Finland en Zweden begint deze termijn te lopen op de datum van toetreding”.

B. GEMEENSCHAPPELIJKE ORDENINGEN DER MARKTEN

I. Melk- en zuivelprodukten

1. 368 R 0985: Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie-maatregelen op de markt voor boter en room (PB nr. L 169 van 18.7.1968, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 R 2045: Verordening (EEG) nr. 2045/91 van de Raad van 26 juni 1991 (PB nr. L 187 van 13.7.1991, blz. 1).

Aan artikel 1, lid 3, sub b), worden de volgende streepjes toegevoegd:

„— zijn ingedeeld als „Teebutter”, wat Oostenrijkse kwaliteitsboter betreft,

— zijn ingedeeld als „meijerivoi/mejerismör”, wat Finse boter betreft,

— zijn ingedeeld als „Svenskt smör”, wat Zweedse boter betreft.”.

2. 387 R 0777: Verordening (EEG) nr. 777/87 van de Raad van 16 maart 1987, tot wijziging van de interventieaankoopregeling voor boter en magere-melkpoeder (PB nr. L 78 van 20.3.1987, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 R 1634: Verordening (EEG) nr. 1634/91 van de Raad van 13 juni 1991 (PB nr. L 150 van 15.6.1991, blz. 26).

Aan artikel 1, lid 2, worden de woorden „106 000 ton” vervangen door „109 000 ton”.

3. 387 R 1898: Verordening (EEG) nr. 1898/87 van de Raad van 2 juli 1987 betreffende de bescherming van de benaming van melk en zuivelprodukten bij het in de handel brengen (PB nr. L 102 van 3.7.1987, blz. 36), gewijzigd bij:

— 388 R 0222: Verordening (EEG) nr. 222/88 van de Commissie van 22 december 1987 (PB nr. L 28 van 1.2.1988, blz. 1).

De volgende benamingen worden toegevoegd aan de bijlage:

„— viili/fil

— smetana

— fil”.

4. 392 R 1601: Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische Eilanden (PB nr. L 173 van 27.6.1992, blz. 13), gewijzigd bij:

— 393 R 1974: Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie van 22 juli 1993 (PB nr. L 180 van 23.7.1993, blz. 26).

Aan artikel 2 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De bijlage kan worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 teneinde in voorkomend geval bepaalde zuivelprodukten van oorsprong uit Zweden die beantwoorden aan de behoeften van de archipel en die deel uitmaken van de traditionele uitvoer naar die eilanden, toe te voegen.”.

5. 392 R 3950: Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten (PB nr. L 405 van 31.12.1992, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 394 R 0647: Verordening (EEG) nr. 647/94 van de Commissie van 23 maart 1994 (PB nr. L 80 van 24.3.1994, blz. 16).

Artikel 3, lid 2:

— de tabel in de eerste alinea wordt vervangen door:

(in ton)

Lid-Staten	Leveringen	Rechtstreekse verkopen
België	3 066 337	244 094
Denemarken	4 454 459	889
Duitsland (*)	27 764 778	100 038
Griekenland	625 985	4 528
Spanje	5 200 000	366 950
Frankrijk	23 637 283	598 515
Ierland	5 233 805	11 959
Italië	9 212 190	717 870
Luxemburg	268 098	951
Nederland	10 983 195	91 497
Oostenrijk	2 205 000	367 000
Portugal	1 804 881	67 580
Finland	2 342 000	10 000
Zweden	3 300 000	3 000
Verenigd Koninkrijk	14 247 283	342 764

(*) Waarvan 6 244 566 ton voor de leveringen aan kopers gevestigd op het grondgebied van de nieuwe Länder en 8.801 ton voor de rechtstreekse verkopen in de nieuwe Länder.

— de volgende alinea's worden toegevoegd:

„Ter compensatie van de Oostenrijkse SLOM-producenten kan de totale hoeveelheid voor de Oostenrijkse leveringsquota worden verhoogd tot maximaal 180 000 ton, toe te kennen overeenkomstig de communautaire wetgeving. Deze reserve is niet-overdraagbaar en mag uitsluitend worden gebruikt voor producenten wier recht om de produktie te hervatten ten gevolge van de toetreding wordt beïnvloed.

Ter compensatie van de Finse SLOM-producenten kan de totale hoeveelheid voor de Finse leveringsquota worden verhoogd tot maximaal 200 000 ton, toe te kennen overeenkomstig de communautaire wetgeving. Deze reserve is niet-overdraagbaar en mag uitsluitend worden gebruikt voor producenten wier recht om de produktie te hervatten ten gevolge van de toetreding wordt beïnvloed.

De verhoging van de totale hoeveelheden en de voorwaarden waaronder de in de twee voorgaande alinea's bedoelde individuele referentiehoeveelheden worden verleend, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 11.”.

De verhoging bedraagt ten hoogste:

Oostenrijk: 180 000 ton

Finland: 200 000 ton

De verhoging van de totale hoeveelheden mag uitsluitend worden gebruikt voor individuele producenten wier recht op toekenning van een referentiehoeveelheid, ingevolge de toetreding, ongunstig is beïnvloed door hun deelneming in deze programma's.

De verhoging van de totale hoeveelheden en de voorwaarden waaronder de in vorige alinea's bedoelde individuele referentiehoeveelheden worden toegekend, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 11.

Aan artikel 4, lid 1, wordt de volgende tweede alinea toegevoegd:

„Voor Oostenrijk en Finland wordt de datum 31 maart 1993 evenwel vervangen door 31 maart 1995, en voor Zweden door 31 maart 1996.”.

Aan artikel 11 wordt de volgende tweede alinea toegevoegd:

„Wat evenwel Oostenrijk, Finland en Zweden betreft, worden de melkmerken van het kalenderjaar 1992 als representatief beschouwd en wordt het representatieve gemiddelde nationale vetgehalte van de geleverde melk vastgesteld op 4,03 % voor Oostenrijk, 4,34 % voor Finland en 4,33 % voor Zweden.”.

II. Rundvlees

1. 368 R 0805: Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (PB nr. L 148 van 27.6.1968, blz. 24), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3611: Verordening (EG) nr. 3611/93 van de Raad van 22.12.1993 (PB nr. L 328 van 29.12.1993, blz. 7).

In artikel 4 ter wordt het volgende lid ingevoegd:

„3 bis. In afwijking van lid 3, tweede alinea, onder b), wordt het totale aantal dieren vervat in alle respectievelijk voor Oostenrijk, Finland en Zweden te bepalen regionale maxima, vastgesteld op:

— 423 400 voor Oostenrijk

— 250 000 voor Finland

— 250 000 voor Zweden.

De gedetailleerde regels voor de toepassing van dit lid, met name de noodzakelijke aanpassings- en overgangsmaatregelen, worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 27.”.

In artikel 4 quinquies wordt het volgende lid ingevoegd:

„1 bis. In afwijking van de leden 2, 3 en 4 worden de individuele maxima in Oostenrijk, Finland en Zweden toegekend aan de producenten op basis van een totaal aantal voor elk van deze Lid-Staten voorbehouden premierechten. Dit totale aantal premierechten wordt vastgesteld op:

— 325 000 voor Oostenrijk

— 55 000 voor Finland

— 155 000 voor Zweden.

Deze cijfers omvatten zowel de oorspronkelijk toe te kennen premierechten als elke eventuele door deze Lid-Staten aangelegde reserve.

De praktische regels voor de toepassing van dit lid, met name de noodzakelijke aanpassings- en overgangsmaatregelen, worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 27."

2. 390 R 1186: Verordening (EEG) nr. 1186/90 van de Raad van 7 mei 1990 tot uitbreiding van de werksfeer van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen (PB nr. L 119 van 11.5.1990, blz. 32).

Aan artikel 1, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In Finland worden de in de vorige alinea bedoelde maatregelen, per 1 januari 1996, tenuitvoer gelegd.”

III. Hop

1. 371 R 1696: Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop (PB nr. L 175 van 4.8.1971, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 R 3124: Verordening (EEG) nr. 3124/92 van de Raad van 26 oktober 1992 (PB nr. L 313 van 30.10.1992, blz. 1).

Aan artikel 17, lid 6, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Voor Oostenrijk bedraagt de duur 5 jaar na de datum van toetreding.”

2. 377 R 1784: Verordening (EEG) nr. 1784/77 van de Raad van 19 juli 1977 betreffende de certificering van hop (PB nr. L 200 van 8.8.1977, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 1987: Verordening (EEG) nr. 1987/93 van de Raad van 19 juli 1993 (PB nr. L 182 van 24.7.1993, blz. 1).

Aan artikel 9 wordt de volgende zin toegevoegd:

„Oostenrijk deelt deze gegevens binnen 3 maanden na de toetreding mee.”

3. 382 R 1981: Verordening (EEG) nr. 1981/82 van de Raad van 19 juli 1982 tot vaststelling van de lijst van de streken van de Gemeenschap waar de steun voor de produktie van hop alleen aan de erkende producentengroeperingen wordt toegekend (PB nr. L 215 van 23.7.1982, blz. 3), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 R 3337: Verordening (EEG) nr. 3337/92 van de Raad van 16 november 1992 (PB nr. L 336 van 20.11.1992, blz. 2).

Aan de lijst in de bijlage wordt de volgende streek toegevoegd:

„Österreich”.

IV. Zaaizaad

371 R 2358: Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad van 26 oktober 1971, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector zaaizaad (PB nr. L 246 van 5.11.1971, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3375: Verordening (EG) nr. 3375/93 van de Commissie van 9 december 1993 (PB nr. L 303 van 10.12.1993, blz. 9).

Aan artikel 8 worden de volgende alinea's toegevoegd:

„Onder voorbehoud van toelating door de Commissie mag Finland evenwel steun verlenen voor respectievelijk:

— bepaalde hoeveelheden zaaizaad

— bepaalde hoeveelheden graanzaad

die uitsluitend in deze Lid-Staten worden geproduceerd wegens de specifieke daar heersende klimatologische omstandigheden.

Binnen drie jaar na de toetreding dient de Commissie, op basis van tijdig door bovengenoemde Lid-Staten verstrekte inlichtingen, bij de Raad een verslag in over de resultaten van de toegelaten steun, in voorkomend geval vergezeld van de nodige voorstellen. De Raad neemt een besluit volgens de procedure van artikel 3, lid 4.”

V. Eieren en pluimvee

375 R 2782: Verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de produktie van en de handel in broedeieren en kuikens van pluimvee (PB nr. L 282 van 1.11.1975, blz. 100), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 R 1057: Verordening (EEG) nr. 1057/91 van de Commissie van 26 april 1991 (PB nr. L 107 van 27.4.1991, blz. 11).

a) Artikel 5, punt 2, wordt vervangen door:

„2. Broedeieren worden vervoerd in onberispelijk schone verpakkingen die uitsluitend broedeieren van een zelfde soort, een zelfde categorie en een zelfde type pluimvee bevatten afkomstig uit één bedrijf en die ten minste de vermelding dragen: „œufs à couver”, „broedeieren”, „rugeæg”, „Bruteier”, „αυγά

„προς εκκόλαψιν”, „huevos para incubar”, „eggs for hatching”, „uova da cova”, „ovos para incubação”, „munia haudottavaksi” of „kläckägg”.”.

b) Artikel 6 wordt vervangen door:

„Artikel 6

Uit derde landen afkomstige broedeieren mogen slechts worden ingevoerd indien daarop in ten minste drie mm grote letters de naam van het land van oorsprong en de gedrukte vermelding „à couver”, „broeder”, „rugeæg”, „Brutei”, „προς εκκόλαψιν”, „para incubar”, „hatching”, „cova”, „para incubação”, „haudottavaksi”, „för kläckning” voorkomen. De verpakkingen van deze eieren mogen uitsluitend broedeieren van een zelfde soort, een zelfde categorie en een zelfde type pluimvee uit een zelfde land van oorsprong en van een zelfde verzender bevatten en er moeten ten minste de volgende aanduidingen op voorkomen:

- a) de op de eieren voorkomende aanduidingen;
- b) de pluimveesoort waarvan de eieren afkomstig zijn;
- c) de naam of firmanaam en het adres van de verzender.”.

VI. Suiker

1. 368 R 0206: Verordening (EEG) nr. 206/68 van de Raad van 20 februari 1968 houdende vaststellingen van raamvoorschriften voor de contracten en overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven betreffende de aankoop van suikerbieten (PB nr. L 47 van 23.2.1968, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de verdragen — toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

a) Artikel 5, lid 4, wordt vervangen door:

„4. Wanneer de bieten in Denemarken, Spanje, Finland, Griekenland, Ierland, Portugal en het Verenigd Koninkrijk evenwel franco aan de suikerfabriek worden geleverd, voorziet het contract in een bijdrage van de fabrikant in de vervoerkosten en wordt het percentage of de bedragen in het contract vastgesteld.”.

b) Aan artikel 8 bis wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voor Oostenrijk, Finland en Zweden,

— wordt de zinsnede „verkoopseizoen 1967/1968”, als bedoeld in artikel 4, lid 2, artikel 5, lid 2, artikel 6, lid 2, en artikel 10, lid 2, vervangen door de zinsnede „verkoopseizoen 1994/1995”,

— wordt de zinsnede „vóór het verkoopseizoen voor suiker 1968/1969” als bedoeld in artikel 5, lid 3, en artikel 8, sub d), vervangen door de zinsnede „vóór het verkoopseizoen 1995/1996”.”.

2. 381 R 1785: Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (PB nr. L 177 van 1.7.1981, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij:

— 394 R 0133: Verordening (EG) nr. 133/94 van de Raad van 24 januari 1994 (PB nr. L 22 van 27.1.1994, blz. 7).

a) Aan artikel 16 bis wordt het volgende lid toegevoegd:

„2 bis. Tijdens het eerste jaar na de toetreding mag de Republiek Finland ruwe suiker uit derde landen invoeren met verlaagde heffing tot een hoeveelheid van maximaal 40 000 ton.

Het bepaalde in de voorgaande alinea zal worden herzien in de context van de herziening van deze verordening, die dient plaats te vinden vóór het einde van het verkoopseizoen 1994/1995.”.

b) Artikel 16 bis, lid 7, eerste alinea, wordt vervangen door:

„7. De in lid 6 bedoelde aanvraag van een certificaat moet worden voorgelegd aan de bevoegde instantie van Portugal en Finland en begeleid zijn van een verklaring van een raffineur waarin deze zich ertoe verbindt de betrokken hoeveelheid ruwe suiker binnen de zes maanden na invoer in Portugal en in Finland te raffineren.”.

c) De inleidende zin van artikel 16 bis, lid 10, wordt vervangen door:

„10. Portugal en Finland delen het volgende mee aan de Commissie:”.

d) De eerste alinea van artikel 24, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De Lid-Staten kennen, onder de voorwaarden van deze titel, een A-quotum en een B-quotum toe aan iedere op hun grondgebied gevestigde suiker- of isoglucose-producerende onderneming die:

— gedurende het verkoopseizoen 1993/1994 een A- en een B-quotum heeft gekregen,

— ofwel, voor wat betreft Oostenrijk, Finland en Zweden, tijdens het kalenderjaar 1994 suiker of isoglucose heeft geproduceerd.”.

e) Artikel 24, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Voor de toekenning van de in lid 1 bedoelde A- en B-quota worden de volgende basishoeveelheden vastgesteld:

I. Basishoeveelheden A

Gebieden	a) Basishoeveelheid A voor suiker (*)	b) Basishoeveelheid A voor isoglucose (*)
Denemarken	328 000,0	—
Duitsland	1 990 000,0	28 882,0
Griekenland	290 000,0	10 522,0
Spanje	960 000,0	75 000,0
Frankrijk (moederland)	2 530 000,0	15 887,0
Franse Overzeese departementen	466 000,0	—
Ierland	182 000,0	—
Italië	1 320 000,0	16 569,0
Nederland	690 000,0	7 426,0
Oostenrijk	316 529,0	—
Portugal (continentaal)	54 545,5	8 093,9
Autonome regio der Azoren	9 090,9	—
Finland	133 433,0	10 845,0
Zweden	336 364,0	—
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	680 000,0	56 667,0
Verenigd Koninkrijk	1 040 000,0	21 696,0

(*) In tonnen witte suiker.

(*) In tonnen droge stof.

II. Basishoeveelheden B

Gebieden	a) Basishoeveelheid B voor suiker (*)	b) Basishoeveelheid B voor isoglucose (*)
Denemarken	96 629,3	—
Duitsland	612 312,9	6 802,0
Griekenland	29 000,0	2 478,0
Spanje	40 000,0	8 000,0
Frankrijk (moederland)	759 232,8	4 135,0
Franse Overzeese departementen	46 600,0	—
Ierland	18 200,0	—
Italië	248 250,0	3 902,0
Nederland	182 000,0	1 749,0
Oostenrijk	73 881,0	—
Portugal (continentaal)	5 454,5	1 906,1
Autonome regio der Azoren	909,1	—
Finland	13 343,0	1 085,0
Zweden	33 636,0	—
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	146 000,0	15 583,0
Verenigd Koninkrijk	104 000,0	5 787,0

(*) In tonnen witte suiker.

(*) In tonnen droge stof.

- f) Aan artikel 24, lid 3, worden de volgende alinea's 2 en 3 toegevoegd:

„Wat evenwel de suikerproducerende ondernemingen betreft die zijn gevestigd in:

- a) Oostenrijk, zijn het A-quotum en het B-quotum van de suikerproducerende onderneming respectievelijk gelijk aan de in lid 2, sub I a), en sub II a), voor Oostenrijk vastgestelde basishoeveelheid A en basishoeveelheid B;
- b) Finland, zijn het A-quotum en het B-quotum van de suikerproducerende onderneming respectievelijk gelijk aan de in lid 2, sub I a), en sub II a), voor Finland vastgestelde basishoeveelheid A en basishoeveelheid B;
- c) Zweden, zijn het A-quotum en het B-quotum van de suikerproducerende onderneming respectievelijk gelijk aan de in lid 2, sub I a), en sub II a), voor Zweden vastgestelde basishoeveelheid A en basishoeveelheid B.

Voorts zijn het A-quotum en het B-quotum van de in Finland gevestigde isoglucoseproducerende onderneming respectievelijk gelijk aan de in lid 2, sub I b), en sub II b), voor Finland vastgestelde basishoeveelheid A en basishoeveelheid B.”.

VII. Wijn en gedistilleerde dranken

1. 386 R 2392: Verordening (EEG) nr. 2392/82 van de Raad van 24 juli 1986 tot instelling van het communautaire wijnbouwkadaster (PB nr. L 208 van 31.7.1986, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 R 3577: Verordening (EEG) nr. 3577/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17 december 1990, blz. 23).

Aan artikel 4, lid 1, eerste alinea, wordt de volgende zin toegevoegd:

„In Oostenrijk wordt het binnen 2 jaar na de datum van toetreding ingesteld.”

2. 387 R 0822: Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (PB nr. L 84 van 27.3.1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 1566: Verordening (EEG) nr. 1566/93 van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 154 van 25 juni 1993, blz. 39).

In artikel 9, lid 1, tweede alinea, sub a), eerste streepje, worden de woorden „en Oostenrijk” ingevoegd na de woorden „voor Duitsland”.

3. 387 R 0823: Verordening (EEG) nr. 823/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen (PB nr. L 84 van 27.3.1987, blz. 59), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 R 3896: Verordening (EEG) nr. 3896/91 van de Raad van 16 december 1991 (PB nr. L 368 van 31.12.1991, blz. 3).

Aan artikel 15, lid 2, wordt het volgende punt toegevoegd:

„h) voor Oostenrijk:

de volgende benamingen die de aanduiding van de herkomst van de wijnen vergezellen:

- Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer, Qualitätswein
- Kabinett oder Kabinettwein
- Qualitätswein besonderer Reife und Leseart oder Prädikatswein
- Spätlese oder Spätlesewein
- Auslese oder Auslesewein
- Beerenauslese oder Beerenauslesewein
- Ausbruch oder Ausbruchwein
- Trockenbeerenauslese oder Trockenbeerenauslesewein
- Eiswein, Strohwein.”

4. 389 R 1576: Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken (PB nr. L 160 van 12.6.1989, blz. 1), gewijzigd bij:

— 392 R 3280: Verordening (EEG) nr. 3280/92 van de Raad van 9 november 1992 (PB nr. L 327 van 13.11.1992, blz. 3).

a) In artikel 1, lid 4, sub r), wordt de volgende punt 3) ingevoegd:

„3) De benamingen „Jägertee”, „Jagertee” en „Jagatee” zijn voorbehouden voor likeur van oorsprong uit Oostenrijk, bereid op basis van ethylalcohol verkregen uit landbouwproducten, van essences van bepaalde gedistilleerde dranken of van thee, aangevuld met verscheidene natuurlijke aroma's als omschreven in artikel 1, lid 2, sub b) i) van Richtlijn 88/388/EEG. Het alcoholgehalte bedraagt ten minste 22,5 % vol. Het suikergehalte, uitgedrukt in invertsuiker, bedraagt ten minste 100 g per liter.”

b) In artikel 1, lid 4, wordt het volgende punt toegevoegd:

„u) Vákevã glögi/Spritzglögg

Een gedistilleerde drank die wordt verkregen door aromatisering van ethylalcohol uit landbouwproducten met natuurlijke of natuuridentieke aroma's van kruidnagels en/of kaneel volgens een van onderstaande procédés: aftrekking en/of distillatie, herdistillatie van alcohol over delen van bovengenoemde planten, toevoeging van natuurlijke of natuuridentieke aroma's van kruidnagels of kaneel of een combinatie van deze methoden.

Daarnaast mogen andere natuurlijke of natuuridentieke plantaardige extracten van aroma's worden gebruikt, doch het aroma van de genoemde specerijen moet overheersen. Het gehalte aan wijn of wijnbouwproducten mag niet meer dan 50 percent bedragen.”

c) In artikel 4, lid 5, tweede alinea, onder a), worden de volgende streepjes ingevoegd:

- „— bergframboos
- poolbraam
- veenbes
- rode bosbes
- duindoornbes,”

d) In bijlage II:

wordt punt „5. Brandy” aangevuld met de volgende termen:

„Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein”;

wordt punt „7. Vruchten-eau-de-vie” aangevuld met de volgende termen:

„Wachauer Marillenbrand”;

wordt punt „12. Gedistilleerde drank met karwij” aangevuld met de volgende termen:

„Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit”;

wordt punt „14. Likeur” aangevuld met de volgende termen:

„Finse bessen-/fruitlikeur
Großglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schloßgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör”;

wordt punt „15. Gedistilleerde dranken” aangevuld met:

„Svensk Punsch/Swedish Punsch”;

wordt het volgende punt 16 toegevoegd:

„16. Wodka: Svensk Wodka/Swedish Wodka

Suomalainen Wodka/Finsk Wodka/
Wodka of Finland.”

5. 389 R 2389: Verordening (EEG) nr. 2389/89 van de Raad van 24 juli 1989 betreffende de algemene voorschriften inzake de indeling van de wijnstokkrassen (PB nr. L 232 van 9.8.1989, blz. 1), gewijzigd bij:

— 390 R 3577: Verordening (EEG) nr. 3577/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 23).

In artikel 3, lid 1, wordt het volgende streepje ingevoegd voor de woorden „— het gebied voor Portugal,”:

„— Bundesland voor Oostenrijk.”

6. 389 R 2392: Verordening (EEG) nr. 2392/89 van de Raad van 24 juli 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost (PB nr. L 232 van 9.8.1989, blz. 13), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 R 3897: Verordening (EEG) nr. 3897/91 van de Raad van 16 december 1991 (PB nr. L 368 van 31.12.1991, blz. 5).

In artikel 2, lid 3, wordt het eerste streepje sub i) vervangen door de volgende tekst:

„— „Landwein” voor tafelwijn van oorsprong uit de Bondsrepubliek Duitsland en uit de Republiek Oostenrijk.”

7. 389 R 3677: Verordening (EEG) nr. 3677/89 van de Raad van 7 december 1989 betreffende het totale alcohol-volumegehalte en het totale zuurgehalte van bepaalde ingevoerde kwaliteitswijnen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2931/80 (PB nr. L 360 van 9.12.1989, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 2606: Verordening (EEG) nr. 2606/93 van de Raad van 21 september 1993 (PB nr. L 239 van 24.9.1993, blz. 6).

Punt a) van artikel 1, lid 1, wordt met ingang van 1 maart 1995 ingetrokken.

8. 391 R 1601: Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en

gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten (PB nr. L 149 van 14.6.1991, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 392 R 3279: Verordening (EEG) nr. 3279/92 van de Raad van 9.11.1992 (PB nr. L 327 van 13.11.1992, blz. 1).

a) Aan artikel 2, lid 2, wordt het volgende punt toegevoegd:

„d) Väkevä viiniglögi/Starkvinslögg:

Gearomatiseerde wijn verkregen uit wijn, als bedoeld in lid 1, onder a), waarvan de karakteristieke smaak wordt verkregen door het gebruik van kruidnagels en/of kaneel die altijd samen met andere specerijen moeten worden gebruikt; deze drank mag overeenkomstig artikel 3, onder a), worden verzoet.”

b) In artikel 2, lid 3, worden de volgende punten ingevoegd:

„f bis) Viiniglögi/Vinglögg

Gearomatiseerde drank die uitsluitend wordt verkregen uit rode of witte wijn en suiker, en die hoofdzakelijk door middel van kaneel en/of kruidnagels is gearomatiseerd. Wanneer bij de bereiding van „Viiniglögi/Vinglögg” witte wijn wordt gebruikt, moet de verkoopbenaming worden aangevuld met de woorden „uit witte wijn”.

9. 392 R 2333: Verordening (EEG) nr. 2333/92 van de Raad van 13 juli 1992, tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van mousserende wijn en mousserende wijn waaraan koolzuurgas is toegevoegd (PB nr. L 231 van 13.8.1992, blz. 9).

In artikel 6, lid 6, wordt punt a), eerste alinea, vervangen door:

„a) „Winzersekt” voor in Duitsland bereide v.m.q.p.r.d en „Hauersekt” voor in Oostenrijk bereide v.m.q.p.r.d, die beide voldoen aan de volgende voorwaarden:

— hij moet zijn verkregen uit druiven die zijn geoogst in hetzelfde wijnbouwbedrijf, met inbegrip van groeperingen van wijnbouwers, waar de bereider in de zin van artikel 5, lid 4, de voor de bereiding van v.m.q.p.r.d. bestemde druiven tot wijn verwerkt,

— hij moet door de in het eerste streepje bedoelde bereider in de handel worden gebracht en worden aangeboden met etiketten die gegevens bevatten over het wijnbouwbedrijf, het wijnstokras en de jaargang.”

VIII. Schape- en geitevlees

1. 385 R 3643: Verordening (EEG) nr. 3643/85 van de Raad van 19 december 1985 betreffende de invoerrekening die met ingang van 1986 in de sector schape- en geitevlees voor bepaalde derde landen geldt (PB nr. L 348 van 24.12.1985, blz. 2), laatstelijk gewijzigd bij:
 - 392 R 3890: Verordening (EEG) nr. 3890/92 van de Commissie van 28 december 1992 (PB nr. L 391 van 31.12.1992, blz. 51).

In voetnoot a) bij artikel 1, lid 1, worden de woorden „van Oostenrijk” geschrapt.

2. 389 R 3013: Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees (PB nr. L 289 van 7.10.1989, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:
 - 394 R 0233: Verordening (EEG) nr. 233/94 van 24.1.1994 (PB nr. L 30 van 3.2.1994, blz. 9).

De volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 5 *sixties*

1. In afwijking van artikel 5 bis, leden 1, 2, 3 en 4, sub a), 5 en 6, wordt voor Oostenrijk, Finland en Zweden een algemeen maximum voor de toekenning van de in artikel 5 bedoelde premie vastgesteld. Het totale aantal van de onder dit maximum vallende rechten is vastgesteld op

- 205 651 voor Oostenrijk,
- 80 000 voor Finland,
- 180 000 voor Zweden.

Deze getallen omvatten zowel de onmiddellijk toe te kennen hoeveelheden als elke door deze Lid-Staten vastgestelde reserve.

2. Op basis van voornoemde maxima worden de individuele limieten aan de producenten in Oostenrijk, Finland en Zweden uiterlijk toegekend op:

- 31 december 1996 voor Oostenrijk
- 31 december 1995 voor Finland en Zweden.

3. De Commissie stelt de toepassingsbepalingen van dit artikel vast, en met name de nodige aanpassings- en overgangsmaatregelen, overeenkomstig de procedure van artikel 30.”

IX. Akkerbouwgewassen

392 R 1765: Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (PB nr. L 181 van 1.7.1992, blz. 12), laatstelijk gewijzigd bij:

- 394 R 0232: Verordening (EG) nr. 232/94 van de Raad van 24 januari 1994 (PB nr. L 30 van 3.2.1994, blz. 7).

Aan artikel 12, eerste alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— de bepalingen inzake de vaststelling van de referentiegebieden die in bijlage V ten gunste van nieuwe Lid-Staten moeten worden vastgesteld”.

X. Granen

392 R 1766: Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (PB nr. L 181 van 1.7.1992, blz. 21), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 R 2193: Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie van 28 juli 1993 (PB nr. L 196 van 5.8.1993, blz. 22).

a) In artikel 4, lid 2, na het eerste streepje invoegen:

„— van 1 december tot en met 30 juni voor Zweden.

Indien de interventieperiode in Zweden leidt tot omlegging van de in lid 1 genoemde produkten van andere Lid-Staten naar de interventie in Zweden, neemt de Commissie gedetailleerde bepalingen aan om de situatie overeenkomstig artikel 23 te corrigeren.”

b) In artikel 7, lid 1, wordt na de eerste alinea de volgende alinea ingevoegd:

„Bij ontbreken van een noemenswaardige nationale produktie van andere granen voor de produktie van zetmeel, kan een produktierestitutie voor in Finland en Zweden uit gerst en haver verkregen zetmeel worden toegekend, voor zover deze geen verhoging van de zetmeelproduktie van deze twee granen met zich meebrengt van meer dan:

- 50 000 ton in Finland,
- 10 000 ton in Zweden.”

XI. Tabak

392 R 2075: Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (PB nr. L 215 van 30.7.1992, blz. 70).

In artikel 8, alinea 1, wordt het getal „350 000” vervangen door „350 600”.

XII. Overige

368 R 0827: Verordening (EEG) nr. 827/68 van de Raad van 28 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor bepaalde in bijlage II van het Verdrag vermelde produkten (PB nr. L 151 van 30.6.1968, blz. 16), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 2430: Verordening (EEG) nr. 2430/93 van de Commissie van 1 september 1993 (PB nr. L 223 van 2.9.1993, blz. 9).

Artikel 5 wordt als volgt aangevuld:

„Indien de Commissie daarvoor een machtiging verleent, kan evenwel steun voor de produktie en het in de handel brengen van rendieren en rendierprodukten (GN ex 0208 en ex 0210) door Zweden en Finland worden toegekend voor zover deze niet gepaard gaat met een verhoging van de traditionele produktiveit.”

C. LANDBOUWSTRUCTUREN EN BEGELEIDENDE MAATREGELEN BIJ HET GEMEENSCHAPPELIJK LANDBOUWBELEID

1. 375 L 0268: Richtlijn 75/268/EEG van 28 april 1975 betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden (PB nr. L 128 van 19.5.1975, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 385 R 0797: Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van 12 maart 1985 (PB nr. L 93 van 30.3.1985, blz. 1).

Aan artikel 3, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„3 bis. De benoorden de 62e breedtegraad gelegen gebieden en bepaalde aangrenzende gebieden worden gelijkgesteld met de in lid 3 genoemde gebieden voor zover er zeer moeilijke klimatologische omstandigheden heersen die leiden tot een aanzienlijk verkort groeiseizoen.”

2. 378 R 1360: Verordening (EEG) nr. 1360/78 van de Raad van 19 juni 1978 betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen (PB nr. L 166 van 23.6.1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3669: Verordening (EEG) nr. 3669/93 van de Raad van 22 december 1993 (PB nr. L 338 van 31.12.1993, blz. 26).

a) Aan artikel 2 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— het gehele Oostenrijkse en Finse grondgebied”

b) In artikel 3, lid 1, wordt de inleidende zin als volgt gelezen:

„Voor Italië, Griekenland, Spanje, Portugal, Oostenrijk en Finland geldt deze verordening voor de volgende produkten, welke in deze landen worden geproduceerd:”

3. 390 R 0866: Verordening (EEG) nr. 866/90 van de Raad van 29 maart 1990 inzake de verbetering van de afwerking en de afzet van landbouwprodukten (PB nr. L 91 van 6.4.1990, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3669: Verordening (EG) nr. 3669/93 van de Raad van 22 december 1993 (PB nr. L 338 van 31.12.1993, blz. 26).

Aan artikel 3, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden dienen deze plannen in binnen 3 maanden na hun toetreding.”

4. 391 R 2328: Verordening (EEG) nr. 2328/91 van de Raad van 15 juli 1991 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur (PB nr. L 218 van 6.8.1991, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3669: Verordening (EEG) nr. 3669/93 van de Raad van 22 december 1993 (PB nr. L 338 van 31.12.1993, blz. 26).

a) Aan artikel 19 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Met het oog op de toepassing van dit artikel worden alle probleemgebieden in Finland beschouwd als berggebied in de zin van artikel 3, lid 3, van Richtlijn 75/268/EEG.”

b) Aan artikel 31, lid 1, eerste alinea, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden stellen deze ramingen op voor het tijdvak 1995-1999.”

c) Aan artikel 31, lid 4, eerste alinea, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden delen deze ramingen binnen 3 maanden na hun toetreding mede.”

5. 392 R 2078: Verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad van 30 juni 1992 betreffende landbouwproduktiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer (PB nr. L 215 van 30.7.1992, blz. 85).

Aan artikel 7, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden delen de Commissie de in de eerste alinea bedoelde ontwerpen en bepalingen binnen 6 maanden na hun toetreding mede”.

6. 392 R 2080: Verordening (EEG) nr. 2080/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een communautaire steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw (PB nr. L 215 van 30.7.1992, blz. 96).

Aan artikel 5, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland en Zweden verrichten de in de eerste alinea bedoelde kennisgeving binnen 6 maanden na hun toetreding.”

D. WETGEVING INZAKE PLANTAARDIGE PRODUKTEN EN DIERVOEDING

I. Plantengezondheid

1. 377 L 0093: Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke organismen (PB nr. L 26 van 31.01.1977, blz. 20), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0110: Richtlijn 93/110/EG van de Commissie van 9 december 1993 (PB nr. L 303 van 10.12.1993, blz. 19).

a) Bijlage I, deel B, wordt als volgt gewijzigd:

- Onder a), punt 1, worden de letters „S, FI” toegevoegd aan de rechter kolom.

- Onder a), wordt na punt 1, het volgende toegevoegd:

„1a *Globodera pallida* FI
(Stone) Behrens ”.

- Onder a), punt 2, wordt het volgende toegevoegd aan de rechterkolom:

„S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar en Gotlands län)”.

- Onder b), punt 1, worden de letters „S, FI” toegevoegd aan de rechterkolom.

- In deel b), punt 2, worden de letters „S, FI” toegevoegd aan de rechterkolom.

b) Bijlage II, deel B, wordt als volgt gewijzigd:

Onder b), punt 2, worden de letters „A, FI” toegevoegd aan de rechterkolom.

c) Bijlage III, deel B, wordt als volgt gewijzigd:

Onder punt 1, worden de letters „A, FI” toegevoegd aan de rechterkolom.

d) Bijlage IV, deel B, wordt als volgt gewijzigd:

— De letters „S, FI” worden toegevoegd aan de rechterkolom van de punten 20.1, 20.2, 22, 23, 24, 25.1, 25.2, 26, 27 en 30.

— Het volgende wordt toegevoegd na punt 20.2:

„20.3 Knollen van *Solanum tuberosum* L. Onverminderd de in FI deel AII, 19.1, 19.2 en 19.5 gestelde eisen: officiële verklaring dat is voldaan aan de bepalingen met betrekking tot *Globodera pallida* (Stone) Behrens en *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens die in overeenstemming zijn met Richtlijn 69/465/EEG”

— De letters „A, FI” worden toegevoegd aan de rechterkolom van punt 21.

2. 392 L 0076: Richtlijn 92/76/EEG van de Commissie van 6 oktober 1992 tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziektisic's bestaan (PB nr. L 305 van 21.10.1992, blz. 12).

a) Het volgende wordt toegevoegd aan artikel 1:

„Voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden worden genoemde gebieden erkend tot 31 december 1996.”

b) De bijlage wordt als volgt gewijzigd:

- i) In deel a), punt 2, wordt het volgende toegevoegd aan de rechterkolom:

„Finland, Zweden”.

- ii) In deel a), wordt het volgende toegevoegd na punt 5:

„5a. *Globodera pallida* Finland
(Stone) Behrens

5b. *Globodera rostochiensis* Finland
(Wollenweber) Behrens”.

- iii) In deel a), punt 12, wordt het volgende toegevoegd aan de rechterkolom:

„Zweden (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands län).”

- iv) In deel b), punt 2, wordt het volgende toegevoegd aan de rechterkolom:

„Oostenrijk, Finland”.

- v) In deel d), punt 1, wordt het volgende toegevoegd aan de rechterkolom:

„Finland, Zweden”.

- vi) In deel d), punt 2, wordt het volgende toegevoegd aan de rechterkolom:

„Finland, Zweden”.

II. Biologische landbouw

391 R 2092: Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen (PB nr. L 198 van 22.7.1991, blz. 1), gewijzigd bij:

— 392 R 0094: Verordening (EEG) nr. 94/92 van de Commissie van 14 januari 1992 (PB nr. L 11 van 17.1.1992, blz. 14),

— 392 R 1535: Verordening (EEG) nr. 1535/92 van de Commissie van 15 juni 1992 (PB nr. L 162 van 16.6.1992, blz. 15),

— 392 R 2083: Verordening (EEG) nr. 2083/92 van de Raad van 14 juli 1992 (PB nr. L 208 van 24.7.1992, blz. 15),

— 393 R 2608: Verordening (EEG) nr. 2608/93 van de Commissie van 23 september 1993 (PB nr. L 239 van 24.9.1993, blz. 10).

— 394 R 0468: Verordening (EG) nr. 468/94 van de Commissie van 2 maart 1994 (PB nr. L 59 van 3.3.1994, blz. 1).

- a) Aan artikel 2 worden de volgende streepjes toegevoegd:

„— in het Fins: luonnonmukainen

— in het Zweeds: ekologisk”;

- b) Bijlage V wordt als volgt gewijzigd:

- i) de Duitse tekst wordt als volgt gelezen:

„D: Ökologische Agrarwirtschaft — EWG-Kontrollsystem, of
Biologische Landwirtschaft — EWG-Kontrollsystem”;

- ii) de volgende tekst wordt toegevoegd:

„FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto —
ETY:n valvontajärjestelmä/Ekologiskt
jordbruk — EEG-kontrollsystem

S: Ekologisk jordbruk — EEG-kontrollsystem”.

E. VETERINAIRE EN ZOOTECHNISCHE WETGEVING

I. Veterinaire wetgeving

Eerste deel — basisteksten

HOOFDSTUK 1

Horizontale teksten

1. 390 L 0675: Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht (PB nr. L 373 van 31.12.1990, blz. 1), gewijzigd bij:

— 391 L 0496: Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 56),

— 392 R 1601: Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 (PB nr. L 173 van 27.6.1992, blz. 13),

— 392 D 0438: Beschikking 92/438/EEG van de Raad van 13 juli 1992 (PB nr. L 243 van 25.8.1992, blz. 27),

— 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).

- a) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 18 bis

1. Oostenrijk beschikt over een termijn van drie jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag om de controleregeling waarin dit hoofdstuk voorziet, in te voeren. Tijdens deze overgangperiode dient Oostenrijk de maatregelen toe te passen die vóór de datum van inwerkingtreding van het toetredingsverdrag volgens de procedure van artikel 24 zullen worden vastgesteld. Die maatregelen moeten er voor zorgen dat alle nodige controles zo dicht mogelijk bij de buitengrenzen van de Gemeenschap worden verricht.

2. Finland beschikt over een termijn van twee jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag om de controleregeling waarin dit hoofdstuk voorziet, in te voeren. Tijdens deze overgangsperiode dient Finland de maatregelen toe te passen die vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag volgens de procedure van artikel 24 zullen worden vastgesteld. Die maatregelen moeten er voor zorgen dat alle nodige controles zo dicht mogelijk bij de buitengrenzen van de Gemeenschap worden verricht."

b) In artikel 31 worden de volgende woorden ingelast na „De Lid-Staten”: „met name Oostenrijk en Finland”.

c) Aan bijlage I wordt de volgende tekst toegevoegd:

„13. Het grondgebied van de Republiek Oostenrijk

14. Het grondgebied van de Republiek Finland

15. Het grondgebied van het Koninkrijk Zweden.”

2. 391 L 0496: Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 56), gewijzigd bij:

— 391 L 0628: Richtlijn 91/628/EEG van de Raad van 19 november 1991 (PB nr. L 340 van 11.12.1991, blz. 17),

— 392 D 0438: Beschikking 92/438/EEG van de Raad van 13 juli 1992 (PB nr. L 243 van 25.8.1992, blz. 27).

a) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 17 bis

Oostenrijk en Finland beschikken over een termijn van drie jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag om de controleregeling waarin dit hoofdstuk voorziet, in te voeren. Tijdens deze overgangsperiode dienen Oostenrijk en Finland de maatregelen toe te passen die vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag volgens de procedure van artikel 23 zullen worden vastgesteld. Die maatregelen moeten er voor zorgen dat alle nodige controles zo dicht mogelijk bij de buitengrenzen van de Gemeenschap worden verricht.”

b) In artikel 29 worden de volgende woorden ingelast na „De Lid-Staten”:

„met name Oostenrijk en Finland.”.

HOOFDSTUK 2

Diergezondheid

A. HANDELSVERKEER EN HET IN DE HANDEL BRENGEN

1. 364 L 0432: Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens (PB nr. 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0102: Richtlijn 92/102/EEG van de Raad van 27 november 1992 (PB nr. L 355 van 5.12.1992, blz. 32).

a) aan artikel 2, punt o), wordt de volgende tekst toegevoegd:

„— Oostenrijk: Bundesland

— Finland: Lääni/län

— Zweden: län”.

b) aan artikel 3, lid 2, punt e), wordt de volgende zin toegevoegd:

„Tot 1 januari 1996 kunnen runderen en varkens van oorsprong uit Finland evenwel worden geïdentificeerd met een officieel door de bevoegde instantie van elk van deze Lid-Staten goedgekeurd merkteken. De bevoegde Finse autoriteit stellen de Commissie en de andere Lid-Staten in kennis van alle gegevens betreffende de kenmerken van het officieel goedgekeurde merk.”

c) Aan artikel 4 bis, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voorts moet gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, een serologische test met negatief resultaat worden toegepast op alle levende varkens, met inbegrip van wilde varkens, voor verzendingen met bestemming Finland uit een gebied als omschreven in artikel 2, onder o), waarin een haard van vesiculaire varkensziekte is ontstaan. Deze test zal gedurende een tijdvak van twaalf maanden na de verschijning van de laatste haard in voornoemd gebied worden geëist.”

d) Aan artikel 4 ter wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Voorts moet gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, een serologische test met negatief resultaat worden toegepast op alle levende varkens, met inbegrip van wilde varkens, voor verzendingen met bestemming Finland en Zweden uit een gebied als om-

schreven in artikel 2, onder o), waarin een haard van klassieke varkenspest is ontstaan. Deze test zal gedurende een tijdvak van twaalf maanden na de verschijning van de laatste haard in voornoemd gebied worden geëist. Zo nodig kunnen de toepassingsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12."

e) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 8 bis

Wat betreft „abortus blauw” (Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS)) moet gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, een serologische test met negatief resultaat worden toegepast op alle levende varkens, met inbegrip van wilde varkens, voor verzendingen met bestemming Zweden uit een gebied als omschreven in artikel 2, onder o), waarin een haard van „abortus blauw” (Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS)) officieel is geconstateerd. Deze test zal gedurende een tijdvak van twaalf maanden na het verschijnen van de laatste haard in voornoemd gebied worden geëist. Gedetailleerde bepalingen voor de toepassing van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12."

f) Aan artikel 9 worden de volgende leden toegevoegd:

„4. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door Zweden ingediende programma's betreffende infectieuze bovine rhinotracheïtis/infectieuze pustulaire vulvovaginitis (IBR/IPV) bij runderen en de ziekte van Aujeszky bij varkens. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. In afwachting van deze besluiten kan Zweden, gedurende een tijdvak van een jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften die voor laatstgenoemde datum van kracht waren, toepassen. Dit tijdvak van een jaar kan zo nodig worden verlengd volgens de procedure van artikel 12.

5. De Commissie onderzoekt het door Oostenrijk ingediende programma betreffende infectieuze bovine rhinotracheïtis/infectieuze pustulaire vulvovaginitis (IBR/IPV) bij runderen. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag genomen.

6. De Commissie onderzoekt de door Finland ingediende programma's betreffende infectieuze bovine rhinotracheïtis/infectieuze pustulaire vulvovaginitis (IBR/IPV) bij runderen en de ziekte van Aujeszky bij varkens. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag genomen."

g) Aan artikel 10 worden de volgende leden toegevoegd:

„4. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door Zweden ingediende bewijsstukken met betrekking tot paratuberculose, leptospirose (leptospiroza hardjo), campylobacteriose (genitale vorm), trichomonose (foetale infectie) bij runderen en overdraagbare gastro-enteritis, leptospirose (leptospiroza pomona) en epidemische diarree bij varkens. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. In afwachting van deze besluiten kan Zweden, gedurende een tijdvak van een jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften die vóór laatstgenoemde datum met betrekking tot deze ziekten van kracht waren, toepassen. Dit tijdvak van een jaar kan zo nodig worden verlengd volgens de procedure van artikel 12.

5. De Commissie onderzoekt de door Finland ingediende bewijsstukken met betrekking tot infectieuze bovine rhinotracheïtis/infectieuze pustulaire vulvovaginitis (IBR/IPV) bij runderen en de ziekte van Aujeszky bij varkens. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag genomen."

h) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 10 bis

1. Wat salmonella betreft en in afwachting van de inwerkingtreding van de in deze richtlijn aan te brengen wijzigingen, worden fokrunderen en -varkens, gebruiksrunderen en -varkens en slachtrunderen en -varkens met bestemming Finland en Zweden, op de plaats van bestemming onderworpen aan het door deze Lid-Staten toegepaste operationele programma. Indien deze dieren positief blijken te zijn, worden zij onderworpen aan dezelfde maatregelen als die welke van toepassing zijn op dieren van oorsprong uit deze Lid-Staten.

Deze maatregelen worden niet toegepast op dieren afkomstig van bedrijven waarvoor een programma geldt dat volgens de procedure van artikel 12 als gelijkwaardig is erkend.

2. De in lid 1 bedoelde garanties zijn slechts van toepassing na goedkeuring door de Commissie van een door Finland en Zweden in te dienen operationeel programma. De besluiten van de Commissie moeten vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag worden genomen, opdat de operationele programma's en de in lid 1 bedoelde garanties met ingang van de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van toepassing zijn."

i) aan bijlage B, punt 12, wordt toegevoegd:

„m) Oostenrijk: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

n) Finland: Central Laboratory, Tuberculin Section, Weybridge, England

o) Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala;"

j) aan bijlage C, punt 9, wordt toegevoegd:

„m) Oostenrijk: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

n) Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

o) Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala;"

k) aan bijlage F, wordt in nota 4 betreffende model I, in nota 5 betreffende model II, in nota 4 betreffende model III en in nota 5 betreffende model IV het volgende toegevoegd:

„m) Oostenrijk: Amtstierarzt

n) Finland: kunneläinlääkäri of kaupunginlääkäri of läänineläinlääkäri/kommunalveterinär of stadsveterinär of länsveterinär

o) Zweden: länsveterinär, distriktsveterinär or gränsveterinär;"

l) aan bijlage G, hoofdstuk II, punt A, onder 2, wordt toegevoegd:

„m) Oostenrijk: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

n) Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

o) Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

2. 391 L 0068: Richtlijn 91/68/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinaire rechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in schapen en geiten (PB nr. L 46 van 19.2.1991, blz. 19).

a) Aan artikel 8 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door Zweden ingediende bewijsstukken met betrekking tot paratuberculose bij schapen en besmettelijke agalactie bij schapen. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. In afwachting van deze besluiten kan Zweden, gedurende een tijdvak van een jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften die vóór laatstgenoemde datum met betrekking tot deze ziekten van kracht waren, toepassen. Dit tijdvak van een jaar kan zo nodig worden verlengd volgens de procedure van artikel 15."

b) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 8 bis

Wat Finland betreft, organiseert de Commissie, met het oog op de toepassing van de artikelen 7 en 8 en op verzoek van voornoemde Lid-Staten, de noodzakelijke onderzoeken voor de in bijlage B, onder II en III bedoelde ziekten, opdat zo nodig vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag passende besluiten worden genomen overeenkomstig de procedure van artikel 15."

c) Aan bijlage A, hoofdstuk 1, II, 2, i), wordt de volgende zin toegevoegd:

„Deze bepaling wordt vóór de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag opnieuw bekeken en eventueel gewijzigd volgens de procedure van artikel 15."

3. 390 L 0426: Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van veterinaire rechtelijke voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen (PB nr. L 224 van 18.8.1990, blz. 42), gewijzigd bij:

- 390 L 0425: Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 (PB nr. L 224 van 18.8.1990, blz. 29),
- 391 L 0496: Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 56),
- 392 D 0130: Beschikking 92/130/EEG van de Commissie van 13 februari 1992 (PB nr. L 47 van 22.2.1992, blz. 26),
- 392 L 0036: Richtlijn 92/36/EEG van de Raad van 29 april 1992 (PB nr. L 157 van 10.6.1992, blz. 28).

Aan bijlage C, voetnoot c), wordt het volgende toegevoegd:

„Oostenrijk: „Amtstierarzt”

Finland: „Kunnaneläinlääkäri of Kaupungineläinlääkäri of Läänineläinlääkäri/Kommunalveterinär of Stadsveterinär of Länsveterinär”

Zweden: „länsveterinär, distriktsveterinär or gränsveterinär”.”

- 4. 390 L 0539: Richtlijn 90/539/EEG van de Raad van 15 oktober 1990 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van pluimvee en broedeieren (PB nr. L 303 van 31.10.1990, blz. 6), als gewijzigd bij:
 - 391 L 0494: Richtlijn 91/494/EEG van de Raad van 26 juni 1991 (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 35),
 - 392 D 0369: Besluit 92/369/EEG van de Commissie van 24 juni 1992 (PB nr. L 195 van 14.7.1992, blz. 25),
 - 393 L 0120: Richtlijn 93/120/EG van de Raad van 22 december 1993 (PB nr. L 340 van 31.12.1993, blz. 35).

a) aan artikel 5 wordt het volgende punt toegevoegd:

„d) wat salmonella betreft, moet pluimvee met bestemming Finland en Zweden voldoen aan de op grond van de artikelen 9 bis, 9 ter en 10 ter gestelde voorwaarden.”

b) De volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 9 bis

1. Wat salmonella betreft, kunnen Finland en Zweden aan de Commissie een operationeel programma voorleggen betreffende koppels fokpluimvee en koppels eendagskuikens die bestemd zijn

deel te gaan uitmaken van koppels fokpluimvee of koppels gebruikspluimvee.

2. De Commissie onderzoekt de operationele programma's. Na dit onderzoek stelt de Commissie, indien daartoe aanleiding bestaat, volgens de procedure van artikel 32 de algemene of beperkte aanvullende garanties vast die kunnen worden geëist voor verzendingen naar Finland en Zweden. Deze garanties mogen gelijkwaardig zijn aan die welke Finland en Zweden onderscheidenlijk in nationaal verband toepassen. De passende besluiten worden vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag genomen.

Artikel 9 ter

1. Wat salmonella betreft, kunnen Finland en Zweden, in afwachting van de aanneming van een communautaire regelgeving aan de Commissie een operationeel programma voorleggen betreffende de koppels legkippen (gebruikspluimvee dat wordt gefokt voor de productie van consumptie-eieren).

2. De Commissie onderzoekt de operationele programma's. Na dit onderzoek stelt de Commissie, indien daartoe aanleiding bestaat, volgens de procedure van artikel 32 de algemene of beperkte aanvullende garanties vast die kunnen worden geëist voor verzendingen naar Finland en Zweden. Deze garanties mogen gelijkwaardig zijn aan die welke Finland en Zweden onderscheidenlijk in nationaal verband toepassen. Bovendien wordt bij deze garanties rekening gehouden met het oordeel van het Wetenschappelijk Veterinair Comité over de serotypen van salmonella die moeten worden opgenomen op de lijst van serotypen waar pluimvee vatbaar voor is. De passende besluiten worden vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag genomen.”

c) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 10 ter

1. Wat salmonella betreft en voor serotypen die niet zijn vermeld in bijlage II, hoofdstuk III, A, worden zendingen slachtpluimvee met bestemming Finland en Zweden onderworpen aan een steekproefsgewijze microbiologische test in de inrichting van oorsprong, volgens voorschriften die de Raad op voorstel van de Commissie vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag zal vaststellen.

2. De draagwijdte van de in lid 1 bedoelde test en de toe te passen methoden moeten worden vastgesteld met inachtneming van het advies van het Wetenschappelijk Veterinair Comité en het operationele programma dat Finland en Zweden bij de Commissie moeten indienen.

3. De in lid 1 bedoelde test wordt niet toegepast op slachtpluimvee afkomstig van een bedrijf waarvoor een programma geldt dat volgens de procedure van artikel 32 als evenwaardig is erkend aan het in lid 2 bedoelde programma."

d) Aan artikel 12, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wat Finland en Zweden betreft, worden de passende besluiten betreffende de status „geen inenting tegen de ziekte van Newcastle" vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag genomen volgens de procedure van artikel 32."

e) Aan artikel 13 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk het door Zweden ingediende programma betreffende infectieuze bronchitis. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. In afwachting van deze besluiten kan Zweden, gedurende een tijdvak van een jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften die vóór laatstgenoemde datum voor voornoemde ziekte van kracht waren, toepassen. Dit tijdvak van een jaar kan zo nodig worden verlengd volgens de procedure van artikel 32."

f) Aan artikel 14 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door Zweden ingediende bewijsstukken met betrekking tot infectieuze rhinotracheïtis van de kalkoen, het swollen head-syndroom, infectieuze laryngotracheïtis (ILT), het Egg Drop Syndroom 76 (EDS 76) en vogelpokken (Fowl pox). Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. In afwachting van deze besluiten kan Zweden, gedurende een tijdvak van een jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften die vóór laatstgenoemde datum met betrekking tot deze ziekten van kracht waren, toepassen. Dit tijdvak van een jaar kan zo nodig worden verlengd volgens de procedure van artikel 32."

g) Aan bijlage I, 1, wordt het volgende toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

5. 391 L 0067: Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairenrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurprodukten (PB nr. L 46 van 19.2.1991, blz. 1), gewijzigd bij:

— 393 L 0054: Richtlijn 93/54/EEG van de Raad van 24 juni 1993 (PB nr. L 175 van 19.7.1993, blz. 34).

a) Aan artikel 12 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door Zweden ingediende programma's betreffende infectieuze pancreatische necrose (IPN), bacterial Kidney Disease of BKD, furunculose en ERM-Yersiniose. Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. In afwachting van deze besluiten kan Zweden, gedurende een tijdvak van een jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften die vóór laatstgenoemde datum voor voornoemde ziekten van kracht waren, toepassen. Dit tijdvak van een jaar kan zo nodig worden verlengd volgens de procedure van artikel 26."

b) Aan artikel 13 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De Commissie onderzoekt zo spoedig mogelijk de door Zweden ingediende bewijsstukken met betrekking tot de voorjaarsviremie van karpers (SVC). Na dit onderzoek kan zo nodig het bepaalde in lid 2 van toepassing zijn. De in lid 2 bedoelde passende besluiten worden zo spoedig mogelijk genomen. In afwachting van deze besluiten kan Zweden, gedurende een tijdvak van een jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften die voor laatstgenoemde datum met betrekking tot deze ziekte van kracht waren, toepassen. Dit tijdvak van een jaar kan zo nodig worden verlengd volgens de procedure van artikel 26."

c) De volgende artikelen worden toegevoegd:

„Artikel 28 bis

Wat betreft vissen, hun eieren en gameten, bestemd voor de teelt of het weer uitzetten, zijn verzendingen van of naar Finland niet toegestaan gedurende een overgangsperiode van drie jaar te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag.

Artikel 28 ter

Volgens de procedure van artikel 26 kunnen passende besluiten worden genomen voor de goedkeuring van de door Finland en Zweden ingediende programma's betreffende de in bijlage A, lijst II, bedoelde ziekten. Deze besluiten treden, afhankelijk van het geval, in werking bij de toetreding of tijdens de overgangsperiodes bedoeld in de artikel 28 bis. In dit verband wordt de in bijlage B, punt I.B bedoelde periode van vier jaar voor Finland tot drie jaar bekort met twee tests gedurende deze periode voor elk bedrijf."

6. 392 L 0065: Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinairerechtelijke voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG geldt (PB nr. L 268 van 14.9.1992, blz. 54).

a) Aan artikel 3 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In afwachting van communautaire bepalingen ter zake kan Zweden zijn nationale voorschriften voor slangen en andere reptielen met bestemming Zweden handhaven."

b) Aan artikel 6, A, 2), b), wordt de volgende zin toegevoegd:

„Bij deze besluiten wordt rekening gehouden met het geval van in de arctische gebieden van de Gemeenschap gefokte herkauwers."

c) Aan artikel 6, A, 2), wordt het volgende punt toegevoegd:

„c) Volgens de procedure van artikel 26 kunnen bepalingen inzake leukose worden aangenomen."

d) Aan artikel 6, A, 3), worden de volgende punten toegevoegd:

„e) Wat vesiculaire varkensziekte betreft, moet gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, een serologische test met negatief resultaat worden toe-

gepast op varkens voor verzendingen met bestemming Finland uit een gebied als omschreven in artikel 2, onder o) van Richtlijn 64/432/EEG, waarin een haard van vesiculaire varkensziekte is geconstateerd. Deze test zal gedurende een tijdvak van twaalf maanden na het verschijnen van de laatste haard in voornoemd gebied worden geëist.

- f) Wat betreft klassieke varkenspest, moet gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, een serologische test met negatief resultaat worden toegepast op varkens voor verzendingen met bestemming Finland, Noorwegen en Zweden uit een gebied als omschreven in artikel 2, onder o) van Richtlijn 64/432/EEG, waarin een haard van klassieke varkenspest is geconstateerd. Deze test zal gedurende een tijdvak van twaalf maanden na het verschijnen van de laatste haard in voornoemd gebied worden geëist. Zo nodig kunnen de toepassingsbepalingen van dit punt worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26.

- g) Wat betreft „abortus blauw" (Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS)) moet gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, een serologische test met negatief resultaat worden toegepast op varkens voor verzendingen met bestemming Zweden uit een gebied als omschreven in artikel 2, onder o) van Richtlijn 64/432/EEG, waarin een haard van „abortus blauw" (Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS)) is geconstateerd. Deze test zal gedurende een tijdvak van twaalf maanden na het verschijnen van de laatste haard in voornoemd gebied worden geëist. Gedetailleerde bepalingen voor de toepassing van dit punt worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26."

e) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 10 bis

Wat hondsdoelheid betreft, worden de artikelen 9 en 10, volgens de procedure van artikel 26 en na indiening van passende bewijsstukken, gewijzigd in verband met de situatie in Finland en Zweden ten einde op die Lid-Staten dezelfde bepalingen toe te passen als die welke gelden voor de Lid-Staten met een gelijkwaardige situatie."

f) Aan artikel 13, lid 2, wordt het volgende punt toegevoegd:

„e) Zweden beschikt over een tijdvak van twee jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag om de maatregelen inzake de instanties, instituten of centra ten uitvoer te leggen."

- g) Aan artikel 22 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Bijlage B wordt vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag aan een nieuw onderzoek onderworpen, inzonderheid met het oog op toevoeging aan de lijst van ziekten waarvoor herkauwers en varkens vatbaar zijn, alsmede die ziekten welke via sperma, eicellen en embryo's kunnen worden overgedragen.”

- h) Aan bijlage C, punt 2 a), wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Een Lid-Staat kan evenwel door de Commissie worden gemachtigd om in een erkende instelling, instituut of centrum dieren van een andere oorsprong toe te laten, wanneer de bevoegde autoriteit niet in staat is voor deze dieren een bevredigende oplossing te vinden. De Lid-Staat dient bij de Commissie een plan in met de aanvullende veterinaire garanties die in dat geval van toepassing zijn.”

7. 372 L 0461: Richtlijn 72/461/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees (PB nr. L 302 van 31.12.1972, blz. 24), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).

Aan de bijlage, punt 2, derde streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„— ETY”.

B. BESTRIJDINGSMAATREGELEN

1. 385 L 0511: Richtlijn 85/511/EEG van de Raad van 18 november 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer (PB nr. L 315 van 26.11.1985, blz. 11), gewijzigd bij:

— 390 L 0423: Richtlijn 90/423/EEG van de Raad van 26 juni 1990 (PB nr. L 224 van 18.8.1990, blz. 13),

— 392 D 0380: Beschikking 92/380/EEG van de Commissie van 2 juli 1992 (PB nr. L 198 van 17.7.1992, blz. 54).

- a) Aan bijlage A wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”.

- b) Aan bijlage B wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Finland: Statens Veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Denmark, Animal Virus Research Institute, Pirbright, Woking, Surrey, United Kingdom

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

2. 380 L 0217: Richtlijn 80/217/EEG van de Raad van 22 januari 1980 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest (PB nr. L 47 van 21.2.1980, blz. 11), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 D 0384: Besluit 93/384/EEG van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 166 van 8.7.1993, blz. 34).

In bijlage II wordt na „Portugal: Laboratório Nacional de Investigação Veterinária — Lisboa” de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Finland: Statens Veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Denmark

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”.

3. 392 L 0035: Richtlijn 92/35/EEG van de Raad van 29 april 1992 tot vaststelling van controlevoorschriften en van maatregelen ter bestrijding van paardepest (PB nr. L 157 van 10.6.1992, blz. 19).

Aan bijlage I, A wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland: Statens Veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm, DK-4771 Kalvehave,

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

4. 392 L 0040: Richtlijn 92/40/EEG van de Raad van 19 mei 1992 tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van aviaire influenza (PB nr. L 167 van 22.6.1992, blz. 1).

Aan bijlage IV wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

5. 392 L 0066: Richtlijn 92/66/EEG van de Raad van 14 juli 1992 tot vaststelling van communautaire maatregelen voor de bestrijding van de ziekte van Newcastle (PB nr. L 260 van 5.9.1992, blz. 1).

Aan bijlage IV wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

6. 393 L 0053: Richtlijn 93/53/EEG van de Raad van 24 juni 1993 tot vaststelling van minimale communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde visziekten (PB nr. L 175 van 19.7.1993, blz. 23).

Aan bijlage A wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Institut für Fischkunde, Veterinärmedizinische Universität, Wien

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”.

7. 392 L 0119: Richtlijn 92/119/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van algemene communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde dierziekten en van specifieke maatregelen ten aanzien van de vesiculaire varkensziekte (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 69)

Aan bijlage II, punt 5, wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

HOOFDSTUK 3

Volksgesondheid

1. 364 L 0433: Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vers vlees (PB nr. L 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64), gewijzigd bij:

— 391 L 0497: Richtlijn 91/497/EEG van de Raad van 29 juli 1991 (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 69),

— 392 L 0005: Richtlijn 92/5/EEG van de Raad van 10 februari 1992 (PB nr. L 57 van 2.3.1992, blz. 1).

- a) Aan artikel 3, punt 1.A.f) ii) wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— voor vlees met bestemming Finland en Zweden een van de in bijlage IV, deel IV, derde streepje bedoelde vermeldingen moet bevatten”.

- b) In artikel 4, punt A worden in de inleidende zin na de datum „1 januari 1993” de volgende woorden ingevoegd:

„behalve voor Oostenrijk, Finland en Zweden, voor welke Lid-Staten de datum 1 januari 1995 geldt”.

- c) In artikel 4, punt A worden in de inleidende zin na de datum „31 december 1991” de volgende woorden ingevoegd:

„behalve voor Oostenrijk, Finland en Zweden, voor welke Lid-Staten de datum 31 december 1993 geldt.”

- d) Aan artikel 5 worden de volgende leden toegevoegd;

„3. Wat salmonella betreft zijn, in afwachting van de aanneming van de in lid 2 bedoelde communautaire bepalingen de volgende voorschriften van toepassing op vlees met bestemming Finland en Zweden:

- a) de verzendingen van vlees zijn onderworpen geweest aan een steekproefsgewijze microbiologische test in de inrichting van oorsprong, die vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag volgens door de Raad op voorstel van de Commissie vast te stellen bepalingen is verricht;

- b) i) de onder a) bedoelde test wordt niet verricht op verzendingen van vlees bestemd voor een inrichting om te worden gepasteuriseerd of gesteriliseerd dan wel een gelijkwaardige behandeling te ondergaan;

ii) gedurende een tijdvak van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, gelden voor het onder i) bedoelde vlees evenwel de voorschriften van het door Finland en Zweden toegepaste operationele programma. In dit verband wordt dit vlees onderworpen aan dezelfde maatregelen als die welke gelden voor vlees van oorsprong uit Finland en Zweden. Voor het einde van deze periode van drie jaar wordt deze bepaling aan een nieuw onderzoek onderworpen en eventueel gewijzigd volgens de procedure van artikel 16;

c) de onder a) bedoelde test wordt niet toegepast op vlees van oorsprong uit een inrichting waarvoor een programma geldt dat volgens de procedure van artikel 16 als gelijkwaardig is erkend aan het in lid 4 bedoelde programma.

4. De in lid 3 bedoelde garanties gelden eerst na goedkeuring door de Commissie van een door Finland en Zweden in te dienen operationeel programma. De besluiten van de Commissie moeten worden genomen vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, opdat de operationele programma's en de in lid 3 bedoelde garanties bij de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van toepassing zijn."

e) Aan bijlage I, hoofdstuk XI, punt 50 a), eerste streepje, worden de volgende afkortingen toegevoegd:

„AT — FI — SE”.

f) Aan bijlage I, hoofdstuk XI, punt 50 a), tweede streepje en derde streepje van punt 50 b), wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„of ETY”

g) Aan bijlage IV, deel IV, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— bestemd is voor Finland of Zweden (*) en:

i) dat de in artikel 5, lid 3, sub a) bedoelde test is verricht (*),

ii) dat het vlees is bestemd voor verwerking (*),

iii) dat het vlees afkomstig is van een inrichting waarvoor een programma geldt als bedoeld in artikel 5, lid 3, onder c) (*)."

2. 391 L 0498: Richtlijn 91/498/EEG van de Raad van 29 juli 1991 houdende vaststelling van de voor-

schriften voor het toestaan van tijdelijke en beperkte afwijkingen op de specifieke communautaire gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van vers vlees (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 105).

a) In artikel 2, lid 1, wordt na de datum 31 december 1995 ingevoegd:

„behalve voor Zweden, voor welke Lid-Staten de datum 31 december 1996 geldt en voor Oostenrijk en Finland, voor welke Lid-Staten de datum 31 december 1997 geldt”.

b) In artikel 2, lid 2, vierde alinea, wordt na de datum 1 juli 1992 ingevoegd:

„of voor Oostenrijk, Finland en Zweden op het tijdstip van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag”.

3. 371 L 0118: Richtlijn 71/118/EEG van de Raad van 15 februari 1971 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee (PB nr. L 55 van 8.3.1971, blz. 23), gewijzigd en bijgewerkt bij:

— 392 L 0116: Richtlijn 92/116/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 1).

a) In artikel 3, punt I, A, i), wordt het volgende streepje ingevoegd:

„— voor vlees met bestemming Finland en Zweden één van de in bijlage VI, deel IV, onder e) bedoelde vermeldingen moet bevatten”.

b) Aan artikel 5 worden de volgende leden toegevoegd:

„3. Wat salmonella betreft zijn, in afwachting van de aanneming van communautaire voorschriften, de volgende voorschriften van toepassing op vlees met bestemming Finland en Zweden:

a) de verzendingen van vlees zijn onderworpen geweest aan een steekproefsgewijze microbiologische test in de inrichting van oorsprong, die vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag volgens door de Raad op voorstel van de Commissie vast te stellen bepalingen is verricht.

b) de onder a) bedoelde test wordt niet toegepast op vlees van oorsprong uit een inrichting waarvoor een programma geldt dat volgens de

procedure van artikel 16 als gelijkwaardig is erkend aan het in lid 4 bedoelde programma.

4. De in lid 3 bedoelde garanties gelden eerst na goedkeuring door de Commissie van een door Finland en Zweden in te dienen operationeel programma. De besluiten van de Commissie moeten worden genomen voor de datum van inwerking-treding van het Toetredingsverdrag, opdat de operationele programma's en de in lid 3 bedoelde garanties bij de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van toepassing zijn."

c) Aan bijlage I, hoofdstuk XII, punt 66, onder a), eerste streepje, worden de volgende afkortingen toegevoegd:

„AT — FI — SE”.

d) Aan bijlage I, hoofdstuk XII, punt 66, onder a), derde streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„of ETY”.

e) Aan bijlage VI, deel IV, wordt het volgende punt toegevoegd:

„e) indien het vlees bestemd is voor Finland en Zweden (*);

i) dat de in artikel 5, lid 3, onder a), bedoelde test is verricht (*),

ii) dat het vlees afkomstig is van een inrichting waarvoor een programma geldt als bedoeld in artikel 5, lid 3, onder b). (*).”.

f) Aan bijlage VI wordt de volgende voetnoot toegevoegd:

„(*) doorhalen wat niet van toepassing is”.

4. 392 L 0116: Richtlijn 92/116/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot wijziging en bijwerking van Richtlijn 71/118/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 1).

Aan artikel 3 worden de volgende leden toegevoegd:

„1 bis. Finland beschikt over een op 1 januari 1996 verstrijkende termijn voor wat betreft bepaalde op zijn grondgebied gelegen inrichtingen. Vlees uit deze inrichtingen mag alleen op hun onderscheiden nationaal grondgebied in de handel worden gebracht. Finland stelt de Commissie in kennis van de ten aanzien van deze inrichtingen genomen schikkingen. Zij delen de Commissie en de overige Lid-Staten de lijst van deze inrichtingen mede.

1 ter. Oostenrijk beschikt over een op 1 januari 1996 verstrijkende termijn voor wat betreft bepaalde op zijn grondgebied gelegen inrichtingen. Vlees uit deze inrichtingen mag alleen op zijn nationale grondgebied in de handel worden gebracht. Oostenrijk stelt de Commissie in kennis van de ten aanzien van deze inrichtingen genomen schikkingen. Het deelt de Commissie en de overige Lid-Staten de lijst van deze inrichtingen mede. Oostenrijk kan aan bepaalde inrichtingen een extra termijn tot uiterlijk 1 januari 1998 verlenen, mits deze inrichtingen daartoe vóór 1 april 1995 een verzoek aan de bevoegde autoriteit hebben gedaan. Dit verzoek moet vergezeld gaan van een plan en een werkprogramma waarin wordt aangegeven binnen welke termijnen de inrichting aan de eisen van deze richtlijn kan voldoen. Oostenrijk dient vóór 1 juli 1995 aan de Commissie de lijst van inrichtingen mee waarvoor wordt overwogen een extra termijn te verlenen. In deze lijst moeten de inrichtingen per type worden vermeld en dient de duur van de overwogen vrijstellingen te worden aangegeven. De Commissie onderzoekt deze lijst, wijzigt haar eventueel en keurt haar goed. Zij deelt haar aan de Lid-Staten mee.”

5. 377 L 0099: Richtlijn 77/99/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van vleesprodukten en bepaalde andere produkten van dierlijke oorsprong (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 85), als gewijzigd en bijgewerkt bij:

— 392 L 0005: Richtlijn 92/5/EEG van de Raad van 10 februari 1992 (PB nr. L 57 van 2.3.1992, blz. 1),

gewijzigd bij:

— 392 L 0045: Richtlijn 92/45/EEG van de Raad van 16 juni 1992 (PB nr. L 268 van 14.9.1992, blz. 35),

— 392 L 0116: Richtlijn 92/116/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 1),

— 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49),

a) In artikel 10, tweede alinea, wordt na de datum 1 januari 1996 ingevoegd:

„behalve voor:

— Zweden, voor welke Lid-Staat de datum 1 januari 1997 geldt,

— Oostenrijk en Finland, voor welke Lid-Staten de datum 1 januari 1998 geldt.”.

- b) In artikel 10, derde alinea, wordt na de datum 1 januari 1996 ingevoegd:

„behalve voor:

— Zweden, voor welke Lid-Staat de datum 1 januari 1997 geldt.

— Oostenrijk en Finland, voor welke Lid-Statens de datum 1 januari 1998 geldt.”.

- c) Aan bijlage B, hoofdstuk VI, punt 4 a), onder i), eerste streepje, worden na „UK” de volgende afkortingen toegevoegd:

„AT — FI — SE”

- d) Aan bijlage B, hoofdstuk VI, punt 4 a), onder i), tweede streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”

- e) Aan bijlage B, hoofdstuk VI, punt 4 a), onder ii), derde streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”.

6. 392 L 0005: Richtlijn 92/5/EEG van de Raad van 10 februari 1992 tot wijziging en bijwerking van Richtlijn 77/99/EEG inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vleesprodukten alsmede tot wijziging van Richtlijn 64/433/EEG (PB nr. L 57 van 2.3.1992, blz. 1).

In artikel 3 wordt na de eerste twee streepjes het volgende streepje ingevoegd:

„— voor bepaalde inrichtingen in Zweden, ten aanzien waarvan Zweden uiterlijk op 1 januari 1996 aan deze richtlijn moet voldoen”.

7. 392 L 0120: Richtlijn 92/120/EEG van de Raad van 17 december 1992 houdende vaststelling van de voorschriften voor het toestaan van tijdelijke en beperkte afwijkingen op de specifieke communautaire gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van bepaalde produkten van dierlijke oorsprong (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 86).

In artikel 1, lid 1, wordt na de datum 31 december 1995 ingevoegd:

„behalve voor Oostenrijk, voor welke Lid-Statens de datum 31 december 1996 geldt en voor Finland, voor welke Lid-Staat de datum 31 december 1997 geldt.”.

8. 388 L 0657: Richtlijn 88/657/EEG van de Raad van 14 december 1988 tot vaststelling van de eisen voor de productie van en het handelsverkeer in gehakt, vlees in stukken van minder dan 100 gram en vleesbereidingen en tot wijziging van de Richtlijnen 64/433/EEG, 71/118/EEG en 72/462/EEG (PB nr. L 382 van 31.12.1988, blz. 3), als gewijzigd bij:

— 392 L 0110: Richtlijn 92/110/EEG van de Raad van 14 december 1992 (PB nr. L 394 van 31.12.1992, blz. 26).

In artikel 13, lid 1, eerste alinea, wordt na de datum 1 januari 1996 het volgende ingevoegd:

„behalve voor Finland en Zweden, voor welke Lid-Statens de datum 1 januari 1997 geldt”.

9. 389 L 0437: Richtlijn 89/437/EEG van de Raad van 20 juni 1989 inzake hygiëne- en gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiprodukten (PB nr. L 212 van 22.7.1989, blz. 87), als gewijzigd bij:

— 389 L 0662: Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 (PB nr. L 395 van 30.12.1989, blz. 13),

— 391 L 0684: Richtlijn 91/684/EEG van de Raad van 19 december 1991 (PB nr. L 376 van 31.12.1991, blz. 38).

- a) Aan de bijlage, hoofdstuk XI, punt 1, onder i), eerste streepje, worden na „UK” de volgende afkortingen toegevoegd:

„AT — FI — SE”

- b) Aan de bijlage, hoofdstuk XI, punt 1, onder i), tweede streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”

- c) Aan de bijlage, hoofdstuk XI, punt 1, onder ii), derde streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”.

10. 391 L 0493: Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijprodukten (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 15).

Aan artikel 7, lid 2, wordt na de datum 31 december 1995 het volgende toegevoegd:

„behalve voor Finland, voor welke Lid-Staat de datum 31 december 1997 geldt”.

11. 391 L 0492: Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 1).

Aan artikel 5, lid 1, onder a), tweede alinea, wordt na de datum 31 december 1995 het volgende toegevoegd:

„behalve voor Zweden, voor welke Lid-Staat de datum 31 december 1997 geldt.”

12. 393 D 0383: Beschikking 93/383/EEG van de Raad van 14 juni 1993 met betrekking tot de referentielaboratoria voor de controle op mariene biotoxines (PB nr. L 166 van 8.7.1993, blz. 31).

Aan de bijlage wordt de volgende tekst toegevoegd:

„voor Finland:

— Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors;

en

Tullilaboratorio / Tulllaboratoriet, Espoo

voor Zweden:

— Institutionen för klinisk bakteriologi, Göteborgs Universitet, Göteborg

voor Oostenrijk:

Zo nodig wijzigt de Commissie, na raadpleging van de Oostenrijkse autoriteiten, deze bijlage om een nationaal referentielaboratorium aan te wijzen voor de controle op mariene biotoxines.”

HOOFDSTUK 4

Gemengde teksten

1. 392 L 0046: Richtlijn 92/46/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van rauwe melk, warmtebehandelde melk en produkten op basis van melk (PB nr. L 268 van 14.9.1992, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).

- a) Aan artikel 32, lid 1, eerste alinea, wordt na de datum 1 januari 1994 het volgende toegevoegd:

„behalve voor Zweden, voor welke Lid-Staat de datum 1 januari 1996 geldt”

- b) Aan bijlage C, hoofdstuk IV, punt A 3, onder a), i), eerste streepje, worden na „UK” de volgende afkortingen toegevoegd:

„AT — FI — SE”

- c) Aan bijlage C, hoofdstuk IV, punt A 3, onder a), i), tweede streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”

- d) Aan bijlage C, hoofdstuk IV, punt A 3, onder a), onder ii), derde streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”.

2. 391 L 0495: Richtlijn 91/495/EEG van de Raad van 27 november 1990 inzake gezondheidsvoorschriften en veterinairerechtelijke voorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (PB nr. L 268 van 24.9.1991, blz. 41), als gewijzigd bij:

— 392 L 0065: Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli 1992 (PB nr. L 268 van 14.9.1992, blz. 54),

— 392 L 0116: Richtlijn 92/116/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 1).

- a) Aan artikel 2, punt 3, wordt na de woorden „land-zoogdieren” ingevoegd:

„met inbegrip van rendieren”.

- b) Aan artikel 6, lid 2, zevende streepje, wordt de volgende zin toegevoegd:

„Alle slachtverrichtingen van rendieren kunnen evenwel in mobiele slachteenheden plaatsvinden overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 64/433/EEG.”

- c) Aan bijlage I, hoofdstuk III, punt 11 (1), onder a), eerste streepje, worden de volgende afkortingen toegevoegd:

„AT, FI, SE”.

- d) Aan bijlage I, hoofdstuk III, punt 11 (1), onder a), derde streepje, wordt de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”.

3. 392 L 0045: Richtlijn 92/45/EEG van de Raad van 16 juni 1992 betreffende de gezondheidsvoorschriften en veterinairerechtelijke voorschriften voor het doden van vrij wild en het in de handel brengen van vlees van vrij wild (PB nr. L 268 van 14.9.1992, blz. 35) als gewijzigd bij:

— 392 L 0116: Richtlijn 92/116/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 1)

- a) Aan artikel 3, lid 1, punt a), derde streepje, wordt de volgende zin toegevoegd:

„De Raad kan op voorstel van de Commissie specifieke voorschriften vaststellen voor het verzamelen van wild, indien er sprake is van bijzondere klimatologische omstandigheden.”

- b) Aan bijlage I, hoofdstuk VII, punt 2, onder a), i), eerste streepje, worden de volgende afkortingen toegevoegd:
„AT, FI, SE”.
- c) Aan bijlage I, hoofdstuk VII, punt 2, onder a), i), derde streepje, wordt na „EEG” de volgende afkorting toegevoegd:
„ETY”.
4. 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinaire-rechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van produkten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).
- a) Aan bijlage I, hoofdstuk 14, wordt de volgende alinea toegevoegd:
„Niet-verwerkte gier van koppels pluimvee die zijn ingeënt tegen de ziekte van Newcastle mag niet worden vervoerd naar een gebied dat overeenkomstig artikel 12, lid 2, van Richtlijn 90/539/EEG van de Raad de status „geen inenting tegen de ziekte van Newcastle” heeft verkregen.”
- b) Aan bijlage II, hoofdstuk 2, eerste streepje, wordt de volgende tekst toegevoegd:
„Wat salmonella betreft zijn, in afwachting van de aanneming van communautaire bepalingen de volgende voorschriften van toepassing op eieren met bestemming Finland en Zweden:
a) de verzendingen van eieren kunnen onderworpen worden aan aanvullende algemene of beperkte garanties die door de Commissie volgens de procedure van artikel 18 zullen worden vastgesteld;
b) de onder a) bedoelde garanties gelden niet voor eieren van oorsprong uit een inrichting waarvoor een programma geldt dat volgens de procedure van artikel 18 is erkend als gelijkwaardig aan het onder c) bedoelde programma;
c) de onder a) bedoelde garanties zijn pas van toepassing na goedkeuring door de Commissie van een door Finland en Zweden in te dienen operationeel programma. De besluiten van de Commissie moeten vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag worden genomen opdat de operationele programma's en de onder a) bedoelde garanties vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van toepassing zijn.”
5. 372 L 0462: Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesprodukten uit derde landen (PB nr. L 302 van 31.12.1972, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij:
— 392 R 1601: Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 (PB nr. L 173 van 27.6.1992, blz. 13).
- a) Aan artikel 6, lid 2, punt 2), wordt de volgende alinea toegevoegd:
„Zweden kan gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, zijn nationale voorschriften handhaven met betrekking tot de invoer van dieren uit landen die tegen mond- en klauwzeer inenten.”
- b) Aan artikel 14, lid 3, punt 2), wordt het volgende punt toegevoegd:
„e) Zweden kan gedurende een overgangsperiode van drie jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, hun nationale voorschriften handhaven met betrekking tot de invoer van vers vlees uit landen die tegen mond- en klauwzeer inenten.”
6. 392 L 0102: Richtlijn 92/102/EEG van de Raad van 27 november 1992 met betrekking tot de identificatie en de registratie van dieren (PB nr. L 355 van 5.12.1992, blz. 32).
- In artikel 11, lid 1, wordt het volgende streepje ingevoegd:
„— voor Finland vóór 1 januari 1996 voor wat betreft de eisen voor runderen, varkens, schapen en geiten. Zo nodig stelt de Commissie tijdens de overgangsperiode passende maatregelen vast overeenkomstig de procedure van artikel 18 van Richtlijn 90/425/EEG van de Raad.”
7. 381 D 0651: Beschikking 81/651/EEG van de Commissie van 30 juli 1981 tot instelling van een Wetenschappelijk Veterinair Comité (PB nr. L 233 van 19.8.1981, blz. 32), als gewijzigd bij:
— 386 D 0105: Beschikking 86/105/EEG van de Commissie van 25 februari 1986 (PB nr. L 93 van 8.4.1986, blz. 14).
- In artikel 3 wordt „18” vervangen door „21”.

HOOFDSTUK 5

Bescherming van dieren

391 L 0628: Richtlijn 91/628/EEG van de Raad van 19 november 1991 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en tot wijziging van de Richtlijnen 90/425/EEG en 91/496/EEG (PB nr. L 340 van 11.12.1991, blz. 17), gewijzigd bij:

— 392 D 0438: Beschikking 92/438/EEG van de Raad van 13 juli 1992 (PB nr. L 243 van 25.8.1992, blz. 27).

- a) Aan de bijlage, eerste hoofdstuk, punt A 1), wordt de volgende zin toegevoegd:

„Zweden kan echter gedurende een overgangsperiode van drie jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, strengere nationale bepalingen handhaven voor transporten van drachtige koeien en pasgeboren kalveren die hun punt van vertrek en hun punt van aankomst op zijn grondgebied hebben.”

- b) Aan de bijlage, hoofdstuk 1, punt C 14), wordt de volgende zin toegevoegd:

„Gedurende een overgangsperiode van twee jaar vanaf de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag is overdekt transport voor rendieren echter niet vereist. De Commissie kan na advies van het Wetenschappelijk Veterinair Comité, overeenkomstig de procedure van artikel 17, besluiten deze uitzondering te handhaven.”

Tweede deel — Uitvoeringsbepalingen

1. 377 L 0096: Richtlijn 77/96/EEG van de Raad van 21 december 1976 inzake het opsporen van trichinen bij de invoer van vers vlees van varkens (huisdieren) uit derde landen (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 67), gewijzigd bij:

— 381 L 0476: Richtlijn 81/476/EEG van de Raad van 24 juni 1981 (PB nr. L 186 van 8.7.1981, blz. 20),

— 383 L 0091: Richtlijn 83/91/EEG van de Raad van 7 februari 1983 (PB nr. L 59 van 5.3.1983, blz. 34),

— 384 L 0319: Richtlijn 84/319/EEG van de Commissie van 7 juni 1984 (PB nr. L 167 van 27.6.1984, blz. 34),

— 385 R 3768: Verordening (EEG) nr. 3768/85 van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 362 van 31.12.1985, blz. 8),

— 389 L 0321: Richtlijn 89/321/EEG van de Commissie van 22 april 1989 (PB nr. L 133 van 17.5.1993, blz. 33).

- a) In Bijlage III, punt 2, tweede streepje, wordt na de afkorting „EOK” de volgende afkorting ingevoegd:

„ETY”.

- b) In Bijlage III, punt 5, tweede streepje, wordt na de afkorting „EUK” de volgende afkorting ingevoegd:

„ETY”.

2. 379 D 0542: Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1979 tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer

van runderen, varkens en vers vlees toestaan (PB nr. L 146 van 14.6.1979, blz. 15), laatstelijk gewijzigd bij:

— 394 D 0059: Beschikking 94/59/EEG van de Commissie van 26 januari 1994 (PB nr. L 27 van 1.2.1994, blz. 53).

In de bijlagen worden de volgende regels verwijderd:

„AT — Oostenrijk”

„FI — Finland”

„SE — Zweden”

3. 380 D 0790: Beschikking 80/790/EEG van de Commissie van 25 juli 1980 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificaten voor invoer van vers vlees uit Finland (PB nr. L 233 van 4.9.1980, blz. 47), gewijzigd bij:

— 381 D 0662: Beschikking 81/622/EEG van de Commissie van 28 juli 1981 (PB nr. L 237 van 22.8.1981, blz. 33).

Beschikking 80/790/EEG wordt ingetrokken.

4. 380 D 0799: Beschikking 80/799/EEG van de Commissie van 25 juli 1980 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor invoer van vers vlees uit Zweden (PB nr. L 234 van 5.9.1980, blz. 35), gewijzigd bij:

— 381 D 0662: Beschikking 81/662/EEG van de Commissie van 28 juli 1981 (PB nr. L 237 van 22.8.1981, blz. 33).

Beschikking 80/799/EEG wordt ingetrokken.

5. 382 D 0730: Beschikking 82/730/EEG van de Raad van 18 oktober 1982 inzake de lijst van inrichtingen in de Republiek Oostenrijk die erkend zijn voor de uitvoer van vers vlees naar de Gemeenschap (PB nr. L 311 van 8.11.1982, blz. 1).

Beschikking 82/730/EEG wordt ingetrokken.

6. 382 D 0731: Beschikking 82/731/EEG van de Raad van 18 oktober 1982 inzake de lijst van inrichtingen in de Republiek Finland die erkend zijn voor de uitvoer van vers vlees naar de Gemeenschap (PB nr. L 311 van 8.11.1982, blz. 4), zoals gewijzigd.

Beschikking 82/731/EEG wordt ingetrokken.

7. 382 D 0736: Beschikking 82/736/EEG van de Raad van 18 oktober 1982 inzake de lijst van inrichtingen in het Koninkrijk Zweden die erkend zijn voor de uitvoer van vers vlees naar de Gemeenschap (PB nr. L 311 van 8.11.1982, blz. 18), zoals gewijzigd.

Beschikking 82/736/EEG wordt ingetrokken.

8. 389 K 0214: Aanbeveling 89/214/EEG van de Commissie van 24 februari 1989 inzake de voorschriften die in acht moeten worden genomen bij de controles in inrichtingen in de sector vers vlees die zijn erkend voor het intracommunautaire handelsverkeer (PB nr. L 87 van 31.3.1989, blz. 1).

a) In Bijlage I, hoofdstuk X, punt 49 a) worden in het onderdeel „tekst van de richtlijn”, eerste streepje, na de letter „P”, de volgende afkortingen ingevoegd:

„AT/FI/SE”.

b) Aan Bijlage I, hoofdstuk X, punt 49 a), wordt in het onderdeel „tekst van de richtlijn”, tweede streepje, de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”.

c) Aan Bijlage I, hoofdstuk X, punt 49 b), wordt in het onderdeel „tekst van de richtlijn”, derde streepje, de volgende afkorting toegevoegd:

„ETY”.

9. 390 D 0014: Beschikking 90/14/EEG van de Commissie van 20 december 1989 houdende vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de invoer van diepgevroren sperma van runderen door de Lid-Staten wordt toegestaan. (PB nr. L 8 van 11.1.1990, blz. 71), gewijzigd bij:

— 391 D 0276: Beschikking 91/276/EEG van de Commissie van 22 mei 1991 (PB nr. L 135 van 30.5.1991, blz. 58).

In de bijlage worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”

10. 390 D 0442: Beschikking 90/442/EEG van de Commissie van 25 juli 1990 tot vaststelling van de codes voor de melding van dierziekten (PB nr. L 227 van 21.8.1990, blz. 39), gewijzigd bij:

— de beschikking van de Commissie van 27.11.1990 (niet gepubliceerd)

— de beschikking van de Commissie van 26.3.1991 (niet gepubliceerd)

Aan artikel 1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De Commissie vult voor Oostenrijk, Finland en Zweden de codes aan van de Bijlagen 5 en 6 van deze beschikking. De daartoe nodige beschikkingen worden vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag gegeven.”

11. 391 D 0270: Beschikking 91/270/EEG van de Commissie van 14 mei 1991 houdende vaststelling

van een lijst van derde landen waaruit de invoer van embryo's van als landbouwhuisdier gehouden runderen door de Lid-Staten wordt toegestaan (PB nr. L 134 van 29.5.1991, blz. 56).

In de bijlage worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”

12. 391 D 0426: Beschikking 91/426/EEG van de Commissie van 22 juli 1991 tot vaststelling van de voorschriften inzake de financiële bijdrage van de Gemeenschap voor het opzetten van een computernetwerk tussen veterinaire autoriteiten (Animo) (PB nr. L 234 van 23.8.1991, blz. 27), gewijzigd bij:

— 393 D 0004: Beschikking 93/4/EEG van de Commissie van 9 december 1992 (PB nr. L 4 van 8.1.1993, blz. 32).

a) In artikel 1, lid 2, worden de woorden „voor het gehele netwerk” vervangen door: „voor de Gemeenschap in haar samenstelling vóór de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag”.

b) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 2 bis

1. Oostenrijk, Finland en Zweden kunnen onder de voorwaarden van artikel 1, lid 1, in aanmerking komen voor financiële deelneming van de Gemeenschap.

2. De in lid 1 bedoelde kosten worden door de Commissie aan de Lid-Staten vergoed na overlegging van bewijsstukken.

3. De in lid 2 bedoelde bewijsstukken worden door de Zweedse autoriteiten uiterlijk twaalf maanden na de datum van inwerking van het Toetredingsverdrag overhandigd en door de Oostenrijkse en Finse autoriteiten uiterlijk vierentwintig maanden na de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag.”

13. 391 D 0449: Beschikking 91/449/EEG van de Commissie van 26 juli 1991 tot vaststelling van het model van de gezondheidscertificaten voor uit derde landen ingevoerde vleesprodukten (PB nr. L 240 van 29.8.1991, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 D 0504: Beschikking 93/504/EEG van de Commissie van 28 juli 1993 (PB nr. L 236 van 21.9.1993, blz. 16).

a) In bijlage A, tweede deel, worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”

b) In bijlage B, tweede deel, worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”

14. 391 D 0539: Beschikking 91/539/EEG van de Commissie van 4 oktober 1991 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Beschikking 91/426/EEG (Animo) (PB nr. L 294 van 25.10.1991, blz. 47).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 1 bis

De Commissie stelt voor Oostenrijk, Finland en Zweden het aantal eenheden vast dat voor financiële deelneming door de Gemeenschap in aanmerking kan komen. Voor Zweden worden de daartoe nodige besluiten vóór de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag aangenomen.”

Aan artikel 2, lid 2, eerste streepje, worden de volgende woorden toegevoegd:

„behalve voor Oostenrijk, Finland en Zweden waarvoor als datum 1 april 1994 geldt.”

Aan artikel 3 worden na de datum „1 december 1991” de volgende woorden toegevoegd:

„behalve voor Zweden waarvoor de in aanmerking te nemen datum 1 december 1994 is, en voor Oostenrijk en Finland waarvoor de in aanmerking te nemen datum 1 december 1995 is.”

15. 392 D 0124: Beschikking 92/124/EEG van de Commissie van 10 januari 1992 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor de invoer van sperma van runderen uit Finland (PB nr. L 48 van 22.2.1992, blz. 10).

Beschikking 92/124/EEG wordt ingetrokken.

16. 392 D 0126: Beschikking 92/126/EEG van de Commissie van 10 januari 1992 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor de invoer van sperma van runderen uit Oostenrijk (PB nr. L 48 van 22.2.1992, blz. 28).

Beschikking 92/126/EEG wordt ingetrokken.

17. 392 D 0128: Beschikking 92/128/EEG van de Commissie van 10 januari 1992 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor de invoer van sperma van runderen uit Zweden (PB nr. L 48 van 22.2.1992, blz. 46).

Beschikking 92/128/EEG wordt ingetrokken.

18. 392 D 0175: Beschikking 92/175/EEG van de Commissie van 21 februari 1992 tot identificatie van de eenheden van het computernetwerk „Animo” en tot vaststelling van de lijst ervan (PB nr. L 80 van 25.3.1992, blz. 1), gewijzigd bij:

— 393 D 0071: Beschikking 93/71/EEG van de Commissie van 22 december 1992 (PB nr. L 25 van 2.2.1993, blz. 39),

— 393 D 0292: Beschikking 93/228/EEG van de Commissie van 5 april 1993 (PB nr. L 97 van 23.4.1993, blz. 33).

Aan artikel 1 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De Commissie vult voor Oostenrijk, Finland en Zweden de lijst in de bijlage aan.”

19. 392 D 0260: Beschikking van de Commissie van 10 april 1992 inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor tijdelijke toelating van geregistreerde paarden (PB nr. L 130 van 15.5.1992, blz. 67), gewijzigd bij:

— 393 D 0344: Beschikking 93/344/EEG van de Commissie van 17 mei 1993 (PB nr. L 138 van 9.6.1991, blz. 11).

a) In bijlage II, punt A, gezondheidscertificaat, III, d), derde streepje, worden de volgende woorden geschrapt:

„in Oostenrijk, Finland en Zweden,”

b) In bijlage II, punt B, gezondheidscertificaat, III, d), derde streepje, worden de volgende woorden geschrapt:

„in Oostenrijk, Finland en Zweden,”

c) In bijlage II, punt C, gezondheidscertificaat, III, d), derde streepje worden de volgende woorden geschrapt:

„in Oostenrijk, Finland en Zweden,”

d) In bijlage II, punt D, gezondheidscertificaat, III, d), derde streepje, worden de volgende woorden geschrapt:

„in Oostenrijk, Finland en Zweden,”

e) In bijlage II, punt E, gezondheidscertificaat, III, d), derde streepje, worden de volgende woorden geschrapt:

„in Oostenrijk, Finland en Zweden,”

20. 392 D 0265: Beschikking 92/265/EEG van de Commissie van 18 mei 1992 betreffende de invoer van levende varkens, sperma van varkens, vers varkensvlees en varkensvleesprodukten uit Oostenrijk in de Gemeenschap en tot intrekking van Beschikking 90/90/EEG (PB nr. L 137 van 20.5.1993, blz. 23), gewijzigd bij:

— 393 D 0427: Beschikking 93/427/EEG van de Commissie van 7 juli 1993 (PB nr. L 197 van 6.8.1993, blz. 52).

Beschikking 92/265/EEG wordt ingetrokken.

21. 392 D 0290: Beschikking 92/290/EEG van de Commissie van 14 mei 1992 inzake bepaalde beschermende maatregelen ten aanzien van runderembryo's in verband met bovine spongiforme encefalopathie (BSE) in het Verenigd Koninkrijk (PB nr. L 152 van 4.6.1992, blz. 37).

Aan artikel 2 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Oostenrijk, Finland en Zweden kunnen hun nationale wetgeving inzake embryo's van runderen (huisdieren) afkomstig uit een Lid-Staat waar veel ziektegevallen voorkomen, handhaven gedurende een overgangsperiode van ten hoogste twee jaar na de datum van inwerking van het Toetredingsverdrag. De onderhavige bepaling zal gedurende deze overgangsperiode opnieuw worden bezien in het licht van de opgedane ervaring en de resultaten van de lopende wetenschappelijke onderzoeken.”

22. 392 D 0341: Beschikking 92/341/EEG van de Commissie van 3 juni 1992 met betrekking tot een computersysteem voor het opzoeken van de lokale eenheden Animo (PB nr. L 188 van 8.7.1992, blz. 37).

In artikel 1, lid 1, worden na de datum „15 juni 1992” de volgende woorden ingevoegd:

„behalve voor Zweden waarvoor de in aanmerking te nemen datum 1 september 1994 is, en voor Oostenrijk en Finland, waarvoor de in aanmerking te nemen datum 1 juni 1995 is.”

23. 392 D 0461: Beschikking 92/461/EEG van de Commissie van 2 september 1992 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor de invoer van runderen en varkens (huisdieren) uit Zweden (PB nr. L 261 van 7.9.1992, blz. 18), gewijzigd bij:

— 392 D 0518: Beschikking 92/518/EEG van de Commissie van 3 november 1992 (PB nr. L 325 van 11.11.1992, blz. 23),

— 393 D 0469: Beschikking 93/469/EEG van de Commissie van 26 juli 1993 (PB nr. L 218 van 28.8.1993, blz. 58).

Beschikking 92/461/EEG wordt ingetrokken.

24. 392 D 0462: Beschikking 92/462/EEG van de Commissie van 2 september 1992 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor de invoer van runderen en varkens (huisdieren) uit Finland (PB nr. L 261 van 7.9.1992, blz. 34), gewijzigd bij:

— 392 D 0518: Beschikking 92/518/EEG van de Commissie van 3 november 1992 (PB nr. L 325 van 11.11.1992, blz. 23),

— 393 D 0469: Beschikking 93/469/EEG van de Commissie van 26 juli 1993 (PB nr. L 218 van 28.8.1993, blz. 58).

Beschikking 92/462/EEG wordt ingetrokken.

25. 392 D 0471: Beschikking 92/471/EEG van de Commissie van 2 september 1992 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor de invoer van runderembryo's uit derde landen (PB nr. L 270 van 15.9.1992, blz. 27).

In artikel A, Deel II, worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”

26. 392 D 0486: Beschikking 92/486/EEG van de Commissie van 25 september 1992 tot vaststelling van de bepalingen inzake de samenwerking tussen het server-station „Animo” en de Lid-Staten (PB nr. L 291 van 7.10.1992, blz. 20), gewijzigd bij:

— 393 D 0188: Beschikking 93/188/EEG van de Commissie van 4 maart 1993 (PB nr. L 82 van 3.4.1993, blz. 20).

Aan artikel 2, tweede streepje, worden de volgende woorden toegevoegd:

„behalve voor Zweden waarvoor als inwerkingtredingsdatum de inwerkingtredingsdatum van het Toetredingsverdrag geldt en de overeenkomst afloopt op 1 april 1996, en voor Oostenrijk en Finland waarvoor de inwerkingtreding één jaar na de inwerkingtredingsdatum van het Toetredingsverdrag plaatsvindt en de overeenkomst afloopt op 1 april 1996.”

27. 392 D 0562: Beschikking 92/562/EEG van de Commissie van 17 november 1992 tot goedkeuring van alternatieve warmtebehandelingssystemen voor de verwerking van hoogrisicomateriaal (PB nr. L 359 van 9.12.1992, blz. 23).

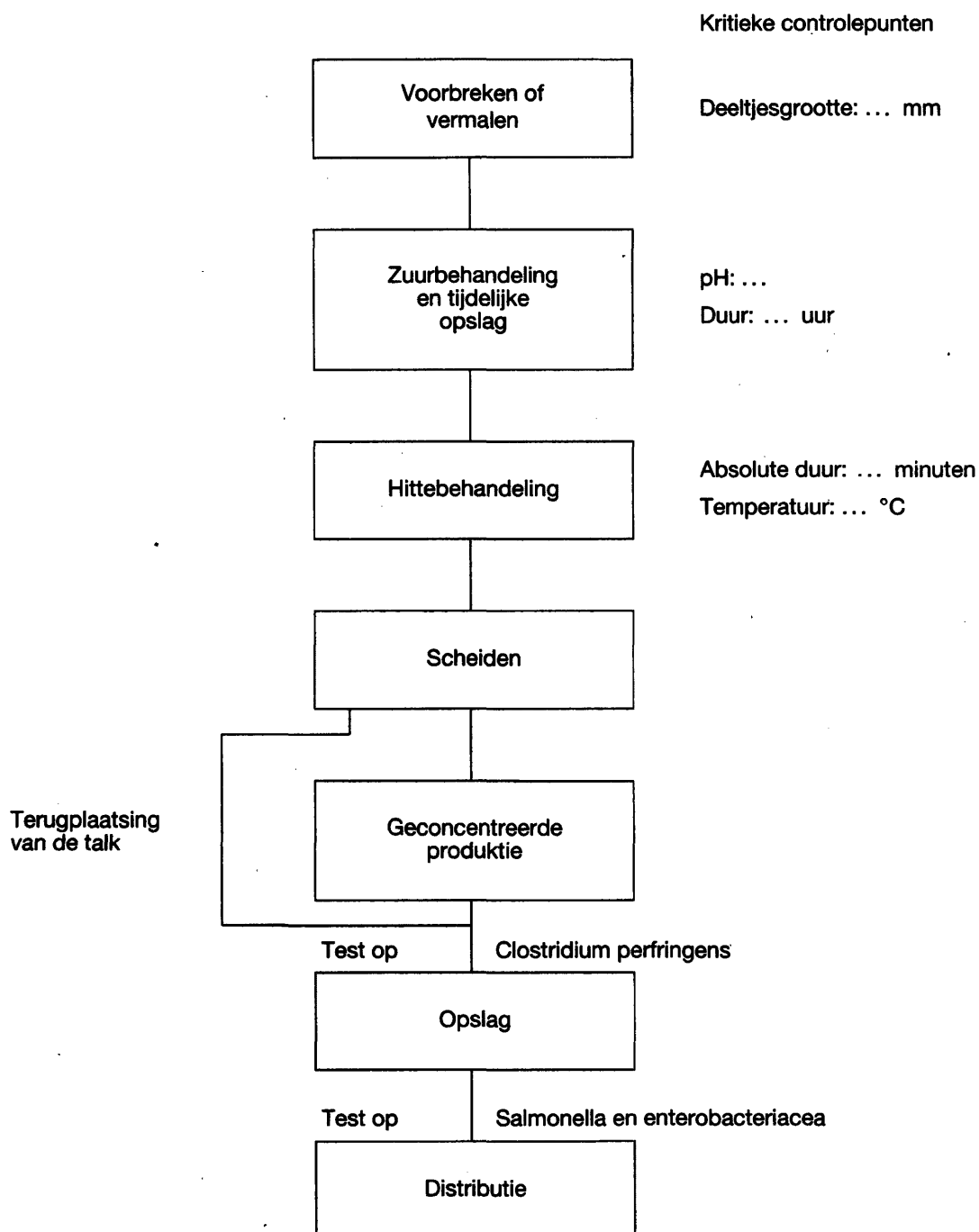
a) Aan de bijlage wordt aan de „Definities” de volgende definitie toegevoegd:

„Geconcentreerde productie: behandeling van de vloeibare fase ten einde een groot deel van het vocht te onttrekken.”

b) Aan de bijlage wordt het volgende hoofdstuk toegevoegd:

„HOOFDSTUK VIII
AQUATISCHE DIEREN
GECOMBINEERDE ZUUR- EN WARMTEBEHANDELING

I. Beschrijving van het systeem



De grondstof wordt door vermalen verkleind en gemengd met mierzuur om het pH ervan te verlagen. Het mengsel wordt tijdelijk opgeslagen in afwachting van een volgende behandeling. Het produkt wordt dan in een warmteconvector gebracht. De gang van het produkt door de warmteconvector wordt gecontroleerd met mechanische middelen die de snelheid van de doorvoer zodanig beperken dat het produkt aan het eind van de hittebehandeling een qua tijdsduur en temperatuur toereikende cyclus heeft afgelegd. Na de hittebehandeling wordt het produkt langs mechanische weg gescheiden in vloeistof/vet/talk. Om een concentraat van dierlijke eiwitten te verkrijgen wordt de vloeibare fase in twee met damp verwarmde en van vacuümkamers voorziene warmtewisselaars gepompt om er de vochtigheid aan te onttrekken in de vorm van waterdamp. De talk wordt vóór de opslag teruggeplaatst in het eiwitconcentraat.

II. Kritieke parameters die in individuele bedrijven moeten worden gecontroleerd

1. Deeltjesgrootte: na de vermalen moeten de deeltjes kleiner zijn dan ... mm.
 2. pH: in de verzuringsfase mag het pH ten hoogste ... bedragen. Het pH moet dagelijks worden gecontroleerd.
 3. Duur van de tijdelijke opslag: ten minste ... uur.
 4. Absolute duur van de behandeling: ten minste ... minuten bij de onder punt 5 aangegeven minimumtemperatuur.
 5. Kritische temperatuur: Bij de behandeling moet de temperatuur ...°C bedragen. De temperatuur moet continu worden geregistreerd met behulp van een vaste thermograaf. Produkten die zijn behandeld bij een temperatuur beneden de minimumtemperatuur, moeten samen met andere grondstoffen opnieuw worden behandeld."
28. 393 D 0013: Beschikking 93/13/EEG van de Commissie van 22 december 1992 tot vaststelling van de procedures voor de veterinaire controles in de inspectieposten aan de grens van de Gemeenschap bij het binnenbrengen van produkten uit derde landen (PB nr. L 9 van 15.1.1993, blz. 33).

In bijlage F worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”

29. 393 D 0024: Beschikking 93/24/EEG van de Commissie van 11 december 1992 betreffende aanvul-

lende garanties ten aanzien van de ziekte van Aujeszky voor varkens die bestemd voor ziektevrrije Lid-Staten of regio's (PB nr. L 16 van 25.1.1993, blz. 18), gewijzigd bij:

— 393 D 0341: Beschikking 93/341/EEG van de Commissie van 13 mei 1993 (PB nr. L 136 van 5.6.1993, blz. 47),

— 393 D 0664: Beschikking 93/664/EEG van de Commissie van 6 december 1993 (PB nr. L 303 van 10.12.1993, blz. 27).

Aan bijlage II, punt 2, onder d) wordt de volgende tekst toegevoegd:

„13. Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

30. 393 D 0028: Beschikking 93/28/EEG van de Commissie van 14 december 1992 tot vaststelling van een aanvullende communautaire financiering voor het computernetwerk Animo (PB nr. L 16 van 25.1.1993, blz. 28).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 3 bis

Voor Oostenrijk, Finland en Zweden wordt de in artikel 1 genoemde actie voor 100 % door de Gemeenschap gefinancierd.”

31. 393 D 0052: Beschikking 93/52/EEG van de Commissie van 21 december 1992 houdende constatering dat bepaalde Lid-Staten of gebieden aan de voorwaarden voldoen om te worden erkend als officieel brucellosevrij (Br. melitensis) (PB nr. L 13 van 21.1.1993, blz. 14).

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 2 bis

Voor Oostenrijk, Finland en Zweden vult de Commissie zo nodig de bijlagen I en II aan. De desbetreffende beschikkingen worden vóór de inwerking-treding van het Toetredingsverdrag aangenomen.”

32. 393 D 0160: Beschikking 93/160/EEG van de Commissie van 17 februari 1993 houdende vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de invoer van sperma van varkens door de Lid-Staten wordt toegestaan (PB nr. L 67 van 19.3.1993, blz. 27).

In de bijlage worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”.

33. 393 D 0195: Beschikking 93/195/EEG van de Commissie van 2 februari 1993 inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde paarden voor wedrennen, wedstrijden en culturele manifestaties (PB nr. L 86 van 6.4.1993, blz. 1), gewijzigd bij:

— 393 D 0344: Beschikking 93/344/EEG van de Commissie van 17 mei 1993 (PB nr. L 138 van 9.6.1993, blz. 11),

— 393 D 0509: Beschikking 93/509/EEG van de Commissie van 21 september 1993 (PB nr. L 238 van 23.9.1993, blz. 44).

a) In bijlage I wordt groep A vervangen door:

„Groep A

Groenland, IJsland, Noorwegen en Zwitserland”

b) In bijlage II wordt groep A vervangen door:

„Groep A

Groenland, IJsland, Noorwegen en Zwitserland”

34. 393 D 0196: Beschikking 93/136/EEG van de Commissie van 5 februari 1993 inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van voor de slacht bestemde paardachtigen (PB nr. L 86 van 6.4.1993, blz. 7).

a) In bijlage I, voetnoot 5, worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk, Finland”, „Zweden”

b) In bijlage II, voetnoot 3, wordt groep A vervangen door:

„Groep A:

Groenland, IJsland, Noorwegen en Zwitserland”

35. 393 D 0197: Beschikking 93/197/EEG van de Commissie van 5 februari 1993 inzake veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen (PB nr. L 86 van 6.4.1993, blz. 16) gewijzigd bij:

— 393 D 0344: Beschikking 93/344/EEG van de Commissie van 17 mei 1993 (PB nr. L 138 van 9.6.1993, blz. 11),

— 393 D 0510: Beschikking 93/510/EEG van de Commissie van 21 september 1993 (PB nr. L 238 van 23.9.1993, blz. 45),

— 393 D 0682: Beschikking 93/682/EEG van de Commissie van 17 december 1993 (PB nr. L 317 van 18.12.1993, blz. 82).

a) In bijlage I wordt groep A vervangen door:

„Groep A

Groenland, IJsland, Noorwegen en Zwitserland”

b) In bijlage II, A, gezondheidscertificaat, wordt de titel vervangen door:

„GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

Voor de invoer op het grondgebied van de Gemeenschap van geregistreerde paardachtigen en van als fok- en gebruiksdier gehouden paardachtigen uit Groenland, IJsland, Noorwegen en Zwitserland”

36. 393 D 0198: Beschikking 93/198/EEG van de Commissie van 17 februari 1993 betreffende gezondheidsvoorschriften en gezondheidscertificering voor de invoer van schapen en geiten (huisdieren) uit derde landen (PB nr. L 86 van 6.4.1993, blz. 34).

In de bijlage, deel 2 a), worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk”

„Finland”

„Zweden”

37. 393 D 0199: Beschikking 93/199/EEG van de Commissie van 19 februari 1993 betreffende de veterinaire rechtelijke eisen en veterinaire certificering voor de invoer van sperma van varkens uit derde landen (PB nr. L 86 van 6.4.1993, blz. 43), gewijzigd bij:

— 393 D 0427: Beschikking 93/427/EEG van de Commissie van 7 juli 1993 (PB nr. L 197 van 6.8.1993, blz. 52),

— 393 D 0504: Beschikking 93/504/EEG van de Commissie van 28 juli 1993 (PB nr. L 236 van 21.9.1993, blz. 16)

In de bijlage, deel 2, worden de volgende woorden geschrapt:

„Oostenrijk — Burgenland, Salzburg, Tyrol, Vorarlberg, Oberösterreich”

„Finland”

„Zweden”

38. 393 D 0244: Beschikking 93/244/EEG van de Commissie van 2 april 1993 betreffende aanvullende garanties ten aanzien van de ziekte van Aujeszky voor varkens die voor bepaalde delen van het grondgebied van de Gemeenschap zijn bestemd (PB nr. L 111 van 5.5.1993, blz. 21).

Aan bijlage II, 2 d), wordt de volgende tekst toegevoegd:

„13. Oostenrijk: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki / Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Zweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

39. 393 D 0257: Beschikking 93/257/EEG van de Commissie van 15 april 1993 tot vaststelling van de referentiemethoden en de lijst van nationale referentielaboratoria voor residuenopsporing (PB nr. 118 van 14.5.1993, blz. 75).

Aan de bijlage wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling Alle groepen

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors Alle groepen

Zweden Statens livsmedelsverk, Uppsala Alle groepen”

40. 393 D 0317: Beschikking 93/317/EEG van de Commissie van 21 april 1993 betreffende elementen van de voor oormerken van runderen te gebruiken code (PB nr. L 122 van 18.5.1993, blz. 45)

Aan artikel 1, lid 1, wordt de volgende tekst toegevoegd:

„Oostenrijk: AT

Finland: FI

Zweden: SE”

41. 393 D 0321: Beschikking van de Commissie van 10 mei 1993 tot vaststelling van een lagere frequentie van de overeenstemmingscontrole en de fysieke controle bij de tijdelijke toelating van bepaalde geregistreerde paardachtigen uit Zweden, Noorwegen, Finland en Zwitserland (PB nr. L 123 van 19.5.1993, blz. 36).

a) In de titel worden de volgende woorden geschrapt:

„van Zweden, van Finland en”

b) In artikel 1, lid 1, worden de volgende woorden geschrapt:

„van Zweden, van Finland en”

42. 393 D 0432: Beschikking 93/432/EEG van de Commissie van 13 juli 1993 betreffende veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire rechtelijke certificering voor de invoer van runderen en varkens (huisdieren) uit Oostenrijk (PB nr. L 200 van 10.8.1993, blz. 39).

Beschikking 93/432/EEG wordt ingetrokken.

43. 393 D 0451: Beschikking 93/451/EEG van de Commissie van 13 juli 1993 betreffende veterinaire rechtelijke voorschriften en veterinaire rechtelijke certificering voor de invoer van vers vlees uit Oostenrijk (PB nr. L 210 van 21.8.1993, blz. 21).

Beschikking 93/451/EEG wordt ingetrokken.

44. 393 D 0688: Beschikking 93/688/EEG van de Commissie van 20 december 1993 betreffende de veterinaire rechtelijke certificering voor de invoer van vers vlees en vleesprodukten uit Zweden (PB nr. L 319 van 21.12.1993, blz. 51).

Beschikking 93/688/EEG wordt ingetrokken.

45. 393 D 0693: Beschikking 93/693/EEG van de Commissie van 14 december 1993 tot vaststelling van een lijst van voor uitvoer van sperma van runderen (huisdieren) naar de Gemeenschap erkende spermacentra in derde landen en tot intrekking van de Beschikkingen 91/642/EEG, 91/643/EEG en 92/255/EEG (PB nr. L 230 van 22.12.1993, blz. 35).

In de bijlage worden de volgende delen geschrapt:

„DEEL 4
ZWEDEN”

„DEEL 9
OOSTENRIJK”

46. 394 D 0024: Beschikking 94/24/EG van de Commissie van 7 januari 1994 tot vaststelling van de lijst van inspectieposten aan de grens die zijn voorgelecteerd voor de veterinaire controles van produkten en van dieren uit derde landen en tot intrekking van de Beschikkingen 92/430/EEG en 92/431/EEG (PB nr. L 18 van 21.1.1994, blz. 16).

Aan artikel 1 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De Commissie vervolledigt de lijst van posten in de bijlage voor Zweden en eventueel voor Oostenrijk en Finland. De beschikkingen inzake Zweden worden vóór de inwerkingtredingsdatum van het Toetredingsverdrag gegeven.”

47. 394 D 0034: Beschikking 94/34/EG van de Commissie van 24 januari 1994 inzake de invoering van het computernetwerk Animo (PB nr. L 21 van 26.1.1994, blz. 22).

- a) In artikel 1, na „1 februari 1994”, worden de volgende woorden ingevoegd:

„behalve voor Zweden, waarvoor de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag geldt, en voor Oostenrijk en Finland waarvoor de datum één jaar na de toetreding is,”

- b) In artikel 2, na „1 juni 1994”, worden de volgende woorden ingevoegd:

„behalve voor Zweden, waarvoor de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag geldt, en voor Oostenrijk en Finland waarvoor de datum één jaar na de toetreding is,”

- c) In artikel 3, na „1 februari 1994”, worden de volgende woorden ingevoegd:

„behalve voor Zweden, waarvoor de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag geldt, en voor Oostenrijk en Finland waarvoor de datum één jaar na de toetreding is,”

- d) In artikel 4, na „1 juni 1994”, worden de volgende woorden ingevoegd:

„behalve voor Zweden, waarvoor de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag geldt, en voor Oostenrijk en Finland waarvoor de datum één jaar na de toetreding is,”

- e) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 6 bis

Voor Oostenrijk en Finland stelt de Commissie de nodige overgangsmaatregelen vast.”

48. 394 D 0070: Beschikking 94/70/EEG van de Commissie van 31 januari 1994 tot vaststelling van een voorlopige lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer van rauwe melk, warmtebehandelde merk en produkten op basis van melk toestaan (PB nr. L 36 van 8.2.1994, blz. 5).

In de bijlage worden de volgende regels geschrapt:

„AT:	Oostenrijk	x	x	x”
„FI:	Finland	x	x	x”
„SE:	Zweden	x	x	x”

49. 394 D 0085: Beschikking 94/85/EEG van de Commissie van 16 februari 1994 tot vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer van vers vlees van pluimvee toestaan (PB nr. L 44 van 17.2.1994, blz. 31)

In de bijlage worden de volgende regels toegevoegd:

„AT:	Oostenrijk	x”
„FI:	Finland	x”
„SE:	Zweden	x”

F. DIVERSEN

I. Procedure van de Comités

- A. In de volgende teksten en in de opgegeven artikelen, wordt (worden) het vermelde lid (de vermelde leden) vervangen door het volgende lid:

„2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.”:

1. 365 R 0079: Verordening (EEG) nr. 79/65 van de Raad van 15 juni 1965 tot oprichting van een boekhoudkundig informatienet betreffende de inkomens en de bedrijfseconomische positie van de landbouwbedrijven in de Europese Economische Gemeenschap (PB nr. 109 van 23.6.1965, blz. 1859/65), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 R 3577: Verordening (EEG) nr. 3577/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 23).

Artikel 19, lid 2.

2. 366 R 0136: Verordening (EEG) nr. 136/66 van de Raad van de 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten (PB nr. 172 van 30.9.1966, blz. 3025/66), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3179: Verordening (EEG) nr. 3179/93 van de Raad van 16 november 1993 (PB nr. L 285 van 20.11.1993, blz. 9).

Artikel 38, lid 2.

3. 368 R 0234: Verordening (EEG) nr. 234/68 van de Raad van 27 februari 1968 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector levende planten en produkten van de bloementeel (PB nr. L 55 van 2.3.1968, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 R 3336: Verordening (EEG) nr. 3336/92 van de Raad van 16 november 1992 (PB nr. L 336 van 20.11.1992, blz. 1).

Artikel 14, lid 2.

4. 368 R 0804: Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (PB nr. L 148 van 28.6.1968, blz. 13), laatstelijk gewijzigd bij:

— 394 R 0230: Verordening (EG) nr. 230/94 van de Raad van 24 januari 1994 (PB nr. L 30 van 3.2.1994, blz. 1).

Artikel 30, lid 2.

5. 368 R 0805: Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (PB nr. L 148 van 28.6.1968, blz. 24), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3611: Verordening (EEG) nr. 3611/93 van de Raad van 22 december 1993 (PB nr. L 328 van 29.12.1993, blz. 7).

Artikel 27, lid 2.

6. 370 R 0729: Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (PB nr. L 94 van 28.4.1970, blz. 13), laatstelijk gewijzigd bij:

— 388 R 2048: Verordening (EEG) nr. 2048/88 van de Raad van 24 juni 1988 (PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 1).

Artikel 13, lid 2.

7. 370 R 1308: Verordening (EEG) nr. 1308/70 van de Raad van 29 juni 1970 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector vlas en hennep (PB nr. L 146 van 4.7.1970, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 1557: Verordening (EEG) nr. 1557/93 van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 154 van 25.6.1993, blz. 26).

Artikel 12, lid 2.

8. 371 R 1696: Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop (PB nr. L 175 van 4.8.1971, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 R 3124: Verordening (EEG) nr. 3124/92 van de Raad van 26 oktober 1992 (PB nr. L 313 van 30.10.1992, blz. 1).

Artikel 20, lid 2.

9. 371 R 2358: Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad van 26 oktober 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector zaaizaad (PB nr. L 246 van 5.11.1971, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3375: Verordening (EEG) nr. 3375/93 van de Commissie van 9 december 1993 (PB nr. L 303 van 10.12.1993, blz. 9).

Artikel 11, lid 2.

10. 372 R 1035: Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (PB nr. L 118 van 20.5.1972, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 3669: Verordening (EEG) nr. 3669/93 van de Raad van 22 december 1993 (PB nr. L 338 van 31.12.1993, blz. 26).

Artikel 33, lid 2.

11. 375 R 2759: Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees (PB nr. L 282 van 1.11.1975, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 389 R 1249: Verordening (EEG) nr. 1249/89 van de Raad van 3 mei 1989 (PB nr. L 129 van 11.5.1989, blz. 12).

Artikel 24, lid 2.

12. 375 R 2771: Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren (PB nr. L 282 van 1.11.1975, blz. 49), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 1574: Verordening (EEG) nr. 1574/93 van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 152 van 24.6.1993, blz. 1).

Artikel 17, lid 2.

13. 375 R 2777: Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee (PB nr. L 282 van 1.11.1975, blz. 77), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 1574: Verordening (EEG) nr. 1574/93 van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 152 van 24.6.1993, blz. 1).

Artikel 17, lid 2.

14. 376 R 1418: Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (PB nr. L 166 van 25.6.1976, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 R 1544: Verordening (EEG) nr. 1544/93 van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 154 van 25.6.1993, blz. 5).
- Artikel 27, lid 2.
15. 378 R 1117: Verordening (EEG) nr. 1117/78 van de Raad van 22 mei 1978 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector gedroogde voedergewassen (PB nr. L 142 van 30.5.1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:
- 393 R 3496: Verordening (EG) nr. 3496/93 van de Commissie van 20 december 1993 (PB nr. L 319 van 21.12.1993, blz. 17).
- Artikel 12, lid 2.
16. 378 R 1360: Verordening (EEG) nr. 1360/78 van de Raad van 19 juni 1978 betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen (PB nr. L 166 van 23.6.1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:
- 393 R 3669: Verordening (EG) nr. 3669/93 van de Raad van 22 december 1993 (PB nr. L 338 van 31.12.1993, blz. 26).
- Artikel 16, lid 2.
17. 379 R 0270: Verordening (EEG) nr. 270/79 van de Raad van 6 februari 1979 inzake de ontwikkeling van de landbouwvoorlichting in Italië (PB nr. L 38 van 14.2.79, blz. 6), laatstelijk gewijzigd bij:
- 387 R 1760: Verordening (EEG) nr. 1760/87 van de Raad van 15 juni 1987 (PB nr. L 167 van 26.6.1987, blz. 1).
- Artikel 14, lid 2.
18. 379 R 0357: Verordening (EEG) nr. 357/79 van de Raad van 5 februari 1979 betreffende de statistische enquêtes naar de wijnbouwoppervlakten (PB nr. L 54 van 5.3.1979, blz. 124), laatstelijk gewijzigd bij:
- 393 R 3205: Verordening (EG) nr. 3205/93 van de Raad van 16 november 1993 (PB nr. L 289 van 24.11.1993, blz. 4).
- Artikel 8, lid 2.
19. 380 R 0458: Verordening (EEG) nr. 458/80 van de Raad van 18 februari 1980 betreffende de herstructurering van wijngaarden in het kader van collectieve maatregelen (PB nr. L 57 van 29.2.1980, blz. 27), laatstelijk gewijzigd bij:
- 391 R 0596: Verordening (EEG) nr. 596/91 van de Raad van 4 maart 1991 (PB nr. L 69 van 14.3.1991, blz. 16).
- Artikel 12, lid 2.
20. 381 R 1785: Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (PB nr. L 177 van 1.7.1981, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij:
- 394 R 0133: Verordening (EG) nr. 133/94 van de Raad van 24 januari 1994 (PB nr. L 22 van 27.1.1994, blz. 7).
- Artikel 41, lid 2.
21. 385 R 0426: Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten (PB nr. L 49 van 27.2.1986, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:
- 392 R 1569: Verordening (EEG) nr. 1569/92 van de Raad van 16 juni 1992 (PB nr. L 166 van 20.6.1992, blz. 5).
- Artikel 22, lid 2.
22. 388 R 0571: Verordening (EEG) nr. 571/88 van de Raad van 29 februari 1988 houdende organisatie van communautaire enquêtes inzake de structuur van de landbouwbedrijven in het tijdvak van 1988 tot en met 1997 (PB nr. L 56 van 2.3.1988, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:
- 393 D 0156: Besluit 93/156/EEG van de Commissie van 9 februari 1993 (PB nr. L 65 van 17.3.1993, blz. 12).
- Artikel 15, lid 2.
23. 389 R 1576: Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken (PB nr. L 160 van 12.6.1989, blz. 1), gewijzigd bij:
- 392 R 3280: Verordening (EEG) nr. 3280/92 van de Raad van 9 november 1992 (PB nr. L 327 van 13.11.1992, blz. 3).
- Artikel 14, lid 2.
24. 389 R 3013: Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees (PB nr. L 289 van 7.10.1989, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:
- 394 R 0233: Verordening (EG) nr. 233/94 van de Raad van 24 januari 1994 (PB nr. L 30 van 3.2.1994, blz. 9).
- Artikel 30, lid 2.
25. 390 R 0837: Verordening (EEG) nr. 837/90 van de Raad van 26 maart 1990 inzake door de Lid-Staten

te verstrekken statistische informatie over de graanproductie (PB nr. L 88 van 3.4.1990, blz. 1), gewijzigd bij:

- 390 R 3570: Verordening (EEG) nr. 3570/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 8).

Artikel 11, lid 2.

26. 391 R 1601: Verordening (EEG) nr. 1601/91 van de Raad van 10 juni 1991 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten (PB nr. L 149 van 14.6.1991, blz. 1), gewijzigd bij:

- 392 R 3279: Verordening (EEG) nr. 3279/92 van de Raad van 9 november 1992 (PB nr. L 327 van 13.11.1992, blz. 1).

Artikel 13, lid 2.

27. 392 R 1766: Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (PB nr. L 181 van 1.7.1992, blz. 21), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 R 2193: Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie van 28 juli 1993 (PB nr. L 196 van 5.8.1993, blz. 22).

Artikel 23, lid 2.

28. 393 R 0959: Verordening (EEG) nr. 959/93 van de Raad van 5 april 1993 betreffende door de Lid-Staten te verstrekken statistische informatie over andere gewassen dan granen (PB nr. L 98 van 24.4.1993, blz. 1).

Artikel 12, lid 2.

29. 370 L 0373: Richtlijn 70/373/EEG van de Raad van 20 juli 1970 betreffende de invoering van gemeenschappelijke bemonsterings- en analysemethoden voor de officiële controle van veevoeders (PB nr. L 170 van 3.8.1970, blz. 2), laatstelijk gewijzigd bij:

- 385 R 3768: Verordening (EEG) nr. 3768/85 van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 362 van 31.12.1985, blz. 8).

Artikel 3, lid 2.

30. 372 L 0280: Richtlijn 72/280/EEG van de Raad van 31 juli 1972 betreffende de statistische enquêtes van de Lid-Staten inzake melk en zuivelprodukten (PB nr. L 179 van 7.8.1972, blz. 2), laatstelijk gewijzigd bij:

- 391 R 1057: Verordening (EEG) nr. 1057/91 van de Commissie van 26 april 1991 (PB nr. L 107 van 27.4.1991, blz. 11).

Artikel 7, lid 2.

31. 376 L 0625: Richtlijn 76/625/EEG van de Raad van 20 juli 1976 betreffende de door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes, ten einde het productiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen (PB nr. L 218 van 11.8.1976, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij:

- 391 R 1057: Verordening (EEG) nr. 1057/91 van de Commissie van 26 april 1991 (PB nr. L 107 van 27.4.1991, blz. 11).

Artikel 9, lid 2.

32. 377 L 0099: Richtlijn 77/99/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van vleesprodukten en bepaalde andere produkten van dierlijke oorsprong (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 85), laatstelijk gewijzigd bij:

- 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).

Artikel 20, lid 2.

33. 382 L 0471: Richtlijn 82/471/EEG van de Raad van 30 juni 1982 betreffende bepaalde in diervoeding gebruikte produkten (PB nr. L 213 van 21.7.1982, blz. 8), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0074: Richtlijn 93/74/EEG van de Raad van 13 september 1993 (PB nr. L 237 van 22.9.1993, blz. 23).

Artikel 13, lid 2.

34. 385 L 0358: Richtlijn 85/358/EEG van de Raad van 16 juli 1985 tot aanvulling van Richtlijn 81/602/EEG betreffende het verbod van bepaalde stoffen met hormonale werking en van stoffen met thyreostatische werking (PB nr. L 191 van 23.7.1985, blz. 46), laatstelijk gewijzigd bij:

- 388 L 0146: Richtlijn 88/146/EEG van de Raad van 7 maart 1988 (PB nr. L 70 van 16.3.1988, blz. 16).

Artikel 10, lid 2.

35. 388 L 0146: Richtlijn 88/146/EEG van de Raad van 7 maart 1988 tot instelling van een verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale werking in de veehouderij (PB nr. L 70 van 16.3.1988, blz. 16).

Artikel 8, lid 2.

36. 393 L 0023: Richtlijn 93/23/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de varkensproductie (PB nr. L 149 van 21.6.1993, blz. 3).

Artikel 17, lid 2.

37. 393 L 0024: Richtlijn 93/24/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de rundveeproductie (PB nr. L 149 van 21.6.1993, blz. 5).

Artikel 17, lid 2.

38. 393 L 0025: Richtlijn 93/25/EEG van de Raad van 1 juni 1993 betreffende de statistische enquêtes op het gebied van de schapen- en geitenproductie (PB nr. L 149 van 21.6.1993, blz. 10).

Artikel 20, lid 2.

39. 374 R 1728: Verordening (EEG) nr. 1728/74 van de Raad van 27 juni 1974 betreffende de coördinatie van het onderzoek in de landbouw (PB nr. L 182 van 5. 7. 1974, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 385 R 3768: Verordening (EEG) nr. 3768/85 van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 362 van 31.12.1985, blz. 8).

Artikel 8, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

40. 364 L 0432: Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens (PB nr. 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0102: Richtlijn 92/102/EEG van de Raad van 27 november 1992 (PB nr. L 355 van 5.12.1992, blz. 32).

Artikel 12, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

41. 366 L 0400: Richtlijn 66/400/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bietenzaad (PB nr. 125 van 11.7.1966, blz. 2290/66), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 L 0654: Richtlijn 90/654/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 48).

Artikel 21, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

42. 366 L 0401: Richtlijn 66/401/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van groenvoedergewassen (PB nr. 125 van 11.7.1966, blz. 2298/66), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0019: Richtlijn 92/19/EEG van de Commissie van 23 maart 1992 (PB nr. L 104 van 22.4.1992, blz. 61).

Artikel 21, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

43. 366 L 0402: Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaigranen (PB nr. 125 van 11.7.1966, blz. 2309/66), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0002: Richtlijn 93/2/EEG van de Commissie van 28 januari 1993 (PB nr. L 54 van 5.3.1993, blz. 20).

Artikel 21, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

44. 366 L 0403: Richtlijn 66/403/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen (PB nr. 125 van 11.7.1966, blz. 2320/66), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0108: Richtlijn 93/108/EG van de Commissie van 3 december 1993 (PB nr. L 319 van 21.12.1993, blz. 39).

Artikel 19, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

45. 366 L 0404: Richtlijn 66/404/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal (PB nr. 125 van 11.7.1966, blz. 2326), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 D 0044: Beschikking 91/44/EEG van de Commissie van 16 januari 1991 (PB nr. L 24 van 29.1.1991, blz. 32).

Artikel 17, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

46. 368 L 0193: Richtlijn 68/193/EEG van de Raad van 9 april 1968 betreffende het in de handel brengen van vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken (PB nr. L 93 van 17.4.1968, blz. 15), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 L 0654: Richtlijn 90/654/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 48).

Artikel 17, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

47. 369 L 0208: Richtlijn 69/208/EEG van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen (PB nr. L 169 van 10.7.1969, blz. 3), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0107: Richtlijn 92/107/EEG van de Commissie van 11 december 1992 (PB nr. L 16 van 25.1.1993, blz. 1).

Artikel 20, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

48. 370 L 0457: Richtlijn 70/457/EEG van de Raad van 29 september 1970 betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen (PB nr. L 225 van 12.10.1970, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 L 0654: Richtlijn 90/654/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 48).

Artikel 23, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

49. 370 L 0458: Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van 29 september 1970 betreffende het in de handel brengen van groentezaad (PB nr. L 225 van 12.10.1970, blz. 7), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 L 0654: Richtlijn 90/654/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 48).

Artikel 40, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

50. 370 L 0524: Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding (PB nr. L 270 van 14.12.1970, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0114: Richtlijn 93/114/EG van de Raad van 14 december 1993 (PB nr. L 334 van 31.12.1993, blz. 24).

Artikel 23, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

51. 371 L 0161: Richtlijn 71/161/EEG van de Raad van 30 maart 1971 betreffende de normen voor de uitwendige kwaliteit van bosbouwkundig teeltmateriaal dat binnen de Gemeenschap in de handel wordt gebracht (PB nr. L 87 van 17.4.1971, blz. 14), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 L 0654: Richtlijn 90/654/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 48).

Artikel 18, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

52. 372 L 0461: Richtlijn 72/461/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees (PB nr. L 302 van 31.12.1972, blz. 24), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).

Artikel 9, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

53. 372 L 0462: Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens, schapen en geiten van vers vlees of van produkten op basis van vlees uit derde landen (PB nr. L 302 van 31.12.1972, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 R 1601: Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 (PB nr. L 173 van 27.6.1992, blz. 13).

Artikel 29, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

54. 374 L 0063: Richtlijn 74/63/EEG van de Raad van 17 december 1973 inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding (PB nr. L 38 van 11.2.1974, blz. 31), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0074: Richtlijn 93/74/EEG van de Raad van 13 september 1993 (PB nr. L 237 van 22.9.1993, blz. 23).

Artikel 9, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

55. 376 L 0895: Richtlijn 76/895/EEG van de Raad van 23 november 1976 betreffende de vaststelling van de maximale hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen in en op groenten en fruit (PB nr. L 340 van 9.12.1976, blz. 26), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0058: Richtlijn 93/58/EEG van de Raad van 29 juni 1993 (PB nr. L 211 van 23.8.1993, blz. 6).

Artikel 7, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

56. 377 L 0093: Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke organismen (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 20), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0110: Richtlijn 93/110/EEG van de Commissie van 9 december 1993 (PB nr. L 303 van 10.12.1993, blz. 19).

a) artikel 16, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3;

b) artikel 16 bis, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

57. 377 L 0096: Richtlijn 77/96/EEG van de Raad van 21 december 1976 inzake het opsporen van trichinen

bij de invoer van vers vlees van varkens, huisdieren, uit derde landen (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 67), laatstelijk gewijzigd bij:

— 389 L 0321: Richtlijn 89/321/EEG van de Commissie van 27 april 1989 (PB nr. L 133 van 17.5.1989, blz. 33).

Artikel 9, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

58. 377 L 0101: Richtlijn 77/101/EEG van de Raad van 23 november 1976 betreffende de handel in enkelvoudige diervoeders (PB nr. L 32 van 3.2.1977, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 390 L 0654: Richtlijn 90/654/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 48).

Artikel 13, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

59. 377 L 0391: Richtlijn 77/391/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende een gemeenschappelijke actie met het oog op de uitroeiing van brucellose, tuberculose en leukose bij runderen (PB nr. L 145 van 13.6.1977, blz. 44), laatstelijk gewijzigd bij:

— 385 R 3768: Verordening (EEG) nr. 3768/85 van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 362 van 31.12.1985, blz. 8).

Artikel 11, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

60. 377 L 0504: Richtlijn 77/504/EEG van de Raad van 25 juli 1977 betreffende raszuivere fokrunderen (PB nr. L 206 van 12.8.1977, blz. 8), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 L 0174: Richtlijn 91/174/EEG van de Raad van 25 maart 1991 (PB nr. L 85 van 5.4.1991, blz. 37).

Artikel 8, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

61. 379 L 0117: Richtlijn 79/117/EEG van de Raad van 21 december 1978 houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bevattende bepaalde actieve stoffen (PB nr. L 33 van 8.2.1979, blz. 36), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 L 0188: Richtlijn 91/188/EEG van de Commissie van 19 maart 1991 (PB nr. L 92 van 13.4.1991, blz. 42).

Artikel 8, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

62. 379 L 0373: Richtlijn 79/373/EEG van de Raad van 2 april 1979 betreffende de handel in mengvoeders (PB nr. L 86 van 6.4.1979, blz. 30), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0074: Richtlijn 93/74/EEG van de Raad van 13 september 1993 (PB nr. L 237 van 22.9.1993, blz. 23).

Artikel 13, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

63. 380 L 0215: Richtlijn 80/215/EEG van de Raad van 22 januari 1980 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vleesprodukten (PB nr. L 47 van 21.2.1980, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 L 0687: Richtlijn 91/687/EEG van de Raad van 11 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 16).

Artikel 8, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

64. 380 L 0217: Richtlijn 80/217/EEG van de Raad van 22 januari 1980 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest (PB nr. L 47 van 21.2.1980, blz. 11), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 D 0384: Beschikking 93/384/EEG van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 166 van 8.7.1993, blz. 34).

Artikel 16, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

65. 380 L 1095: Richtlijn 80/1095/EEG van de Raad van 11 november 1980 houdende voorschriften welke ertoe strekken het grondgebied van de Gemeenschap vrij van klassieke varkenspest te maken en te houden (PB nr. L 325 van 1.12.1980, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

— 391 D 0686: Beschikking 91/686/EEG van de Raad van 11 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 15).

Artikel 9, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

66. 382 L 0894: Richtlijn 82/894/EEG van de Raad van 21 december 1982 inzake de melding van dierziekten in de Gemeenschap (PB nr. L 378 van 31.12.1982, blz. 58), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 D 0450: Beschikking 92/450/EEG van de Commissie van 30 juli 1992 (PB nr. L 248 van 28.8.1992, blz. 77).

Artikel 6, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

67. 385 L 0511: Richtlijn 85/511/EEG van de Raad van 18 november 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van mondenklauwzeer (PB nr. L 315 van 26.11.1985, blz. 11), laatstelijk gewijzigd bij:

- 392 L 0380: Richtlijn 92/380/EEG van de Commissie van 20 juli 1992 (PB nr. L 198 van 17.7.1992, blz. 54).

Artikel 17, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

68. 386 L 0362: Richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen (PB nr. L 221 van 7.8.1986, blz. 37), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0057: Richtlijn 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993 (PB nr. L 211 van 23.8.1993, blz. 1).

Artikel 12, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

69. 386 L 0363: Richtlijn 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong (PB nr. L 221 van 7.8.1986, blz. 43), gewijzigd bij:

- 393 L 0057: Richtlijn 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993 (PB nr. L 211 van 23.8.1993, blz. 1).

Artikel 12, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

70. 386 L 0469: Richtlijn 86/469/EEG van de Raad van 16 september 1986 inzake het onderzoek van dieren en vers vlees op de aanwezigheid van residuen (PB nr. L 275 van 26.9.1986, blz. 36), laatstelijk gewijzigd bij:

- 389 D 0187: Beschikking 89/187/EEG van de Raad van 6 maart 1989 (PB nr. L 66 van 10.3.1989, blz. 37).

Artikel 15, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

71. 388 L 0407: Richtlijn 88/407/EEG van de Raad van 14 juni 1988 tot vaststelling van de veterinaire-rechtelijke voorschriften van toepassing op het intra-communautaire handelsverkeer in diepgevroren sperma van runderen en de invoer daarvan (PB nr. L 194 van 22.7.1988, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0060: Richtlijn 93/60/EEG van de Raad van 30 juni 1993 (PB nr. L 186 van 28.7.1993, blz. 28).

Artikel 19, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

72. 388 L 0661: Richtlijn 88/661/EEG van de Raad van 19 december 1988 betreffende zoötechnische normen die gelden voor fokvarkens (PB nr. L 382 van 31.12.1988, blz. 36).

Artikel 11, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

73. 390 L 0429: Richtlijn 90/429/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van de veterinaire-rechtelijke voorschriften van toepassing op het intra-communautaire handelsverkeer in sperma van varkens en de invoer daarvan (PB nr. L 224 van 18.8.1990, blz. 62).

Artikel 18, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

74. 390 L 0667: Richtlijn 90/667/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de verwijdering en verwerking van dierlijke afval, voor het in de handel brengen van dierlijke afval en ter voorkoming van de aanwezigheid van ziekteverwekkers in diervoeders van dierlijke oorsprong (vissen daaronder begrepen) en tot wijziging van Richtlijn 90/425/EG (PB nr. L 363 van 27.12.1990, blz. 51), gewijzigd bij:

- 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).

Artikel 19, leden 2 en 3; de leden 4 en 5 worden de leden 3, respectievelijk 4.

75. 392 L 0117: Richtlijn 92/117/EEG van de Raad van 17 december 1992 inzake maatregelen voor de bescherming tegen bepaalde zoönoses en bepaalde zoönoseverwekkers bij dieren en in produkten van dierlijke oorsprong, ten einde door voedsel overgedragen infecties en vergiftigingen te voorkomen (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 38).

Artikel 16, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

76. 392 L 0119: Richtlijn 92/119/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van algemene communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde dierziekten en van specifieke maatregelen ten aanzien van de vesiculaire varkensziekte (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 69).

Artikel 26, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

77. 380 D 1096: Beschikking 80/1096/EEG van de Raad van 11 november 1980 betreffende een financiële actie van de Gemeenschap met het oog op de uitroeiing van klassieke varkenspest (PB nr. L 325 van 1.12.1980, blz. 5), laatstelijk gewijzigd bij:

- 391 D 0686: Beschikking 91/686/EEG van de Raad van 11 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 15).

Artikel 6, leden 2 e 3; lid 4 wordt lid 3.

78. 380 D 1097: Beschikking 80/1097/EEG van de Raad van 11 november 1980 betreffende een financiële actie van de Gemeenschap voor de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië (PB nr. L 325 van 1.12.1980, blz. 8), laatstelijk gewijzigd bij:

- 385 R 3768: Verordening (EEG) nr. 3768/85 van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 362 van 31.12.1985, blz. 8).

Artikel 8, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

79. 392 D 0438: Beschikking 92/438/EEG van de Raad van 13 juli 1992 betreffende de informatisering van de veterinaire procedures bij invoer (Shift-project), tot wijziging van de Richtlijnen 90/675/EEG, 91/496/EEG en 91/628/EEG alsmede Beschikking 90/424/EEG, en tot intrekking van Beschikking 88/192/EEG (PB nr. L 234 van 25.8.1992, blz. 27).

Artikel 13, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

- B. In de volgende teksten en in de opgegeven artikelen, wordt (worden) het vermelde lid (de vermelde leden) vervangen door het volgende lid:

„2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen de twee dagen advies uit over dit ontwerp. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.”

1. 382 L 0471: Richtlijn 82/471/EEG van de Raad van 30 juni 1982 betreffende bepaalde in diervoeding gebruikte produkten (PB nr. L 213 van 21.7.1982, blz. 8), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0074: Richtlijn 93/74/EEG van de Raad van 13 september 1993 (PB nr. L 237 van 22.9.1993, blz. 23).

Artikel 14, lid 2.

2. 385 L 0358: Richtlijn 85/358/EEG van de Raad van 16 juli 1985 tot aanvulling van Richtlijn 81/602/EEG betreffende het verbod van bepaalde stoffen met hormonale werking en van stoffen met thyreostatische werking (PB nr. L 191 van 23.7.1985, blz. 46), laatstelijk gewijzigd bij:

- 389 D 0358: Beschikking 89/358/EEG van de Commissie van 23 mei 1989 (PB nr. L 151 van 3.6.1989, blz. 39).

Artikel 11, lid 2.

3. 364 L 0432: Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens (PB nr. 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64), laatstelijk gewijzigd bij:

- 392 L 0102: Richtlijn 92/102/EEG van de Raad van 27 november 1992 (PB nr. L 355 van 5.12.1992, blz. 32).

Artikel 13, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

4. 370 L 0524: Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen en de veevoeding (PB nr. L 270 van 14.12.1970, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0114: Richtlijn 93/114/EG van de Raad van 14 december 1993 (PB nr. L 334 van 31.12.1993, blz. 24).

Artikel 24, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

5. 372 L 0462: Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees uit derde landen (PB nr. L 302 van 31.12.1972, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij:

- 392 R 1601: Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 (PB nr. L 173 van 27.6.1992, blz. 13).

Artikel 30, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

6. 374 L 0063: Richtlijn 74/63/EEG van de Raad van 17 december 1973 tot vaststelling van maximumgehalten aan ongewenste stoffen en produkten in diervoeders (PB nr. L 38 van 11.2.1974, blz. 31), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0074: Richtlijn 93/74/EEG van de Raad van 13 september 1993 (PB nr. L 237 van 22.9.1993, blz. 23).

Artikel 10, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

7. 376 L 0895: Richtlijn 76/895/EEG van de Raad van 23 november 1976 betreffende de vaststelling van de maximale hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen in en op groenten en fruit (PB nr. L 340 van 9.12.1976, blz. 26), laatstelijk gewijzigd bij:

- 393 L 0058: Richtlijn 93/58/EEG van de Raad van 29 juni 1993 (PB nr. L 211 van 23.8.1993, blz. 6).

Artikel 8, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

8. 377 L 0093: Richtlijn 77/93/EEG van de Raad van 21 december 1976 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige produkten schadelijke organismen (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 20), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0110: Richtlijn 93/110/EEG van de Commissie van 9 december 1993 (PB nr. L 303 van 10.12.1993, blz. 19).

Artikel 17, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

9. 380 L 0217: Richtlijn 80/217/EEG van de Raad van 22 januari 1980 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest (PB nr. L 47 van 21.2.1980, blz. 11), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 D 0384: Beschikking 93/384/EEG van de Raad van 14 juni 1993 (PB nr. L 166 van 8.7.1993, blz. 34).

Artikel 16 bis, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

10. 385 L 0511: Richtlijn 85/511/EEG van de Raad van 18 november 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer (PB nr. L 315 van 26.11.1985, blz. 11), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0380: Richtlijn 92/380/EEG van de Commissie van 2 juni 1992 (PB nr. L 198 van 17.7.1992, blz. 54).

Artikel 16, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

11. 386 L 0362: Richtlijn 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen (PB nr. L 221 van 7.8.1986, blz. 37), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0057: Richtlijn 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993 (PB nr. L 211 van 23.8.1993, blz. 1).

Artikel 13, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

12. 386 L 0363: Richtlijn 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong (PB nr. L 221 van 7.8.1986, blz. 43), gewijzigd bij:

— 393 L 0057: Richtlijn 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993 (PB nr. L 211 van 23.8.1993, blz. 1).

Artikel 13, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

13. 386 L 0469: Richtlijn 86/469/EEG van de Raad van 16 september 1986 inzake het onderzoek van dieren en vers vlees op de aanwezigheid van residuen (PB nr. L 275 van 26.9.1986, blz. 36), laatstelijk gewijzigd bij:

— 389 D 0187: Beschikking 89/187/EEG van de Raad van 6 maart 1989 (PB nr. L 66 van 10.3.1989, blz. 37).

Artikel 14, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

14. 388 L 0407: Richtlijn 88/407/EEG van de Raad 1988 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in diepgevroren sperma van runderen en de invoer daarvan (PB nr. L 194 van 22.7.1988, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0060: Richtlijn 93/60/EEG van de Raad van 30 juni 1993 (PB nr. L 186 van 28.7.1993, blz. 28).

Artikel 18, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

15. 390 L 0429: Richtlijn 90/429/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in sperma van varkens en de invoer daarvan (PB nr. L 224 van 18.8.1990, blz. 62)

Artikel 19, leden 2 en 3; lid 4 wordt lid 3.

16. 390 L 0667: Richtlijn 90/667/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de verwijdering en verwerking van dierlijke afval, voor het in de handel brengen van dierlijke afval en ter voorkoming van de aanwezigheid van ziekteverwekkers in diervoeders van dierlijke oorsprong (vissen daaronder begrepen) en tot wijziging van Richtlijn 90/425/EEG (PB nr. L 363 van 27.12.1990, blz. 51), laatstelijk gewijzigd bij:

— 392 L 0118: Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 (PB nr. L 62 van 15.3.1993, blz. 49).

Artikel 18, leden 2 en 3; de leden 4 en 5 worden de leden 3 en 4.

VI. VERVOER

A. BINNENLANDS VERVOER

1. 370 R 1108: Verordening (EEG) nr. 1108/70 van de Raad van 4 juni 1970 betreffende de invoering van een boekhouding van de uitgaven voor de wegen voor het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (PB nr. L 130 van 15. 6. 1970, blz. 4), als gewijzigd bij:

— 370 R 2598: Verordening (EEG) nr. 2598/70 van de Commissie van 18 december 1970 (PB nr. L 278 van 23.12.1970, blz. 1)

— 371 R 0281: Verordening (EEG) nr. 281/71 van de Commissie van 9 februari 1971 (PB nr. L 33 van 10.2.1971, blz. 11)

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14)

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— 379 R 1384: Verordening (EEG) nr. 1384/79 van 25 juni 1979 (PB nr. L 167 van 5.7.1979, blz. 1)

— 381 R 3021: Verordening (EEG) nr. 3021/81 van 19 oktober 1981 (PB nr. L 302 van 23.10.1981, blz. 8)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 390 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 12).

Bijlage II wordt als volgt gewijzigd:

a) Onder „A.1. SPOORWEGEN — Hoofdnetten” wordt ingevoegd:

„Republiek Oostenrijk

— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„Republiek Finland

— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„Koninkrijk Zweden

— Statens järnvägar (SJ)”.

b) Onder „A.2. SPOORWEGEN — Netten voor het openbaar vervoer en aangesloten op het hoofdnet (met uitzondering van stadsnetten)” wordt ingevoegd:

„Republiek Finland

— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„Koninkrijk Zweden

— Inlandsbanen Aktiebolag (IBAB)

— Malmö-Limhamns-Järnväg (MLJ)

— Växjö-Hultsfred-Västerviks Järnväg (VHVJ)

— Johannesburg-Ljungaverks Järnväg (JLJ)”.

c) Onder „B. LANDWEGEN” wordt ingevoegd:

„Republiek Oostenrijk

1. Bundesautobahnen

2. Bundesstraßen

3. Landesstraßen

4. Gemeindestraßen”

„Republiek Finland

1. Päätiät/Huvudvägar

2. Muut maantiet/Övriga landsvägar

3. Paikallistiet/Bygdevägar

4. Kadut ja kaavatiet/Gator och planlagda vägar”

„Koninkrijk Zweden

1. Motorvägar

2. Motortrafikleder

3. Övriga vägar”.

2. 371 R 0281: Verordening (EEG) nr. 281/71 van de Commissie van 9 februari 1971 tot vaststelling van de lijst van waterwegen van maritieme aard, bedoeld in artikel 3, sub e), van Verordening (EEG) nr. 1108/70 van de Raad van 4 juni 1970 (PB nr. L 33 van 10.2.1971, blz. 11), gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14)

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan de bijlage wordt toegevoegd:

„Finland

- Saimaan kanava/Saima kanal
— Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

Zweden

- Trollhätte kanal und Göta älv
— Vänern-meer
— Södertälje kanal
— Mälaren-meer”.

3. 385 R 3821: Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer (PB nr. L 370 van 31.12.1985, blz. 8), gewijzigd bij:

- 390 R 3314: Verordening (EEG) nr. 3314/90 van de Commissie van 16 november 1990 (PB nr. L 318 van 17.11.1990, blz. 20)
— 390 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 12)
— 392 R 3688: Verordening (EEG) nr. 3688/92 van de Commissie van 21 december 1992 (PB nr. L 374 van 22.12.1992, blz. 12).

In bijlage II wordt in de leden onder het eerste streepje van punt 1 ingevoegd:

„Oostenrijk 12”
„Finland 17”
„Zweden 5”.

4. 391 L 0439: Richtlijn 91/439/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende het rijbewijs (PB nr. L 237 van 24.8.1991, blz. 1), als gerectificeerd bij PB nr. L 310 van 12.11.1991, blz. 16.

- a) Punt 2, derde streepje van bijlage I wordt vervangen door:

„— het onderscheidingsteken van de Lid-Staat die het rijbewijs afgeeft; dit luidt als volgt:

B: België	E: Spanje
DK: Denemarken	F: Frankrijk
D: Duitsland	IRL: Ierland
GR: Griekenland	I: Italië

L: Luxemburg	FIN: Finland
NL: Nederland	S: Zweden
A: Oostenrijk	UK: Verenigd Koninkrijk”;
P: Portugal	

- b) Punt 3, tweede alinea van bijlage I wordt vervangen door:

„Indien een Lid-Staat deze vermeldingen in een andere nationale taal dan een van de officiële talen van Europese Gemeenschappen (Deens, Duits, Engels, Fins, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans, Zweeds) wenst te stellen, moet hij het rijbewijs opstellen in twee talen waaronder één van de bovengenoemde talen, onverminderd de overige bepalingen van deze bijlage.”.

5. 392 L 0106: Richtlijn 92/106/EEG van de Raad van 7 december 1992 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vorm van openbaar vervoer van goederen tussen de Lid-Staten (PB nr. L 368 van 17.12.1992, blz. 38)

In artikel 6, lid 3, wordt ingevoegd:

„— Oostenrijk:

Straßenverkehrsbeitrag;”

„— Finland:

varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt;”

„— Zweden:

fordonsskatt;”

6. 392 R 0881: Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad van 26 maart 1992 betreffende de toegang tot de markt van het goederenvervoer over de weg in de Gemeenschap van of naar het grondgebied van een Lid-Staat of over het grondgebied van een of meer Lid-Staten (PB nr. L 95 van 9.4.1992, blz. 1)

In bijlag I, voetnoot 1, wordt ingevoegd:

„(A) Oostenrijk”, „(FIN) Finland”, „(S) Zweden”.

7. 392 R 1839: Verordening (EEG) nr. 1839/92 van de Commissie van 1 juli 1992 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 684/92 van de Raad wat de documenten voor het internationaal vervoer van personen betreft (PB nr. L 187 van 7.7.1992, blz. 5):

- 393 R 2944: Verordening (EEG) nr. 2944/93 van 25 oktober 1993 (PB nr. L 266 van 27.10.1993, blz. 2).

In bijlage IA, voetnoot 1, bijlage IV, eerste voetnoot 1 en bijlage V, voetnoot 1, wordt ingevoegd:

„(A) Oostenrijk”, „(FIN) Finland”, „(S) Zweden”.

8. 392 R 2454: Verordening (EEG) nr. 2454/92 van de Raad van 23 juli 1992 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot binnenlands personenvervoer over de weg in een Lid-Staat waar zij niet gevestigd zijn (PB nr. L 251 van 29.8.1992, blz. 1)

In voetnoot 1 van bijlage I, bijlage II en bijlage III wordt ingevoegd:

„A (Oostenrijk)”, „FIN (Finland)”, „S (Zweden)”.

9. 393 L 0089: Richtlijn nr. 93/89/EEG van 25 oktober 1993 betreffende toepassing door de Lid-Staten van de belastingen op sommige voor het goederenvervoer over de weg gebruikte voertuigen en van de voor het gebruik van sommige infrastructuurvoorzieningen geheven tolgelden en gebruiksrechten (PB nr. L 279 van 12.11.1993, blz. 32)

In artikel 3, lid 1, wordt ingevoegd:

„Austria

Kraftfahrzeugsteuer”

„Finland

varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt”

„Sweden

fordonsskatt”.

B. VERVOER PER SPOOR

1. 369 R 1192: Verordening (EEG) nr. 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969 betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (PB nr. L 156 van 28.6.1969, blz. 8), gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14)

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

ding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 390 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 12).

In artikel 3 wordt ingevoegd:

„— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„— Statens järnvägar (SJ)”.

2. 377 R 2830: Verordening (EEG) nr. 2830/77 van de Raad van 12 december 1977 betreffende de maatregelen die nodig zijn om de boekhoudingen en de jaarrekeningen van de spoorwegondernemingen onderling vergelijkbaar te maken (PB nr. L 334 van 24.12.1977, blz. 13), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 390 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 12).

In artikel 2 wordt ingevoegd:

„— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„— Statens järnvägar (SJ)”.

3. 378 R 2183: Verordening (EEG) nr. 2183/78 van de Raad van 19 september 1978 betreffende de vaststelling van uniforme beginselen voor de kostenberekening van de spoorwegondernemingen (PB nr. L 258 van 21.9.1978, blz. 1), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 390 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 12).

In artikel 2 wordt ingevoegd:

„— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„— Statens järnvägar (SJ)”.

4. 382 D 0529: Beschikking 82/529/EEG van de Raad van 19 juli 1982 betreffende de prijsvorming in het internationale goederenvervoer per spoor (PB nr. L 234 van 9.8.1982, blz. 5), gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 390 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 12).

In artikel 1 wordt ingevoegd:

„— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„— Statens järnvägar (SJ)”.

5. 383 D 0418: Beschikking 83/418/EEG van de Raad van 25 juli 1983 inzake de commerciële autonomie van de spoorwegen bij het beheer van hun internationale reizigers- en bagagevervoer (PB nr. L 237 van 26.8.1983, blz. 32), gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 390 R 3572: Verordening (EEG) nr. 3572/90 van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 12).

Aan artikel 1 wordt toegevoegd:

„— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„— Statens järnvägar (SJ)”.

C. VERVOER OVER DE BINNENWATEREN

1. 377 D 0527: Beschikking 77/527/EEG van de Commissie van 29 juli 1977 houdende opstelling van de lijst van de waterwegen waar maritieme omstandigheden kunnen heersen, met het oog op toepassing van Richtlijn 76/135/EEG van de Raad (PB nr. L 209 van 17.8.1977, blz. 29), gewijzigd bij:

— 378 L 1016: Richtlijn 78/1016/EEG van de Raad van 23 november 1978 (PB nr. L 349 van 13.12.1978, blz. 31)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan de lijst in de bijlage wordt toegevoegd:

„SUOMI

— Saimaan kanava/Saima kanal

— Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

SVERIGE

— Trollhätte kanal en Göta älv

— Vänern-meer

— Mälaren-meer

— Södertälje kanal

— Falsterbo kanal

— Sotenkanalen”.

2. 382 L 0714: Richtlijn 82/714/EEG van de Raad van 4 oktober 1982 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen (PB nr. L 301 van 28.10.1982, blz. 1)

Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

a) Aan „HOOFDSTUK I”, „Zone 2” wordt toegevoegd:

„Zweden

Trollhätte kanal en Göta älv

Vänern-meer

Södertälje kanal

Mälaren-meer

Falsterbo kanal

„Sotenkanalen”.

b) Aan „HOOFDSTUK II”, „Zone 3” wordt toegevoegd:

„Oostenrijk

Donau van der Oostenrijks-Duitse grens tot aan de Oostenrijks-Tsjechoslowaakse grens

Zweden

Göta kanal

Vättern-meer".

- c) Aan „HOOFDSTUK III”, „Zone 4” wordt toegevoegd:

„Zweden

Alle overige rivieren, kanalen en meren, niet genoemd onder zones 1, 2 en 3.”.

3. 391 L 0672: Richtlijn 91/672/EEG van de Raad van 16 december 1991 inzake de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren (PB nr. L 373 van 31.12.1991, blz. 29)

- a) Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

- i) onder „GROEP A” wordt toegevoegd:

„Republiek Finland:

- Laivurinkirja/Skepparbrev,
- Kuljettajankirja I/Förrarbrev I.

Koninkrijk Zweden:

- Bevis om behörighet som skeppare B,
- Bevis om behörighet som skeppare A,
- Bevis om behörighet som styrman B,
- Bevis om behörighet som styrman A,
- Bevis om behörighet som sjökapten.”;

- ii) onder „GROEP B” wordt toegevoegd:

„Republiek Oostenrijk:

- Kapitänspatent A,
- Schiffsführerpatent A.

Republiek Finland

- Laivurinkirja/Skepparbrev,
- Kuljettajankirja I/Förrarbrev I.

Koninkrijk Zweden:

- Bevis om behörighet som skeppare B,
- Bevis om behörighet som skeppare A,
- Bevis om behörighet som styrman B,
- Bevis om behörighet som styrman A,
- Bevis om behörighet som sjökapten.”;

- b) in bijlage II wordt ingevoegd:

„Republiek Finland

Saimaan kanava/Saima kanal, Saimaan vesistö/Saimens vattendrag.”

„Koninkrijk Zweden

Trollhätte kanal en Göta älv, Vänern-meer, Mälaren-meer, Södertälje kanal, Falsterbo kanal, Sotenkanalen”.

D. LUCHTVERVOER

1. 392 R 2408: Verordening (EEG) nr. 2408/92 van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes (PB nr. L 240 van 24.8.1992, blz. 8).

- a) In *BIJLAGE I* „Lijst van categorie 1 — luchthavens” wordt ingevoegd:

„OOSTENRIJK: Wenen”

„FINLAND: Helsinki-Vantaa/Helsingfors Vanda”

„ZWEDEN: Stockholm luchthavensysteem”

- b) In *BIJLAGE II* „Lijst van luchthavensystemen” wordt ingevoegd:

„ZWEDEN: Stockholm-Arlanda/Bromma”.

2. 393 L 0065: Richtlijn 93/65/EEG van de Raad van 19 juli 1993 betreffende de vaststelling en het gebruik van compatibele technische normen en specificaties voor de aanschaf van apparatuur en van systemen voor luchtverkeersafhandeling (PB nr. L 187 van 29.7.1993, blz. 52)

In *BIJLAGE II* wordt ingevoegd:

„Oostenrijk

Austro Control GmbH
Schnirchgasse 11
A-1030 Wien”

„Finland

Ilmailulaitos/Luftfartsverket
P.O. Box 50
FIN-01531 Vantaa

Aankopen voor kleine luchthavens en vliegvelden kunnen worden gedaan door de plaatselijke of regionale overheden.”

„Zweden

Luftfartsverket
S-601 79 Norrköping”

VII. ONTWIKKELING

391 D 0482: Besluit van de Raad 91/482/EEG van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap (PB nr. L 263 van 19.9.1991, blz. 71 en blz. 1).

a) In bijlage II wordt aan artikel 13, lid 3, toegevoegd:

„ANNETTU JÄLKIÄTEEN/UTFÄRDAT I EFTERHAND”, „UTFÄRDAT I EFTERHAND”;

b) In bijlage II wordt aan artikel 14 toegevoegd:

„KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT”, „DUPLIKAT”;

c) In bijlage III wordt aan artikel 3 toegevoegd:

„KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT”, „DUPLIKAT”.

VIII. MILIEU

A. WATERBESCHERMING EN -BEHEER

1. 376 I 0160: Richtlijn 76/160/EEG van de Raad van 8 december 1975 betreffende de kwaliteit van het zwemwater (PB nr. L 31 van 5.2.1976, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 11, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

2. 377 D 0795: Beschikking 77/795/EEG van de Raad van 12 december 1977 tot instelling van een gemeenschappelijk procedure voor de uitwisseling van informatie over de kwaliteit van zoet oppervlaktewater in

de Gemeenschap (PB nr. L 334 van 24.12.1977, blz. 29), als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 381 D 0856: Beschikking 81/856/EEG van de Raad van 19 oktober 1981 (PB nr. L 319 van 7.11.1981, blz. 17),

— 384 D 0422: Beschikking 84/422/EEG van de Raad van 24 juli 1984 (PB nr. L 237 van 5.9.1984, blz. 15),

— 386 D 0574: Beschikking 86/574/EEG van de Raad van 24 november 1986 (PB nr. L 335 van 28.11.1986, blz. 44).

a) In artikel 8, lid 2 wordt „54” vervangen door „62”.

b) Bijlage I „LIJST VAN BIJ DE UITWISSELING VAN INFORMATIE BETROKKEN MONSTERNEMINGS- OF MEETSTATIONS” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Monsternemings- of meetstations		Rivieren
Jochenstein	2 203,8 km voor de monding	Danube
Abwinden-Asten	2 119,9 km voor de monding	Danube
Wolfsthal	1 873,5 km voor de monding	Danube
Lavamünd	2,1 km voor de plaats waar de Drau Oostenrijk verlaat	Drau
Kufstein/Erl	204,03 km voor de samenloop met de Donau	Inn
Oberndorf	47,2 km voor de samenloop met de Inn	Salzach
Bad Radkersburg	101,4 km voor de samenloop met de Drau	Mur

FINLAND

Monsternemings- of meetstations		Rivieren
Kalkkistenkoski	Station nr. 4800, uitstroom van het Päijänne-meer	Kymi
Pori-Tampere-brug	Station nr. 8820, 7,5 km voor Pori	Kokemäenjoki
Mansikkakoski	Station nr. 2800, uitstroom van het Saimaa-meer	Vuoksi
Raasakka-brug	8,0 km voor Ii	Ii
Merikoski-brug	Station nr. 13000, Oulu (stad)	Oulujoki
Isohaara-brug	Station nr. 14000, Kemi (stad)	Kemijoki
Kukkolankoski	Station nr. 14310, 13 km voor Tornio	Torniojoki
Virtaniemi	Station nr. 14400, uitstroom van het Inari-meer	Paatsjoki

ZWEDEN

Monsternemings- of meetstations		Rivieren
Luleå	Station nr. 009	Lule älv
Stornorrfors	Station nr. 028	Ume älv
Bergeforsen	Station nr. 040	Indalsälven
Älvkarleby	Station nr. 053	Dalälven
Stockholm	Station nr. 061	Norrström
Norrköping	Station nr. 067	Motala ström
Mörum	Station nr. 086	Mörumsån
Helsingborg	Station nr. 094	Råån
Laholm	Station nr. 098	Lagan
Älelyckan	Station nr. 108	Göta älv

”

3. 378 L 0659: Richtlijn 78/659/EEG van de Raad van 18 juli 1978 betreffende de kwaliteit van zoet water dat bescherming of verbetering behoeft ten einde geschikt te zijn voor het leven van vissen (PB nr. L 222 van 14.8.1978, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 14, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

4. 379 L 0869: Richtlijn 79/869/EEG van de Raad van 9 oktober 1979 inzake de meetmethodes en de frequentie van de bemonstering en de analyse van het oppervlaktewater dat is bestemd voor produktie van drinkwater in de Lid-Staten (PB nr. L 271 van 29.10.1979, blz. 44), als gewijzigd bij:

— 381 L 0855: Richtlijn 81/855/EEG van de Raad van 19 oktober 1981 (PB nr. L 319 van 7.11.1981, blz. 16),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 23),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 11, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

5. 380 L 0778: Richtlijn 80/778/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water (PB nr. L 229 van 30.8.1980, blz. 11), als gewijzigd bij:

— 381 L 0858: Richtlijn 81/858/EEG van de Raad van 19 oktober 1981 (PB nr. L 319 van 7.11.1981, blz. 19),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 15, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

6. 382 L 0883: Richtlijn 82/883/EEG van de Raad van 3 december 1982 betreffende de voorschriften voor het toezicht op en de controle van de milieus die betrokken zijn bij lozingen van de titaandioxyde-industrie (PB nr. L 378 van 31.12.1982, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In artikel 11, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

B. CONTROLE VAN DE ATMOSFERISCHE VERVUILING

1. 380 L 0779: Richtlijn 80/779/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende de grenswaarden en richtwaarden van de luchtkwaliteit voor zwaveldioxyde en zwevende deeltjes (PB nr. L 229 van 30.8.1980, blz. 30), als gewijzigd bij:

— 381 L 0857: Richtlijn 81/857/EEG van de Raad van 19 oktober 1981 (PB nr. L 319 van 7.11.1981, blz. 18),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 L 0427: Richtlijn 89/427/EEG van de Raad van 21 juni 1989 (PB nr. L 201 van 14.7.1989, blz. 53),

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 14, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

2. 382 L 0884: Richtlijn 82/884/EEG van de Raad van 3 december 1982 betreffende een grenswaarde van de luchtkwaliteit voor lood (PB nr. L 378 van 31.12.1982, blz. 15), als gewijzigd bij:

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 11, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

3. 385 L 0203: Richtlijn 85/203/EEG van de Raad van 7 maart 1985 inzake luchtkwaliteitsnormen voor stikstofdioxide (PB nr. L 87 van 27.3.1985, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 385 L 0580: Richtlijn 85/580/EEG van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 372 van 31.12.1985, blz. 36),

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 14, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

4. 385 L 0210: Richtlijn 85/210/EEG van de Raad van 20 maart 1985 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake het

loodgehalte van benzine (PB nr. L 96 van 3.4.1985, blz. 25), als gewijzigd bij:

— 385 L 0581: Richtlijn 85/581/EEG van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 372 van 31.12.1985, blz. 37),

— 387 L 0416: Richtlijn 87/416/EEG van de Raad van 21 juli 1987 (PB nr. L 225 van 13.8.1987, blz. 33).

In artikel 12, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

5. 387 L 0217: Richtlijn 87/217/EEG van de Raad van 19 maart 1987 inzake voorkoming en vermindering van verontreiniging van het milieu door asbest (PB nr. L 85 van 28.3.1987, blz. 40), als gewijzigd bij:

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 12, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

6. 388 L 0609: Richtlijn 88/609/EEG van de Raad van 24 november 1988 inzake beperking van de emissies van bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht door grote stookinstallaties (PB nr. L 336 van 7.12.1988, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),

- a) In bijlage I wordt de tabel „PLAFONDS EN STREEFCIJFERS VOOR DE VERMINDERING VAN SO₂EMISSIONS VOOR BESTAANDE INSTALLATIES” als volgt aangevuld:

”

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lid-Staat	SO ₂ -emissies van GSI 1980 (in kiloton)	Emissieplafond (kiloton/jaar)			vermindering in % t.o.v. emissies 1980			vermindering in % t.o.v. aangepaste emissies 1980		
		Fase 1	Fase 2	Fase 3	Fase 1	Fase 2	Fase 3	Fase 1	Fase 2	Fase 3
		1993	1998	2003	1993	1998	2003	1993	1998	2003
Oostenrijk	90	54	36	27	— 40	— 60	— 70	— 40	— 60	— 70
Finland	171	102	68	51	— 40	— 60	— 70	— 40	— 60	— 70
Zweden	112	67	45	34	— 40	— 60	— 70	— 40	— 60	— 70

”

- b) In bijlage II wordt de tabel „PLAFONDS EN STREEFCIJFERS VOOR DE VERMINDERING VAN NO_x VOOR BESTAANDE INSTALLATIES” als volgt aangevuld:

”

	0	1	2	3	4	5	6
Lid-Staat	GSI NO ₂ -emissies (als NO ₂) 1980 (in kiloton)	NO ₂ -emissieplafond (kiloton/jaar)		Vermindering in % t.o.v. NO ₂ -emissies 1980		Vermindering in % t.o.v. aangepaste NO ₂ -emissies 1980	
		Fase 1	Fase 2	Fase 1	Fase 2	Fase 1	Fase 2
		1993	1998	1993	1998	1993	1998
Oostenrijk	19	15	11	— 20	— 40	— 20	— 40
Finland	81	65	48	— 20	— 40	— 20	— 40
Zweden	31	25	19	— 20	— 40	— 20	— 40

”

C. VOORKOMING VAN GELUIDSHINDER

379 L 0113: Richtlijn 79/113/EEG van de Raad van 19 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake het bepalen van het geluid dat door bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel wordt uitgestraald (PB nr. L 33 van 8.2.1979, blz. 15), als gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 381 L 1051: Richtlijn 81/1051/EEG van de Raad van 7 december 1981 (PB nr. L 376 van 30.12.1981, blz. 49),
- 385 L 0405: Richtlijn 85/405/EEG van de Commissie van 11 juli 1985 (PB nr. L 233 van 30.8.1985, blz. 9),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In artikel 5, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

D. CHEMISCHE STOFFEN, INDUSTRIËLE RISICO'S EN BIOTECHNOLOGIE

1. 367 L 0548: Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (PB nr. L 196 van 16.8.1967, blz. 1), als laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 L 0101: Richtlijn 93/101/EEG van de Raad van 11 november 1993 (PB nr. L 13 van 15.1.1994, blz. 1),

- a) In artikel 21, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

2. 378 D 0618: Besluit 78/618/EEG van de Commissie van 28 juni 1978 met betrekking tot de oprichting van een Raadgevend Wetenschappelijk Comité voor het onderzoek naar de toxiciteit en de ecotoxiciteit van chemische verbindingen (PB nr. L 198 van 22.7.1978, blz. 17), als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 380 D 1084: Besluit 80/1084/EEG van de Commissie (PB nr. L 316 van 25.11.1980, blz. 21),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 388 D 0241: Besluit 88/241/EEG van de Commissie (PB nr. L 105 van 26.4.1980, blz. 29).

In artikel 3 wordt „24” vervangen door „30”, en „12” door „15”.

3. 382 L 0501: Richtlijn 82/501/EEG van de Raad van 24 juni 1982 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (PB nr. L 230 van 5.8.1982, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- 387 L 0216: Richtlijn 87/216/EEG van de Raad van 19 maart 1987 (PB nr. L 85 van 28.3.1987, blz. 36),
- 388 L 0610: Richtlijn 88/610/EEG van de Raad van 24 november 1988 (PB nr. L 336 van 7.12.1988, blz. 14),
- 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),
- 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 16, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

4. 391 D 0596: Besluit 91/596/EEG van de Raad van 4 november 1991 betreffende het model voor de samenvatting van kennisgeving als bedoeld in artikel 9 van Richtlijn 90/220/EEG inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu (PB nr. L 322 van 23.11.1991, blz. 1).

In de bijlage onder „GEGEVENS BETREFFENDE BIJLAGE II (Richtlijn 90/220/EEG)”, Deel A, punt 3, onder b), sub i) toevoegen:

„Noordelijk [] Arctisch []”.

E. BEHOUD VAN DE FAUNA EN DE FLORA

1. 379 L 0409: Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand.
 - 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
 - 381 L 0854: Richtlijn 81/854/EEG van de Raad van 19 oktober 1991 (PB nr. L 319 van 7.11.1981, blz. 3),
 - 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
 - 385 L 0411: Richtlijn 85/411/EEG van de Commissie van 25 juli 1985 tot wijziging van Richtlijn 79/409/EEG inzake het behoud van de vogelstand (PB nr. L 233 van 30.8.1985, blz. 33),
 - 386 L 0122: Richtlijn 86/122/EEG van de Raad van 8 april 1986 (PB nr. L 100 van 16.4.1986, blz. 22),
 - 390 L 0656: Richtlijn 90/656/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 59),
 - 391 L 0244: Richtlijn 91/244/EEG van de Raad (PB nr. L 115 van 8.5.1991, blz. 41).

a) BIJLAGE I wordt als volgt gewijzigd:

i) de tabel wordt als volgt aangevuld:

„40.a	Mergus albellus”
„71.a	Falco rusticolus”
„103.a	Limosa lapponica”
„105.a	Xenus cinereus”
„127.a	Surnia ulula”
„128.a	Strix nebulosa”
„128.b	Strix uralensis”

ii) de volgende kolommen worden toegevoegd:

”

	Suomi	Svenska
1.	Kaakkuri	Smålom
2.	Kuikka	Storlom
3.	Amerikanjääkuikka	Islom
4.	Mustakurkku-uikku	Svarthakedopping
5.	Madeiranviistäjä	Smalnäbbad sammetspetrell
6.	Kanarianviistäjä	Tjocknäbbad sammetspetrell
7.	Tyrskykiitäjä	Spetsstjärtad petrell
8.	Keltanokkakiiitäjä	Gulnäbbad lira
9.	Pikkukiiitäjä	Medelhavslira
10.	Kääpiökiiitäjä	Dvärglira
11.	Vaaleaulappakeiju	Fregattstormsvala
12.	Merikeiju	Stormsvala
13.	Myrskykeiju	Klykstjärtad stormsvala
14.	Madeirankeiju	Oceanlöpare
15.	Merimetso (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa)	Storskarv (underarten mellanskarv)
16.	Karimetso (alalaji Välimeri)	Toppskarv (underart från Medelhavet)
17.	Kääpiömerimetso	Dvärgskarv
18.	Pelikaani	Pelikan
19.	Kiharapelikaani	Krushuvad pelikan
20.	Kaulushaikara	Rördrom
21.	Pikkuhaikara	Dvärgrördrom
22.	Yöhaikara	Natthäger
23.	Rääkkähaikara	Rallhäger
24.	Silkkihaikara	Silkeshäger
25.	Jalohaikara	Ägretthäger
26.	Ruskohaikara	Purpurhäger
27.	Mustahaikara	Svart stork
28.	Kattohaikara	Vit stork
29.	Musta ibis	Bronsibis
30.	Kapustahaikara	Skedstork
31.	Flamingo	Flamingo
32.	Pikkujoutsen	Mindre sångsvan
33.	Laulujoutsen	Sångsvan
34.	Tundrahanhi (alalaji Grönlandi)	Bläsgås (grönländsk underart)
35.	Kiljuhanhi	Fjällgås
36.	Valkoposkihanhi	Vitkindad gås
37.	Punakaulahanhi	Röd Halsad gås
38.	Ruostesorsa	Rostand
39.	Marmorisorsa	Marmorand

	Suomi	Svenska
40.	Ruskosotka	Vitögd dykand
40.a	Uivelo	Salskrake
41.	Valkopäävartti	Kopparand
42.	Mehiläishaukka	Bivrák
43.	Liitohaukka	Svartvingad glada
44.	Haarahaukka	Brun glada
45.	Isohaarahaukka	Glada
46.	Merikotka	Havsörn
47.	Partakorprikotka	Lammgam
48.	Pikkukorprikotka	Smutsgam
49.	Hanhikorprikotka	Gåsgam
50.	Munkkikorprikotka	Grågam
51.	Käärmekotka	Ormörn
52.	Ruskosuohaukka	Brun kärrhök
53.	Sinisuohaukka	Blå kärrhök
54.	Arosuohaukka	Stäpphök
55.	Niittysuohaukka	Ängshök
56.	Kanahaukka (alalaji Korsika ja Sardinia)	Duvhök (underart från Korsika och Sardinien)
57.	Varpushaukka (alalaji Kanaria ja Madeira)	Sparvhök (underart från Kanarieöarna och Madeira)
58.	Balkaninvarpushaukka	Balkanhök
59.	Arohiirihaukka	Örnvråk
60.	Pikkukiljukotka	Mindre skrikörn
61.	Kiljukotka	Större skrikörn
62.	Keisarikotka	Kejsarörn (underart från Sydosteuropa)
63.	Iberiankeisarikotka	Kejsarörn (spansk underart)
64.	Kotka (maakotka)	Kungsörn
65.	Kääpiökotka	Dvärgörn
66.	Vuorikotka	Hökörn
67.	Kalasääski	Fiskgjuse
68.	Pikkutuulihaukka	Rödfalk
69.	Ampuhaukka	Stenfalk
70.	Välimerenhaukka	Eleonorafalk
71.	Keltapäähaukka	Slagfalk
71.a	Tunturihaukka	Jaktfalk
72.	Muuttohaukka	Pilgrimsfalk
73.	Pyy	Järpe
74.	Kiiruna (alalaji Pyreneet)	Fjällripa (underart från Pyrenéerna)
75.	Kiiruna (alalaji Alpit)	Fjällripa (underart från Alperna)
76.	Teeri (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa)	Orre

	Suomi	Svenska
77.	Metso	Tjäder
78.	Kivikkoppy (alalaji Alpit)	Stenhöna (underart från Alperna)
79.	Kivikkoppy (alalaji Sisilia)	Stenhöna (underart från Sicilien)
80.	Kallioppy	Klipphöna
81.	Peltoppy (alalaji Italia)	Rapphöna (italiensk underart)
82.	Peltoppy (alalaji Iberian niemimaa)	Rapphöna (underart från Iberiska halvön)
83.	Luhtahuitti	Småfläckig sumphöna
84.	Pikkuhuitti	Mindre sumphöna
85.	Kääpiöhuitti	Dvärgsumphöna
86.	Ruisrääkkä	Kornknarr
87.	Sulttaanikana	Purpurhöna
88.	Kruununokikana	Kamsothöna
89.	Viiriäispyy	Springhöna
90.	Kurki	Trana
91.	Pikkutrappi	Småtrapp
92.	Kaulustrappi	Kragtrapp
93.	Isotrappi	Stortrapp
94.	Pitkäjalka	Styltlöpare
95.	Avosetti	Skärfläcka
96.	Paksujalka	Tjockfot
97.	Aavikkojuoksija	Ökenlöpare
98.	Kahlaajapääsky	Vadarsvala
99.	Keräkurmitsa	Fjällpipare
100.	Kapustarinta	Ljungpipare
101.	Kynsihyppä	Sporrvipa
101.a	Pikkusirri	Småsnäppa
102.	Suokukko	Brushane
103.	Heinäkurppa	Dubbelbeckasin
103.a	Punakuiri	Myrspov
104.	Kaitanokkakuovi	Smalnäbbad spov
105.	Liro	Grönbena
105.a	Rantakurvi	Tereksnäppa
106.	Vesipääsky	Smalnäbbad simsnäppa
107.	Mustanmerenlokki	Svarthuvad mäs
108.	Kaitanokkalokki	Smalnäbbad mäs
109.	Välimerenlokki	Rödnäbbad mäs

	Suomi	Svenska
110.	Hietatiira	Sandtärna
111.	Räyskä	Skräntärna
112.	Riuttatiira	Kentsk tärna
113.	Ruusutiira	Rosentärna
114.	Kalatiira	Fisktärna
115.	Lapintiira	Silvertärna
116.	Pikkutiira	Smätärna
117.	Valkoposkitiira	Skäggtärna
118.	Mustatiira	Svarttärna
119.	Etelänkiisla (alalaji Iberian niemimaa)	Sillgrissla (underart från Iberiska halvön)
120.	Hietakana	Svartbukig flyghöna
121.	Jouhihietakana	Vitbukig flyghöna
122.	Sepelkyyhky (alalaji Azorit)	Ringduva (underart från Azorerna)
123.	Madeirankyyhky	Madeiraduva
124.	Kanariankyyhky	Kanarieduva
125.	Palmarkyyhky	Lagerduva
126.	Huuhkaja	Berguv
127.	Tunturipöllö	Fjälluggla
127.a	Hiiripöllö	Hökuggla
128.	Varpuspöllö	Sparvuggla
128.a	Lapinpöllö	Lappuggla
128.b	Viirupöllö	Slaguggla
129.	Suopöllö	Jorduggla
130.	Helmipöllö	Pärluggla
131.	Kehrääjä	Nattskärna
132.	Kafferikirskuja	Kafferseglare
133.	Kuningaskalastaja	Kungsfiskare
134.	Sininärhi	Blåkråka
135.	Harmaapäätikka	Gråspett
136.	Palokärki	Spillkråka
137.	Käpytikka (alalaji Teneriffa)	Större hackspett (underart från Teneriffa)
138.	Käpytikka (alalaji Kanaria)	Större hackspett (underart från Gran Canaria)
139.	Syyriantikka	Balkanspett
140.	Tammitikka	Mellanspett
141.	Valkoselkätikka	Vitryggig hackspett
142.	Pohjantikka	Tretåig hackspett
143.	Kaitanokkakiuru	Dupontlärka
144.	Arokiuru	Kalanderlärka

	Suomi	Svenska
145.	Lyhytvarvaskiuru	Korttälärka
146.	Iberiantöyhtökiuru	Lagerlärka
147.	Kangaskiuru	Trädläärka
148.	Nummikirvinen	Fältpiplärka
148.a	Lapinkirvinen	Rödstrupig piplärka
149.	Peukalainen (alalaji Fair Isle)	Gärdsmyg (underart från Fair Isle)
150.	Sinirinta	Blåhake
151.	Kanariantasku	Kanariebuskskvätta
152.	Mustatasku	Svart stenskvätta
153.	Tamariskikerttunen	Kaveldunsångare
154.	Sarakerttunen	Vattensångare
155.	Oliivikultarinta	Olivsångare
156.	Sardiniankerttu	Sardinsk sångare
157.	Ruskokerttu	Provincesångare
158.	Mustakurkkukerttu	Svarthakad sångare
159.	Kirjokerttu	Höksångare
160.	Pikkusieppo	Mindre flugsnappare
161.	Balkaninsieppo	Balkanflugsnappare
162.	Sepelsieppo	Halsbandsflugsnappare
163.	Punarintanakkeli	Kröpers nötväcka
164.	Mustapäänakkeli	Korsikansk nötväcka
165.	Pikkulepinkäinen	Törnskata
166.	Mustaotsalepinkäinen	Svartpannad törnskata
167.	Alppivaris	Alpkråka
168.	Peippo (alalaji Hierro)	Bofink (underart från Hierro)
169.	Kanarianpeippo	Blå bofink
170.	Skotlanninkäpylintu	Skotsk korsnäbb
171.	Aavikkotulkku	Ökentrumpetare
172.	Punatulkku (alalaji Azorit)	Domherre (underart från Azorena)
173.	Keltapääsirkku	Gulgrå sparv
174.	Peltosirkku	Ortolansparv
175.	Ruostekurkkusirkku	Rostsparv
175.a	Pikkusirkku	Dvärgsparv

”

b) In bijlage II/I worden de volgende kolommen toegevoegd:

”

	Suomi	Svenska
1.	Metsähanhi	Sädgås
2.	Merihanhi	Grågås
3.	Kanadanhanhi	Kanadagås

	Suomi	Svenska
4.	Haapana	Bläsand
5.	Harmaasorsa	Snatterand
6.	Tavi	Kricka
7.	Sinisorsa	Gräsand
8.	Jouhisorsa	Stjärtand
9.	Heinätavi	Årta
10.	Lapasorsa	Skedand
11.	Punasotka	Brunand
12.	Tukkasotka	Vigg
13.	Nummiriekkö (riekon alalajeja)	Dalripa (underarten moripa)
14.	Kiiruna	Fjällripa
15.	Kivikkoppy	Stenhöna
16.	Punapyy	Rödhöna
17.	Peltopyy	Rapphöna
18.	Fasaani	Fasan
19.	Nokikana	Sothöna
20.	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
21.	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
22.	Lehtokurppa	Morkulla
23.	Kalliokyyhky	Tamduva
24.	Sepelkyyhky	Ringduva

”

c) Bijlage II/2 wordt als volgt gewijzigd:

i) de tabel wordt als volgt aangevuld:

- 38.a *Lagopus lagopus lagopus*
73. *Garulus glandarius*
74. *Pica Pica*
75. *Corvus monedula*
76. *Corvus frugilegus*
77. *Corvus corone*

ii) de volgende kolommen worden toegevoegd:

	Suomi	Svenska
25.	Kyhmyjoutsen	Knölsvan
26.	Lyhytnokkahanhi	Spetsbergsgås
27.	Tundrahanhi	Bläsgås
28.	Sepelhanhi	Prutgås
29.	Punapäänarsku	Rödhuwad dykand
30.	Lapasotka	Bergand
31.	Haahka	Ejder

	Suomi	Svenska
32.	Alli	Alfågel
33.	Mustalintu	Sjöorre
34.	Pilkkasiipi	Svärta
35.	Telkkä	Knipa
36.	Tukkakoskelo	Småskrake
37.	Isokoskelo	Storskrake
38.	Pyy	Järpe
38.a	Riekko	Dalripa
39.	Teeri	Orre
40.	Metso	Tjäder
41.	Kallioppy	Klipphöna
42.	Viiriäinen	Vaktel
43.	Kalkkuna	Vildkalkon
44.	Luhtakana	Vattenrall
45.	Liejukana	Rörhöna
46.	Meriharakka	Strandskata
47.	Kapustarinta	Ljungpipare
48.	Tundrakurmitsa	Kustpipare
49.	Töyhtöhyppä	Tofsvipa
50.	Isosirri	Kustsnäppa
51.	Suokukko	Brushane
52.	Mustapyrstökuiri	Rödspov
53.	Punakuiri	Myrspov
54.	Pikkukuovi	Småspov
55.	Isokuovi	Storspov
56.	Mustaviklo	Svartsnäppa
57.	Punajalkaviklo	Rödbena
58.	Valkoviklo	Gluttsnäppa
59.	Naurulokki	Skrattmås
60.	Kalalokki	Fiskmås
61.	Selkälokki	Silltrut
62.	Harmaalokki	Gråtrut
63.	Merilokki	Havstrut
64.	Uuttukyyhky	Skogsduva
65.	Turkinkyyhky	Turkduva
66.	Turturikyyhky	Turturduva
67.	Kiuru	Sånglärka
68.	Mustarastas	Koltrast
69.	Räkätirastas	Björktrast
70.	Laulurastas	Taltrast
71.	Punakylkirastas	Rödvingetrast
72.	Kulorastas	Dubbeltras
73.	Närhi	Nötskrika
74.	Harakka	Skata
75.	Naakka	Kaja
76.	Mustavaris	Råka
77.	Varis	Kråka

- d) Het volgende wordt toegevoegd aan de tabellen aan het eind van bijlage II/2 (met de soorten nr. 25 tot en met nr. 72):

„Österreich”

„Sverige”

„Suomi/Finland”

— het volgende wordt toegevoegd:

„+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia lajiliitteeseen lajien luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.

+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna.”

— in de tabellen aan het eind van bijlage II/2 a „+” toevoegen onder „Österreich” en voor de volgende soorten:

25. *Cygnus olor*

35. *Bucephala clangula*

38. *Bonasa bonasia* (*Tetrastes bonasia*)

39. *Tetrao tetrix* (*Lyrurus tetrix*)

40. *Tetrao urogallus*

42. *Coturnix coturnix*

43. *Meleagris gallopavo*

59. *Larus ridibundus*

65. *Streptopelia decaocto*

66. *Streptopelia turtur*

69. *Turdus pilaris*

— in de tabellen aan het eind van bijlage II/2 a „+” toevoegen onder „Sverige” en voor de volgende soorten:

27. *Anser albifrons*

31. *Somateria mollissima*

32. *Clangula hyemalis*

33. *Melanitta nigra*

34. *Melanitta fusca*

35. *Bucephala clangula*

36. *Mergus serrator*

37. *Mergus merganser*

38. *Bonasa bonasia* (*Tetrastes bonasia*)

39. *Tetrao tetrix* (*Lyrurus tetrix*)

40. *Tetrao urogallus*

59. *Larus ridibundus*

60. *Larus canus*

62. *Larus argentatus*

63. *Larus marinus*

68. *Turdus merula*

69. *Turdus pilaris*

— in de tabellen aan het eind van bijlage II/2 a „+” toevoegen onder „Suomi” en voor de volgende soorten:

- 31. *Somateria mollissima*
- 32. *Clangula hyemalis*
- 33. *Melanitta nigra*
- 34. *Melanitta fusca*
- 35. *Bucephala clangula*
- 36. *Mergus serrator*
- 37. *Mergus merganser*
- 38. *Bonasa bonasia*
- 39. *Tetrao tetrix*
- 40. *Tetrao urogallus*
- 62. *Larus argentatus*
- 60. *Larus canus*
- 63. *Larus marinus*

— in de tabellen aan het eind van bijlage II/2 a „+” toevoegen onder „Sverige” voor de bovengenoemde soorten 38.a en 73. tot en met 77.

— in de tabellen aan het eind van bijlage II/2 a „+” toevoegen onder „Suomi” en voor de volgende soorten:

- 38.a *Lagopus lagopus lagopus*
- 74. *Pica pica*
- 75. *Corvus monedula*
- 77. *Corvus corone*

e) In bijlage III/1 worden de volgende kolommen toegevoegd:

	Suomi	Svenska
1.	Sinisorsa	Gräsand
2.	Nummiriekko (riekon alalajeja)	Dalripa
3.	Punapyy	Rödhöna
4.	Kallioppy	Klipphöna
5.	Peltoppy	Rapphöna
6.	Fasaani	Fasan
7.	Sepelkyyhky	Ringduva

In bijlage III/1, 2. na „*Lagopus lagopus*” toevoegen „*lagopus*” (2. wordt gelezen „*Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus*”)

f) Aan bijlage III/2 worden de volgende kolommen toegevoegd:

	Suomi	Svenska
8.	Tundrahanhi (Euraasian rotu)	Bläsgås
9.	Merihanhi	Grågås
10.	Haapana	Bläsand
11.	Tavi	Kricka
12.	Jouhisorsa	Stjärtand
13.	Lapasorsa	Skedand
14.	Punasotka	Brunand
15.	Tukkasotka	Vigg
16.	Lapasotka	Bergand
17.	Haahka	Ejder
18.	Mustalintu	Sjöorre
19.	Kiiruna	Fjällripa
20.	Teeri (Iso-Britannian populaatio)	Orre (britisk underart)
21.	Metso	Tjäder
22.	Nokikana	Sothöna
23.	Kapustarinta	Ljungpipare
24.	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
25.	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
26.	Lehtokurppa	Morkulla

g) In bijlage IV onder a), eerste streepje na „strikken” toevoegen „(met uitzondering van Finland en Zweden voor de vangst van *Lagopus lagopus lagopus* en *Lagopus mutus* benoorden 58°N)”.

2. 381 R 0348: Verordening (EEG) nr. 348/81 van 20 januari 1981 betreffende een gemeenschappelijke regeling die van toepassing is op de invoer van producten afkomstig van walvisachtigen (PB nr. L 39 van 12.2.1981, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 22).

In artikel 2, lid 2 wordt „54” vervangen door „62”.

3. 382 R 3626: Verordening (EEG) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (PB nr. L 384 van 31.12.1982, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 392 R 1970: Verordening (EEG) nr. 1970/92 van de Raad (PB nr. L 201 van 20.7.1992, blz. 1).

a) Aan artikel 13, lid 3 wordt het volgende toegevoegd:

— „Utrotningshotade arter”

— „Uhanalaisia lajeja / Hotade arter”.

b) In artikel 21, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

4. 392 L 0043: Besluit 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna (PB nr. L 206 van 22.7.1992, blz. 7).

a) In artikel 1, onder c), iii), wordt „vijf” vervangen door „zes” en wordt na „Atlantische Zone” toegevoegd „Noordelijke zone”.

b) Bijlage I:

1) Onder Interpretatie „Code” wordt toegevoegd: „de Noordelijke en Pannonische habitats zijn die van de Corine habitats code 1993”.

- 2) Onder kushabitats en halofytenvegetaties wordt onder „Continentale en zout- en gipssteppen” na punt 15.19 toegevoegd: „15.1A, *Pannonische zoutsteppen en zoutmoerassen”.
- 3) Onder Kust- en landduinen, onder „Oude, ontkalkte landduinen” wordt na punt 64.1×35.2 toegevoegd: „64.71, *Pannonische binnenlandse duinen”.
- 4) Onder Natuurlijke en halfnatuurlijke grasformaties wordt onder „Halfnatuurlijke droge grasformaties en vegetaties met struikopslag” voor punt 34.32 tot en met 34.34 toegevoegd: „34.31, *Subcontinental steppengrasland”
- en na punt 34.5, wordt toegevoegd: „34.91, *Pannonische steppen” en „34.A1, *Pannonische zandsteppen”.
- 5) Onder Hoog- en Laagveen wordt na punt 54.3 toegevoegd: „Aapa-veen” en daaronder wordt toegevoegd: „54.8 *Aapa-veen” en „54.9 Palsa-veen”.
- 6) Onder Bossen wordt voor „Bossen in de Europese gematigde klimaatzone” toegevoegd „Noordelijke bossen” en daaronder een punt „42.C *Westerse taiga”.
- 7) Onder Bossen wordt onder „Bossen in de Europese gematigde klimaatzone” na punt 41.26 toegevoegd „41.2B *Pannonische eiken en beukenbossen”.
- en na punt 41.53 wordt toegevoegd „41.7374 *Pannonische witte-eikenbossen” en „41.7A, *Euro-Siberische steppe-eikenbossen.”
- c) in Bijlage II, wordt toegevoegd:
- 1) onder a) Diersoorten, Gewervelde dieren, Zoogdieren, Rodentia:
- onder *Sciuridae*: „*Pteromys volans (*Sciuropterus ruscicus*)”
- onder *Castoridae*, na *Castor fiber*: „(behalve de Finse en Zweede populaties)”.
- 2) onder a) Diersoorten, Gewervelde dieren, Zoogdieren, Carnivora:
- onder *Canidae*: toevoegen „*Alopex lagopus”, en na **Canis lupus*, aan de tekst in (), toevoegen „met uitzondering van de Finse populaties”,
- onder *Ursidae*, na **Ursus arctos*: „(met uitzondering van de Finse en de Zweedse populaties)”,
- onder *Mustelidae*: „*Gulo gulo”
- onder *Felidae*, na *Lynx lynx* „(met uitzondering van de Finse populaties)”
- onder *Phocidae*, **Monachus monachus*, nieuw punt „*Phoca hispida saimensis”
- 3) onder a) Diersoorten, Gewervelde dieren, Vissen:
- onder Petromyzoniformes, onder *Petromyzonidae*, na *Lampetra fluviatilis*(v), after *Lampetra planeri*(o): „(met uitzondering van de Finse en de Zweedse populaties)”;
- en na *Petromyzon marinus*(o): „met uitzondering van de Zweede populaties)”.
- onder Salmoniformes, onder *Salmonidae*, na *Salmo salar*: „(met uitzondering van de Finse populaties)”.
- onder Cypriniformes, onder *Cyprinidae*, na *Aspius aspius*(o): „(met uitzondering van de Finse populaties)”
- en onder Cobitidae, na *Cobitis taenia*(o): „(met uitzondering van de Finse populaties)”
- onder Scorpaeniformes, onder *Cottidae*, na *Cottus gobio*(o): „(met uitzondering van de Finse populaties)”.
- 4) onder a) Dieren, Ongewervelde dieren:
- onder Geleedpotigen onder Insecta, onder *Coleoptera*, na *Buprestis splendens*, invoegen: „*Carabis menetresi pacholei”
- onder Weekdieren, onder *Gastropoda*, na *Geomitra moniziana*, invoegen: „*Helicopsis striata austriaca”.
- 5) onder b) Planten:
- onder Compositae, na *Artemisia granatensis* Boiss, invoegen: „*Artemisia laciniata Willd.” en „*Artemisia pancicii (Janka) Ronn.”
- onder Gramineae, na **Stipa bavarica* Martinsky & H. Scholz, invoegen: „*Stipa styriaca Martinovsky”
- d) In Bijlage IV, wordt toegevoegd:
- 1) onder a) Diersoorten, Gewervelde dieren, Zoogdieren,

— onder Rodentia

onder *Sciuridae*, na *Citellus citellus*: „*Pteromys volans* (*Sciuropterus russicus*)” toevoegen:

onder *Castoridae*, na *Castor fiber*: „(met uitzondering van de Finse, Noorse en Zweedse populaties)”;

en onder *Microtidae*, na *Microtus oeconomus arenicola*. invoegen: „*Microtus oeconomus mehelyi*”;

— onder Carnivora

onder *Canidae*, „*Alopex lagopus*” toevoegen

onder *Phocidae*, na *Monachus monachus*: „*Phoca hispida saimensis*” toevoegen

unter *Canidae*, na *Canis lupus*: „(met uitzondering van de Finse populaties in het rendierbeschermingsgebied als omschreven in paragraaf 2 van de Finse wet nr. 848/90 van 14 september 1990 inzake rendierbescherming)”.

— onder Sauria, onder *Lacertidae*, na *Lacerta viridis*, invoegen: „*Lacerta vivipara pannonica*”— onder Salmoniformes, onder *Coregonidae*, na *Coregonus oxyrhynchus*: „(met uitzondering van de Finse populaties)”

2) onder a) Diersoorten, Ongewervelde dieren, Weekdieren:

— onder Gastropoda, onder *Prosobranchia*, na *Patella feruginea*, invoegen: „*Theodoxus prevostianus*”.

e) In Bijlage V, wordt het volgende toegevoegd:

1) onder a) Diersoorten, Gewervelde dieren:

— onder Zoogdieren, voor Carnivora, invoegen „Rodentia”;

en daaronder invoegen: „*Castoridae*”

en onder „*Castoridae*”: „*Castor fiber* (Finse en Zweedse populaties)”

— onder Zoogdieren, Carnivora, onder *Canidae*, na *Canis lupus*: „(Finse populaties in de het rendierbeschermingsgebied als omschreven in paragraaf 2 van de Finse wet nr. 848/90 van 14 september 1990 inzake rendierbescherming)”.— onder Vis, Salmoniformes, onder *Cyprinidae*, voor *Barbus* spp., invoegen: „*Aspius aspius*”, en na *Barbus* spp., invoegen: „*Rutilus friesii meidingeri*” en „*Rutilus pigus virgo*”.

F. AFVALBEHEER EN SCHONE TECHNOLOGIE

386 L 0278: Richtlijn 86/278/EEG van de Raad van 12 juni 1986 betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiverings-slib in de landbouw (PB nr. L 181 van 4.7.1986, blz. 6), als gewijzigd bij:

— 391 L 0692: Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 (PB nr. L 377 van 31.12.1991, blz. 48).

In artikel 15, lid 2, wordt „54” vervangen door „62”.

IX. WETENSCHAP, ONDERZOEK EN ONTWIKKELING

1. 371 D 0057: Besluit 71/57/Euratom van de Commissie van 13 januari 1971 inzake de reorganisatie van het gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de kernenergie (PB nr. L 16 van 20.1.1971, blz. 14), als gewijzigd bij:

— 374 D 0578: Besluit 74/578/Euratom van de Commissie van 13 november 1974 (PB L 316 van 26.11.1974, blz. 12),

— 375 D 0241: Besluit 75/241/Euratom van de Commissie van 25 maart 1975 (PB nr. L 98 van 19.4.1975, blz. 40),

— 382 D 0755: Besluit 82/755/Euratom van de Commissie van 2 juni 1982 (PB nr. L 319 van 16.11.1982, blz. 10),

— 384 D 0339: Besluit 84/339/Euratom van de Commissie van 24 mei 1984 (PB nr. L 177 van 4.7.1984, blz. 29),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 385 D 0593: Besluit 85/593/Euratom van de Commissie van 20 november 1985 (PB nr. L 373 van 31.12.1985, blz. 6),

— 393 D 0095: Besluit 93/95/Euratom van de Commissie van 2 februari 1993 (PB nr. L 37 van 13.2.1993, blz. 44).

In de eerste alinea van artikel 4, worden „13” en „12” vervangen door „16” en „15”.

2. 374 R 1728: Verordening (EEG) nr. 1728/74 van de Raad van 27 juni 1974 betreffende de coördinatie van het onderzoek in de landbouw (PB nr. L 182 van 5.7.1974, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 385 R 3768: Verordening (EEG) nr. 3768/85 of 20 december 1985 (PB nr. L 362 van 31.12.1985, blz. 8).

In artikel 8, lid 3, wordt „vierenveertig” vervangen door „tweeënzestig”.

3. Besluit van de Raad van 16 december 1980 tot oprichting van een Raadgevend Comité voor het Fusie Programma (Raadsdocument 4151/81 (ATO 103) van 8 januari 1981), als gewijzigd bij:

— Besluit van de Raad van oktober 1986 tot wijziging van het besluit van 16 december 1980 (Raadsdocument 9705/86 (RECH 96) (ATO 49)).

- a) In de eerste zin van punt 8, wordt „10” vervangen door „12”.

- b) De laatste twee zinnen van punt 14 worden vervangen door:

„Adviezen betreffende punt g) van punt 5 worden aangenomen volgens onderstaand stelsel van gewogen stemmen:

België	2	Luxemburg	1
Denemarken	2	Nederland	2
Duitsland	5	Oostenrijk	2
Griekenland	1	Portugal	2
Spanje	3	Finland	1
Frankrijk	5	Zweden	2
Ierland	1	Zwitserland	2
Italië	5	Verenigd Koninkrijk	5
			Totaal
			41

Voor de aanneming van een advies moeten 21 stemmen van tenminste 8 delegaties voor het advies worden uitgebracht.”

4. 384 D 0128: Besluit 84/128/EEG van de Commissie van 29 februari 1984 tot instelling van een Raadgevend Comité voor onderzoek en ontwikkeling in de industrie (IRDAC) (PB nr. L 66 van 8.3.1984, blz. 30), als gewijzigd bij:

— 386 D 0009: Besluit 86/9/EEG van de Commissie van 7 januari 1986 (PB nr. L 25 van 31.1.1986, blz. 26),

— 388 D 0046: Besluit 88/46/EEG van de Commissie van 13 januari 1988 (PB nr. L 24 van 29.1.1988, blz. 66).

In artikel 3, lid 1, wordt „14” vervangen door „17”.

X. VISSERIJ

1. 376 R 0104: Verordening (EEG) nr. 104/76 van de Raad van 19 januari 1976 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen (*Crangon crangon*), Noordzeekrabben (*Cancer pagurus*) en langoestines (*Nephrops norvegicus*) (PB nr. L 20 van 28.1.1976, blz. 35), als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 383 R 3575: Verordening (EEG) nr. 3575/83 van de Raad van 14 december 1983 (PB nr. L 356 van 20.12.1983, blz. 6),

— 385 R 3118: Verordening (EEG) nr. 3118/85 van de Raad van 4 november 1985 (PB nr. L 297 van 9.11.1985, blz. 3),

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 387 R 3940: Verordening (EEG) nr. 3940/87 van de Raad van 21 december 1987 (PB nr. L 373 van 31.12.1987, blz. 6),

— 388 R 4213: Verordening (EEG) nr. 4213/88 van de Raad van 21 december 1988 (PB nr. L 370 van 31.12.1988, blz. 33),

— 391 R 3162: Verordening (EEG) nr. 3162/91 van de Raad van 28 oktober 1991 (PB nr. L 300 van 31.10.1991, blz. 1).

Aan artikel 10, lid 1, onder b), tweede streepje, wordt toegevoegd:

„„Hietakatkarapuja” of „Isotaskurapuja” of „Keisarihummereita”,

„Hästräkor” of „Krabba” of „Havskräfta”.”.

2. 382 R 3191: Verordening (EEG) nr. 3191/82 van de Raad van 29 november 1982 houdende nadere voorschriften voor de toepassing van het stelsel van referentieprijzen voor visserijproducten (PB nr. L 338 van 30.11.1982, blz. 13), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

— 385 R 3474: Verordening (EEG) nr. 3474/85 van de Commissie van 10 december 1985 (PB nr. L 333 van 11.12.1985, blz. 16),

Aan bijlage I wordt toegevoegd:

„FINLAND: Helsinki
Tornio
Turku

ZWEDEN: Stockholm
Gothenburg”.

3. 383 R 2807: Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Raad van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbe-

palingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de Lid-Staten (PB nr. L 276 van 10.10.1983, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 R 0473: Verordening (EEG) nr. 473/89 van de Commissie van 24.2.1989 (PB nr. L 53 van 25.2.1989, blz. 34).

In bijlage IV, punt 2.4.1. wordt het volgende geschrapt:

„S = Zweden”.

4. 385 R 3459: Verordening (EEG) nr. 3459/85 van de Commissie van 6 december 1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van compenserende vergoedingen voor sardines uit de Atlantische Oceaan (PB nr. L 332 van 10.12.1985, blz. 16).

Aan artikel 4, tweede alinea, tweede streepje wordt toegevoegd:

„TASAUSHYVITYKSEEN OIKEUTETTU JALOSTUS ASETUS (ETY) N:o 3117/85”

„BEARBETNING BERÄTTIGAD TILL UTJÄMNINGSBIDRAG FÖRORDNING (EEG) Nr 3117/85”.

5. 392 R 3760: Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur (PB nr. L 389 van 31.12.1992, blz. 1).

BIJLAGE I wordt als volgt gewijzigd:

a) Onder „DEENSE KUSTWATEREN” wordt toegevoegd:

”

Geografisch gebied	Lid-Staat	Soorten	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Skagerrak (4 tot 12 mijl)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt
Kattegat (3 (*) tot 12 mijl)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt
Oostzee (3 tot 12 mijl)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt

(*) Gemeten vanaf de kustlijn.

b) na de tabel „NEDERLANDSE KUSTWATEREN” wordt toegevoegd:

„FINSE KUSTWATEREN

Geografisch gebied	Lid-Staat	Soorten	Hoeveelheid of bijzondere bepalingen
Oostzee (4 tot 12 mijl) (*)	Zweden	Alle soorten	Onbeperkt

ZWEEDSE KUSTWATEREN

Geografisch gebied	Lid-Staat	Soorten	Onbeperkt
Skagerrak (4 tot 12 mijl)	Denemarken	Alle soorten	Onbeperkt
Kattegat (3 tot 12 mijl) (*)	Denemarken	Alle soorten	Onbeperkt
Oostzee (4 tot 12 mijl)	Denemarken	Alle soorten	Onbeperkt
Oostzee (4 tot 12 mijl)	Finland	Alle soorten	Onbeperkt

(*) 3 tot 12 mijl rond de Bogskär-eilanden.

(*) Gemeten vanaf de kustlijn.

”

6. 393 R 2018: Verordening (EEG) nr. 2018/93 van de Raad van 30 juni 1993 inzake de indiening van de statistieken van de vangsten en de visserijactiviteit van de Lid-Staten die in het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan vissen (PB nr. L 186 van 28.7.1993, blz. 1).

Aan Bijlage V, punt e) wordt toegevoegd:

„Finland FIN
Zweden SVE”.

7. 393 R 2210: Verordening (EEG) nr. 2210/93 van de Commissie van 26 juli 1993 inzake mededelingen in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur (PB nr. L 197 van 6.8.1993, blz. 8).

BIJLAGE I wordt als volgt gewijzigd:

- a) Onder punt „I Producten van bijlage I, onder A, van Verordening (EEG) nr. 3759/92”:

i) onder

„1. Haring (*Clupea harengus*)” invoegen:

„de gecombineerde markten van Tornio-Kokkola

de gecombineerde markten van Pietarsaari-Korsnäs

de gecombineerde markten van Närpiö-Pyhämaa

de gecombineerde markten van Zuid-Uusikaupunki-Kemiö

de gecombineerde markten van Åland-eilanden

de gecombineerde markten van de Golf van Finland

de gecombineerde markten van Trelleborg/Simrishamn

de gecombineerde markten van Lysekil/Kungshamn Gävle".

ii) onder „6. Kabeljauw (*Gadus morhua*)" invoegen:

„Karlskrona

Göteborg

Mariehamn".

b) Onder punt „II. Produkten van bijlage I, onder D, van Verordening (EEG) nr. 3759/92", onder „Diepwatergarnaal (*Pandalus borealis*)" invoegen:

„Smögen

Göteborg".

c) Onder punt „III. Produkten van bijlage I, onder E, van Verordening (EEG) nr. 3759/92", onder „2. a) Noorse langoestines, in gehele staat (*Nephrops norvegicus*)" invoegen:

„Smögen

Göteborg".

d) Onder punt „VIII. Produkten van bijlage IV A van Verordening (EEG) nr. 3759/92" invoegen:

i) onder „1. Carp" toevoegen:

„— Oostenrijk: Waldviertel

Bundesland Steiermark".

ii) onder „2. Zalm" toevoegen:

„— Oostenrijk: het gehele Oostenrijkse gebied

— Finland: de gecombineerde kustgebieden".

XI. INTERNE MARKT EN FINANCIËLE DIENSTEN

A. VENNOOTSCHAPSRECHT, INDUSTRIELE
DEMOCRATIE EN STANDAARDEN VOOR JAAR-
REKENINGEN (*)

1. 368 L 0151: Eerste Richtlijn van de Raad van 9 maart 1968 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de Lid-Staten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 58 van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, zulks ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken (68/151/EEG) (PB nr. L 65 van 14.3.1968, blz. 8), zoals gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17 a)),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan artikel 1 wordt toegevoegd:

„— in Oostenrijk:

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— in Finland:

osakeyhtiö/aktiebolag;

— in Zweden:

aktiebolag.”

2. 377 L 0091: Tweede Richtlijn van de Raad van 13 december 1976 strekkende tot het coördineren van de waarborgen welke in de Lid-Staten worden verlangd

van de vennootschappen in de zin van artikel 58, tweede alinea, van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal, zulks ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken (77/91/EEG) (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 1), zoals gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 392 L 0101: Richtlijn 92/101/EEG van de Raad van 23 november 1992 (PB nr. L 347 van 28.11.1992, blz. 64),

a) Aan artikel 1, lid 1, eerste gedeelte, wordt toegevoegd:

„— in Oostenrijk:

die Aktiengesellschaft;

— in Finland:

osakeyhtiö/aktiebolag;

— in Zweden:

aktiebolag.”;

b) In artikel 6 wordt „Europese rekeneenheid” vervangen door „ecu”.

3. 378 L 0855: Derde Richtlijn van de Raad van 9 oktober 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g) van het Verdrag betreffende fusies van naamloze vennootschappen (78/855/EEG) (PB nr. L 295 van 20.10.1978, blz. 36), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

(*) Indien in de onderstaande richtlijnen uitsluitend of voornamelijk wordt verwezen naar één soort vennootschap, kan zo'n verwijzing worden gewijzigd bij de invoering van specifieke vennootschapswetgeving met beperkte aansprakelijkheid. De invoering van dergelijke wetgeving en de benamingen van de betrokken vennootschappen worden uiterlijk op het tijdstip van tenuitvoerlegging van de betrokken richtlijnen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen meegedeeld.

Aan artikel 1, lid 1, wordt toegevoegd:

„— *in Oostenrijk*:

die Aktiengesellschaft;

— *in Finland*:

osakeyhtiö/aktiebolag;

— *in Zweden*:

aktiebolag.”;

4. 378 L 0660: Vierde Richtlijn van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen (78/660/EEG) (PB nr. L 222 van 14.8.1978, blz. 11), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 383 L 0349: Zevende Richtlijn van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening (83/349/EEG) (PB nr. L 193 van 18.7.1983, blz. 1),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 L 0666: Elfde Richtlijn van de Raad van 21 december 1989 betreffende de openbaarmakingsplicht voor in een Lid-Staat opgerichte bijkantoren van vennootschappen die onder het recht van een andere staat vallen (89/666/EEG) (PB nr. L 395 van 30.12.1989, blz. 36),

— 390 L 0604: Richtlijn 90/604/EEG van de Raad van 8 november 1990 tot wijziging van de Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van Richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de openbaarmaking van deze jaarrekening in ecu (PB nr. L 317 van 16.11.1990, p. 57),

— 390 L 0605: Richtlijn 90/605/EEG van de Raad van 8 november 1990 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG betreffende respectievelijk de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, ten aanzien van het toepassingsgebied van deze richtlijnen (PB nr. L 317 van 16.11.1990, blz. 60).

a) Aan artikel 1, lid 1, eerste gedeelte, wordt toegevoegd:

„— *in Oostenrijk*:

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— *in Finland*:

osakeyhtiö, aktiebolag;

— *in Zweden*:

aktiebolag.”;

b) Aan artikel 1, lid 1, tweede gedeelte, wordt toegevoegd:

„m) — *in Oostenrijk*:

die offene Handelsgesellschaft, die Kommanditgesellschaft;

n) — *in Finland*:

avoin yhtiö/öppet bolag, kommandiittiyhtiö/kommanditbolag;

o) — *in Zweden*:

handelsbolag, kommanditbolag.”.

5. 383 L 0349: Zevende Richtlijn van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening (83/349/EEG) (PB nr. L 193 van 18.7.1983, blz. 1), gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 390 L 0604: Richtlijn 90/604/EEG van de Raad van 8 november 1990 tot wijziging van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening en van Richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekening in verband met de afwijkingen voor kleine en middelgrote vennootschappen en de openbaarmaking van deze jaarrekening in ecu (PB nr. L 317 van 16.11.1990, blz. 57),

— 390 L 0605: Richtlijn 90/605/EEG van de Raad van 8 november 1990 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG betreffende respectievelijk de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, ten aanzien van het toepassingsgebied van deze richtlijnen (PB nr. L 317 van 16.11.1990, blz. 60).

Aan artikel 4, lid 1, eerste gedeelte, wordt toegevoegd:

„m) — *in Oostenrijk*:

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

n) — *in Finland*:

osakeyhtiö/aktiebolag;

o) — *in Zweden*:

aktiebolag.”.

6. 389 L 0667: Twaalfde Richtlijn van de Raad van 21 december 1989 inzake het vennootschapsrecht betreffende eenpersoonsvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid (89/667/EEG) (PB nr. L 395 van 30.12.1989, blz. 40).

Aan artikel 1 wordt toegevoegd:

„— in Oostenrijk:

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— in Finland:

osakeyhtiö/aktiebolag;

— in Zweden:

aktiebolag.”

B. RECHTSTREEKSE BELASTINGEN, VERZEKERING EN KREDIETINSTELLINGEN

I. DIRECTE BELASTINGEN

1. 369 L 0335: Richtlijn 69/335 van de Raad van 17 juli 1969 betreffende indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal (PB nr. L 249 van 3.10.1969, blz. 25) als gewijzigd bij:
- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14)
 - 373 L 0079: Verordening (EEG) nr. 73/79 van de Raad van 9 april 1973 (PB nr. L 103 van 18.4.1973, blz. 13)
 - 373 L 0080: Verordening (EEG) nr. 73/80 van de Raad van 9 april 1973 (PB nr. L 103 van 18.4.1973, blz. 15)
 - 374 L 0553: Verordening (EEG) nr. 74/553 van de Raad van 7 november 1974 (PB nr. L 303 van 13.11.1974, blz. 9)
 - 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)
 - 385 L 0303: Verordening (EEG) nr. 85/303 van de Raad van 10 juni 1985 (PB nr. L 156 van 15.6.1985, blz. 23)
 - 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1981, blz. 23).

Aan artikel 3, lid 1, onder a), wordt toegevoegd:

De vennootschappen naar Oostenrijks recht, geheten:

— „Aktiengesellschaft”

— „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”;

De vennootschappen naar Fins recht, geheten:

— „osakeyhtiö/aktiebolag”, „osuuskunta/andelslag”, „säästöpankki/sparbank” en „vakuutusyhtiö/försäkringsbolag”;

De vennootschappen naar Zweeds recht, geheten:

— „aktiebolag”

— „bankaktiebolag”

— „försäkringsaktiebolag”.

2. 390 L 0434: Richtlijn 90/434/EEG van de Raad van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor fusies, splitsingen, inbreng van activa en aandelenruil met betrekking tot vennootschappen uit verschillende Lid-Staten (PB nr. L 225 van 20.8.1990, blz. 1)

a) Aan artikel 3, onder c), wordt toegevoegd:

„— Körperschaftsteuer in Oostenrijk;

— Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund in Finland;

— Statlig inkomstskatt in Zweden.”;

b) Aan de bijlage wordt toegevoegd:

„m) De vennootschappen naar Oostenrijks recht geheten: „Aktiengesellschaft”, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”;

n) De vennootschappen naar Fins recht geheten: „osakeyhtiö/aktiebolag”, „osuuskunta/andelslag”, „säästöpankki/sparbank” and „vakuutusyhtiö/försäkringsbolag”;

o) De vennootschappen naar Zweeds recht geheten „aktiebolag”, „bankaktiebolag”, „försäkringsaktiebolag”.”

3. 390 L 0435: Richtlijn 90/435/EEG van de Raad van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor moedermaatschappijen en dochterondernemingen uit verschillende Lid-Staten (PB nr. L 225 van 20.8.1990, blz. 6)

a) Aan artikel 2, onder c) wordt toegevoegd:

„— Körperschaftsteuer in Oostenrijk;

— Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund in Finland;

— Statlig inkomstskatt in Zweden.”;

b) Aan de bijlage wordt toegevoegd:

- „m) De vennootschappen naar Oostenrijks recht geheten: „Aktiengesellschaft”, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”;
- n) De vennootschappen naar Fins recht geheten: „osakeyhtiö/aktiebolag”, „osuuskunta/andelslag”, „säästöpankki/sparbank” and „vakuutusyhtiö/försäkringsbolag”;
- o) De vennootschappen naar Zweeds recht geheten „aktiebolag”, „bankaktiebolag”, „försäkringsaktiebolag”;

II. VERZEKERING

1. 373 L 0239: Eerste Richtlijn (EEG) 73/239 van de Raad van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan (PB nr. L 228 van 16.8.1973, blz. 3), als gewijzigd bij:

- 376 L 0580: Richtlijn 76/580/EEG van de Raad van 29 juni 1976 (PB nr. L 189 van 13.7.1976, blz. 13)
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)
- 384 L 0641: Richtlijn 84/641/EEG van de Raad van 10 december 1987 (PB nr. L 339 van 27.12.1984, blz. 21)
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)
- 387 L 0343: Richtlijn 87/343/EEG van de Raad van 22 juni 1987 (PB nr. L 185 van 4.7.1987, blz. 72)
- 387 L 0344: Richtlijn 87/344/EEG van de Raad van 22 juni 1987 (PB nr. L 185 van 4.7.1987, blz. 77)
- 388 L 0357: Tweede Richtlijn 88/357/EEG van de Raad van 22 juni 1987 (PB nr. L 172 van 4.7.1988, blz. 1)
- 390 L 0618: Richtlijn 90/618/EEG van de Raad van 8 november 1990 (PB nr. L 330 van 29.11.1990, blz. 44)
- 392 L 0049: Richtlijn 92/49/EEG van de Raad van 18 juni 1992 (PB nr. L 228 van 11.8.1992, blz. 1).

Aan artikel 8, leden 1 en 2, wordt toegevoegd:

- In de Republiek Oostenrijk: Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit
- In de Republiek Finland: keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag, vakuutusosakeyhtiö/försäkringsaktiebolag, vakuutusyhdistys/försäkringsförening
- In het Koninkrijk Zweden: försäkringsaktiebolag, ömsesidiga försäkringsbolag, understödsföreningar.

2. 377 L 0092: Richtlijn 77/92/EEG van de Raad van 13 december 1976 houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden van verzekeringsagent en assurantiemakelaar (ex groep 630 CITI) en houdende met name overgangsmaatregelen voor deze werkzaamheden (PB nr. L 26 van 31.1.1977, blz. 14), als gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

a) Aan artikel 2, lid 2, onder a) wordt toegevoegd:

- „— In Oostenrijk:
 - Versicherungsmakler
- In Finland:
 - vakuutusenvälittäjä/försäkringsmäklare
- In Zweden:
 - försäkringsmäklare”;

b) aan artikel 2, lid 2, onder b) wordt toegevoegd:

- „— In Oostenrijk:
 - Versicherungsagent
- In Finland:
 - vakuutusasiamies/försäkringsombud
- In Zweden:
 - försäkringsombud”;

3. 379 L 0267: Eerste Richtlijn 79/267/EEG van de Raad van 5 maart 1979 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe levensverzekeringsbedrijf, en

de uitoefening daarvan (PB nr. L 63 van 13.3.1979, blz. 1), als gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 390 L 0619: Richtlijn 90/619/EEG van de Raad van 8 november 1990 (PB nr. L 330 van 29.11.1990, blz. 50),
- 392 L 0096: Richtlijn 92/96/EEG van de Raad van 10 november 1992 (PB nr. L 360 van 9.12.1992, blz. 1).

a) Aan artikel 4, wordt toegevoegd:

„Deze richtlijn heeft geen betrekking op de pensioenactiviteiten van pensioenverzekeraars als voorgeschreven in de wet op de pensioenen voor werknemers (TEL) en aanverwante Finse wettelijke regelingen op voorwaarde dat:

a) pensioenverzekeraars die reeds ingevolge de Finse wet verplicht zijn verschillende stelsels voor boekhouding en beheer voor hun pensioenactiviteiten aan te houden zullen bovendien met ingang van de datum van toetreding, voor het uitvoeren van deze activiteiten verschillende rechtspersonen in het leven roepen;

b) de Finse autoriteiten zullen zonder enig onderscheid, alle onderdanen en ondernemingen van de Lid-Staten toestaan alle in artikel 1 genoemde activiteiten, die met deze uitzondering in verband staan, uit te voeren, overeenkomstig de Finse wetgeving, zowel door middel van:

— eigendom van of deelneming in een bestaande verzekeringsmaatschappij of groep van verzekeraars;

— oprichting van of deelneming in nieuwe verzekeringsmaatschappijen of groepen van verzekeraars, waaronder pensioenverzekeraars;

c) de Finse autoriteiten leggen binnen drie maanden na de datum van toetreding een rapport ter goedkeuring aan de Commissie voor waarin wordt aangegeven welke maatregelen zijn genomen om TEL-activiteiten te scheiden van normale verzekeringsactiviteiten van Finse verzekeringsmaatschappijen ten einde te voldoen aan alle vereisten van de Derde Richtlijn Levensverzekeringen.”

b) Aan artikel 8, lid 1, onder a), wordt toegevoegd:

„— In de Republiek Oostenrijk: „Aktiengesellschaft”, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit”

— In de Republiek Finland: „keskinäinen vakuutusyhtiö”/„ömsesidigt försäkringsbolag”, „vakuutusosakeyhtiö”/„försäkringsaktiebolag”, „vakuutusyhdistys”/„försäkringsförening”

— In het Koninkrijk Zweden: „försäkringsaktiebolag”, „ömsesidiga försäkringsbolag”, „understödsföreningar”.”

III. KREDIETINSTELLINGEN

1. 377 L 0780: Eerste Richtlijn 77/780/EEG van de Raad van 12 december 1977 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (PB nr. L 322 van 17.12.1977, blz. 30) als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— 385 L 0345: Richtlijn 83/345/EEG van de Raad (PB nr. L 183 van 16.7.1985, blz. 19)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

— 386 L 0524: Richtlijn 86/524/EEG van de Raad van 27 oktober 1986 (PB nr. L 309 van 4.11.1986, blz. 15)

— 389 L 0646: Richtlijn 89/646/EEG van de Raad van 15 december 1989 (PB nr. L 386 van 30.12.1989, blz. 1).

Aan artikel 2, lid 2, wordt toegevoegd:

„— In Oostenrijk: ondernemingen die zijn erkend als bouwbedrijven voor openbaar nut,

— In Finland: „Teollisen yhteistyön rahasto Oy/ Fonden för industriellt samarbete Ab”, „Suomen Vientiluotto Oy/ Finlands Exportkredit Ab”, „Kera Oy/Kera Ab”

— In Zweden: de „Svenska Skeppshypotekskassan”.”

2. 389 L 0647: Richtlijn 89/647/EEG van de Raad van 18 december 1989 betreffende een solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen (PB nr. L 386 van 30.12.1989, blz. 14) als gewijzigd bij:

— 391 L 0031: Richtlijn 91/31/EEG van de Commissie van 19 december 1990 (PB nr. L 17 van 23.1.1991, blz. 20)

— 392 L 0030: Richtlijn 92/30/EEG van de Raad van 6 april 1992 (PB nr. L 110 van 28.4.1992, blz. 52)

- a) Aan artikel 6, lid 1, onder c), 1, wordt toegevoegd:

„en leningen die, ten genoegen van de bevoegde autoriteiten, volledig zijn gegarandeerd door aandelen in Finse bedrijven voor de bouw van residentiële woningen, die werkzaam zijn volgens de Finse Wet op de Woningbouwverenigingen van 1991 of latere gelijkwaardige wetgeving ten aanzien van residentiële eigendommen die zullen worden bewoond of verhuurd door de leningnemer.”

- b) In artikel 11, lid 4, wordt „Duitsland, Denemarken en Griekenland” vervangen door „Duitsland, Denemarken, Griekenland en Oostenrijk”.

3. 392 L 0121: Richtlijn 92/121/EEG van de Raad van 21 december 1992 betreffende het toezicht op en de beheersing van grote risico's van kredietinstellingen (PB nr. L 29 van 5.2.1993, blz. 1)

- a) Artikel 4, lid 7, onder p), wordt vervangen door:

„p) leningen die ten genoegen van de bevoegde autoriteiten zijn gegarandeerd door een hypotheek op residentiële eigendom of door aandelen in Finse bedrijven voor de bouw van residentiële woningen, die werkzaam zijn volgens de Finse Wet op de Woningbouwverenigingen van 1991 of latere gelijkwaardige wetgeving en transacties inzake financieringshuur voor woningen krachtens welke de lessor de volledige eigendom van de gehuurde residentiële woning behoudt zolang de huurder zijn koopoptie niet heeft uitgeoefend, in alle gevallen tot 50 % van de waarde van de betrokken residentiële woning.”;

- b) aan artikel 6, lid 9, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Dezelfde behandeling geldt voor leningen die ten genoegen van de bevoegde autoriteiten zijn gegarandeerd door aandelen in Finse bedrijven voor de bouw van residentiële woningen, die werkzaam

zijn volgens de Finse Wet op de Woningbouwverenigingen van 1991 of latere gelijkwaardige wetgeving, die gelijk zijn aan de in de vorige alinea bedoelde hypothecaire leningen.”

C. VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

I. MOTORVOERTUIGEN

1. 370 L 0156: Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 42 van 23.2.1970, blz. 1), gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 378 L 0315: Richtlijn 78/315/EEG van de Raad van 21 december 1977 (PB nr. L 81 van 28.3.1978, blz. 1),

— 378 L 0547: Richtlijn 78/547/EEG van de Raad van 12 juni 1978 (PB nr. L 168 van 26.6.1978, blz. 39),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 380 L 01267: Richtlijn 80/1267/EEG van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 375 van 31.12.1980, blz. 34), gerectificeerd bij PB nr. L 265 van 19.9.1981, blz. 28,

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 387 L 0358: Richtlijn 87/358/EEG van de Raad van 25 juni 1987 (PB nr. L 192 van 11.7.1987, blz. 51),

— 387 L 0403: Richtlijn 87/403/EEG van de Raad van 25 juni 1987 (PB nr. L 220 van 8.8.1987, blz. 44),

— 392 L 0053: Richtlijn 92/53/EEG van de Raad van 18 juni 1992 (PB nr. L 225 van 10.8.1992, blz. 1),

— 393 L 0081: Richtlijn 93/81/EEG van de Commissie van 29 september 1993 (PB nr. L 264 van 23.10.1993, blz. 49).

a) In bijlage VII wordt aan punt 1, afdeling 1 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk”
„17 voor Finland”
„5 voor Zweden”;

b) In bijlage IX wordt aan de delen I en II, zijde 2, punt 37, het volgende toegevoegd:

„Oostenrijk:, Finland:, Zweden:”.

2. 370 L 0157: Richtlijn 70/157/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de Lid-Staten betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen (PB nr. L 42 van 23.2.1970, blz. 16), gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 373 L 0350: Richtlijn 73/350/EEG van de Commissie van 7 november 1973 (PB nr. L 321 van 22.11.1973, blz. 33),

— 377 L 0212: Richtlijn 77/212/EEG van de Raad van 8 maart 1977 (PB nr. L 66 van 12.3.1977, blz. 33),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 381 L 0334: Richtlijn 81/334/EEG van de Commissie van 13 april 1981 (PB nr. L 131 van 18.5.1981, blz. 6),

— 384 L 0372: Richtlijn 84/372/EEG van de Commissie van 3 juli 1984 (PB nr. L 196 van 26.7.1984, blz. 47),

— 384 L 0424: Richtlijn 84/424/EEG van de Raad van 3 september 1984 (PB nr. L 238 van 6.9.1984, blz. 31),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 L 0491: Richtlijn 89/491/EEG van de Commissie van 17 juli 1989 (PB nr. L 238 van 15.8.1989, blz. 43),

— 392 L 0097: Richtlijn 92/97/EEG van de Raad van 10 november 1992 (PB nr. L 371 van 19.12.1992, blz. 1).

a) In bijlage II wordt het volgende toegevoegd aan de voetnoot bij punt 3.1.3:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”;

b) in bijlage IV wordt het volgende toegevoegd aan de voetnoot met betrekking tot de kenletter(s) van het land van goedkeuring:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

3. 370 L 0388: Richtlijn 70/388/EEG van de Raad van 27 juli 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de geluidssignaalinrichting van motorvoertuigen (PB nr. L 176 van 10.8.1970, blz. 12), gerectificeerd bij PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 31, en gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In bijlage I wordt in punt 1.4.1 het volgende toegevoegd aan de tekst tussen haakjes:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

4. 371 L 0127: Richtlijn 71/127/EEG van de Raad van 1 maart 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende achteruitkijkspiegels van motorvoertuigen (PB nr. L 68 van 22.3.1971, blz. 1), gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 379 L 0795: Richtlijn 79/795/EEG van de Commissie van 20 juli 1979 (PB nr. L 239 van 22.9.1979, blz. 1),

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1989, blz. 17),
- 385 L 0205: Richtlijn 85/205/EEG van de Commissie van 18 februari 1985 (PB nr. L 90 van 29.3.1985, blz. 1),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 386 L 0562: Richtlijn 86/562/EEG van de Commissie van 6 november 1986 (PB nr. L 327 van 22.11.1986, blz. 49),
- 388 L 0321: Richtlijn 88/321/EEG van de Commissie van 16 mei 1988 (PB nr. L 147 van 14.6.1988, blz. 77).

In aanhangsel 2 van bijlage II wordt het volgende toegevoegd aan de lijst van kengetallen en -letters in punt 4.2:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

5. 374 L 0483: Richtlijn 74/483/EEG van de Raad van 17 september 1974 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de naar buiten uitstekende delen van motorvoertuigen (PB nr. L 266 van 2.10.1974, blz. 4), gewijzigd bij:

- 379 L 0488: Richtlijn 79/488/EEG van de Commissie van 18 april 1979 (PB nr. L 128 van 26.5.1979, blz. 1),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In bijlage I wordt het volgende toegevoegd aan de voetnoot bij punt 3.2.2.2.:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

6. 376 L 0114: Richtlijn 76/114/EEG van de Raad van 18 december 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de voorgeschreven platen en gegevens, en de plaats en wijze waarop zij op motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan moeten worden aangebracht (PB nr. L 24 van 30.1.1976, blz. 1), gerectificeerd bij PB nr. L 56 van 4.3.1976, blz. 38 en PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 31, en gewijzigd bij:

- 378 L 0507: Richtlijn 78/507/EEG van de Commissie van 19 mei 1978 (PB nr. L 155 van 13.6.1978, blz. 31),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In de bijlage wordt in punt 2.1.2. het volgende toegevoegd aan de tekst tussen haakjes:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

7. 376 L 0757: Richtlijn 76/757/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende retroflectoren voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 262 van 27.9.1976, blz. 32), gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In bijlage III wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

8. 376 L 0758: Richtlijn 76/758/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende markeringlichten, breedtelichten, achterlichten en stoplichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 262 van 27.9.1976, blz. 54), gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 389 L 0516: Richtlijn 89/516/EEG van de Commissie van 1 augustus 1989 (PB nr. L 265 van 12.9.1989, blz. 1).

In bijlage III wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

9. 376 L 0759: Richtlijn 76/759/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende richtingaanwijzers van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 262 van 27.9.1976, blz. 71), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 L 0277: Richtlijn 89/277/EEG van de Commissie van 28 maart 1989 (PB nr. L 109 van 20.4.1989, blz. 25), gerectificeerd bij PB nr. L 114 van 27.4.1989, blz. 52.

In bijlage III wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

10. 376 L 0760: Richtlijn 76/760/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de achterkentekenplaatverlichting van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 262 van 27.9.1976, blz. 85), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In bijlage 1 wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

11. 376 L 0761: Richtlijn 76/761/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende koplampen van motorvoertuigen voor groot licht en/of dimlicht, alsmede betreffende elektrische gloeilampen voor deze koplampen (PB nr. L 262 van 27.9.1976, blz. 96), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 L 0517: Richtlijn 89/517/EEG van de Commissie van 1 augustus 1989 (PB nr. L 265 van 12.9.1989, blz. 15).

In bijlage VI wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

12. 376 L 0762: Richtlijn 76/762/EEG van de Raad van 27 juli 1976 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende mistlichten voor alsmede lampen daarvan, voor motorvoertuigen (PB nr. L 262 van 27.9.1976, blz. 122), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In bijlage II wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

13. 377 L 0538: Richtlijn 77/538/EEG van de Raad van 28 juni 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de mistlichten achter van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 220 van 29.8.1977, blz. 60), gerectificeerd bij PB nr. L 284 van 10.10.1978, blz. 11, en gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 L 0518: Richtlijn 89/518/EEG van de Commissie van 1 augustus 1989 (PB nr. L 265 van 12.9.1989, blz. 24).

In bijlage II wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

14. 377 L 0539: Richtlijn 77/539/EEG van de Raad van 28 juni 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende achteruitrijlichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 220 van 29.8.1977, blz. 72), gerectificeerd bij PB nr. L 284 van 10.10.1978, blz. 11, en gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

In bijlage II wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

15. 377 L 0540: Richtlijn 77/540/EEG van de Raad van 28 juni 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende parkeerlichten van motorvoertuigen (PB nr. L 220 van 29.8.1977, blz. 83), gerectificeerd bij PB nr. L 284 van 10.10.1978, blz. 12, en gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In bijlage IV wordt in punt 4.2 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

16. 377 L 0541: Richtlijn 77/541/EEG van de Raad van 28 juni 1977 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake veiligheidsgordels en bevestigingssystemen in motorvoertuigen (PB nr. L 220 van 29.8.1977, blz. 95), gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

- 381 L 0576: Richtlijn 81/576/EEG van de Raad van 20 juli 1981 (PB nr. L 209 van 29.7.1981, blz. 32),

- 382 L 0319: Richtlijn 82/319/EEG van de Commissie van 2 april 1982 (PB nr. L 139 van 19.5.1982, blz. 17),

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- 390 L 0628: Richtlijn 90/628/EEG van de Commissie van 30 oktober 1990 (PB nr. L 341 van 6.12.1990, blz. 1).

In bijlage III wordt in punt 1.1.1 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

17. 378 L 0932: Richtlijn 78/932/EEG van de Raad van 16 oktober 1978 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende hoofdsteunen van zitplaatsen van motorvoertuigen (PB nr. L 325 van 20.11.1978, blz. 1), gerectificeerd bij PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 31, en gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In bijlage VI wordt in punt 1.1.1 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

18. 378 L 1015: Richtlijn 78/1015/EEG van de Raad van 23 november 1978 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorrijwielen (PB nr. L 349 van 13.12.1978, blz. 21), gerectificeerd bij PB nr. L 10 van 16.1.1979, blz. 15, en gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- 387 L 0056: Richtlijn 87/56/EEG van de Raad van 18 december 1986 (PB nr. L 24 van 27.1.1987, blz. 42),
- 389 L 0235: Richtlijn 89/235/EEG van de Raad van 13 maart 1989 (PB nr. L 98 van 11.4.1989, blz. 1).
- a) In artikel 2 worden de volgende streepjes toegevoegd:
- „— in de Oostenrijkse wetgeving, Typengenehmigung,
- in de Finse wetgeving, tyypsihyväksyntä of typgodkännande,
- in de Zweedse wetgeving, typgodkännande”.
- b) In bijlage II wordt in punt 3.1.3 het volgende toegevoegd:
- „12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.
19. 380 L 0780: Richtlijn 80/780/EEG van de Raad van 22 juli 1980 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende achteruitkijkspiegels van tweewielige motorvoertuigen, met of zonder zijspan, en de bevestiging ervan op deze voertuigen (PB nr. L 229 van 30.8.1980, blz. 49), gewijzigd bij:
- 380 L 1272: Richtlijn 80/1272/EEG van de Raad van 22 december 1980 (PB nr. L 375 van 31.12.1980, blz. 73),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).
- In artikel 8 worden de volgende streepjes toegevoegd:
- „— in de Oostenrijkse wetgeving, Typengenehmigung,
- in de Finse wetgeving, tyypsihyväksyntä of typgodkännande,
- in de Zweedse wetgeving, typgodkännande”.
20. 388 L 0077: Richtlijn 88/77/EEG van de Raad van 3 december 1987 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten met betrekking tot de maatregelen die moeten worden genomen tegen de emissie van gasvormige verontreinigingen door dieselmotoren, bestemd voor het aandrijven van voertuigen (PB nr. L 36 van 9.2.1988, blz. 33), gewijzigd bij:
- 391 L 0542: Richtlijn 91/542/EEG van de Raad van 1 oktober 1991 (PB nr. L 295 van 25.10.1991, blz. 1).
- In bijlage I wordt in punt 5.1.3 het volgende toegevoegd:
- „12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.
21. 391 L 1226: Richtlijn 91/226/EEG van de Raad van 27 maart 1991 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake opspatafschermingsystemen bij bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 103 van 23.4.1991, blz. 5).
- In bijlage II wordt aan punt 3.4.1 het volgende toegevoegd:
- „12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden.”
22. 392 L 0022: Richtlijn 92/22/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende veiligheidsruiten en materialen voor ruiten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (PB nr. L 129 van 14.5.1992, blz. 11).
- In bijlage II wordt aan de voetnoot bij punt 4.4.1 het volgende toegevoegd:
- „12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.
23. 392 L 1123: Richtlijn 92/23/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende banden voor motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan alsmede betreffende de montage ervan (PB nr. L 129 van 14.5.1992, blz. 95).
- In bijlage I wordt aan punt 4.2 het volgende toegevoegd:
- „12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.
24. 392 L 0061: Richtlijn 92/61/EEG van de Raad van 30 juni 1992 betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen (PB nr. L 225 van 10.8.1992, blz. 72).
- In bijlage V wordt aan punt 1.1 het volgende toegevoegd:
- „12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

II. LANDBOUW- EN BOSBOUWTREKKERS

1. 374 L 0150: Richtlijn 74/150/EEG van de Raad van 4 maart 1974 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeuring van landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen

(PB nr. L 84 van 28.3.1974, blz. 10), gerectificeerd bij PB nr. L 226 van 18.8.1976, blz. 16, en gewijzigd bij:

- 379 L 0694: Richtlijn 79/694/EEG van de Raad van 24 juli 1979 (PB nr. L 205 van 13.8.1979, blz. 17),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 382 L 0890: Richtlijn 82/890/EEG van de Raad van 17 december 1982 (PB nr. L 378 van 31.12.1982, blz. 45),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 388 L 0297: Richtlijn 88/297/EEG van de Raad van 3 mei 1988 (PB nr. L 126 van 20.5.1988, blz. 52).

In artikel 2, onder a), worden de volgende streepjes toegevoegd:

- „— in de Oostenrijkse wetgeving, Typengenehmigung,
- in de Finse wetgeving, tyypsihyväksyntä of typgodkännande,
- in de Zweedse wetgeving, typgodkännande”.

2. 377 L 0536: Richtlijn 77/536/EEG van de Raad van 28 juni 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende kantelbeveiligingsinrichtingen op landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen (PB nr. L 220 van 29.8.1977, blz. 1), gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 389 L 0680: Richtlijn 89/680/EEG van de Raad van 21 december 1989 (PB nr. L 398 van 30.12.1989, blz. 26).

In bijlage VI wordt het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

3. 378 L 0764: Richtlijn 78/764/EEG van de Raad van 25 juli 1978 inzake de onderlinge aanpassing van de

wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de bestuurderszitplaats op landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen (PB nr. L 255 van 18.9.1978, blz. 1), gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 382 L 0890: Richtlijn 82/890/EEG van de Raad van 17 december 1982 (PB nr. L 378 van 31.12.1982, blz. 45),
- 383 L 0190: Richtlijn 83/190/EEG van de Commissie van 28 maart 1983 (PB nr. L 109 van 26.4.1983, blz. 13),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 388 L 0465: Richtlijn 88/465/EEG van de Commissie van 30 juni 1988 (PB nr. L 228 van 17.8.1988, blz. 31).

In bijlage II wordt in punt 3.5.2.1 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

4. 379 L 0622: Richtlijn 79/622/EEG van de Raad van 25 juni 1979 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende kantelbeveiligingsinrichtingen op landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen (statische proeven) (PB nr. L 179 van 17.7.1979, blz. 1), gewijzigd bij:

- 382 L 0953: Richtlijn 82/953/EEG van de Commissie van 15 december 1982 (PB nr. L 386 van 31.12.1982, blz. 31),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 388 L 0413: Richtlijn 88/413/EEG van de Commissie van 22 juni 1988 (PB nr. L 200 van 26.7.1988, blz. 32).

In bijlage VI wordt het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

5. 386 L 0298: Richtlijn 86/298/EEG van de Raad van 26 mei 1986 betreffende kantelbeveiligingsinrichtingen aan de achterzijde op land- of bosbouwsmaalspoor-

trekkers (PB nr. L 186 van 8.7.1986, blz. 26), gewijzigd bij:

- 389 L 0682: Richtlijn 89/682/EEG van de Raad van 21 december 1989 (PB nr. L 398 van 30.12.1989, blz. 29).

In bijlage VI wordt het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

6. 387 L 0402: Richtlijn 87/402/EEG van de Raad van 25 juni 1987 betreffende voor de bestuurderszitplaats bevestigde kantelbeveiligingsinrichtingen voor land- of bosbouwsmalspoorttrekkers op wielen (PB nr. L 220 van 8.8.1987, blz. 1), gewijzigd bij:

- 389 L 0681: Richtlijn 89/681/EEG van de Raad van 21 december 1989 (PB nr. L 398 van 30.12.1989, blz. 27).

In bijlage VII wordt het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

7. 389 L 0173: Richtlijn 89/173/EEG van de Raad van 21 december 1988 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende bepaalde onderdelen en kenmerken van landbouw of bosbouwtrekken op wielen (PB nr. L 67 van 10.3.1989, blz. 1).

- a) In bijlage III A wordt in voetnoot 1 bij punt 5.4.1 het volgende toegevoegd:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

- b) In bijlage V wordt in punt 2.1.3 het volgende toegevoegd aan de tekst tussen haakjes:

„12 voor Oostenrijk, 17 voor Finland, 5 voor Zweden”.

III. HEF- EN VERLADINGSAPPARATUUR

- 384 L 0528: Richtlijn 84/528/EEG van de Raad van 17 september 1984 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake gemeenschappelijke bepalingen voor hef- en verladingsapparatuur (PB nr. L 300 van 19.11.1984, blz. 72), gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- 388 L 0665: Richtlijn 88/665/EEG van de Raad van 21 december 1988 (PB nr. L 382 van 31.12.1988, blz. 42).

In bijlage I wordt in punt 3 het volgende toegevoegd aan de tekst tussen haakjes:

„A voor Oostenrijk, S voor Zweden, FI voor Finland”.

IV. HUISHOUDELIJKE APPARATEN

- 379 L 0531: Richtlijn 79/531/EEG van de Raad van 14 mei 1979 houdende toepassing op elektrische ovens van Richtlijn 79/530/EEG betreffende de informatie, door middel van etikettering, over het energieverbruik van in de huishouding gebruikte apparaten (PB nr. L 145 van 13.6.1979, blz. 7), gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

- a) BIJLAGE I wordt als volgt gewijzigd:

- i) aan punt 3.1.1 wordt toegevoegd:

„Sähköuuni”, in het Fins (FI)
„elektrisk ugn”, in het Zweeds (S);

- ii) aan punt 3.1.3 wordt toegevoegd:

„Käyttötilavuus”, in het Fins (FI)
„Nyttovolym”, in het Zweeds (S);

- iii) aan punt 3.1.5.1 wordt toegevoegd:

„Esilämmityskulutus 200 °C:een (FI)
Energiförbrukning vid uppvärmning till 200 °C (S)”

„Vakiokulutus (yhden tunnin aikana 200 °C:ssa) (FI)

Energiförbrukning för att upprätthålla 200 °C i en timme (S)”

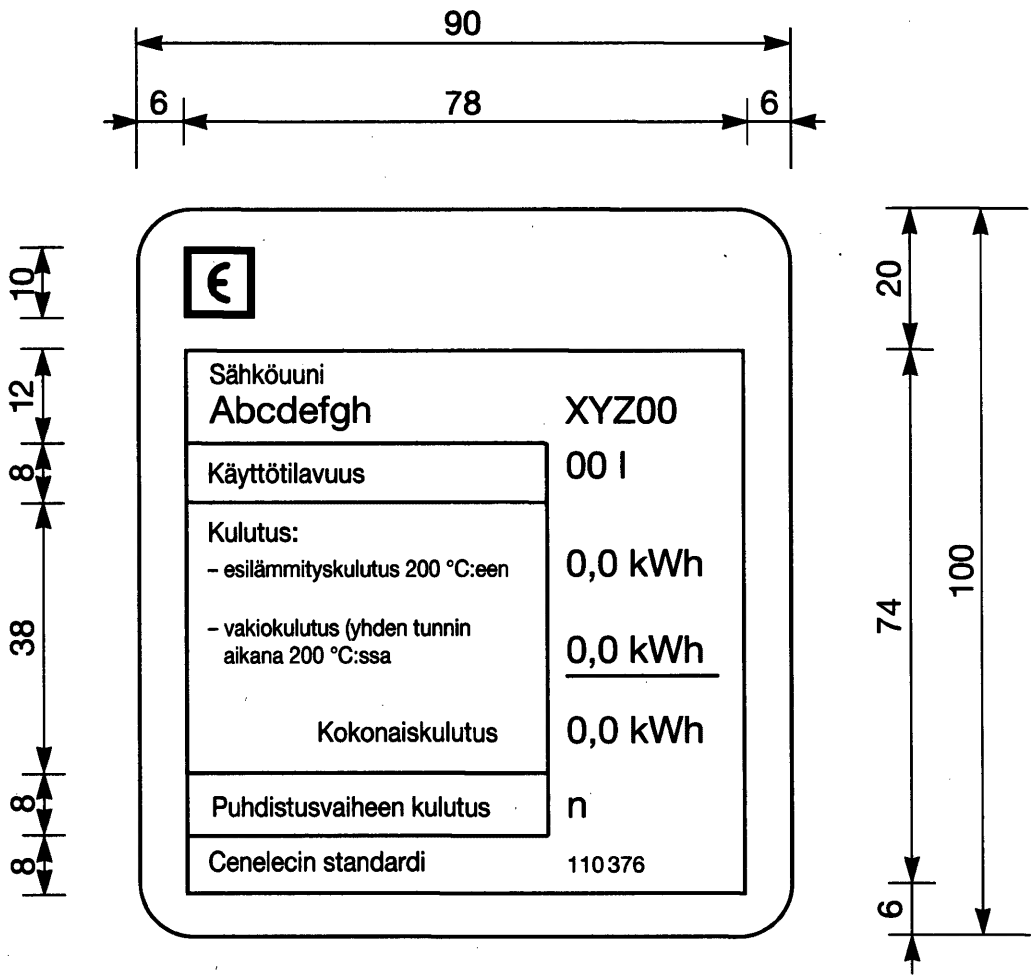
„KOKONAISKULUTUS (FI)
TOTALT (S).”;

- iv) aan punt 3.1.5.3 wordt toegevoegd:

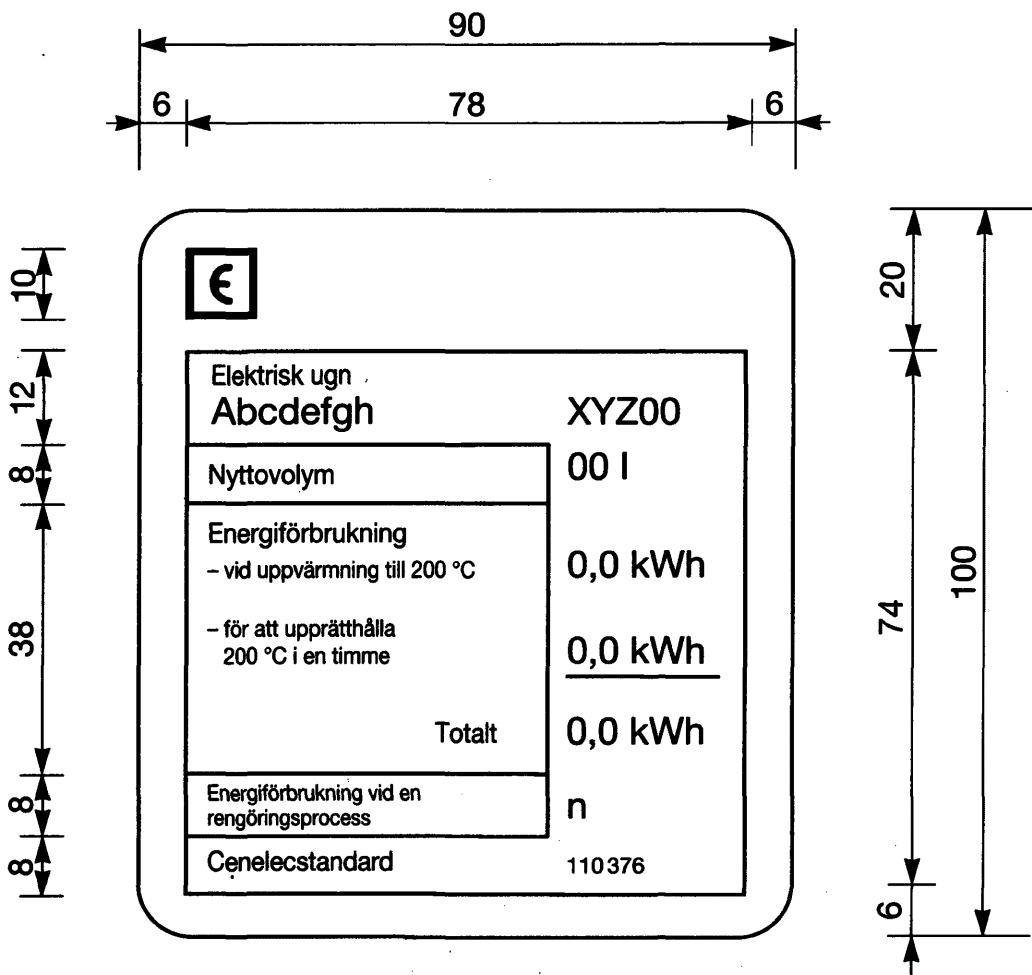
„Puhdistusvaiheen kulutus (FI)
Energiförbrukning vid en rengöringsprocess (S).”;

- b) De volgende bilagen worden toegevoegd:

BIJLAGE II b)



BIJLAGE II i)



V. BOUWMACHINES EN -MATERIEEL

1. 386 L 0295: Richtlijn 86/295/EEG van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake op bepaalde bouwmaschinen gemonteerde constructies ter bescherming bij omslaan (ROPS) (PB nr. L 186 van 8.7.1986, blz. 1).

In bijlage IV wordt de tekst tussen haakjes met het volgende aangevuld:

„A voor Oostenrijk, S voor Zweden, FI voor Finland”.

2. 386 L 0296: Richtlijn 86/296/EEG van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake bij bepaalde bouwmaschinen te gebruiken constructies ter beveiliging tegen vallende voorwerpen (FOPS) (PB nr. L 186 van 8.7.1986, blz. 10),

In bijlage IV wordt de tekst na het eerste streepje met het volgende aangevuld:

„A voor Oostenrijk, S voor Zweden, FI voor Finland”.

VI. DRUKVATEN

- 376 L 0767: Richtlijn 76/767/EEG van de Raad van 27 juli 1976 over de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake gemeenschappelijke bepalingen betreffende toestellen onder druk en keuringsmethoden voor deze toestellen (PB nr. L 262 van 27.9.1976, blz. 153), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 388 L 0665: Richtlijn 88/665/EEG van de Raad van 21 december 1988 (PB nr. L 382 van 31.12.1988, blz. 42).

In het eerste streepje van punt 3.1 van bijlage I en het eerste streepje van punt 3.1.1.1 van bijlage II wordt de tekst tussen haakjes met het volgende aangevuld:

„A voor Oostenrijk, S voor Zweden, FI voor Finland”.

VII. MEETINSTRUMENTEN

1. 371 L 0316: Richtlijn 71/316/EEG van de Raad van 26 juli 1971 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende voor meetmiddelen en metrologische controlemethoden geldende algemene bepalingen (PB nr. L 202 van 6.9.1971, blz. 1), gewijzigd bij:

— 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

— 372 L 0427: Richtlijn 72/427/EEG van de Raad van 19 december 1972 (PB nr. L 291 van 28.12.1972, blz. 156),

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 383 L 0575: Richtlijn 83/575/EEG van 26 oktober 1983 (PB nr. L 332 van 28.11.1983, blz. 43),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 387 L 0354: Richtlijn 87/354/EEG van de Raad van 25 juni 1987 (PB nr. L 192 van 11.7.1987, blz. 43),

— 388 L 0665: Richtlijn 88/665/EEG van de Raad van 21 december 1988 (PB nr. L 382 van 31.12.1988, blz. 42).

- a) In het eerste streepje van punt 3.1 van bijlage I en het eerste streepje van punt 3.1.1.1, sub a) van bijlage II wordt de tekst tussen haakjes als volgt aangevuld:

„A voor Oostenrijk, S voor Zweden, FI voor Finland”.

- b) De tekeningen waarnaar in bijlage II, punt 3.2.1, wordt verwezen, worden aangevuld met de letters die nodig zijn voor de tekens A, S, FI.

2. 371 L 0347: Richtlijn 71/347/EEG van de Raad van 12 oktober 1971 betreffende de onderlinge aanpassing

van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de meting van het natuurgewicht van granen (PB nr. L 239 van 25.10.1971, blz. 1), gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Artikel 1, punt a), wordt met het volgende tussen haakjes aangevuld:

„EY hehtolitraino”

„EG hektoliterivikt”.

3. 371 L 0348: Richtlijn 71/348/EEG van de Raad van 12 oktober 1971 betreffende de onderlinge aanpassing der wetgevingen van de Lid-Staten inzake hulpinrichtingen voor vloeistofmeters, watermeters uitgezonderd (PB nr. L 239 van 25.10.1971, blz. 9), gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

In Hoofdstuk IV van de bijlage wordt aan het eind van punt 4.8.1 het volgende toegevoegd:

„10 Groschen (Oostenrijk)
10 penniä/10 penni (Finland)
10 öre (Zweden)”.

VIII. TEXTIEL

371 L 0307: Richtlijn 71/307/EEG van de Raad van 26 juli 1971 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake textielbenamingen (PB nr. L 185 van 16.8.1971, blz. 16), gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 383 L 0623: Richtlijn 83/623/EEG van de Raad van 25 november 1983 (PB nr. L 353 van 15.12.1983, blz. 8),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 387 L 0140: Richtlijn 87/140/EEG van de Commissie van 6 februari 1987 (PB nr. L 56 van 26.2.1987, blz. 24).

Aan artikel 5, lid 1, wordt toegevoegd:

„— uusi villa
— ren ull”.

IX. LEVENSMIDDELEN

1. 376 L 0118: Richtlijn 76/118/EEG van de Raad van 18 december 1975 houdende onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende bepaalde voor menselijke voeding bestemde geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde verduurzaamde melk (PB nr. L 24 van 30.1.1976, blz. 49), gewijzigd bij:
 - 378 L 0630: Richtlijn 78/630/EEG van de Raad van 19 juni 1978 (PB nr. L 206 van 29.7.1978, blz. 12),
 - 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
 - 383 L 0635: Richtlijn 83/635/EEG van de Raad van 13 december 1983 (PB nr. L 357 van 21.12.1983, blz. 37),

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Artikel 3, lid 2, onder c), wordt vervangen door:

- „c) „flødepulver” in Denemarken, „Rahmpulver” en „Sahnepulver” in Duitsland en Oostenrijk, „Gräddpulver” in Zweden en „kermajauho/ gräddpulver” in Finland als benaming voor het in punt 2 d) van de bijlage omschreven produkt.”.

2. 379 L 0112: Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (PB nr. L 33 van 8.2.1979, blz. 1), gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- 385 L 0007: Richtlijn 85/7/EEG van de Raad van 19 december 1984 (PB nr. L 2 van 3.1.1985, blz. 22),

- 386 L 0197: Richtlijn 86/197/EEG van de Raad van 26 mei 1986 (PB nr. L 144 van 29.5.1986, blz. 38),

- 389 L 0395: Richtlijn 89/395/EEG van de Raad van 14 juni 1989 (PB nr. L 186 van 30.6.1989, blz. 17),

- 391 L 0072: Richtlijn 91/72/EEG van de Commissie van 16 januari 1991 (PB nr. L 42 van 16.2.1991, blz. 27).

- a) Aan artikel 5, lid 3, wordt toegevoegd:

„— in de Finse taal „säteilytetty, käsitelty ionisoivalla säteilyllä”;

— in de Zweedse taal „bestälad, behandlad med joniserande strålning”.”.

- b) In artikel 9, lid 6, corresponderen de GN-codes 2206 00 91, 2206 00 93 en 2206 00 99 met post 2206 van het geharmoniseerd systeem.

- c) Aan artikel 9 bis, lid 2, wordt toegevoegd:

„— in de Finse taal „viimeinen käytöajankohta”;

— in de Zweedse taal „sista förbrukningsdagen”.”.

- d) In artikel 10 bis corresponderen de tariefposten 22.04 en 22.05 met post 2204 van het geharmoniseerd systeem.

3. 380 L 0590: Richtlijn 80/590/EEG van de Commissie van 9 juni 1980 betreffende de vaststelling van het symbool waarvan materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen, kunnen worden voorzien (PB nr. L 151 van 19.6.1980, blz. 21), gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

- a) Aan de titel van de bijlage wordt toegevoegd:

„LIITE”

„BILAGA”.

- b) Aan de tekst van de bijlage wordt toegevoegd:

„Tunnus”.

4. 389 L 0108: Richtlijn 89/108/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesprodukten (PB nr. L 40 van 11.2.1989, blz. 34).

Aan artikel 8, lid 1, onder a), wordt toegevoegd:

„— in de Finse taal „pakastettu”

— in de Zweedse taal „djupfrost”.”.

5. 391 L 0321: Richtlijn 91/321/EEG van de Commissie van 14 mei 1991 inzake volledige zuigelingenvoeding en opvolgzuigelingenvoeding (PB nr. L 175 van 4.7.1991, blz. 35).

- a) Aan artikel 7, lid 1, wordt na „Fórmula para lactentes” en „Fórmula de transição” toegevoegd:

— in het Fins

„Äidinmaidonkorvike” en „Vierotusvalmiste”

— in het Zweeds

„Modersmjölksersättning” en „Tillskottsnäring”;

- b) Aan artikel 7, lid 1, wordt na „Leite para lactentes” and „Leite de transição” toegevoegd:

— in het Fins

„Maitopohjainen äidinmaidonkorvike” en „Maitopohjainen vierotusvalmiste”

— in het Zweeds

„Modersmjölksersättningar uteslutande baserad på mjölk” en „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”.

6. 393 L 0077: Richtlijn 93/77/EEG van de Raad van 21 september 1993 inzake vruchtesappen en bepaalde soortgelijke produkten (PB nr. L 244 van 30.9.1993, blz. 23).

Aan artikel 3, lid 2, wordt toegevoegd:

„f) „must” samen met de naam (in de Zweedse taal) van de gebruikte vrucht, voor vruchtesappen;

g) „täysmehu” samen met de naam (in de Finse taal) van de gebruikte vrucht, voor sappen zonder toegevoegd water, geen toevoeging van suikers behalve suikers om het zoetgehalte te corrigeren (met een maximum van 15 g/kg) en geen andere ingrediënten;

h) „tuoremehu” samen met de naam (in de Finse taal) van de gebruikte vrucht, voor sappen zonder toegevoegd water, geen toevoeging van suikers of andere ingrediënten en zonder hittebehandelingen;

i) „mehu” samen met de naam (in de Finse taal) van de gebruikte vrucht voor sappen met toegevoegd water of toegevoegde suikers en met een sapgehalte van ten minste 35 gewichtspercenten.”.

X. MESTSTOFFEN

376 L 0116: Richtlijn 76/116/EEG van de Raad van 18 december 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake meststoffen (PB nr. L 24 van 30.1.1976, blz. 21), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de

Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 388 L 0183: Richtlijn 88/183/EEG van de Raad van 22 maart 1988 (PB nr. L 83 van 29.3.1988, blz. 33),

— 389 L 0284: Richtlijn 89/284/EEG van de Raad van 13 april 1989 tot aanvulling en wijziging van Richtlijn 76/116/EEG met betrekking tot calcium, magnesium, natrium en zwavel in meststoffen (PB nr. L 111 van 22.4.1989, blz. 34),

— 389 L 0530: Richtlijn 89/530/EEG van de Raad van 18 september 1989 ter aanvulling en wijziging van Richtlijn 76/116/EEG voor wat betreft de spoorelementen boor, kobalt, koper, ijzer mangaan, molybdeen en zink in meststoffen (PB nr. L 281 van 30.9.1989, blz. 116).

a) Aan de tussen haakjes geplaatste tekst in de derde alinea van nr. 1, kolom 6 van bijlage I, hoofdstuk A II, wordt toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland, Zweden”.

b) Aan de tussen haakjes geplaatste tekst na (6b) in kolom 9, punt 3, van bijlage I, hoofdstuk B 1, 2 en 4, wordt toegevoegd:

„Oostenrijk, Finland, Zweden”.

XI. ALGEMENE BEPALINGEN OP HET GEBIED VAN TECHNISCHE HANDELSBELEMMERINGEN

1. 383 L 0189: Richtlijn 83/189/EEG van Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PB nr. L 109 van 26.4.1983, blz. 8), gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 388 L 0182: Richtlijn 88/182/EEG van de Raad van 22 maart 1988 (PB nr. L 81 van 26.3.1988, blz. 75),

— 392 D 0400: Beschikking 92/400/EEG van de Commissie van 15 juli 1992 (PB nr. L 221 van 6.8.1992, blz. 55).

a) Artikel 1, lid 7, wordt vervangen door:

„7. Produkt: alle produkten die industrieel worden vervaardigd en alle landbouwprodukten, met inbegrip van visprodukten”.

b) Aan lijst I van de bijlage wordt toegevoegd:

„ON (Oostenrijk)

Österreichisches Normungsinstitut

Heinestraße 38

A-1020 Wien

ÖVE (Oostenrijk)

Österreichischer Verband für Elektrotechnik

Eschenbachgasse 9

A-1010 Wien

SFS (Finland)

Suomen Standardisoimisliitto SFS r.y.

PL 116

FIN-00241 Helsinki

SESKO (Finland)

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys

Sesko r.y.

Särkiniementie 3

FIN-00210 Helsinki

SIS (Zweden)

Standardiseringskommissionen i Sverige

Box 3295

S-103 66 Stockholm

SEK (Zweden)

Svenska Elektriska Kommissionen

Box 1284

S-164 28 Kista”.

2. 393 R 0339: Verordening (EEG) van de Raad van 8 februari 1993 betreffende controles op de overeenstemming van uit derde landen ingevoerde produkten met de op het gebied van de produktveiligheid toepasselijke voorschriften (PB nr. L 40 van 17.2.1993, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 393 D 0583: Besluit van de Commissie van 28 juli 1993 (PB nr. L 279 van 12.11.1993, blz. 39).

a) Aan artikel 6, lid 1, wordt toegevoegd:

„— „Vaarallinen tuote — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) N:o 339/93”,

— „Farlig produkt — ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93”.”;

b) Aan artikel 6, lid 2, wordt toegevoegd:

„— „Tuote ei vaatimusten mukainen — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) N:o 339/93”,

— „Icke överensstämmande produkt — ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93”.”.

XII. HANDEL EN DISTRIBUTIE

381 D 0428: Besluit van de Commissie van 20 mei 1981 betreffende de instelling van een Comité voor handel en distributie (PB nr. L 165 van 23.6.1981, blz. 24), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 17),

a) In artikel 3,

— in het eerste lid wordt „50” vervangen door „65”;

— in het tweede lid wordt „26” vervangen door „35” ;

b) in het eerste lid van artikel 7, wordt „twaalf” vervangen door „vijftien”.

D. ONDERLINGE ERKENNING VAN BEROEPSKWALIFICATIES

I. ALGEMEEN STELSEL

392 L 0051: Richtlijn 92/51/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel van erkenning van beroepsopleidingen, ter aanvulling van Richtlijn 89/48/EEG (PB nr. L 209 van 24.7.1992, blz. 25).

Het volgende toevoegen aan Bijlage C „LIJST VAN OPLEIDINGEN MET EEN BIJZONDERE STRUCTUUR, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 1, ONDER a), EERSTE ALINEA, TWEEDE STREEPJE, ONDER ii)”:

a) In punt „1. Paramedisch en sociaal-pedagogisch gebied” wordt het volgende ingelast:

„In Oostenrijk:

de opleidingen voor:

— contactlenzenopticien („Kontaktlinsenoptiker”),

— pedicure („Fußpfleger”),

— audicien („Hörgeräteakustiker”),

— drogist („Drogist”),

overeenkomende met een opleidingscyclus met een totale duur van minstens veertien jaar, waarvan gedurende ten minste vijf jaar een opleiding in een gestructureerd kader wordt gevolgd, verdeeld in een leerlingenschap van ten minste drie jaar, gedeeltelijk in het bedrijf en gedeeltelijk in een instelling voor beroepsopleiding, en een praktische opleiding in het bedrijf, afgesloten met een erkend examen dat het recht

verleent het beroep uit te oefenen en leerlingen op te leiden.

— masseur („Masseur”),

overeenkomende met een opleidingscyclus met een totale duur van veertien jaar, waarvan gedurende vijf jaar een opleiding in een gestructureerd kader wordt gevolgd, bestaande uit een leerlingenschap van twee jaar, een praktische opleiding van twee jaar in het bedrijf en een opleidingscursus van één jaar die wordt afgesloten met een erkend examen dat het recht verleent het beroep uit te oefenen en leerlingen op te leiden.

— kleuterleider/leidster („Kindergärtner/in”),

— pedagogisch werker („Erzieher”),

overeenkomende met opleidingen met een totale duur van dertien jaar, waarvan vijf jaar beroepsopleiding aan een gespecialiseerde school, afgesloten met een examen.”

- b) In punt „2. Sector meesters („Mester”/„Meister”/„Maître”) overeenkomende met opleidingen voor ambachtelijke activiteiten die niet onder de in bijlage A genoemde richtlijnen vallen” wordt het volgende ingelast:

„In Oostenrijk

de opleidingen voor:

- bandagist („Bandagist”),
- korsettenmaker („Miederwarenerzeuger”),
- opticien („Optiker”),
- orthopedisch schoenmaker („Orthopädienschuhmacher”),
- prothese/orthesemaker („Orthopädietechniker”),
- tandtechnicus („Zahntechniker”),
- tuinder („Gärtner”),

overeenkomende met opleidingen met een totale duur van ten minste veertien jaar, waarvan gedurende ten minste vijf jaar een opleiding in een gestructureerd kader, verdeeld in een leerlingenschap van ten minste drie jaar, gedeeltelijk in het bedrijf en gedeeltelijk aan een instelling voor beroepsonderwijs, en een praktische opleiding in het bedrijf met een totale duur van ten minste twee jaar, afgesloten met een meestersexamen dat het recht verleent om het beroep uit te oefenen, leerlingen op te leiden en de titel „meester” te voeren.

de meestersopleidingen in de sectoren land- en bosbouw, met als specialisatie:

- landbouw („Meister in der Landwirtschaft”),
- landbouwhuishoudkunde („Meister in der ländlichen Hauswirtschaft”),
- tuinbouw („Meister im Gartenbau”),
- groentekwekerij („Meister im Feldgemüsebau”),
- ooftkunde en fruitverwerking („Meister im Obstbau und in der Obstverwertung”),
- wijnbouw en wijnbereiding („Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft”),
- melk- en zuivelbereiding („Meister in der Molke- und Käsewirtschaft”),
- paarde fokkerij („Meister in der Pferdewirtschaft”),
- visserij („Meister in der Fischereiwirtschaft”),
- pluimveehouderij („Meister in der Geflügelwirtschaft”),
- bijenteelt („Meister in der Bienenwirtschaft”),
- bosbouw („Meister in der Forstwirtschaft”),
- bosaanleg en -beheer („Meister in der Forstgarten- und Forstpflégewirtschaft”),
- opslag van landbouwproducten („Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung”),

overeenkomende met opleidingen en met een totale duur van minstens vijftien jaar, waarvan gedurende ten minste zes jaar een opleiding in een gestructureerd kader wordt gevolgd, verdeeld in een leerlingenschap van ten minste drie jaar, gedeeltelijk in het bedrijf en gedeeltelijk aan een instelling voor beroepsonderwijs, en een praktische opleiding van ten minste drie jaar in het bedrijf, afgesloten met een erkend examen dat betrekking heeft op het beroep en dat het recht verleent leerlingen op te leiden en de titel „meester” te voeren.”

- c) In punt „4. Technische sector” wordt het volgende ingelast:

„In Oostenrijk

opleidingen voor:

- bosbouwkundig ambtenaar („Förster”),
- technisch adviseur („Technisches Büro”),
- adviseur uitzendarbeid („Überlassung von Arbeitskräften — Arbeitsleihe”),
- arbeidsbemiddelaar („Arbeitsvermittlung”),
- beleggingsadviseur („Vermögensberater”),
- privédetective („Berufsdetectiv”),
- bewakingsagent („Bewachungsgewerbe”),
- vastgoedmakelaar („Immobilienmakler”),
- vastgoedbeheerder („Immobilienverwalter”),

- reclame- en promotieagentschap („Werbe-agentur”),
- projectontwikkelaar („Bauträger) (Bauorganisator, Baubetreuer”),
- incassoagent („Inkassoinstitut”),

overeenkomende met opleidingen met een total duur van ten minste vijftien jaar, waarvan acht jaar verplicht schoolonderwijs gevolgd door vijf jaar middelbaar technisch of handelsonderwijs, afgesloten met een maturiteitsexamen, aangevuld met ten minste twee jaar opleiding in het bedrijf afgesloten met een beroepsexamen.

- verzekeringsadviseur („Berater in Versicherungsangelegenheiten”),

overeenkomende met opleidingen met een totale duur van ten minste vijftien jaar, waarvan gedurende zes jaar een opleiding in een gestructureerd kader wordt gevolgd, verdeeld in een leerlingenschap van drie jaar en een praktische opleiding van drie jaar in het bedrijf, afgesloten met een examen.

- bouwtechnicus/planning en technische berekeningen („Planender Baumeister”),
- meester-timmerman/planning en technische berekeningen („Planender Zimmermeister”),

overeenkomende met opleidingen van ten minste achttien jaar, waarvan ten minste negen jaar beroepsopleiding verdeeld in vier jaar technisch middelbaar onderwijs en vijf jaar praktische opleiding in het bedrijf afgesloten met een beroepsexamen dat het recht verleent het beroep uit te oefenen en leerlingen op te leiden, voor zover deze opleiding betrekking heeft op het recht om bouwplannen op te stellen, technische berekeningen uit te voeren en toezicht te houden op bouwactiviteiten (het „Maria-Theresia-voorrecht”).

II. JURIDISCHE BEROEPEN

377 L 0249: Richtlijn 77/249/EEG van de Raad van 22 maart 1977 tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening door advocaten van het vrij verrichten van diensten (PB nr. L 78 van 26.3.1977, blz. 17), gewijzigd bij:

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassingen van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

De bepalingen van de richtlijn worden voor de toepassing van deze Overeenkomst als volgt gelezen:

Aan artikel 1, lid 2, wordt toegevoegd:

„Finland: „Asianajaja/Advokat”,

Oostenrijk: „Rechtsanwalt”,

Zweden: „Advokat”.”

III. MEDISCHE EN PARAMEDISCHE BEROEPEN

1. Artsen

393 L 0016: Richtlijn 93/16/EEG van de Raad van 5 april 1993 ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels (PB nr. L 165 van 7.7.1993, blz. 1).

a) Aan artikel 3 wordt toegevoegd:

„m) in Oostenrijk

„Doktor der gesamten Heilkunde” (diploma van doctor in de geneeskunde), uitgereikt door een medische faculteit, en „Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin” (specialisatiediploma van huisarts), of „Facharzt Diplom” (diploma van specialist), afgegeven door het bevoegd gezag;

n) in Finland

„todistus lääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om medicine licenciat examen” (certificaat behorende bij de graad van licentiaat in de geneeskunde), uitgereikt door een medische faculteit, en een praktijkopleidingscertificaat, afgegeven door de bevoegde autoriteiten op het gebied van de volksgezondheid;

o) in Zweden

„läkarexamen” (artsdiploma), uitgereikt door een medische faculteit, en een praktijkopleidingscertificaat, afgegeven door de Nationale Raad voor Gezondheid en Welzijn.”

b) Aan artikel 5, lid 2, wordt toegevoegd:

„in Finland

„todistus erikoislääkärin tutkinnosta/betryg över specialläkarexamen” (certificaat van medisch specialist), afgegeven door het bevoegd gezag;

in Oostenrijk

„Facharzt Diplom” (specialistendiploma), afgegeven door het bevoegd gezag;

in Zweden

„bevis om specialistkompetens som läkare utfärdat av socialstyrelsen” (certificaat dat men gerechtigd is de titel van specialist te voeren), afgegeven door de Nationale Raad voor Gezondheid en Welzijn.”

c) In artikel 5, lid 3, worden na de volgende streepjes toegevoegd:

— *anesthesie:*

- „Finland: anesthesiologia/anesthesiologi,
Oostenrijk: Anästhesiologie und Intensivmedizin,
Zweden: anesthesi och intensivvård,”;

— *heelkunde:*

- „Finland: kirurgia/kirurgi,
Oostenrijk: Chirurgie,
Zweden: kirurgi,”;

— *neurochirurgie:*

- „Finland: neurokirurgia/neurokirurgi,
Oostenrijk: Neurochirurgie,
Zweden: neurokirurgi,”;

— *verloskunde en gynaecologie:*

- „Finland: naistentaudit ja synnytykset/kvinnosjukdomar och förlossningar,
Oostenrijk: Frauenheilkunde und Geburtshilfe,
Zweden: gynekologi och obstetrik,”;

— *inwendige geneeskunde:*

- „Finland: sisätaudit/inremedicin,
Oostenrijk: Innere Medizin,
Zweden: internmedicin,”;

— *oogheelkunde:*

- „Finland: silmätaudit/ögonsjukdomar,
Oostenrijk: Augenheilkunde und Optometrie,
Zweden: ögonsjukdomar (oftalmologi),”;

— *keel-, neus- en oorheelkunde:*

- „Finland: korva-, nenä- ja kurkkutaudit/öron-, näs- och strupsjukdomar,
Oostenrijk: Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten,
Zweden: öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi),”;

— *kindergeneeskunde:*

- „Finland: lastentaudit/barnsjukdomar,
Oostenrijk: Kinder- und Jugendheilkunde,
Zweden: barn- och ungdomsmedicin,”;

— *ziekten der luchtwegen:*

- „Finland: keuhkosairaudet/lungsjukdomar,
Oostenrijk: Lungenkrankheiten,
Zweden: lungsjukdomar (pneumologi),”;

— *urologie:*

- „Finland: urologia/urologi,
Oostenrijk: Urologie,
Zweden: urologisk,”;

— *orthopedie:*

- „Finland: ortopedia ja traumatologia/ortopedi och traumatologi,
Oostenrijk: Orthopädie und orthopädische Chirurgie,
Zweden: ortopedi,”;

— *pathologische anatomie:*

- „Finland: patologia/patologi,
Oostenrijk: Pathologie,
Zweden: klinisk patologi,”;

— *neurologie:*

- „Finland: neurologia/neurologi,
Oostenrijk: Neurologie,
Zweden: neurologi,”;

— *psychiatrie:*

- „Finland: psykiatria/psykiatri,
Oostenrijk: Psychiatrie,
Zweden: psykiatri.”

d) In artikel 7, lid 2, worden na de volgende streepjes toegevoegd:

— *klinische biologie:*

- „Oostenrijk: Medizinische Biologie”;

— *biologische hematologie:*

- „Finland: hematologiset laboratoriotutkimukset/hematologiska laboratorieundersökningar”;

— *mikrobiologie-bacteriologie:*

- „Finland: klininen mikrobiologia/klinisk mikrobiologi,
Oostenrijk: Hygiene und Mikrobiologie,
Zweden: klinisk bakteriologi”;

— *biologische chemie:*

- „Finland: klininen kemia/klinisk kemi,
Oostenrijk: Medizinische und Chemische Labordiagnostik,
Zweden: klinisk kemi”;

— *immunologie:*

- „Finland: immunologia/immunologi,
Oostenrijk: Immunologie,
Zweden: klinisk immunologi”;

- *plastische chirurgie:*
 - „Finland: plastiikkirurgia/plastik-chirurgi,
 - Oostenrijk: Plastische Chirurgie,
 - Zweden: plastikkirurgi”;
- *cardio-pulmonale chirurgie:*
 - „Finland: thorax- ja verisuonikirurgia/thorax- och kärlkirurgi,
 - Zweden: thoraxkirurgi”;
- *kinderbeelkunde:*
 - „Finland: lastenkirurgia/barnkirurgi,
 - Zweden: barn- och ungdomskirurgi”;
- *cardiologie:*
 - „Finland: kardiologia/kardiologi,
 - Zweden: kardiologi”;
- *maag- en darmziekten:*
 - „Finland: gastroenterologia/gastroenterologi,
 - Zweden: medicinsk gastro-enterologi och hepatologi”;
- *reumatologie:*
 - „Finland: reumatologia/reumatologi,
 - Zweden: reumatologi”;
- *algemene hematologie:*
 - „Finland: klininen hematologia/klinisk hematologi,
 - Zweden: hematologi”;
- *endocrinologie:*
 - „Finland: endokrinologia/endokrinologi,
 - Zweden: endokrinologi”;
- *revalidatie:*
 - „Finland: fysiatra/fysiatri,
 - Oostenrijk: Physikalische Medizin,
 - Zweden: rehabiliteringsmedicin”;
- *huid- en geslachtsziekten:*
 - „Finland: iho- ja sukupuolitaudit/hud- och könssjukdomar,
 - Oostenrijk: Haut- und Geschlechtskrankheiten,
 - Zweden: hud- och könssjukdomar”;
- *radiodiagnostiek:*
 - „Finland: radiologia/radiologi,
 - Oostenrijk: Medizinische Radiologie-Diagnostik,
 - Zweden: medicinsk radiologi”;
- *radiotherapie:*
 - „Finland: syöpäaudit ja sädehoito/cancersjukdomar och radioterapi
 - Oostenrijk: Strahlentherapie — Radio-onkologie,
 - Zweden: onkologi”;
- *kinderpsychiatrie:*
 - „Finland: lasten psykiatria/barnpsykiatri,
 - Zweden: barn- och ungdomspsykiatri”;
- *geriatrie:*
 - „Finland: geriatria/geriatri,
 - Zweden: geriatrik”;
- *nierziekten:*
 - „Finland: nefrologia/nefrologi,
 - Zweden: medicinska njursjukdomar (nefrologi)”;
- *infectieziekten:*
 - „Finland: infektiosairaudet/infektions-sjukdomar;
 - Zweden: infektionssjukdomar”;
- *sociale geneeskunde:*
 - „Finland: terveydenhuolto/hälsovård,
 - Oostenrijk: Sozialmedizin”;
- *farmacologie:*
 - „Finland: klininen farmakologia/klinisk farmakologi,
 - Oostenrijk: Pharmakologie und Toxikologie,
 - Zweden: klinisk farmakologi”;
- *arbeidsgeneeskunde:*
 - „Finland: työterveyshuolto/företagshälsovård,
 - Oostenrijk: Arbeits- und Betriebsmedizin,
 - Zweden: yrkes- och miljömedicin”;
- *allergologie:*
 - „Finland: allergologia/allergologi,
 - Zweden: allergisjukdomar”;
- *gastro-enterologische chirurgie:*
 - „Finland: gastroenterologia/gastroenterologi”;
- *nucleaire geneeskunde:*
 - „Finland: isotooppitutkimukset/isotop-undersökningar,
 - Oostenrijk: Nuklearmedizin”;
- *mond-, kaak- en maxillo-faciale chirurgie (basisopleiding voor artsen en beoefenaars der tandbeelkunde):*
 - „Finland: leukakirurgia/käkkirurgi”.

e) aan artikel 9, lid 1, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— de datum van toetreding voor Oostenrijk, Finland en Zweden,”

f) aan artikel 9, lid 2, eerste alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— de datum van toetreding voor Oostenrijk, Finland en Zweden.”

2. Verpleegkundigen

377 L 0452: Richtlijn 77/452/EEG van de Raad van 27 juni 1977 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten (PB nr. L 176 van 15.7.1977, blz. 1), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassingen van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 389 L 0594: Richtlijn 89/594/EEG van de Raad van 30 oktober 1989 (PB nr. L 341 van 23.11.1989, blz. 19)

— 389 L 0595: Richtlijn 89/595/EEG van de Raad van 30 oktober 1989 (PB nr. L 341 van 23.11.1989, blz. 30)

— 390 L 0658: Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 73).

a) Aan artikel 1, lid 2, wordt toegevoegd:

„in Oostenrijk:
„Diplomierde Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger”;

in Finland:
„sairaanhoitaja/sjukskötare”;

in Zweden:
„sjuksköterska”.

b) Aan artikel 3 wordt toegevoegd:

„m) in Oostenrijk:

„Diplom in der allgemeinen Krankenpflege”, (diploma algemene ziekenverpleging), afgegeven door van staatswege erkende scholen voor verpleegkundigen;

n) in Finland:

diploma van „sairaanhoitaja/sjukskötare” uitgereikt door een school voor verpleegkundigen;

o) in Zweden:

diploma van „sjuksköterska” (universitair certificaat algemene ziekenverpleging), uitgereikt door een school voor verpleegkundigen.”

3. Beoefenaars der tandheelkunde

a) 378 L 0686: Richtlijn 78/686/EEG van de Raad van 25 juli 1978 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van de beoefenaar der tandheelkunde, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten (PB nr. L 233 van 24.8.1978, blz. 1), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassingen van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 71)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 389 L 0594: Richtlijn 89/594/EEG van de Raad van 30 oktober 1989 (PB nr. L 341 van 23.11.1989, blz. 19)

— 390 L 0658: Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 73).

i) Aan artikel 1 wordt toegevoegd:

„in Oostenrijk:
het diploma dat Oostenrijk uiterlijk op 31 december 1998 aan de Lid-Statens en de Commissie zal mededelen;

in Finland:
hammaslääkäri/tandläkare;

in Zweden:
tandläkare”.

ii) Aan artikel 3 wordt toegevoegd:

„m) in Oostenrijk

het diploma dat Oostenrijk uiterlijk op 31 december 1998 aan de Lid-Staten en de Commissie zal meedelen;

n) in Finland

„todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om odontologi licentiat examen” (diploma behorende bij de graad van licentiaat in de tandheelkunde), uitgereikt door een medische faculteit, en een praktijkopleidingscertificaat, afgegeven door de Nationale Raad voor Gezondheid en Welzijn;

o) in Zweden:

„tandläkareexamen” (tandartsdiploma), uitgereikt door tandheelkundige opleidingsinstituten, en een praktijkopleidingscertificaat, afgegeven door de Nationale Raad voor Gezondheid en Welzijn.”

iii) In artikel 5 worden de volgende streepjes toegevoegd:

1. Orthodontie:

„— in Finland:

„todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta oikomishoidon alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheter inom området tandreglering” (certificaat van orthodontist), afgegeven door het bevoegd gezag,;

— in Zweden:

„bevis om specialistkompetens i tandreglering” (certificaat dat het recht geeft de titel beoefenaar der tandheelkunde met specialisatie orthodontie te voeren), afgegeven door de Nationale Raad voor Gezondheid en Welzijn,;

2. Mondchirurgie

„— in Finland:

„todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheter inom området oralkirurgi (tand- och munkirurgi)” (certificaat mond- of kaak- en mondchirurgie), afgegeven door het bevoegd gezag,;

— in Zweden:

„bevis om specialistkompetens i tand-systemets kirurgiska sjukdomar” (certificaat dat het recht geeft de titel beoefenaar der tandheelkunde met specialisatie mondchirurgie te voeren), afgegeven door de Nationale Raad voor Gezondheid en Welzijn.”;

iv) Artikel 8, lid 1 wordt als volgt gewijzigd:

In plaats van „artikelen 2, 4, 7, en 19” lezen „artikelen 2, 4, 7, 19, 19 bis en 19 ter”.

v) Artikel 17 wordt als volgt gewijzigd:

In plaats van „artikelen 2, 7, lid 1 en 19” lezen „artikelen 2, 7, lid 1, 19, 19 bis en 19 ter”.

vi) Het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 19 ter

Vanaf het tijdstip waarop Oostenrijk de noodzakelijke maatregelen treft om aan deze richtlijn te voldoen, erkennen de staten waarop deze richtlijn van toepassing is, voor de uitoefening van de werkzaamheden bedoeld in artikel 1 van deze richtlijn, de diploma's, certificaten en andere titels van arts die in Oostenrijk zijn uitgereikt aan personen die vóór 1 januari 1994 een begin hebben gemaakt met hun universitaire opleiding en die vergezeld gaan van een door de bevoegde Oostenrijkse autoriteiten afgegeven attest waaruit blijkt dat deze personen zich gedurende ten minste drie opeenvolgende jaren tijdens de vijf jaar voorafgaande aan de afgifte van het attest in Oostenrijk daadwerkelijk, op regelmatige wijze en als hoofdbezigheid hebben gewijd aan de in artikel 5 van Richtlijn 78/687/EEG bedoelde werkzaamheden, en dat deze personen deze werkzaamheden mogen uitoefenen onder dezelfde voorwaarden als de houders van het diploma, het certificaat of de titel, bedoeld in artikel 3, onder m).

Van de in de eerste alinea gestelde eis van drie jaar praktijkervaring zijn vrijgesteld personen die met goed gevolg studies van ten minste drie jaar hebben gevolgd welke door de bevoegde autoriteiten zijn erkend als gelijkwaardig aan de in artikel 1 van Richtlijn 78/687/EEG bedoelde opleiding.”

b) 378 L 0687: Richtlijn 78/687/EEG van de Raad van 25 juli 1978 inzake de coördinatie van de wet-

telijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van de beoefenaar der tandheelkunde (PB nr. L 233 van 24.8.1978, blz. 10)

In artikel 6, eerste en tweede alinea, wordt „artikel 19” vervangen door „de artikelen 19, 19 bis en 19 ter”.

4. *Diergeneeskunde*

378 L 1026: Richtlijn 78/1026/EEG van de Raad van 18 december 1978 inzake de onderlinge erkenning van diploma's certificaten en andere titels van dierenarts, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten (PB nr. L 362 van 23.12.1978, blz. 1), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassingen van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 389 L 0594: Richtlijn 89/594/EEG van de Raad van 30 oktober 1989 (PB nr. L 341 van 23.11.1989, blz. 19)

— 390 L 0658: Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 73).

Aan artikel 3 wordt toegevoegd:

„m) *in Oostenrijk*:

„Diplom-Tierarzt” „Mag. med. vet.” (diploma diergeneeskunde), uitgereikt door de Universiteit voor Diergeneeskunde van Wenen (voormalige Hogeschool voor Diergeneeskunde, Wenen);

n) *in Finland*:

„todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinosta/betyg över avlagd veterinärmedicin licentiatexamen” (diploma diergeneeskunde), uitgereikt door de veterinaire hogeschool;

o) *in Zweden*:

„veterinärexamen” (doctorandus in de diergeneeskunde), uitgereikt door de Zweedse Landbouwuniversiteit;”.

5. *Verloskundigen*

380 L 0154: Richtlijn 80/154/EEG van de Raad van 21 januari 1980 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van de verloskundige, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten (PB nr. L 33 van 11.2.1980, blz. 1), gewijzigd bij:

— 380 L 1273: Richtlijn 80/1273/EEG van de Raad van 22 december 1980 (PB nr. 375 van 31.12.1980, blz. 74)

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

— 389 L 0594: Richtlijn 89/594/EEG van de Raad van 30 oktober 1989 (PB nr. L 341 van 23.11.1989, blz. 19)

— 390 L 0658: Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 73).

a) Aan artikel 1 wordt toegevoegd:

„*in Finland*:

„kätilö/barnmorska”;

in Oostenrijk:

„Hebamme”;

in Zweden:

„barnmorska”;”.

b) Aan artikel 3 wordt toegevoegd:

„m) *in Oostenrijk*:

„Hebammen-Diplom”, uitgereikt door een school voor verloskundigen of een federale instelling voor de opleiding van verloskundigen;

n) *in Finland*:

„kätilö/barnmorska” of „erikoissairaanhoidaja, naistentaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödravård” (diploma verloskundige of polytechnisch diploma verloskundige), afgegeven door een school voor verpleegkundigen;

o) *in Zweden:*

diploma van „barnmorskeexamen” (baccalaureus verpleegkunder/verloskunde), uitgereikt door een school voor verpleegkundigen;”.

6. *Farmacie*

385 L 0433: Richtlijn 85/433/EEG van de Raad van 16 september 1985 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het terrein van de farmacie, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging voor bepaalde werkzaamheden op farmaceutisch gebied (PB nr. L 253 van 24.9.1985, blz. 37), gewijzigd bij:

— 385 L 0584: Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt Richtlijn 85/584/EEG van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 372 van 31.12.1985, blz. 42) als volgt gelezen:

— 390 L 0658: Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 73).

a) Aan het slot van artikel 4 wordt toegevoegd:

„m) *in Oostenrijk:*

„Staatliches Apothekerdiplom”, (staatsdiploma van apothekers), uitgereikt door het bevoegd gezag;

n) *in Finland:*

„todistus proviisorin tutkinnosta/bevis om provisorexamen” (doctorandus in de farmacie), uitgereikt door een universiteit;

o) *in Zweden:*

„apotekarexamen” (doctorandus in de farmacie), uitgereikt door de Universiteit van Uppsala;”.

IV. ARCHITECTUUR

385 L 0384: Richtlijn 85/384/EEG van de Raad van 10 juni 1985 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten (PB nr. L 223 van 21.8.1985, blz. 15), gewijzigd bij:

— 385 L 0614: Richtlijn 85/614/EEG van de Raad van 20 december 1985 (PB nr. L 376 van 31.12.1985, blz. 1)

— 386 L 0017: Richtlijn 86/17/EEG van de Raad van 27 januari 1986 (PB nr. L 27 van 1.2.1986, blz. 71)

— 390 L 0658: Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van 4 december 1990 (PB nr. L 353 van 17.12.1990, blz. 73).

Aan artikel 11 wordt toegevoegd:

„l) *in Oostenrijk:*

— de door de technische universiteiten uitgereikte diploma's architectuur („Architektur”) bouwkundig ingenieur („Bauingenieurwesen”) of bouwkunde („Hochbau”), („Wirtschaftsingenieurwesen — Bauwesen”, „Kulturtechnik und Wasserwirtschaft”);

— de diploma's uitgereikt door de Academie van Schone Kunsten in Wenen op het gebied van de architectuur („Meisterschule für Architektur”);

— de diploma's uitgereikt door het Universitair Instituut voor Toegepaste Kunsten in Wenen op het gebied van de architectuur („Meisterklasse für Architektur”);

— de diploma's van gediplomeerde ingenieurs, (Ir.) uitgereikt door Hogere Technische Scholen of Technische Universiteiten voor Bouwkunde, plus het licentiaatsdiploma „Baumeister”, waaruit blijkt dat de betrokkene over minimaal zes jaar beroepservaring in Oostenrijk beschikt, gesanctioneerd door een examen;

— de diploma's uitgereikt door het Universitair Instituut voor Industriële Vormgeving in Linz op het gebied van de architectuur („Meisterklasse für Architektur”);

— de certificaten van bekwaamheid voor civiel-ingenieurs of raadgevend ingenieurs op het gebied van de bouwkunde („Hochbau”, „Bauwesen”, „Wirtschaftsingenieurwesen — Bauwesen”, „Kulturtechnik und Wasserwirtschaft”) overeenkomstig het Ziviltechnikergesetz, BGBl. nr. 146/1957 of BGBl. 156/1994);

m) *in Zweden:*

— de diploma's uitgereikt door de School voor Architectuur van het Koninklijk Instituut voor Technologie, het Chalmers Institute of Technology en het Instituut voor Technologie van de Universiteit van Lund (arkitekt, Master of Architecture);

— de bewijzen van lidmaatschap van de „Svenska Arkitekters Riksförbund” (SAR), indien de betrokkenen hun opleiding hebben genoten in een staat waarop deze richtlijn van toepassing is;”.

V. HANDEL EN TUSSENPERSONEN

1. *Tussenpersonen in handel, industrie en ambacht*

364 L 0224: Richtlijn 64/224/EEG van de Raad van 25 februari 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden van tussenpersonen

in handel, industrie en ambacht (PB nr. L 56 van 4.4.1964, blz. 869/64), gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14)
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassingen van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan artikel 3 wordt toegevoegd:

	<i>Zelfstandige personen</i>	<i>Personen in loondienst</i>
<i>„in Oostenrijk:</i>	Handelsagent	Handlungsreisender
<i>in Finland:</i>	Kauppa-agentti/ Handelsagent Kauppaedustaja/ Handelsrepresentant	Myyntimies/ Försäljare
<i>in Zweden:</i>	Handelsagent Mäklare Kommissionär	Handelsresande

2. Handel in en distributie van giftige produkten

374 L 0557: Richtlijn 74/557/EEG van de Raad van 4 juni 1974 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden en voor de werkzaamheden van tussenpersonen welke onder de handel in en de distributie van giftige produkten ressorteren (PB nr. L 307 van 18.11.1974, blz. 5)

Aan de bijlage wordt toegevoegd:

„— *Oostenrijk:*

Stoffen en preparaten die overeenkomstig de Chemicaliënwet (Chemikaliengesetz BGBl. nr. 326/1987), en de respectieve verordeningen als „zwaar giftig” of „giftig” zijn ingedeeld (§ 217, lid 1, BGBl. nr. 194/1994);

— *Finland:*

1. Chemicaliën vallende onder de Chemicaliënwet van 1989 en verordeningen;
2. Biologische pesticiden vallende onder de Pesticidenwet van 1969 en verordeningen;

— *Zweden:*

1. Uitermate gevaarlijke en zeer gevaarlijke chemische produkten bedoeld in de Verordening inzake chemische produkten (1985:835);
2. Bepaalde uitgangsstoffen voor geneesmiddelen bedoeld in de Instructies betreffende vergunningen voor de produktie van, handel in en distributie van giftige en zeer gevaarlijke chemische produkten (KIFS 1986:5, KIFS 1990:9);
3. Pesticiden, klasse 1, bedoeld in Verordening 1985:836;
4. Milieugevaarlijke afvalstoffen bedoeld in Verordening 1985:841;
5. PCB's en chemische produkten die PCB's bevatten, bedoeld in Verordening 1985:837;
6. Stoffen, vermeld onder groep B in de Openbare Bekendmaking betreffende instructies inzake grenswaarden (AFS 1990:13);
7. Asbest en asbesthoudende materialen bedoeld in Openbare Bekendmaking AFS 1986:2.”

VI. TUSSENPERSONEN OP HET GEBIED VAN HET VERVOER

382 L 0470: Richtlijn 82/470/EEG van de Raad van 29 juni 1982 houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van bepaalde tussenpersonen op het gebied van het vervoer en van reisbureaubedrijven (groep 718 CITI) alsmede van opslagbedrijven (groep 720 CITI) (PB nr. L 213 van 21.7.1982, blz. 1), gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan het slot van artikel 3 wordt toegevoegd:

„*Oostenrijk:*

- A. Spediteur
Transportagent
Frachtenreklamation
- B. Reisebüro
- C. Lagerhalter
Tierpfleger
- D. Kraftfahrzeugprüfer
Kraftfahrzeugsachverständiger
Wäger

Finland:

- A. Huolitsija/Speditör
Laivanselvittäjä/Skeppsmäklare

B. Matkanjärjestäjä/Researrangör
Matkanvälittäjä/Reseförmedlare

C. —

D. Autonselvittäjä/Bilmäklare

Zweden:

A. Speditör
Skeppsmäklare

B. Resebyrå

C. Magasinering
Lagring
Förvaring

D. Bilinspektör
Bilprovare
Bilbesiktningsman".

VII. ANDERE SECTOREN

Diensten aan ondernemingen in de sector „handel in onroerende goederen” en in andere sectoren

367 L 0043: Richtlijn 67/43/EEG van de Raad van 12 januari 1967 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de niet in loondienst verrichte werkzaamheden behorende tot: 1. De sector „handel in onroerende goederen (uitgezonderd 6401)” (groep ex 640 CITI) 2. De sector bepaalde „diensten aan ondernemingen, niet elders ingedeeld” (groep 839 CITI) (PB nr. 10 van 19.1.1967, blz. 140), gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14)
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Helleense Republiek en de aanpassingen van de Verdragen (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17)
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Aan het slot van artikel 2, lid 3, wordt toegevoegd:

„in Oostenrijk:

- Immobilienmakler,
- Immobilienverwalter,
- Bauträger (Bauorganisator, Baubetreuer).

in Finland:

- kiinteistönvälittäjä/fastighetsförmedlare, fastighetsmäklare

in Zweden:

- fastighetsmäklare
- (fastighets-)värderingsman
- fastighetsförvaltare
- byggnadsentreprenörer.”.

E. AANBESTEDINGEN

1. 393 L 0037: Richtlijn 93/37/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (PB nr. L 199 van 9.8.1993, blz. 54).

a) Artikel 25 wordt als volgt aangevuld:

„— voor Oostenrijk, het „Firmenbuch”, het „Gewerberegister”, de „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;

voor Finland, het „Kaupparekisteri”, „Handelsregistret”;

voor Zweden, het „Aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”;

- b) Bijlage I „LIJSTEN VAN PUBLIEKRECHTELIJKE INSTELLINGEN EN CATEGORIEËN VAN PUBLIEKRECHTELIJKE INSTELLINGEN” wordt als volgt aangevuld:

„XIII. OSTENRIJK:

Alle lichamen die onder budgettair toezicht van het „Rechnungshof” (rekenkamer) staan en geen industrieel of commercieel karakter hebben.

XIV. FINLAND:

Diensten of ondernemingen van of onder toezicht van de overheid die geen industrieel of commercieel karakter hebben.

XV. ZWEDEN:

Alle niet-commerciële lichamen waarvan de aanbesteding onder toezicht van de Nationaal Bureau voor Overheidsaanbestedingen.”.

2. 393 L 0036: Richtlijn 93/36/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen (PB nr. L 199 van 9.8.1993, blz. 1).

a) Artikel 21 wordt als volgt aangevuld:

- „— voor Oostenrijk, het „Firmenbuch“, het „Gewerberegister“, de „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern“;
- voor Finland, het „Kaupparekisteri“, „Handelsregistret“;
- voor Zweden, het „aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren.“;

b) Bijlage I wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Centrale Regeringsinstanties

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Abteilung Präsidium 1
4. Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle
5. Bundesministerium für Finanzen
 - a) Amtswirtschaftsstelle
 - b) Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
 - c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
6. Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
7. Bundesministerium für Inneres
8. Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung (Niet-oorlogsmateriaal staat in bijlage I, Deel II. Oostenrijk, van de GATT-overeenkomst inzake overheidsaanbestedingen)
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und Kunst
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen

18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
21. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (postal business only)

FINLAND

Centrale Regeringsinstanties

1. Oikeusministeriö/Justitieministeriet
2. Rahapaja Oy/Myntverket Ab
3. Painatuskeskus Oy/Tryckericentralen Ab
4. Metsähallitus/Forststyrelsen
5. Maanmittaushallitus/Lantmäteristytelsen
6. Maatalouden tutkimuskeskus/Lantbrukets forskningscentral
7. Ilmailulaitos/Luftfartsverket
8. Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet
9. Merenkulkuhallitus/Sjöfärstytelsen
10. Valtion teknillinen tutkimuskeskus/Statens tekniska forskningscentral
11. Valtion Hankintakeskus/Statens upphandlingscentral
12. Vesi- ja ympäristöhallitus/Vatten- och miljöstyrelsen
13. Opetushallitus/Utbildning styrelsen

ZWEDEN

Centrale Regeringsinstanties met inbegrip van regionale en lokale afdelingen

1. Rikspolisstyrelsen
2. Kriminalvårdsstyrelsen
3. Försvarets sjukvårdsstyrelse
4. Fortifikationsförvaltningen
5. Försvarets materielverk
6. Statens räddningsverk
7. Kustbevakningen
8. Socialstyrelsen
9. Läkemedelsverket
10. Postverket
11. Vägverket
12. Sjöfartsverket
13. Luftfartsverket

14. Generaltullstyrelsen
15. Byggnadsstyrelsen
16. Riksskatteverket
17. Skogsstyrelsen
18. AMU-gruppen
19. Statens lantmäteriverk
20. Närings- och teknikutvecklingsverket
21. Domänverket
22. Statistiska centralbyrån
23. Statskontoret

3. 393 L 0038: Richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie (PB nr. L 199 van 9.8.1993, blz. 84):

- a) Bijlage I „PRODUKTIE, VERVOER OF DISTRIBUTIE VAN DRINKWATER” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Gemeentelijke (*Gemeinden*) en intercommunale diensten (*Gemeindeverbände*) die drinkwater produceren, vervoeren en distribueren overeenkomstig de *Wasserversorgungsgesetze* van de negen Länder.

FINLAND

Diensten voor de productie, het vervoer en de distributie van drinkwater overeenkomstig artikel 1 van *Laki yleisistä vesi- ja viemärlaitoksista* (982/77) van 23 december 1977.

ZWEDEN

Gemeenten en gemeentelijke bedrijven voor de productie, het vervoer of de distributie van drinkwater, overeenkomstig *lagen* (1970:244) om *allmänna vatten- och avloppsanläggningar*.”;

- b) Bijlage II „PRODUKTIE, VERVOER OF DISTRIBUTIE VAN ELEKTRICITEIT” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Diensten die elektriciteit produceren, vervoeren of distribueren overeenkomstig het tweede *Verstaatlichungsgesetz* (BGBl. nr. 81/1942, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 762/1992) en het *Elektrizitätswirtschaftsgesetz* (BGBl. nr. 260/1975, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 131/79), met inbegrip van de *Elektrizitätswirtschaftsgesetze* van de negen Länder.

FINLAND

Diensten voor de productie, het vervoer of de distributie van elektriciteit krachtens een concessie overeenkomstig artikel 27 van *Sähkölaki* (319/79) van 16 maart 1979.

ZWEDEN

Diensten voor het vervoer of de distributie van elektriciteit krachtens een concessie overeenkomstig *lagen* (1902:71 s. 1) *innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar*.”;

- c) Bijlage III „VERVOER OF DISTRIBUTIE VAN GAS OF WARMTE” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Gas: aanbestedende diensten die voor het vervoer of de distributie van gas of warmte, overeenkomstig *Energiewirtschaftsgesetz* 1935, dRGL. I S 1451/1935, laatstelijk gewijzigd bij dRGL. S. 467/1941.

Warmte: aanbestedende diensten voor het vervoer of de distributie van warmte, krachtens vergunningen overeenkomstig de Oostenrijkse wet tot regeling van ambacht, handel en industrie (*Gewerbeordnung*), (BGBl. nr. 50/74, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 458/1993).

FINLAND

Gemeentelijke energiebedrijven, of verenigingen daarvan, dan wel andere diensten voor het transport of de distributie van gas of warmte, krachtens een door de gemeentelijke overheid verleende concessie.

ZWEDEN

Diensten die gas of warmte vervoeren of distribueren krachtens een concessie overeenkomstig *lagen* (1978:160) om *vissa rörledningar*.”;

- d) Bijlage IV „EXPLORATIE EN WINNING VAN AARDOLIE EN AARDGAS” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Diensten in de zin van de *Berggesetz* 1975 (BGBl. nr. 259/1975, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 193/1993).

ZWEDEN

Diensten die aardolie of aardgas exploreren of winnen op grond van een concessie overeenkomstig *minerallagen* (1991:45) of waaraan machtiging is verleend overeenkomstig *lagen* (1966:314) om *kontinentalsockeln*.”;

- e) Bijlage V „EXPLORATIE EN WINNING VAN STEENKOOL OF ANDERE VASTE BRANDSTOFFEN” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Diensten die steenkool of andere vaste brandstoffen exploreren of winnen overeenkomstig de *Berggesetz* 1975 (BGBl. nr. 0259/1975, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 355/1990).

FINLAND

Diensten die steenkool of andere vaste brandstoffen exploreren of winnen en die werken op basis van een exclusief recht overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van *Laki oikeudesta luovuttaa valtion maaomaisuutta ja tuloatvottavia oikeuksia* (687/78).

ZWEDEN

Diensten op het gebied van de exploratie of winning van steenkool of andere vaste brandstoffen die werkzaam zijn op grond van een concessie overeenkomstig *minerallagen* (1991:45) of *lagen* (1985:620) om *vissa torvfyndigheter* of waaraan machtiging is verleend overeenkomstig *Lag* (1966:314) om *kontinentalsockeln*.”;

- f) Bijlage VI „AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN SPOORWEGDIENSTEN” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Diensten die spoorwegdiensten verzorgen overeenkomstig de *Eisenbahngesetz 1957* (BGBl. nr. 60/1957, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 899/1993).

FINLAND

Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (Staatsspoorwegen).

ZWEDEN

Openbare diensten die spoorwegdiensten verzorgen overeenkomstig *förordningen* (1988:1379) om *statens spåranläggningar* en *lagen* (1990:1157) om *järnvägssäkerhet*.

Regionale en plaatselijke openbare diensten die regionale of plaatselijke spoorwegverbindingen verzorgen op grond van *lagen* (1978:438) om *huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik*. Particuliere diensten die spoorwegdiensten verzorgen op grond van een vergunning overeenkomstig *förordningen* (1988:1379) om *statens spåranläggningar* indien deze vergunning overeenkomst met artikel 2, lid 3, van de richtlijn.”;

- g) Bijlage VII „AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN STADSSPOORWEG-, TRAM-, TROLLEYBUS- OF BUSVERBINDINGEN” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Diensten die vervoer verzorgen overeenkomstig de *Eisenbahngesetz 1957* (BGBl. nr. 60/1957, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 899/1993) en de *Kraftfahrliiniengesetz 1952* (BGBl. nr. 84/1952, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 128/1993).

FINLAND

Openbare of particuliere busondernemingen die werkzaam zijn op grond van „*Laki* (343/91) *luvan-varaisesta henkilöliikenteestä tiellä*” en *Helsingin*

kaupungin liikennelaitos (Vervoersraad van Helsinki), die bus- en tramvervoer aan het publiek bieden.

ZWEDEN

Openbare stadsspoorweg- og tramdiensten die werkzaam zijn op grond van *lagen* (1978:438) om *huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* en *lagen* (1990:1157) om *järnvägssäkerhet*. Openbare of particulier trolleybus- of busdiensten die werkzaam zijn op grond van *lagen* (1978:438) om *huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* en *lagen* (1983:293) om *yrkestrafik*.”;

- h) Bijlage VIII „AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN LUCHTHAVENFACILITEITEN” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Austro-Control GmbH

Diensten bedoeld in de artikelen 63 tot en met 80 van de *Luftfahrtgesetz 1957* (BGBl. nr. 253/1957, laatstelijk gewijzigd bij BGBl. nr. 691/1992).

FINLAND

Luchthavens in beheer bij „*Ilmailulaitos/Luftfartsverket*” overeenkomstig *Ilmailulaki* (595/64).

ZWEDEN

Nationale luchthavens onder nationaal beheer die werkzaam zijn overeenkomstig *lagen* (1957:297) om *luftfart*.

Particuliere luchthavens onder particulier beheer die werkzaam zijn op grond van een wettelijke exploitatievergunning, indien deze vergunning voldoet aan de criteria van artikel 2, lid 3, van de richtlijn.”;

- i) Bijlage IX „AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN ZEEHAVEN-, BINNENHAVEN- OF ANDERE AANLANDINGSFACILITEITEN” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Binnenhavens die geheel of gedeeltelijk onder *Länder* en/of *Gemeinden* ressorteren.

FINLAND

Havens die werkzaam zijn overeenkomstig *Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista* (955/76).

Saimaa Canal (*Saimaan kanavan hoitokunta*).

ZWEDEN

Openbare en/of onder openbaar beheer staande havens en aanlandingsfaciliteiten overeenkomstig *lagen* (1988:293) om *inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, förordningen* (1983:744) om *trafik på Göta kanal, Kungörelse* (1970:664) om *trafik på Södertälje kanal, Kungörelse* (1970:665) om *trafik på Trollhätte kanal*”;

- j) Bijlage X „EXPLOITATIE VAN TELECOMMUNICATIENETWERKEN EN HET VERRICHTEN VAN TELECOMMUNICATIEDIENSTEN” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Österreichische Post- und Telegraphenverwaltung (PTV).

FINLAND

Diensten die werkzaam zijn op grond van vergunningen overeenkomstig de criteria van artikel 2, lid 3 van de Richtlijn (Artikel 4 van *Teletointalaki* (183/87, als gewijzigd bij 676/92)).

ZWEDEN

Particuliere diensten die werkzaam zijn op grond van een vergunning overeenkomstig de criteria van artikel 2, lid 3, van de richtlijn.”

4. 392 L 0013: Richtlijn 92/13/EEG van de Raad van 25 februari 1992 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de communautaire voorschriften inzake de procedures voor het plaatsen van opdrachten door diensten die werkzaam zijn in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie (PB nr. L 76, van 23.3.1992, blz. 14).

De bijlage bij deze richtlijn „Nationale autoriteiten waarbij de in artikel 9 bedoelde verzoeken om toepassing van de bemiddelingsprocedure kunnen worden ingediend” wordt als volgt aangevuld:

„OOSTENRIJK

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet

ZWEDEN

Nämnden för offentlig upphandling.”

5. 392 L 0050: Richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening (PB nr. L 209 van 24.7.1992, blz. 1).

Artikel 30, lid 3, wordt als volgt aangevuld:

„— in Oostenrijk, het „Firmenbuch”, het „Gewerbe-register, de Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern;”

— in Finland, het „Kaupparekisteri/Handelsregister;”

— in Zweden, het „aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”.”

F. INTELLECTUELE EIGENDOM EN PRODUKT-AANSPRAKELIJKHEID

I. OCTROOIEN

392 R 1768: Verordening (EEG) nr. 1768/92 van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen (PB nr. L 182 van 2.7.1992, blz. 1)

- a) Aan artikel 3, onder b) wordt toegevoegd:

Voor de toepassing van artikel 19, lid 1, wordt een vergunning voor het in de handel brengen overeenkomstig de nationale wetgeving van Oostenrijk, Finland of Zweden behandeld als een vergunning die is verleend overeenkomstig Richtlijn 65/65/EEG of Richtlijn 81/851/EEG, al naargelang het geval;

- b) artikel 19, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Voor elk produkt dat op de datum van toetreding wordt beschermd door een van kracht zijnd octrooi en waarvoor een eerste vergunning voor het geneesmiddel in de handel brengen in de Gemeenschap of Oostenrijk, Finland of Zweden is verkregen na 1 januari 1985, kan een certificaat worden afgegeven.

Wat in Denemarken, Duitsland en Finland af te geven certificaten betreft, wordt 1 januari 1985 vervangen door 1 januari 1988.

Wat in België, Italië en Oostenrijk af te geven certificaten betreft, wordt 1 januari 1985 vervangen door 1 januari 1982.”.

- c) aan artikel 20 wordt toegevoegd:

„Ten aanzien van Oostenrijk, Finland en Zweden is deze verordening niet van toepassing op certificaten die overeenkomstig hun nationale wetgeving vóór de datum van toetreding zijn afgegeven.”.

II. HALFGELEIDERS

390 D 0510: Eerste beschikking van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de uitbreiding van de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiderprodukten tot personen uit bepaalde landen of gebieden (PB nr. L 285 van 17.10.1990, blz. 29), als gewijzigd bij:

— 393 D 0017: Beschikking 93/17/EEG van de Raad van 21 december 1992 (PB nr. L 11 van 19.1.1993, blz. 22).

In de bijlage worden de verwijzingen naar Oostenrijk, Finland en Zweden geschrapt.

XII. ENERGIE

1. 358 X 1101P0534: EAEC-Raad: De Statuten van het Voorzieningsagentschap van Euratom (PB nr. 27 van 6.12.1958, blz. 534/58), als gewijzigd bij:

- 373 D 0045: Richtlijn 73/45/Euratom van de Raad van 8 maart 1973 tot wijziging van de Statuten van het Voorzieningsagentschap van Euratom ten gevolge van de toetreding van nieuwe Lid-Statuten tot de Gemeenschap (PB nr. L 83 van 30.3.1973, blz. 20),
- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

a) Artikel V, leden 1 en 2 wordt vervangen door:

„1. Het kapitaal van het Agentschap bedraagt 4 384 000 EBU.

2. Het kapitaal wordt verdeeld volgens de volgende schaal:

België	4,38 %
Denemarken	2,19 %
Duitsland	15,33 %
Griekenland	4,38 %
Spanje	9,49 %
Frankrijk	15,33 %
Ierland	0,73 %
Italië	15,33 %
Luxemburg	—
Nederland	4,38 %
Oostenrijk	2,19 %
Portugal	4,38 %
Finland	2,19 %
Zweden	4,38 %
Verenigd Koninkrijk	15,33 %”;

b) Artikel X, leden 1 en 2, wordt vervangen door:

„1. Er wordt een Raadgevend Comité van het Agentschap opgericht, bestaande uit 51 leden.

2. De zetels worden als volgt over de onderdanen van de Lid-Statuten verdeeld:

België	3 leden
Denemarken	2 leden
Duitsland	6 leden
Griekenland	3 leden
Spanje	5 leden
Frankrijk	6 leden
Ierland	1 lid
Italië	6 leden
Luxemburg	—
Nederland	3 leden
Oostenrijk	2 leden
Portugal	3 leden
Finland	2 leden
Zweden	3 leden
Verenigd Koninkrijk	6 leden.”.

2. 372 D 0443: Beschikking 72/443/EGKS van de Commissie inzake de openbaarmaking van de prijslijsten en verkoopsvoorwaarden voor huisbrandkolen (PB nr. L 297 van 30.12.1972, blz. 45), gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 386 S 2526: Beschikking 86/2526/EGKS van de Commissie van 31 juli 1986 (PB nr. L 222 van 8.8.1986, blz. 8).

Aan artikel 3 wordt toegevoegd:

- „l) Oostenrijk;
- m) Finland;
- n) Zweden.”.

3. 377 D 0190: Beschikking 77/190/EEG van de Commissie van 26 januari 1977 tot uitvoering van Richtlijn 76/491/EEG betreffende een communautaire informatie- en overlegprocedure inzake de prijzen van

ruwe aardolie en aardolieprodukten in de Gemeenschap (PB nr. L 61 van 5.3.1977, blz. 34), gewijzigd bij:

— 379 D 0607: Beschikking 79/607/EEG van de Commissie van 30 mei 1979 (PB nr. L 170 van 9.7.1979, blz. 1),

— 380 D 0983: Beschikking 80/983/EEG van de Commissie van 4 september 1980 (PB nr. L 281 van 25.10.1980, blz. 26),

— 381 D 0883: Beschikking 81/883/EEG van de Commissie van 14 oktober 1981 (PB nr. L 324 van 12.11.1981, blz. 19),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

a) Aan de tabel onder *APPENDIX A „BENAMINGEN VAN AARDOLIEPRODUKTEN”* wordt toegevoegd:

Regel nr. van tabel 4	Benamingen in de Lid-Staten		
	Oostenrijk	Finland	Zweden
I. Motorbrandstoffen			
1	Superbenzin, Superplus	Moottoribensiini 99	Motorbensin 98
2	Eurosuper 95	Moottoribensiini 95, lyijytön	Motorbensin 95, blyfri
3	Normalbenzin		
4	Dieselmachtstoff	Dieselöljy	Dieselolja
II. Brandstoffen voor huisverwarming			
5	Gasöl für Heizzwecke (Heizöl extra leicht)	Kevyt polttoöljy	Lätt eldningsolja
6	Heizöl leicht	Kevyt polttoöljy suurkiinteis tökäyttöön	Lätt eldningsolja för storfastighetsbruk
7	Heizöl mittel	Lämmityspetroli	Fotogen för uppvärmning
III. Industriebrandstoffen			
8	Heizöl schwer HS 2	Raskas polttoöljy	Tung brännolja
9	Heizöl schwer HS 1	Raskas polttoöljy, vähäriikinen	Tung brännolja lägsavlig

”;

- b) aan de tabel onder *APPENDIX B*, „KENMERKEN VAN MOTORBRANDSTOFFEN” wordt toegevoegd:

”

	Oostenrijk	Finland	Zweden
a) Superbenzine	Premimum gasoline Super plus		
Dichtheid (15 °C)	0,725-0,780	0,725-0,770	0,725-0,775
Octaangehalte: RON	min. 98,0	min. 99,0	min. 98,0
MON	min. 87,0	min. 87,4	min. 87,0
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	10 400	10 400 (*)
Loodgehalte (g/l)	max. 0,013	max. 0,15	max. 0,15
b) Euro-Super 95			
Dichtheid (15 °C)	max. 0,780	0,725-0,770	0,725-0,780
Octaangehalte RON	min. 95,0	min. 95,0	min. 95,0
MON	min. 85,0	min. 85,0	min. 85,0
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	10 400	10 400 (*)
Loodgehalte (g/l)	max. 0,013	max. 0,003	max. 0,013
c) Normale Benzine ongelood			
Dichtheid (15 °C)	0,725-0,780		
Octaangehalte RON	min. 91,0		
MON	min. 82,5		
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—		
Loodgehalte (g/l)	max. 0,013		
d) Autogasolie			
Dichtheid (15 °C)	0,820-0,860	0,800-0,860	0,800-0,860
Octaangehalte	min. 49	min. 45	min. 45
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	10 250	10 300 (*)
zwavelgehalte (%)	max. 0,15	max. 0,20	max. 0,20

(*) Niet gespecificeerd in Zweedse normen aangegeven cijfers zijn normale waarden voor in de handel gebrachte produkten.

”;

- c) aan de tabel onder *APPENDIX C*, „KENMERKEN VAN BRANDSTOFFEN” wordt toegevoegd:

”

	Oostenrijk	Finland	Zweden
a) Brandstoffen voor huisverwarming			
Gasolie			
Dichtheid (15 °C)	max. 0,845	0,820-0,860	0,820-0,860 ⁽¹⁾
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	10 250	10 200 ⁽¹⁾
Zwavelgehalte (%)	max. 0,10	≤ 0,2	max. 0,2
Vloeipunt (°C)	— 8	≤ — 15	max. — 6
Lichte stookolie			
Dichtheid (15 °C)	0,900-0,935	0,840-0,890	0,880-0,920 ⁽¹⁾
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	10 140	10 000 ⁽¹⁾
Zwavelgehalte (%)	0,20	< 0,2	max. 0,8
Vloeipunt (°C)	— 15	≤ — 2	max. 5
Halfzware stookolie			
Dichtheid (15 °C)	0,900-0,980		
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—		
Zwavelgehalte (%)	0,60		
Vloeipunt (°C)	0		
Lichtpetroleum			
Dichtheid (15 °C)	—	0,775-0,840	max. 0,830
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	10 300	10 350 ⁽¹⁾
b) Industriebrandstoffen			
Hoogzwavelig			
Dichtheid (15 °C)	0,970-1,030	< 1,040	⁽¹⁾
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	9,460	
Zwavelgehalte (%)	max. 2,00	< 2,7	—
Laagzwavelig			
Dichtheid (15 °C)	0,970-1,030	0,910-0,990	0,920-0,960 ⁽¹⁾
Cal. onderwaarde (kcal/kg)	—	9,670	9,900 ⁽¹⁾
Zwavelgehalte (%)	max. 1,00	< 1,0	max. 0,8 (04)

⁽¹⁾ Niet gespecificeerd in Zweedse normen aangegeven cijfers zijn normale waarden voor in de handel gebrachte produkten.

”

4. 390 I 0377: Richtlijn 90/377/EEG van de Raad van 29 juni 1990 betreffende een communautaire procedure inzake de doorzichtigheid van de prijzen van gas en elektriciteit voor industriële eindverbruikers (PB nr. L 185 van 17.7.1990, blz. 16), als gewijzigd bij:

— 393 L 0087: Richtlijn 93/87/EEG van de Commissie van 22 oktober 1993 (PB nr. L 277 van 10.11.1993, blz. 32).

a) In BIJLAGE I, punt 11 wordt ingevoegd:

„— Oostenrijk Wenen”
 „— Finland het land als geheel”
 „— Zweden het land als geheel”;

b) In BIJLAGE II, punt I.2. wordt ingevoegd:

„— Oostenrijk Oberösterreich, Tirol, Wenen,”
 „— Finland het land als geheel,”
 „— Zweden het land als geheel.”

5. 390 L 0547: Richtlijn 90/547/EEG van de Raad van 29 oktober 1990 betreffende de doorvoer van elektriciteit via de hoofdnetten (PB nr. L 313 van 13.11.1990, blz. 30).

In de BIJLAGE wordt ingevoegd

„Oostenrijk	Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG	Hoogspanningstransmissienet
	Tiroler Wasserkraftwerke AG	Hoogspanningstransmissienet
	Vorarlberger Kraftwerke AG	Hoogspanningstransmissienet
	Vorarlberger Illwerke AG	Hoogspanningstransmissienet”
„Finland	Imatran Voima Oy/IVO Voimansiirto Oy	Hoogspanningstransmissienet
	Teollisuuden Voimansiirto Oy	Hoogspanningstransmissienet”
„Zweden	Affärsverket svenska kraftnät	Hoogspanningstransmissienet”

6. 391 L 0296: Richtlijn 91/296/EEC van de Raad van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten (PB nr. L 147 van 12.6.1991, blz. 37).

In de BIJLAGE wordt ingevoegd:

„Oostenrijk	ÖMV Aktiengesellschaft	Hogedrukgasleidingnet”
„Finland	Neste Oy	Hogedrukgasleidingnet”
„Zweden	Vattenfall Naturgas AB	Hogedrukgasleidingnet
	Sydgas AB	Hogedrukgasleidingnet”.

7. 392 D 0167: Besluit 92/167/EEG van de Commissie van 4 maart 1992 tot instelling van een adviescollege voor de doorvoer van elektriciteit via de hoofdnetten (PB nr. L 74 van 20.3.1992, blz. 43).

Artikel 4 wordt vervangen door:

„Artikel 4

Sammenstelling

1. Het 20 leden tellende college is samengesteld uit:

- 15 vertegenwoordigers van hoogspanningsnetten uit de Gemeenschap (één vertegenwoordiger per Lid-Staat),
- 3 onafhankelijke deskundigen van wie de beroepservaring en deskundigheid inzake de doorvoer van elektriciteit in de Gemeenschap algemeen zijn erkend,
- 1 vertegenwoordiger van Eurelectric
- 1 vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De leden van het college worden door de Commissie benoemd. De 15 vertegenwoordigers van de netten en de vertegenwoordiger van Eurelectric worden benoemd na raadpleging van de betrokken kringen, op basis van een lijst waarop voor elke functie ten minste 2 kandidaten voorkomen.”;

XIII. DOUANE EN INDIRECTE BELASTINGEN

A. DOUANE

I. TECHNISCHE AANPASSINGEN AAN HET DOUANE-WETBOEK EN DE UITVOERINGSBEPALINGEN

a) *Douanewetboek*

392 R 2913: Verordening 2913/92/EEG van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB nr. L 302, van 19.10.1992, blz. 1)

a) Artikel 3, lid 1, wordt vervangen door:

„Het douanegebied van de Gemeenschap omvat:

- het grondgebied van het Koninkrijk België;
- het grondgebied van het Koninkrijk Denemarken, met uitzondering van de Faroër en Groenland;
- het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, met uitzondering van enerzijds het eiland Helgoland en anderzijds het grondgebied van Büsingen (Verdrag van 23 november 1964 tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Zwitserse Bondsstaat);
- het grondgebied van het Koninkrijk Spanje, met uitzondering van Ceuta en Melilla;

- het grondgebied van de Franse Republiek, met uitzondering van de gebieden overzee en de territoriale lichamen (collectivités territoriales);
- het grondgebied van de Helleense Republiek,
- het grondgebied van Ierland;
- het grondgebied van de Italiaanse Republiek, met uitzondering van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia, alsmede van de nationale wateren van het Meer van Lugano vanaf de oever tot aan de politieke grens van de zone tussen Ponte Tresa en Porto Ceresio;
- het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg;
- het grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden in Europa;
- het grondgebied van de Republiek Oostenrijk;
- het grondgebied van de Portugese Republiek;
- het grondgebied van de Republiek Finland, met inbegrip van de Åland-Eilanden, mits een verklaring is afgelegd overeenkomstig artikel 227, lid 5, van het EG-Verdrag.

- het grondgebied van het Koninkrijk Zweden;
- het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede de Kanaaleilanden en het eiland Man”;

b) Artikel 3, lid 2, onder a), wordt ingetrokken.

b) Uitvoeringsbepalingen

393 R 2454: Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB nr. L 253 van 11.10.1993, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 393 R 3665: Verordening (EG) nr. 3665/93 van de Commissie van 21 december 1993 (PB nr. L 335, 31.12.1993, blz. 1),

1. Artikel 26, lid 1, derde alinea, wordt vervangen door:

„Het gaat om zogenaamde certificaten „van echtheid” voor druiven, whisky en tabak, „van benaming van oorsprong” voor wijn, en „van kwaliteit” voor natriumnitraat.”

2. In de tabel onder Artikel 26

- a) wordt voor de goederen onder volgnummer 2 het volgende geschrapt:

„Oostenrijk” in kolom 5;

„Agrarmarkt Austria, AMA” in kolom 6;

„Wenen” in kolom 7.

- b) wordt volgnummer 5 geschrapt.

3. Artikel 27, lid 2, tweede streepje, wordt vervangen door:

„— voor de onder volgnummer 4 van de bij artikel 26 bedoelde tabel bedoelde goederen, wit zijn, met gele randen, en tenminste 40 g/m²;”.

4. Artikel 29, lid 1, derde streepje wordt vervangen door:

„— 6 maanden voor de goederen van volgnummer 7 van genoemde tabel;”.

5. Aan artikel 62, derde alinea wordt het volgende toegevoegd:

„— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,
— utfärdat i efterhand.”.

6. In artikel 75, lid 1, onder c) wordt het volgende geschrapt:

„Oostenrijk, Finland, Zweden of”.

7. Artikel 80 wordt vervangen door:

„Artikel 80

Produkten van oorsprong in de zin van deze afdeling komen bij invoer in de Gemeenschap in aanmerking voor de in artikel 66 genoemde tariefpreferenties tegen overlegging van een certificaat van oorsprong formulier A, dat door de douaneautoriteiten van Noorwegen of Zwitserland is afgegeven aan de hand van een certificaat van oorsprong formulier A, dat door de ter zake bevoegde instanties van het het begunstigde land van oorsprong is afgegeven, voor zover aan de in artikel 75 vastgestelde voorwaarden is voldaan en voor zover Noorwegen of Zwitserland de Gemeenschap bijstand verleent door haar douaneautoriteiten toe te staan de echtheid en regelmatigheid van certificaten van oorsprong formulier A te controleren. De in artikel 95 bedoelde controleprocedure is van overeenkomstige toepassing. De in artikel 95, lid 3, genoemde termijn wordt tot acht maanden verlengd.”.

8. Artikel 96 wordt vervangen door:

„Artikel 96

Artikel 75, lid 1, onder c), en artikel 80 zijn slechts van toepassing voor zover Noorwegen en Zwitserland, in het kader van de door dat land toegekende tariefpreferenties voor bepaalde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden, soortgelijke voorschriften toepast.”.

9. Aan artikel 107, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,
— utfärdat i efterhand.”.

10. Aan artikel 108, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.”.

11. Artikel 163, lid 2, wordt vervangen door:

„Voor goederen welke het douanegebied van de Gemeenschap binnenkomen en naar een plaats van bestemming in een ander gedeelte van dit gebied worden vervoerd over het grondgebied van Bulgarije, Zwitserland, Hongarije, Witrusland, Roemenië, Rusland, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Joegoslavië in haar samenstelling op 1 januari 1991, Polen, Estland, Letland of Litouwen, wordt bij de bepaling van de douanewaarde de eerste plaats van binnenkomst in het douanegebied van de Gemeenschap in aanmerking genomen, voor zover de goederen rechtstreeks over het grondgebied van die landen worden vervoerd en het vervoer over deze grondgebieden een normale weg naar de plaats van bestemming vormt.”

12. Artikel 163, lid 4, wordt vervangen voor:

„De leden 2 en 3 blijven eveneens van toepassing indien de goederen om vervoertechnische redenen in Bulgarije, Zwitserland, Hongarije, Witrusland, Roemenië, Rusland, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Joegoslavië in haar samenstelling op 1 januari 1991, Polen, Estland, Letland of Litouwen werden gelost, overgelaten of tijdelijk opgehouden.”.

13. Aan artikel 280, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— Yksinkertaistettu vienti/Förenklad export

— Förenklad export.”.

14. Aan artikel 298, lid 2, vak 104, wordt het volgende toegevoegd:

„— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: SIIRRON-SAAJAN KÄYTTÖÖN ASETETTAVIA TAVAROITA (ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 298 ARTIKLA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93),

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93).”

15. Aan artikel 299, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS/SÄRSKILT ÄNDAMÅL

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL.”.

16. Aan artikel 303, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:

„— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: VIETÄVIKSI TARKOITETTUA TAVAROITA (ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 303 ARTIKLA: EI SOVELLETA VALUUTTOJEN TASAUSMAKSUA EIKÄ MAATALOUSTUKEA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBI-DRAG UTESLUTNA),

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBI-DRAG UTESLUTNA).”.

17. Aan artikel 318 wordt het volgende toegevoegd:

„— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

— utfärdat i efterhand.”.

18. Aan artikel 335, lid 2, derde alinea, wordt het volgende toegevoegd:

„— ote/utdrag,

— utdrag.”.

19. Aan artikel 361, lid 2, wordt het volgende toegevoegd na „— toepassing van artikel 361, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 2454/93”:

„— asetuksen (ETY) N:o 2454/93, 361 artiklan 2 kohta toista alakohtaa sovellettu/tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93,

— tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93.”.

20. In artikel 371 wordt het volgende ingevoegd na „BEPERKTE GELDIGHEID — TOEPASSING VAN ARTIKEL 371 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93,”:
- „— VOIMASSA RAJOITETUSTI: ASETUKSEN (ETY) N:o 2454/93, 371 ARTIKLAA SOVELLETTU/BEGRÄNSAD GILTIGHET — TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371, FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93,
- BEGRÄNSAD GILTIGHET — TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371 FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93.”
21. Aan artikel 392, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,
- förenklat förfarande.”
22. Aan Artikel 393, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift,
- befriad från underskrift.”
23. Aan Artikel 402, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:
- „— yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,
- förenklat förfarande.”
24. Aan artikel 404, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift,
- befriad från underskrift.”
25. Aan artikel 464 wordt na „Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen,” toegevoegd:
- „— Vienti yhteisöstä rajoitusten alaista/Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,
- Export från Gemenskapen underkastad restriktioner.”
26. Het volgende wordt toegevoegd aan artikel 464 na „Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen”:
- „— Vienti yhteisöstä maksujen alaista/Export från Gemenskapen underkastad avgifter,
- Export från Gemenskapen underkastad avgifter.”
27. Aan artikel 481, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:
- „— tavarointa ei kuljeteta passitusmenettelyssä/varor ej under transitering,
- varor ej under transitering.”
28. Aan artikel 485, lid 4, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Ote valvontakappaleesta: (numero, päiväys, toimipaikka ja antomaa)/Utdrag ur kontrollexemplar: (nummer och datum samt utfärdande kontor och land)
- Utdrag ur kontrollexemplar: (nummer och datum samt utfärdande kontor och land).”
29. Aan artikel 485, lid 5, wordt het volgende toegevoegd:
- „— annettuja otteita (lukumäärä) — kopiot oheisina/ (antal) utfärdade utdrag — kopior bifogas,
- (antal) utfärdade utdrag — kopior bifogas.”
30. Aan artikel 486, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Annettu jälkikäteen/Utfärdat i efterhand,
- Utfärdat i efterhand.”
31. Aan artikel 492, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:
- „— Yksinkertaistettu menettely/Förenklat förfarande,
- Förenklat förfarande.”

32. Aan artikel 494, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— Vapautettu allekirjoituksesta/Befriad från underskrift,

— Befriad från underskrift.”.

33. Aan artikel 522, lid 4, wordt het volgende toegevoegd:

„— TK-tavaroita/NB-varor,

— NB-varor.”.

34. Aan artikel 601, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.”.

35. Aan artikel 610, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:

„— SJ/Y-tavaroita/AF/S-varor,

— AF/S-varor.”.

36. Aan artikel 610, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— Kauppapolitiikka/Handelspolitik,

— Handelspolitik.”.

37. Aan artikel 644, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:

„— SJ/T-tavaroita/AF/R-varor,

— AF/R-varor.”.

38. Aan artikel 711 wordt het volgende toegevoegd:

„— VM-tavaroita/TI varor,

— TI varor.”.

39. Aan artikel 778, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— KAKSOIKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.”.

40. Aan artikel 818, lid 4, wordt het volgende toegevoegd:

„— TK-tavaroita/HVB-varor,

— HVB-varor.”.

41. Aan artikel 849, lid 2, wordt het volgende toegevoegd:

„— Vietäessä ei myönnetty vientitukea eikä muita määriä/Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten,

— Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten.”.

42. Aan artikel 849, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

„— Vientituki ja muut vietäessä maksetut määrät maksettu takaisin (määrä) osalta/De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för (kvantitet);

— De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för (kvantitet).”.

43. Aan artikel 849, lid 3, wordt na „of” het volgende toegevoegd:

„— Oikeus vientitukeen tai muihin vietäessä maksettuihin määriin peruutettu (määrä) osalta/Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för (kvantitet);

— Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för (kvantitet).”.

44. Aan artikel 855 wordt het volgende toegevoegd:

„— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.”.

45. Aan artikel 822, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:

„— Yhteisön tullikoodeksin 185 artiklan 2 kohdan b alakhodan mukaista palautustavaraa/Returvaror enligt artikel 185.2 b) i gemenskapens tullkodex

— Returvaror enligt artikel 185.2 b) i gemenskapens tullkodex.”.

46. Bijlage 1 wordt als volgt gewijzigd:

In vak „13 Taal” van de exemplaren 4 en 5 van de Bindende Tariefinlichtingen, wordt ingevoegd:

„FI”, „SE”.

47. Bijlage 6 wordt als volgt gewijzigd:

Het formulier „CERTIFICAAT VAN ECHTHEID FINSE WODKA” wordt vervangen door:

„Ingetrokken”.

48. Bijlage 6A wordt als volgt gewijzigd:

Het formulier „CERTIFICAAT VAN ECHTHEID ZWEEDSE WODKA,” wordt vervangen door:

„Ingetrokken”.

49. Bijlage 17 wordt als volgt gewijzigd

- a) De vier kolommen beginnende met „Australia” en eindigend met „United Kingdom” onder noot I.1. van de „notes” op de achterzijde van „Form A” in het Engels worden vervangen door:

„Australia *	European Community:	
Canada	Austria	Italy
Japan	Belgium	Luxembourg
New Zealand	Denmark	Netherlands
Switzerland	Finland	Portugal
United States of America	Germany	Spain
	Greece	Sweden
	France	United Kingdom.”
	Ireland	

- b) de vier kolommen beginnende met „Australie” en eindigend met „Royaume Uni” onder noot I.1. van de „notes” op de achterzijde van de „Formule A” in het Frans worden vervangen door:

„Australie *	Communauté européenne:	
Canada	Autriche	Irlande
États-Unis d'Amérique	Allemagne	Italie
	Belgique	Luxembourg
Japon	Danemark	Pays-Bas
Nouvelle-Zélande	Espagne	Portugal
Suisse	Finlande	Royaume-Uni
	France	Suède.”
	Grèce	

- c) Noot III b), 3) van de „notes” op de achterzijde van „Form A” in het Engels, wordt vervangen door:

„Japan, Switzerland and the European Community enter the letter „W” in box 8 followed by the Customs Cooperation Council Nomenclature (harmonized system) heading of the exported product (example: „W”96.18).”

- d) Noot III, b), 3), van de *notes* op de achterzijde van „Formule A” in het Frans, wordt vervangen door:

„Japon, Suisse et Communauté européenne: il y a lieu d'inscrire dans la case 8 la lettre „W” suivie de la position tarifaire occupée par le produit exporté dans la Nomenclature du Conseil de coopération douanière (système harmonisé) (exemple: „W”96.18).”

50. Bijlage 18 wordt als volgt gewijzigd:

- a) Noot I.1. van de notes in Deel 2 van „Form APR” in het Engels, wordt vervangen door:

„Switzerland	European Community:	
	Austria	Italy
	Belgium	Luxembourg
	Denmark	Netherlands
	Finland	Portugal
	France	Spain
	Germany	Sweden
	Greece	United Kingdom.”
	Ireland	

- b) Noot I.1. van de „notes” in „Partie 2” van „Formulaire APR” in het Frans, wordt vervangen door:

„Suisse	Communauté européenne:	
	Autriche	Irlande
	Allemagne	Italie
	Belgique	Luxembourg
	Danemark	Pays-Bas
	Espagne	Portugal
	Finlande	Royaume-Uni
	France	Suède.”
	Grèce	

51. Bijlage 25 wordt aangevuld met:

„LIJST IX (Zweden)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA						
Albanië	alle luchthavens	77	88	88	85	
Armenië	alle luchthavens	90	95	94	94	
Belarus	alle luchthavens	72	86	33	80	
Bosnië-Herzegovina	alle luchthavens	48	60	87	80	
Bulgarije	alle luchthavens	80	92	89	86	
Kroatië	alle luchthavens	43	53	81	77	
Cyprus	zie Azië					
Estland	alle luchthavens	48	48	73	92	
Faroër-Eilanden	alle luchthavens	32	28	28	27	
Tsjechische Republiek	Brno	24	32	71	21	
	Ostrava	69	86	85	78	
	Praag	12	17	11	97	
Slowaakse Republiek	Bratislava	0	0	0	0	
	Kosice, Presov	69	86	85	78	
Georgië	alle luchthavens	98	95	92	93	
Gibraltar	alle luchthavens	0	0	0	0	
Hongarije	alle luchthavens	72	69	86	77	
IJsland	alle luchthavens	60	54	67	65	
Letland	alle luchthavens	63	83	71	75	
Litouwen	alle luchthavens	45	67	67	92	
Macedonië (voormalige Republiek Joegoslavië)	alle luchthavens	80	92	91	88	
Malta	alle luchthavens	4	4	4	4	
Moldavië	alle luchthavens	82	90	87	89	
Montenegro	alle luchthavens	55	44	85	85	
Noorwegen	Alesund	11	9	13	14	
	Bodo, Trondheim, Alta, Kirkenes, Bergen	93	59	56	54	
	Kristiansand	67	38	42	34	
	Oslo	36	18	20	15	
	Stavanger	79	51	52	41	
Polen	Bydgoszoz, Gdansk, Rzeszów, Wrocław	44	64	64	50	
	Kraków,	66	83	79	73	
	Szezecin (Stettin)	0	0	0	0	
	Warschau	58	74	70	67	
Roemenië	Boekarest	81	91	86	85	
	alle andere luchthavens	78	97	84	39	
Rusland	Gorky, Kuiybshev, Perm,	87	94	90	98	
	Rostov, Volgograd	73	59	92	95	
	St Petersburg	85	85	85	97	
	Moscou, Orel					
	Voronezh,					
	Irkoutsk, Kirensk,					
	Krasnoyarsk, Novossibirsk					
	Khabarovsk, Vladivostok	84	85	88	90	
	Omsk, Sverdlovsk	86	87	92	95	

LIJST IX (Zweden) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA (vervolg)						
Servië	alle luchthavens	78	92	83	83	
Slovenië	alle luchthavens	43	52	81	71	
Zwitserland	Basel	0	0	0	0	
	Bern	5	6	5	4	
	Genève	8	8	6	6	
	Zurich	6	4	3	2	
Turkije (in Europa)	alle luchthavens	9	10	90	89	
Turkije (in Azië)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trabzon (Trabson)	32	34	93	93	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	89	86	91	94	
		85	94	90	93	
Oekraïne	Kiev	77	89	82	87	
	Lvov, Odessa, Simferopol	85	91	88	88	
II. AFRIKA						
Algerije	Algiers	11	12	5	10	
	Annaba, Constantine	10	11	10	9	
	El Golea	34	34	32	31	
Angola	alle luchthavens	65	68	65	64	
Benin	alle luchthavens	58	61	56	56	
Botswana	alle luchthavens	58	61	56	56	
Burkina Faso	alle luchthavens	56	59	54	53	
Boerundi	alle luchthavens	56	58	59	55	
Kameroen	alle luchthavens	58	61	57	56	
de Republiek Kaapverdië	alle luchthavens	26	27	25	36	
Centraalafrikaanse Republiek	alle luchthavens	50	53	49	48	
Tsjaad	alle luchthavens	56	59	54	53	
Komoren	alle luchthavens	65	67	64	64	
Kongo	alle luchthavens	63	66	62	61	
Ivoorkust	alle luchthavens	58	61	56	56	
Djibouti	alle luchthavens	22	23	22	22	
Egypte	alle luchthavens	22	23	22	22	
Equatoriaal Guinee	alle luchthavens	57	60	57	53	
Ethiopië	alle luchthavens	48	51	48	48	
Gabon	alle luchthavens	58	61	57	56	
Gambia	alle luchthavens	26	27	25	36	
Ghana	alle luchthavens	58	61	56	56	
Guinee	alle luchthavens	51	53	49	48	
Guinee-Bissau	alle luchthavens	51	53	49	48	

LIJST IX (Zweden) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
II. AFRIKA (vervolg)						
Kenya	alle luchthavens	57	60	57	53	
Lesotho	alle luchthavens	58	61	56	56	
Liberia	alle luchthavens	51	53	49	48	
Libië	Benghazi, Tripoli	14	18	16	16	
	Sebha	32	28	29	27	
Madagascar	alle luchthavens	65	67	64	64	
Malawi	alle luchthavens	57	60	57	53	
Mali	alle luchthavens	56	59	54	53	
Mauritanië	alle luchthavens	26	27	25	36	
Mauritius	alle luchthavens	65	67	64	64	
Marokko	Tanger, Tetuan	0	0	0	0	
	overige luchthavens	10	10	9	9	
Mozambique	alle luchthavens	65	67	64	64	
Namibië	alle luchthavens	58	61	56	56	
Niger	alle luchthavens	56	59	54	53	
Nigeria	alle luchthavens	58	61	56	56	
Rwanda	alle luchthavens	56	58	59	55	
São Tomé en Principe	alle luchthavens	51	53	49	48	
Senegal	alle luchthavens	26	27	25	36	
de Seychellen	alle luchthavens	65	67	64	64	
Sierra Leone	alle luchthavens	51	53	49	48	
Somalië	alle luchthavens	57	60	57	53	
de Republiek Zuid-Afrika	alle luchthavens	70	75	72	71	
St. Helena	alle luchthavens	51	53	49	48	
Soedan	alle luchthavens	42	45	42	42	
Swaziland	alle luchthavens	58	61	56	56	
Tanzania	alle luchthavens	57	60	57	53	
Togo	alle luchthavens	58	61	56	56	
Tunisië	Djerba	11	12	10	10	
	Tunis					
Oeganda	alle luchthavens	56	58	59	55	
Zaire	alle luchthavens	63	66	62	61	
Zambia	alle luchthavens	65	67	64	64	
Zimbabwe	alle luchthavens	65	67	64	64	

LIJST IX (Zweden) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERIKA						
1. Noord-Amerika						
Canada	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	84	83	81	80	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	74	74	71	69	
Groenland	alle luchthavens	78	75	73	71	
Verenigde Staten van Amerika	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	74	74	70	68	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	59	62	60	59	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	86	81	84	83	
	Honolulu	87	87	85	85	
	Miami	78	78	74	74	
	Porto Rico	76	75	72	72	
2. Centraal-Amerika						
de Bahama's	alle luchthavens	53	54	51	50	
Belize	alle luchthavens	61	61	59	58	
Bermuda	alle luchthavens	53	54	51	50	
Costa Rica	alle luchthavens	61	61	59	58	
Cuba	alle luchthavens	61	61	59	58	
Curaçao	alle luchthavens	58	59	56	56	
Dominicaanse Republiek	alle luchthavens	53	54	51	50	
El Salvador	alle luchthavens	61	61	59	68	
Guatemala	alle luchthavens	61	61	59	58	
Haïti	alle luchthavens	53	54	51	51	
Honduras	alle luchthavens	61	61	59	58	
Jamaica	alle luchthavens	61	61	59	58	
Mexico	alle luchthavens	68	66	68	65	
Nicaragua	alle luchthavens	61	61	59	58	
Panama	alle luchthavens	61	61	59	58	
Maagdeneilanden	zie West-Indië					
West-Indië	alle luchthavens	58	59	56	56	

LIJST IX (Zweden) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERIKA (vervolg)						
3. Zuid-Amerika						
Argentinië	alle luchthavens	64	66	63	62	
Aruba	alle luchthavens	58	59	56	56	
Bolivië	alle luchthavens	64	66	63	62	
Brazilië	alle luchthavens	58	59	56	56	
Chili	alle luchthavens	64	66	63	62	
Colombia	alle luchthavens	58	59	56	56	
Ecuador	alle luchthavens	58	59	56	56	
Guyana	alle luchthavens	58	59	56	56	
Paraguay	alle luchthavens	64	66	63	62	
Peru	alle luchthavens	68	59	56	58	
Suriname	alle luchthavens	58	59	56	58	
Trinidad en Tobago	alle luchthavens	58	59	56	56	
Uruguay	alle luchthavens	64	66	63	62	
Venezuela	alle luchthavens	58	59	56	56	
IV. AZIË						
Afghanistan	alle luchthavens	94	97	96	97	
Azerbeidzjan	alle luchthavens	98	95	92	93	
Bahrein	alle luchthavens	53	56	94	94	
Bangladesh	alle luchthavens	94	97	96	97	
Bhoetan	zie Nepal					
Brunei	zie Maleisië					
Birma	alle luchthavens	94	97	96	97	
China	alle luchthavens	94	98	98	99	
Cyprus	alle luchthavens	33	36	34	34	
Hong-Kong	alle luchthavens	96	99	97	98	
Indonesië	alle luchthavens	96	99	97	98	
India	alle luchthavens	94	97	96	97	
Iran	alle luchthavens	90	95	94	94	
Irak	alle luchthavens	79	95	93	94	
Israël	alle luchthavens	36	39	37	36	
Japan	alle luchthavens	96	98	98	99	

LIJST IX (Zweden) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
IV. AZIË (vervolg)						
Jordanië	alle luchthavens	53	56	94	94	
Kampoetsjea	alle luchthavens	94	97	96	97	
Kazachstan	alle luchthavens	92	96	94	96	
Korea (Noord)	alle luchthavens	94	98	98	99	
Korea (Zuid)	alle luchthavens	96	99	97	98	
Koeweit	alle luchthavens	53	56	94	94	
Kirgizië	alle luchthavens	92	96	94	96	
Laos	alle luchthavens	94	97	96	97	
Libanon	alle luchthavens	36	39	37	36	
Macao	alle luchthavens	96	99	97	98	
Maleisië	alle luchthavens	96	99	97	98	
Malediven	alle luchthavens	95	98	96	97	
Mongolië	alle luchthavens	95	97	97	99	
Maskate en Oman	alle luchthavens	53	56	94	95	
Nepal	alle luchthavens	94	97	96	97	
Oman	zie Maskate en Oman					
Oezbekistan	alle luchthavens	92	96	94	96	
Pakistan	alle luchthavens	94	97	96	97	
Filippijnen	alle luchthavens	96	99	97	98	
Katar	alle luchthavens	53	56	94	95	
Saoedi-Arabië	alle luchthavens	53	56	94	94	
Singapore	alle luchthavens	96	99	97	98	
Sri Lanka	alle luchthavens	95	98	96	97	
Syrië	alle luchthavens	35	38	36	36	
Tadzjikistan	alle luchthavens	92	96	94	96	
Taiwan	alle luchthavens	96	99	97	98	
Thailand	alle luchthavens	94	97	96	97	
Turkije	zie Europa					
Turkmenistan	alle luchthavens	92	96	94	96	
Verenigde Arabische Emiraten	alle luchthavens	53	56	94	95	
Viëtnam	alle luchthavens	94	97	96	97	
Jemen Arabische Republiek	alle luchthavens	53	56	94	94	
V. AUSTRALIË en OCEANIË	alle luchthavens	85	87	86	87	

LIJST XI (Oostenrijk)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Innsbrück	Klagenfurt	Salzburg	Wenen	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA						
Albanie	alle luchthavens	71	95	78	87	
Armenie	alle luchthavens	85	95	89	97	
Belarus	alle luchthavens	50	76	81	93	
Bosnië-Herzegovina	alle luchthavens	60	92	66	80	
Bulgarije	alle luchthavens	72	96	76	83	
Kroatië	alle luchthavens	42	60	33	38	
Cyprus	zie Azië					
Estland	alle luchthavens	70	85	75	95	
Faroër-Eilanden	alle luchthavens	17	17	21	16	
Tsjechische Republiek	Brno	15	22	20	39	
	Ostrava	41	50	53	87	
	Praag	56	44	49	32	
Slowaakse Republiek	Bratislava	0	0	0	0	
	Kosice, Presov	56	44	49	32	
Georgië	alle luchthavens	84	93	88	97	
Gibraltar	alle luchthavens	0	0	0	0	
Hongarije	alle luchthavens	32	55	33	72	
IJsland	alle luchthavens	41	38	40	39	
Letland	alle luchthavens	83	79	92	94	
Litouwen	alle luchthavens	68	74	76	93	
Macedonië (voormalige Joegoslavische Republiek)	alle luchthavens	72	91	78	88	
Malta	alle luchthavens	8	8	9	7	
Moldavië	alle luchthavens	69	82	77	96	
Montenegro	alle luchthavens	69	95	75	90	
Noorwegen	Alesund					
	Bodo, Trondheim, Alta, Kirkenes, Bergen	6	6	6	6	
		25	26	29	27	
	Kristiansand	11	9	10	9	
	Oslo	17	16	17	17	
	Stavanger	25	22	25	20	
Polen	Bydgoszcz, Kraków,	38	47	47	80	
	Gdansk, Rzeszów	46	54	86	69	
	Wrocław					
	Szezecin (Stettin)	0	0	0	0	
	Warschau	73	61	82	82	
Roemenië	Boekarest	69	86	75	92	
	alle andere luchthavens	62	78	69	89	
Rusland	Gorki, Kuibyshev, Perm,	81	81	84	97	
	Rostov, Volgograd					
	St Petersburg	82	83	88	96	
	Moskou, Orel	80	86	86	96	
	Irkoetsk, Kirensk,					
	Krasnoyarsk, Novossibirsk	94	97	96	99	
	Khabarovsk, Vladivostok	91	95	94	99	
	Omsk, Sverdlovsk					

LIJST X (Oostenrijk) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Innsbrück	Klagenfurt	Salzburg	Wenen	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA (vervolg)						
Servië	alle luchthavens	52	75	60	87	
Slovenië	alle luchthavens	34	35	36	34	
Zwitserland	Basel	0	0	0	0	
	Bern	38	32	40	24	
	Genève	0	0	0	0	
	Zürich	38	18	24	14	
Turkije (in Europe)	alle luchthavens	13	15	14	16	
Turkije (in Azië)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	40	44	42	46	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	85	94	89	97	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	30	34	31	35	
Oekraïne	Kiev	70	81	77	97	
	Lvov, Odessa, Simferopol	72	84	78	94	
II. AFRIKA						
Algerije	Algiers	20	19	19	17	
	Annaba, Constantine	20	19	18	16	
	El Golea	53	52	50	46	
Angola	alle luchthavens	80	79	81	78	
Benin	alle luchthavens	75	76	74	72	
Botswana	alle luchthavens	84	85	83	83	
Burkina Faso	alle luchthavens	74	72	74	70	
Boerundi	alle luchthavens	68	70	68	69	
Kameroen	alle luchthavens	74	73	72	72	
Republiek van Kaapverdië	alle luchthavens	33	32	32	30	
Centraalafrikaanse Republiek	alle luchthavens	67	69	66	66	
Tsjaad	alle luchthavens	74	72	74	70	
Comoren	alle luchthavens	77	77	78	77	
Kongo	alle luchthavens	78	78	79	77	
Ivoorkust	alle luchthavens	75	76	74	72	
Djiboeti	alle luchthavens	61	60	68	62	
Egypte	alle luchthavens	29	31	30	31	
Equatoriaal Guinea	alle luchthavens	74	73	72	72	
Ethiopië	alle luchthavens	61	60	68	62	
Gabon	alle luchthavens	74	73	72	72	
Gambia	alle luchthavens	33	32	32	30	
Ghana	alle luchthavens	75	76	74	72	
Guinea	alle luchthavens	64	63	53	60	
Guinee-Bissau	alle luchthavens	64	63	53	60	

LIJST X (Oostenrijk) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Innsbrück	Klagenfurt	Salzburg	Wenen	
1	2	3	4	5	6	7
II. AFRIKA (vervolg)						
Kenya	alle luchthavens	69	69	71	70	
Lesotho	alle luchthavens	84	85	83	83	
Liberia	alle luchthavens	64	63	53	60	
Libië	Benghazi, Tripoli	45	48	45	44	
	Sebha	28	30	27	27	
Madagascar	alle luchthavens	77	77	78	77	
Malawi	alle luchthavens	69	69	71	70	
Mali	alle luchthavens	74	72	74	70	
Mauritanië	alle luchthavens	33	32	32	30	
Mauritius	alle luchthavens	77	77	78	77	
Marokko	Tanger, Tetuan	0	0	0	0	
	andere luchthavens	14	13	13	12	
Mozambique	alle luchthavens	77	77	78	77	
Namibië	alle luchthavens	84	85	83	83	
Niger	alle luchthavens	74	72	74	70	
Nigeria	alle luchthavens	75	76	74	72	
Rwanda	alle luchthavens	68	70	68	69	
São Tomé en Principe	alle luchthavens	74	73	72	72	
Senegal	alle luchthavens	33	32	32	30	
de Seychellen	alle luchthavens	77	77	78	77	
Sierra Leone	alle luchthavens	64	64	53	60	
Somalië	alle luchthavens	69	69	71	70	
Republiek van Zuid-Afrika	alle luchthavens	84	85	83	83	
St. Helena	alle luchthavens	74	73	72	72	
Soedan	alle luchthavens	55	55	57	56	
Swaziland	alle luchthavens	84	85	83	83	
Tanzanië	alle luchthavens	69	69	71	70	
Togo	alle luchthavens	75	76	74	72	
Tunesië	Djerba	22	22	21	19	
	Tunis					
Oeganda	alle luchthavens	68	70	68	69	
Zaire	alle luchthavens	78	78	79	77	
Zambia	alle luchthavens	77	77	78	77	
Zimbabwe	alle luchthavens	77	77	78	77	

LIJST X (Oostenrijk) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Innsbrück	Klagenfurt	Salzburg	Wenen	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERIKA						
1. Noord-Amerika						
Canada	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	88	86	86	85	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	82	79	80	78	
Groenland	alle luchthavens	64	62	63	61	
Verenigde Staten van Amerika	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	75	73	74	71	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	65	63	64	62	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	91	88	89	87	
	Honolulu	79	77	78	76	
	Miami	60	59	59	57	
	Porto Rico	58	56	56	55	
2. Centraal-Amerika						
de Bahama's	alle luchthavens	57	56	56	54	
Belize	alle luchthavens	65	63	64	62	
Bermuda	alle luchthavens	57	56	56	54	
Costa Rica	alle luchthavens	65	63	64	62	
Cuba	alle luchthavens	65	63	64	62	
Curaçao	alle luchthavens	71	70	70	69	
Dominicaanse Republiek	alle luchthavens	57	56	56	54	
El Salvador	alle luchthavens	65	63	64	62	
Guatemala	alle luchthavens	57	56	56	54	
Haiti	alle luchthavens	57	56	56	54	
Honduras	alle luchthavens	65	63	64	62	
Jamaica	alle luchthavens	65	63	64	62	
Mexico	alle luchthavens	72	70	71	69	
Nicaragua	alle luchthavens	65	63	64	62	
Panama	alle luchthavens	65	63	64	62	
Maagdeneilanden	zie West-Indië					
West-Indië	alle luchthavens	71	71	70	69	

LIJST X (Oostenrijk) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Innsbrück	Klagenfurt	Salzburg	Wenen	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERIKA (vervolg)						
3. Zuid-Amerika						
Argentinië	alle luchthavens	71	71	70	69	
Aruba	alle luchthavens	66	65	65	63	
Bolivia	alle luchthavens	71	71	70	69	
Brazilië	alle luchthavens	66	65	65	63	
Chili	alle luchthavens	71	71	70	69	
Colombia	alle luchthavens	66	65	65	63	
Ecuador	alle luchthavens	66	65	65	63	
Guyana	alle luchthavens	66	65	65	63	
Paraguay	alle luchthavens	71	71	70	69	
Peru	alle luchthavens	66	65	65	63	
Suriname	alle luchthavens	66	65	65	63	
Trinidad en Tobago	alle luchthavens	66	65	65	63	
Uruguay	alle luchthavens	71	71	70	69	
Venezuela	alle luchthavens	66	65	65	63	
IV. AZIË						
Afghanistan	alle luchthavens	71	75	73	75	
Azerbeidzjan	alle luchthavens	84	93	88	97	
Bahrein	alle luchthavens	52	55	53	55	
Bangladesh	alle luchthavens	71	75	73	75	
Bhoetan	zie Nepal					
Brunei	zie Maleisië					
Birma	alle luchthavens	94	97	96	97	
China	alle luchthavens	95	98	97	99	
Cyprus	alle luchthavens	22	48	22	49	
Hong-Kong	alle luchthavens	80	82	80	82	
Indonesië	alle luchthavens	80	82	80	82	
Indië	alle luchthavens	71	75	73	75	
Iran	alle luchthavens	89	96	92	97	
Irak	alle luchthavens	56	60	58	61	
Israël	alle luchthavens	28	30	28	30	
Japan	alle luchthavens	96	98	97	100	

LIJST X (Oostenrijk) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Innsbrück	Klagenfurt	Salzburg	Wenen	
1	2	3	4	5	6	7
IV. AZIË (vervolg)						
Jordanië	alle luchthavens	28	30	28	30	
Kampoetsjea	alle luchthavens	94	97	96	97	
Kazachstan	alle luchthavens	92	96	94	99	
Korea (Noord)	alle luchthavens	95	98	97	99	
Korea (Zuid)	alle luchthavens	80	82	80	82	
Koeweit	alle luchthavens	52	55	53	55	
Kirgizië	alle luchthavens	92	96	94	99	
Libanon	alle luchthavens	28	30	28	30	
Macao	alle luchthavens	80	82	80	82	
Maleisië	alle luchthavens	80	82	80	82	
Malediven	alle luchthavens	75	77	73	77	
Mongolië	alle luchthavens	95	97	96	99	
Maskate en Oman	alle luchthavens	52	55	53	55	
Nepal	alle luchthavens	71	75	73	75	
Oman	zie Maskate en Oman					
Oezbekistan	alle luchthavens	92	96	94	99	
Pakistan	alle luchthavens	71	75	73	75	
Filippijnen	alle luchthavens	80	82	80	82	
Katar	alle luchthavens	52	55	53	55	
Saoedi Arabië	alle luchthavens	52	55	53	55	
Singapore	alle luchthavens	80	82	80	82	
Sri Lanka	alle luchthavens	75	77	73	77	
Syrië	alle luchthavens	29	32	29	31	
Tadzjikistan	alle luchthavens	92	96	94	99	
Taiwan	alle luchthavens	80	82	80	82	
Thailand	alle luchthavens	79	81	80	82	
Turkije	zie Europa					
Turkmenistan	alle luchthavens	92	96	94	99	
Verenigde Arabische Emiraten	alle luchthavens	52	55	53	55	
Viëtnam	alle luchthavens	79	81	80	82	
Jemen Arabische Republiek	alle luchthavens	61	60	68	62	
V. AUSTRALIË en OCEANIË	alle luchthavens	87	88	87	87	

LIJST XI (Finland)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA						
Albanië	alle luchthavens	98	94	97		
Armenië	alle luchthavens	100	93	95		
Belarus	alle luchthavens	100	81	88		
Bosnië-Herzegovina	alle luchthavens	98	92	98		
Bulgarije	alle luchthavens	98	92	97		
Kroatië	alle luchthavens	74	69	74		
Cyprus	zie Azië					
Estland	alle luchthavens	100	29	34		
Faroër-Eilanden	alle luchthavens	35	37	38		
Tsjechische Republiek	Brno	51	60	66		
	Ostrava	97	88	95		
	Praag	62	59	65		
Slowaakse Republiek	Bratislava	0	0	0		
	Kosice	97	88	95		
Georgië	alle luchthavens	100	92	95		
Gibraltar	alle luchthavens	0	0	0		
Hongarije	alle luchthavens	98	43	98		
IJsland	alle luchthavens	60	63	64		
Letland	alle luchthavens	91	67	63		
Litouwen	alle luchthavens	100	97	90		
Macedonië (voormalige Joegoslavische Republiek)	alle luchthavens	98	92	97		
Malta	alle luchthavens	4	3	4		
Moldavië	alle luchthavens	100	92	93		
Montenegro	alle luchthavens	98	92	97		
Noorwegen	Alesund	9	10	10		
	Bodo, Trondheim, Alta, Kirkenes, Bergen	36 20	41 21	41 23		
	Kristiansand	8	14	16		
	Oslo	32	39	38		
	Stavanger					
Polen	Bydgoszoz, Krakau,	97	84	97		
	Gdansk, Rzeszów, Wrocław	95	76	90		
	Szezecin (Stettin)					
	Warschau	0	0	0		
		96	84	96		
Roemenië	alle luchthavens	100	93	94		
Rusland	Gorki, Kuiybshev, Perm,	100	88	93		
	Rostov, Volgograd	67	33	43		
	St Petersburg					
	Moskou, Orel	100	77	67		
	Irkoutsk, Kirensk,	96	95	67		
	Krasnoyarsk, Novossibirsk	95	91	90		
	Khabarovsk, Vladivostok					
	Omsk, Sverdlovsk					

LIJST XI (Finland) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA (vervolg)						
Servië	alle luchthavens	94	93	96		
Slovenië	alle luchthavens	72	68	74		
Zwitserland	Basel	0	0	0		
	Bern	5	5	6		
	Genève	86	83	88		
	Zürich	2	2	2		
Turkije (in Europa)	alle luchthavens	100	93	97		
Turkije (in Azië)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	100	95	96		
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	100	94	96		
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	100	93	96		
Oekraïne	Kiev	100	87	92		
	Lvov, Odessa, Simferopol	100	90	93		
II. AFRIKA						
Algerije	Algiers	9	9	9		
	Annaba, Constantine	8	8	8		
	El Golea	28	28	29		
Angola	alle luchthavens	62	61	62		
Benin	alle luchthavens	55	54	55		
Botswana	alle luchthavens	67	66	67		
Burkina Faso	alle luchthavens	50	49	50		
Burundi	alle luchthavens	54	53	34		
Kameroen	alle luchthavens	54	53	54		
Republiek van Kaapverdië	alle luchthavens	23	22	23		
Centraalafrikaanse Republiek	alle luchthavens	54	53	54		
Tsjaad	alle luchthavens	50	49	50		
Comoren	alle luchthavens	63	62	63		
Kongo	alle luchthavens	60	59	60		
Ivoorkust	alle luchthavens	55	54	55		
Djibouti	alle luchthavens	49	47	47		
Egypte	alle luchthavens	22	21	22		
Equatoriaal-Guinee	alle luchthavens	45	45	45		
Ethiopië	alle luchthavens	49	47	47		
Gabon	alle luchthavens	54	53	53		
Gambia	alle luchthavens	23	22	23		
Ghana	alle luchthavens	55	54	55		
Guinee	alle luchthavens	45	45	45		
Guinee-Bissau	alle luchthavens	45	45	45		

LIJST XI (Finland) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
II. AFRIKA (vervolg)						
Kenya	alle luchthavens	56	55	56		
Lesotho	alle luchthavens	67	66	67		
Liberia	alle luchthavens	45	45	45		
Libië	Benghazi, Tripoli	15	15	15		
	Sebha	26	26	26		
Madagascar	alle luchthavens	63	62	63		
Malawi	alle luchthavens	56	55	56		
Mali	alle luchthavens	50	49	50		
Mauretanië	alle luchthavens	23	22	23		
Mauritius	alle luchthavens	63	62	63		
Marokko	Tangiers, Tetuan	0	0	0		
	overige luchthavens	8	8	8		
Mozambique	alle luchthavens	63	62	63		
Namibië	alle luchthavens	67	66	67		
Niger	alle luchthavens	50	49	50		
Nigeria	alle luchthavens	55	54	55		
Rwanda	alle luchthavens	54	53	54		
São Tomé en Principe	alle luchthavens	45	45	45		
Senegal	alle luchthavens	23	22	23		
de Seychellen	alle luchthavens	63	62	63		
Sierra Leone	alle luchthavens	45	45	45		
Somalie	alle luchthavens	56	55	56		
Republiek van Zuid-Afrika	alle luchthavens	67	66	67		
St. Helena	alle luchthavens	45	45	45		
Soedan	alle luchthavens	42	40	41		
Swaziland	alle luchthavens	67	66	67		
Tanzania	alle luchthavens	56	55	56		
Togo	alle luchthavens	55	54	55		
Tunesië	Djerba					
	Tunis	9	9	9		
Oeganda	alle luchthavens	54	53	54		
Zaire	alle luchthavens	60	59	60		
Zambia	alle luchthavens	63	62	63		
Zimbabwe	alle luchthavens	63	62	63		

LIJST XI (Finland) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERIKA						
1. Noord-Amerika						
Canada	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	76	77	78		
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	65	65	66		
Groenland	alle luchthavens	65	67	68		
Verenigde Staten van Amerika	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	64	65	66		
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	56	56	57		
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	80	80	81		
	Honolulu	81	82	83		
	Miami	69	69	70		
	Porto Rico	67	67	68		
2. Centraal-Amerika						
de Bahama's	alle luchthavens	47	47	48		
Belize	alle luchthavens	55	55	56		
Bermuda	alle luchthavens	47	47	48		
Costa Rica	alle luchthavens	55	55	56		
Cuba	alle luchthavens	55	55	56		
Curaçao	alle luchthavens	54	53	54		
Dominicaanse Republiek	alle luchthavens	47	47	48		
El Salvador	alle luchthavens	55	55	56		
Guatemala	alle luchthavens	55	55	56		
Haiti	alle luchthavens	47	47	48		
Honduras	alle luchthavens	55	55	56		
Jamaica	alle luchthavens	55	55	56		
Mexico	alle luchthavens	62	62	63		
Nicaragua	alle luchthavens	55	55	56		
Panama	alle luchthavens	55	55	56		
Maagden Eilanden	zie West-Indië					
West-Indië	alle luchthavens	54	53	54		

LIJST XI (Finland) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERIKA (vervolg)						
3. Zuid-Amerika						
Argentinië	alle luchthavens	60	60	60		
Aruba	alle luchthavens	54	53	54		
Bolivië	alle luchthavens	60	60	60		
Brazilië	alle luchthavens	54	53	54		
Chili	alle luchthavens	60	60	60		
Colombia	alle luchthavens	54	54	53		
Ecuador	alle luchthavens	54	53	54		
Guyana	alle luchthavens	54	53	54		
Paraguay	alle luchthavens	60	60	60		
Peru	alle luchthavens	54	53	54		
Suriname	alle luchthavens	54	53	54		
Trinidad en Tobago	alle luchthavens	54	53	54		
Uruguay	alle luchthavens	60	60	60		
Venezuela	alle luchthavens	54	53	54		
IV. AZIË						
Afghanistan	alle luchthavens	100	97	97		
Azerbeidzjan	alle luchthavens	100	92	95		
Bahrein	alle luchthavens	100	96	96		
Bangladesh	alle luchthavens	100	97	97		
Bhutan	zie Nepal					
Brunei	zie Maleisië	100	97	97		
Birma	alle luchthavens	100	97	97		
China	alle luchthavens	100	98	97		
Cyprus	alle luchthavens	100	98	97		
Hong Kong	alle luchthavens	100	99	98		
Indonesië	alle luchthavens	100	99	98		
India	alle luchthavens	100	97	97		
Iran	alle luchthavens	100	95	97		
Irak	alle luchthavens	100	95	93		
Israël	alle luchthavens	100	94	95		
Japan	alle luchthavens	100	98	98		

LIJST XI (Finland) (vervolg)

Derde landen	Luchthaven van vertrek	Luchthaven van aankomst				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
IV. AZIË (vervolg)						
Jordanië	alle luchthavens	100	94	94		
Kampoetjea	alle luchthavens	100	97	97		
Kazakhstan	alle luchthavens	100	96	96		
Korea (Noord)	alle luchthavens	100	98	97		
Korea (Zuid)	alle luchthavens	100	99	98		
Koeweit	alle luchthavens	100	96	96		
Kirgistan	alle luchthavens	100	96	96		
Laos	alle luchthavens	100	97	97		
Macao	alle luchthavens	100	99	98		
Maleisië	alle luchthavens	100	99	98		
Maldiven	alle luchthavens	100	91	91		
Mongolië	alle luchthavens	100	94	95		
Maskate en Oman	alle luchthavens	100	96	96		
Nepal	alle luchthavens	100	97	97		
Oman	zie Maskate en Oman					
Oezbekistan	alle luchthavens	100	96	96		
Pakistan	alle luchthavens	100	97	97		
Filippijnen	alle luchthavens	100	99	98		
Qatar	alle luchthavens	100	96	96		
Saoedi-Arabië	alle luchthavens	100	96	96		
Singapore	alle luchthavens	100	99	98		
Sri Lanka	alle luchthavens	100	91	91		
Syrië	alle luchthavens	100	94	96		
Tajikistan	alle luchthavens	100	96	96		
Taiwan	alle luchthavens	100	99	98		
Thailand	alle luchthavens	100	97	97		
Turkije	zie Europa					
Turkmenistan	alle luchthavens	100	96	96		
Verenigde Arabische Emiraten	alle luchthavens	100	96	96		
Viëtnam	alle luchthavens	100	97	97		
de Arabische Republiek Jemen	alle luchthavens	49	47	47		
V. AUSTRALIË en OCEANIË	alle luchthavens	98	97	87		

52. Bijlage 27 wordt aangevuld met de volgende tekst:

„HANDELSCENTRA DIE IN AANMERKING WORDEN GENOMEN VOOR HET BEREKENEN VAN DE EENHEIDSPRIJZEN PER RUBRIEK VAN DE KLASSE-INDELING

Rubriek	GN-Code	Oostenrijk	Finland	Zweden
1.10	0701 90 51 } 0701 90 59 }	x		
1.20	0702 00 10 } 0702 00 90 }	x		
1.30	0703 10 19	x		
1.40	0703 20 00	x		
1.50	ex 0703 90 00	x		
1.60	ex 0704 10 10 } ex 0704 10 90 }	x		
1.70	0704 20 00	x		
1.80	0704 90 10	x		
1.90	ex 0704 90 90 (Broccoli)	x		
1.100	ex 0704 90 90 (Chinese kool)	x		
1.110	0705 11 10 } 0705 11 90 }	x		
1.120	ex 0705 29 00	x		
1.130	ex 0706 10 00	x		
1.140	ex 0706 90 90	x		
1.150	0707 00 11 } 0707 00 19 }	x		
1.160	0708 10 10 } 0708 10 90 }	x		
1.170.1	ex 0708 20 10 } ex 0708 20 90 }	x		
1.170.2	ex 0708 20 10 } ex 0708 20 90 } (<i>Vulgaris var. Compressus savi</i>)	x		
1.180	ex 0708 90 00	x		
1.190	0709 10 00	x		
1.200.1	ex 0709 20 00 (Groene asperges)			
1.200.2	ex 0709 20 00 (Andere asperges)	x		
1.210	0709 30 00	x		
1.220	ex 0709 40 00	x		
1.230	0709 51 30	x		
1.240	0709 60 10	x		
1.250	0709 90 50	x		
1.260	0709 90 70	x		
1.270	0714 20 10	x		

Rubriek	GN-Code	Oostenrijk	Finland	Zweden
2.10	ex 0802 40 00	x		
2.20	ex 0803 00 10	x		
2.30	ex 0804 30 00	x		
2.40	ex 0804 40 10 } ex 0804 40 90 }	x		
2.50	ex 0804 50 00	x		
2.60.1	0805 10 11 } 0805 10 21 } 0805 10 31 } 0805 10 41 }	x	} x	
2.60.2	0805 10 15 } 0805 10 25 } 0805 10 35 } 0805 10 45 }	x	} x	
2.60.3	0805 10 19 } 0805 10 29 } 0805 10 39 } 0805 10 49 }	x x	} x	
2.70.1	ex 0805 20 10	x	x	
2.70.2	ex 0805 20 30	x	x	
2.70.3	ex 0805 20 50	x	x	
2.70.4	ex 0805 20 70 } ex 0805 20 90 }	x	} x	
2.80	ex 0805 30 10		x	
2.85	ex 0805 30 90	x		
2.90.1	ex 0805 40 00 (Grapefruit, wit)	x	x	
2.90.2	ex 0805 40 00 (Grapefruit, rose)			
2.100	0806 10 11 } 0806 10 15 } 0806 10 19 }	x		
2.110	0807 10 10	x		
2.120.1	ex 0807 10 90 (Meloenen: Amarillo, enz.)	x		
2.120.2	ex 0807 10 90 (Meloenen: andere)	x		
2.130	0808 10 31 } 0808 10 33 } 0808 10 39 } 0808 10 51 } 0808 10 53 } 0808 10 59 } 0808 10 81 } 0808 10 83 } 0808 10 89 }	x x x	x	

Rubriek	GN-Code	Oostenrijk	Finland	Zweden
2.140.1	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Nashi-Peren)	×		
2.140.2	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Peren-andere)			
2.150	0809 10 00			
2.160	0809 20 10 0809 20 90			
2.170	ex 0809 30 90 (Perziken)			
2.180	ex 0809 30 10 (Nectarines)			
2.190	0809 40 11 0809 40 19	×		
2.200	0810 10 10 0810 10 90		×	
2.205	0810 20 10	×	×	
2.210	0810 40 30	×	×	
2.220	0810 90 10	×		
2.230	ex 0810 90 80 (Pomegranaten)	×		
2.240	ex 0810 90 80 (Khakis, Sharon)			
2.250	ex 0810 90 30 (Lychees)	×		

53. Bijlage 31 (Enig Document — ED) wordt als volgt gewijzigd:

Aan documenten 4 en 5 wordt het volgende toegevoegd: „Palautetaan”, „Äter till”.

54. Bijlage 32 (ED — Geautomatiseerde systemen voor de verwerking van aangiften) wordt als volgt gewijzigd:

Aan document 4/5 wordt het volgende toegevoegd: „Palautetaan”, „Äter till”.

55. Bijlage 48 wordt als volgt gewijzigd:

In punt I.1. wordt de zinsnede beginnend met „tegenover het Koninkrijk België” en eindigend met „voor al hetgeen (⁴)” vervangen door:

„tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Hel-

leense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, voor al hetgeen (⁴)”.

56. Bijlage 49 wordt als volgt gewijzigd:

In punt I.1. wordt de zinsnede beginnend met „tegenover het Koninkrijk België” en eindigend met „voor al hetgeen (⁴)” vervangen door:

„tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Hel-

Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, voor al hetgeen (?)

57. Bijlage 50 wordt als volgt gewijzigd:

In punt I.1. wordt de zinsnede beginnende met „tegenover het Koninkrijk België” en eindigende met „7 000 ecu per bewijs” vervangen door:

„tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek van Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, voor al hetgeen aangeven aan de vormende Staten zowel voor de hoofdsomming en interesten als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, landbouw — andere heffingen, verschuldigd wordt wegens een bij communautair vervoer begane overtreding of nalatigheid waarvoor de ondergetekende zich aansprakelijkheid verklaart door de afgifte van bewijzen van zekerheidsstelling tot een bedrag van maximum 7 000 ecu per bewijs.”

58. Bijlage 51 wordt als volgt gewijzigd:

In vak 7 wordt het volgende geschrapt:

„ECONOMISCHE”, „OOSTENRIJK”, „FINLAND”, „ZWEDEN”.

59. Bijlage 60 wordt als volgt gewijzigd:

Onder „AANWIJZINGEN BIJ HET INVULLEN VAN HET VASTSTELLINGSFORMULIER”, „I. Algemene opmerking”:

a) wordt in de kolom die volgt op de zin beginnende met „Het vaststellingsformulier is van het volgende voorzien”, ingevoegd:

„AT = Oostenrijk”
„FI = Finland”
„SE = Zweden”;

b) wordt in de kolom volgende op de zinsnede beginnende met „Vak 16.” ingevoegd:

„ATS = Oostenrijkse shillings”
„FIM = Finse mark”
„SEK = Zweedse kroon”;

60. Bijlage 63 (Formulier controle-exemplaar T5) wordt als volgt gewijzigd:

Aan documenten 4 en 5 wordt de volgende Finse woorden toegevoegd: „Palautetaan”; „Äter till”.

61. Bijlage 68/A wordt als volgt gewijzigd:

Onder „BEPALINGEN BETREFFENDE DE VERGUNNING VOOR HET BEHEREN VAN EEN DOUANE-ENTREPOT OF TOT GEBRUIKMAKING VAN HET STELSEL” wordt in de kolom in punt 3 toegevoegd

„— AT voor Oostenrijk”
„— FI voor Finland”
„— SE voor Zweden”.

62. Bijlage 81 wordt als volgt gewijzigd:

In noot B.14. van de aanwijzingen op de keerzijde van inlichtingenblad INF 5 wordt toegevoegd:

„— ATS voor Oostenrijkse shilling,”
„— FIM voor Finse mark,”
„— SEK voor Zweedse kroon.”.

63. Bijlage 82 wordt als volgt gewijzigd:

In aanwijzing B.9. van de aanwijzing op de keerzijde van inlichtingenblad INF 1 wordt ingevoegd:

„— ATS voor Oostenrijkse shilling,”
„— FIM voor Finse mark,”
„— SEK voor Zweedse kroon.”.

64. Bijlage 98 wordt als volgt gewijzigd:

In aanwijzing B 13 van de aanwijzing op de keerzijde van inlichtingenblad INF 6 wordt het volgende ingevoegd:

„— ATS voor Oostenrijkse shilling”
„— FIM voor Finse kroon”
„— SEK voor Zweedse kroon”.

65. Bijlage 99 wordt als volgt gewijzigd:

Het volgende wordt geschrapt:

„Oostenrijk
Finland
Zweden”.

66. Bijlage 106 wordt als volgt gewijzigd:

- a) In aanwijzing B.15. van de aanwijzingen op de keerzijde van inlichtingenblad INF 2 wordt ingevoegd:

„— ATS voor Oostenrijkse shilling,”
 „— FIM voor Finse mark,”
 „— SEK voor Zweedse kroon.”;

- b) In de betalingen betreffende inlichtingenblad INF 2 wordt ingevoegd:

„AT — Oostenrijk
 FI — Finland
 SE — Zweden”.

67. Bijlage 108 wordt aangevuld met de volgende tekst:

„Finland: Suomen Vapaasatama Oy
 Finlands Frihamn Ab
 10940 HANGÖ

Zweden: Frihamnen i Stockholm
 Frihamnen i Göteborg
 Frihamnen i Malmö
 Frihamnen i Norrköping
 Frihamnen vid Arlanda”.

68. Bijlage 111 wordt als volgt gewijzigd:

In aanwijzing B.12. van de aanwijzingen op de keerzijde van het formulier „Verzoek tot terugbetaling/kwijtschelding” wordt ingevoegd:

„— ATS: Oostenrijkse shilling,”
 „— FIM: Finse mark,”
 „— SEK: Zweedse kroon”.

II. TECHNISCHE AANPASSINGEN VAN BETALINGEN DIE NIET IN HET DOUANEWETBOEK VOORKOMEN

1. 376 L 0308: Richtlijn 76/308/EEG van de Raad van 15 maart 1976 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouweffingen en douanerechten (PB nr. L 73 van 19.3.1976, blz. 18) als gewijzigd bij:

— 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 379 L 1071: Richtlijn 79/1071/EEG van de Raad van 6 december 1979 (PB nr. L 331 van 27.12.1979, blz. 10),

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

Artikel 22, lid 2, wordt vervangen door:

„De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naargelang van de urgentie van het vraagstuk. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van 64 stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Statens worden gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.”

2. 382 R 0636: Verordening (EEG) nr. 636/82 van de Raad van 16 maart 1982 houdende instelling van een regeling voor economische passieve veredeling die van toepassing is op bepaalde textielproducten en kledingartikelen die worden wederingevoerd in de Gemeenschap na bewerking of verwerking in bepaalde derde landen (PB nr. L 76 van 20.3.1982, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

Artikel 12, lid 3, onder a), wordt vervangen door:

„Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naargelang van de urgentie van het vraagstuk. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van 64 stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Statens worden gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.”

3. 383 R 2289: Verordening (EEG) nr. 2289/83 van de Commissie van 29 juli 1983 houdende uitvoeringsbepalingen van artikelen 70 tot en met 78 van Verordening (EEG) nr. 918/83 van de Raad betreffende instelling van een communautaire regeling inzake douanevrijstellingen (PB nr. L 220 van 11.8.1983, blz. 15), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- 385 R 1746: Verordening (EEG) nr. 1746/85 van de Commissie van 26 juni 1985 (PB nr. L 167 van 27.6.1985, blz. 23),
- 385 R 3399: Verordening (EEG) nr. 3399/85 van de Commissie van 8 november 1985 (PB nr. L 322 van 3.12.1985, blz. 10),
- 392 R 0735: Verordening (EEG) nr. 735/92 van de Commissie van 25 maart 1992 (PB nr. L 81 van 26.3.1992, blz. 18).

Aan artikel 3, lid 2, tweede alinea, wordt toegevoegd:

- „— „Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 77 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan ehtoja noudatetaan/föremål för handikappade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77,2 andra stycket i förordning,”
- „Föremål för handikappade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls.”.

4. 383 R 2290: Verordening (EEG) nr. 2290/83 van de Commissie van 29 juli 1983 houdende uitvoeringsbepalingen van de artikelen 70 tot en met 78 van Verordening (EEG) nr. 918/83 van de Raad betreffende de instelling van een communautaire regeling inzake douanenvrijstellingen (PB nr. L 220 van 11.8.1983, blz. 20), als gewijzigd bij:

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 385 R 1745: Verordening (EEG) nr. 1745/85 van de Commissie van 26 juni 1984 (PB nr. L 167 van 27.6.1985, blz. 23),
- 385 R 3399: Verordening (EEG) nr. 3399/85 van de Commissie van 28 november 1985 (PB nr. L 322 van 3.12.1985, blz. 10),
- 388 R 3893: Verordening (EEG) nr. 3893/88 van de Commissie van 14 december 1988 (PB nr. L 346 van 15.12.1988, blz. 32),
- 389 R 1843: Verordening (EEG) nr. 1843/89 van de Commissie van 26 juni 1989 (PB nr. L 180 van 27.6.1989, blz. 22),
- 392 R 0735: Verordening (EEG) nr. 735/92 van de Commissie van 25 maart 1992 (PB nr. L 81 van 26.3.1992, blz. 15).

Aan artikel 3, lid 2, tweede alinea, wordt toegevoegd:

- „— „Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 57 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan ehtoja noudatetaan/”,
- „Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls,”
- „Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls.”.

B. BELASTINGEN

1. 377 L 0799: Richtlijn 77/799/EEG van de Raad van 19 december 1977 betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten op het gebied van de directe en indirecte belastingen (PB nr. L 336 van 27.12.1977, blz. 15) als gewijzigd bij:
 - 179 H: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
 - 379 L 1070: Richtlijn 79/1070/EEG van de Raad (PB nr. L 331 van 27.12.1979, blz. 8),
 - 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
 - 392 L 0012: Richtlijn 92/12/EEG van de Raad van 25 februari 1992 (PB nr. L 76 van 23.3.1992, blz. 1).

a) artikel 1, lid 3 wordt vervangen door:

„3. De thans bestaande in lid 2 bedoelde belastingen zijn met name:

in België:

Personenbelasting/Impôt des personnes physiques

Vennootschapsbelasting/Impôt des sociétés

Rechtspersonenbelasting/Impôt des personnes morales

Belasting der niet-verblijfhouders/Impôt des non-résidents

in Denemarken:

Indkomstskat til staten
Selskabsskat
Den kommunale indkomstskat
Den amtskommunale indkomstskat
Folkepensionsbidragene
Sømandsskat
Den særlige indkomstskat
Kirkeskat
Formueskat til staten
Bidrag til dagpengefonden

in Duitsland:

Einkommensteuer
Körperschaftsteuer
Vermögensteuer
Gewerbsteuer
Grundsteuer

in Griekenland:

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων
Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων
Φόρος ακινήτου περιουσίας

in Spanje:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas
Impuesto sobre Sociedades
Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

in Frankrijk:

Impôt sur le revenu
Impôt sur les sociétés
Taxe professionnelle
Taxe foncière sur les propriétés bâties
Taxe foncière sur les propriétés non bâties

in Ierland:

Income tax
Corporation tax
Capital gains tax
Wealth tax

in Italië:

Imposta sul reddito delle persone fisiche
Imposta sul reddito delle persone giuridiche
Imposta locale sui redditi

in Luxemburg:

Impôt sur le revenu des personnes physiques
Impôt sur le revenu des collectivités
Impôt commercial communal
Impôt sur la fortune
Impôt foncier

in Nederland:

Inkomstenbelasting
Vennootschapsbelasting
Vermogensbelasting

in Oostenrijk:

Einkommensteuer
Körperschaftsteuer
Grundsteuer
Bodenwertabgabe
Abgabe von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben

in Portugal:

Contribuição predial
Imposto sobre a indústria agrícola
Contribuição industrial
Imposto de capitais
Imposto profissional
Imposto complementar
Imposto de mais-valias
Imposto sobre o rendimento do petróleo
Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes

in Finland:

Valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna
Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund
Kunnallisvero/kommunalskatten
Kirkollisvero/kyrkoskatten

Kansaneläkevakuutusmaksu/folkpensionsförsäkringspremien

Sairausvakuutusmaksu/sjukförsäkringspremien

Korkotulon lähdevero/källskatten på ränteinkomst

Rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig

Valtion varallisuusvero/den statliga förmögenhetsskatten

Kiinteistövero/fastighetsskatten

in Zweden:

Den statliga inkomstskatten

Sjömansskatten

Kupongskatten

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m.fl.

Den statliga fastighetsskatten

Den kommunala inkomstskatten

Förmögenhetsskatten

in het Verenigd Koninkrijk:

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Petroleum revenue tax

Development land tax.”;

b) artikel 1, lid 5, wordt vervangen door:

„5. De uitdrukking „bevoegde autoriteit” betekent:

in België:

De Minister van financiën of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

Le Ministre des finances of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Denemarken:

Skatteministerien of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Duitsland:

Der Bundesminister der Finanzen of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Griekenland:

To Υπουργείο Οικονομικών of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Spanje:

El Ministro de Economia y Hacienda of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Frankrijk:

Le ministre de l'économie of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Ierland:

The Revenue Commissioners of een door dezen aangewezen vertegenwoordiger

in Italië:

Il Ministro per le finanze of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Luxemburg:

Le ministre de finance of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Nederland:

De minister van financiën of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Oostenrijk:

Der Bundesminister für Finanzen of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Portugal:

O Ministro das Finanças of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Finland:

Valtiovarainministeriö of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

Finansministeriet of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in Zweden:

Ministern med ansvar för skattefrågor of een door deze aangewezen vertegenwoordiger

in het Verenigd Koninkrijk:

The Commissioners of Customs and Excise of een aangewezen vertegenwoordiger voor inlichtingen die alleen voor de belasting over de toegevoegde waarde zijn vereist,

The Commissioners of Inland Revenue of een aangewezen vertegenwoordiger voor alle andere inlichtingen.”.

2. 379 L 1072: Achtste Richtlijn 79/1072/EEG van de Raad van 6 december 1979 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — Regeling voor de teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde aan niet in het bin-

nenland gevestigde belastingplichtigen (PB nr. L 331 van 27.12.1979, blz. 11), wordt vervangen door:

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

a) punt D van bijlage C wordt vervangen door:

„D. Het verzoek moet worden ingediend bij de bevoegde dienst; deze diensten zijn respectievelijk voor:

- België
- Denemarken
- Duitsland
- Griekenland
- Spanje
- Frankrijk
- Ierland
- Italië
- Luxemburg
- Nederland
- Oostenrijk
- Portugal
- Finland
- Zweden
- Verenigd Koninkrijk”;

b) punt I van bijlage C wordt vervangen door:

„I. Het verzoek mag verscheidene facturen of invoerdocumenten omvatten, mits het totaalbedrag van de belasting over de toegevoegde waarde voor 19.. niet lager is dan:

Bfr/Lfr ...

Dkr ...

DM ...

DRA ...

PTA ...

Ffr ...

Iers \$...

Lire ...

Gulden ...

öS. ...

ESC ...

FMK ...

Skr. ...

Pond Sterling ...

indien de periode waarop het betrekking heeft korter is dan een kalenderjaar maar ten minste drie maanden belooft, of niet lager is dan:

Bfr/Lfr ...

Dkr ...

DM ...

DRA ...

PTA ...

Ffr ...

Iers \$...

Lire ...

Gulden ...

öS. ...

ESC ...

FMK ...

Skr. ...

Pond Sterling ...

indien het verzoek betrekking heeft op een kalenderjaar of op een periode die korter is dan drie maanden.”.

3. 383 L 0182: Richtlijn 83/182/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende de belastingvrijstellingen bij de tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap (PB nr. L 105 van 23.4.1983, blz. 59) als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

De bijlage wordt vervangen door:

„BIJLAGE

Lijst van belastingen als bedoeld in artikel 1, lid 1, tweede streepje

BELGIË

— Verkeersbelasting op de autovoertuigen (Koninklijk Besluit van 23 november 1965 houdende codificatie van de wettelijke bepalingen betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen — Belgisch Staatsblad van 18 januari 1966)

— Taxe de circulation sur les véhicules automobiles (Arrêté royal du 23 novembre 1965 portant codification des dispositions légales relatives aux taxes assimilées aux impôts sur les revenus — Moniteur belge du 18 janvier 1966)

DENEMARKEN

— Vægtafgift af motorkøretøjer (Lovbekendtgørelse nr. 163 af 31. marts 1993)

BONDSREPUBLIEK DUITSLAND

- Kraftfahrzeugsteuer (Kraftfahrzeugsteuergesetz — 1979)
- Kraftfahrzeugsteuer (Durchführungsverordnung — 1979)

GRIEKENLAND

- Τέλη κυκλοφορίας (N. 2367/53 όπως ισχύει σήμερα)

SPANJE

- Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3250/1976, de 30 de diciembre)

FRANKRIJK

- Taxe différentielle sur les véhicules à moteur (Loi n° 77-1467 du 30 décembre 1977)
- Taxe sur les véhicules d'une puissance fiscale supérieure à 16 CV immatriculés dans la catégorie des voitures particulières (Loi de finances 1979 — Article 1007 du code général des impôts)

IERLAND

- Motor vehicle excise duties (Finance (Excise duties) (Vehicles) Act 1952 as amended, and Section 94, Finance Act 1973 as amended)

ITALIË

- Tassa sulla circolazione degli autoveicoli (TU delle leggi sulle tasse automobilistiche approvato con DPR N. 39 del 5 febbraio 1953 e successive modificazioni)

LUXEMBURG

- Taxe sur les véhicules automoteurs (Loi allemande du 23 mars 1935 (Kraftfahrzeugsteuergesetz) maintenue en vigueur par l'arrêté grand-ducal du 26 octobre 1944, modifiée par la loi du 4 août 1975 et les règlements grand-ducaux du 15 septembre 1975 et du 31 octobre 1975 et du 31 octobre 1975)

NEDERLAND

- Motorrijtuigenbelasting (wet op de motorrijtuigenbelasting 21 juli 1966, Stb 332 — wet van 18 december 1969/Stb 548)

OOSTENRIJK

- Kraftfahrzeugsteuer (BGBl. Nr. 449/1992)

PORTUGAL

- Imposto sobre veículos (Decreto-Lei n° 143/78, de 12 de Junho)
- Imposto de compensação (Decreto-Lei n° 354-A/82, de 9 de Setembro)

FINLAND

- Moottoriajoneuvovero/motorfordonsskatt/Laki moottoriajoneuvoverosta/Lag om skatt pa motorfordon 722/66)

ZWEDEN

- (Fordonsskatt (Fordonsskattelagen 1988:327)

VERENIGD KONINKRIJK

- Vehicle excise duty (Vehicles (Excise) Act 1971)."

XIV. ONDERWIJS

363 D 0266: Besluit van de Raad van 2 april 1963 houdende vaststelling van de algemene beginselen voor de toepassing van een gemeenschappelijk beleid met betrekking tot de beroepsopleiding (PB nr. 63 van 20.4.1963, blz. 1338/63) en 363 X 0688: Statuut van het Raadgevend Comité voor de Beroepsopleiding (PB nr. 190 van 30.12.1963, blz. 3090/63) als gewijzigd bij:

- 368 D 0189: Besluit 68/189/EEG van de Raad van 9 april 1968 (PB nr. L 91 van 12.4.1968, blz. 26),

- 172 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd

Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),

- 373 D 0101(01): Besluit 73/101/EEG van de Raad (PB nr. L 2 van 1.1.1973, blz. 1),

- 179 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17 a)),

- 185 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen — Toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

Artikel 1, lid 1 van 63/688/EEG wordt vervangen door:

„Artikel 1

1. Het Raadgevend Comité voor de Beroepsopleiding, opgericht overeenkomstig het vierde beginsel van het Besluit van de Raad van 2 april 1993 houdende vaststelling van de algemene beginselen voor de toepassing van een gemeenschappelijk beleid met betrekking tot de beroepsopleiding, bestaat uit 96 leden, waaronder uit elk van de Lid-Staten 2 vertegenwoordigers van de Regering, 2 vertegenwoordigers van de vakverenigingen en 2 vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties.”

dende vaststelling van de algemene beginselen voor de toepassing van een gemeenschappelijk beleid met betrekking tot de beroepsopleiding, bestaat uit 96 leden, waaronder uit elk van de Lid-Staten 2 vertegenwoordigers van de Regering, 2 vertegenwoordigers van de vakverenigingen en 2 vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties.”

XV. STATISTIEKEN

1. 393 R 0696: Verordening (EEG) nr. 696/93 van de Raad van 15 maart 1993 inzake de statistische eenheden voor waarneming en analyse van het produktietelsel in de Gemeenschap (PB nr. L 76 van 30.3.1993, blz. 1)

In de bijlage, wordt in Deel II, Punt B, *Geografische ligging*, de tekst na „in Nederland”, in punt 2 vervangen door:

„de „Gemeinde” in Oostenrijk; de „concelho” in Portugal; de „kunta/kommun” in Finland; de „primärkommun” in Zweden en de „ward” in het Verenigd Koninkrijk.”.

2. 391 S 0612: Besluit 91/612/EGKS van de Commissie van 31 januari 1991 betreffende de kolenstatistiek (PB nr. L 74 van 20.3.1991, blz. 1).

In Vragenlijst Q60.A60 wordt in Deel 1.1 na „Nederland” ingevoegd „Oostenrijk” en na „Portugal” wordt ingevoegd „Finland”, „Zweden”.

3. 391 X 0141: Aanbeveling 91/141/EEG van de Commissie van 31 januari 1991 betreffende de kolenstatistiek (PB nr. L 74 van 20.3.1991, blz. 35).

- a) In Vragenlijsten M30, M30a, A30, A30a, A30b, M40, A40, A40a, Q61/A61 wordt in Deel 1.1 na „Nederland” ingevoegd „Oostenrijk” en na „Portugal” ingevoegd „Finland”, „Zweden”.

- b) In Vragenlijsten M40, A40, A40a worden in Deel 1.2 „Oostenrijk”, „Zweden” geschrapt.

- c) In Vragenlijsten M50, A50, A50a en in Toelichting II op Vragenlijsten M50/A50, punten 2 en 3, wordt „EUR 12” vervangen door „EUR 16”.

4. 378 L 0546: Richtlijn 78/546/EEG van de Raad van 12 juni 1978 betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer over de weg in het kader van een regionale statistiek (PB nr. L 168 van 26.6.1978, blz. 29) wordt vervangen door:

— 179 H: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

— 389 L 0462: Richtlijn 89/462/EEG van de Raad van 18 juli 1989 (PB nr. L 226 van 3.8.1989, blz. 8).

- a) in bijlage II wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Nederland:

„Oostenrijk:

Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg”

en, na de tekst voor Portugal:

„Finland:

in afwachting van een beslissing over de NUTS-indeling (NUTS 2)

Zweden:

in afwachting van een beslissing over de NUTS-indeling (NUTS 2).”;

- b) in bijlage III wordt na „Nederland” ingevoegd „Oostenrijk” en na „Portugal” ingevoegd „Finland”, „Zweden” en worden „Oostenrijk”, en „Finland” geschrapt uit de lijst van derde landen.

5. 380 L 119: Richtlijn 80/1119/EEG van de Raad van 17 november 1980 betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer over de binnenwateren (PB nr. L 339 van 15.12.1980, blz. 30), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

- a) in bijlage II wordt na de tekst voor Nederland ingevoegd:

„Oostenrijk:

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg”

en, na de tekst voor Portugal:

„Finland:

in afwachting van een beslissing over de NUTS-indeling (NUTS 2)

Zweden:

in afwachting van een beslissing over de NUTS-indeling (NUTS 2).”;

- b) in bijlage III wordt de lijst van landen als volgt gewijzigd:

- i) Het eerste deel wordt vervangen door:

„I. Landen van de Europese Gemeenschap

01. België
02. Denemarken
03. Duitsland
04. Griekenland
05. Spanje
06. Frankrijk
07. Ierland
08. Italië
09. Luxemburg
10. Nederland
11. Oostenrijk
12. Portugal
13. Finland
14. Zweden
15. Verenigd Koninkrijk.”.

- ii) In Deel III wordt „Oostenrijk” geschrapt en worden de nummers 13 tot en met 25 vernummerd van 16 tot en met 27;

- c) In bijlage IV, tabellen 7a, 8a en 8b wordt de kop „EUR 12” vervangen door „EUR 16”

en wordt kolom „A” verplaatst zodat deze onder „EUR 16” na „L” komt

- d) In bijlage IV, tabellen 10a en 10b wordt in de linkerkolom de kop „EUR 12” vervangen door „EUR 16”.

Na „Nederland” wordt ingevoegd „Oostenrijk”.

Na „Portugal” wordt ingevoegd „Finland”, „Zweden”.

De verwijzing naar Oostenrijk wordt geschrapt.

6. 380 L 1177: Richtlijn 80/1177/EEG van de Raad van 4 december 1980 betreffende de statistische registratie van het goederenvervoer per spoor in het kader van een regionale statistiek (PB nr. L 350 van 23.12.1980, blz. 23), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23)

- a) Het volgende is aan artikel 1, lid 2, onder a) toegevoegd:

„ÖBB: Österreichische Bundesbahnen

VR: Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna

SJ: Statens järnvägar.”;

- b) in bijlage II wordt het volgende ingevoegd na de tekst voor Nederland:

„Oostenrijk:

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg”

en, na de tekst voor Portugal:

„Finland:

in afwachting van een beslissing over de NUTS-indeling (NUTS 2)

Zweden:

in afwachting van een beslissing over de NUTS-indeling (NUTS 2).”;

- c) in bijlage III wordt de lijst van landen als volgt gewijzigd:

Het eerste deel wordt vervangen door:

„I. Europese Gemeenschappen

01. België

02. Denemarken

03. Duitsland

04. Griekenland

05. Spanje

06. Frankrijk

07. Ierland

08. Italië

09. Luxemburg

10. Nederland

11. Oostenrijk

12. Portugal

13. Finland

14. Zweden

15. Verenigd Koninkrijk.”.

In het tweede deel worden de verwijzingen „Oostenrijk”, „Zweden” en „Finland” geschrapt en worden de nummers 13 tot en met 28 vernummerd van 16 tot en met 28.

XVI. CONSUMENTENBESCHERMING

392 X 0579: Aanbeveling 92/579/EEG van de Commissie van 27 november 1992 waarbij de Lid-Staten wordt verzocht de nodige infrastructuren op te zetten voor de identificatie van gevaarlijke producten aan de buitengrenzen (PB nr. L 374 van 22.12.1992, blz. 66)

Aan punt V, lid 4, wordt toegevoegd:

„— Vaarallinen tuote — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Suositus 92/579/ETY

— Farlig produkt — ej godkänd för fri omsättning. Rekommendation 92/579/EEG”.

XVII. STRUCTUUR- EN REGIONAAL BELEID

388 R 2052: Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad van 24 juni 1988 betreffende de taken van de Fondsen met structurele strekking, hun doeltreffendheid alsmede de coördinatie van hun bijstandsverlening onderling en met die van de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten (PB nr. L 185 van 15.7.1988, blz. 9), laatstelijk gewijzigd bij:

— 393 R 2081: Verordening (EEG) nr. 2081/93 van 20 juli 1993 (PB nr. L 193 van 31.7.1993, blz. 5).

- 1) Aan artikel 12, lid 1, wordt het volgende toegevoegd:

„Zoals opgemerkt in bijlage III, bedragen de aanvullende middelen die beschikbaar zijn voor de drie nieuwe Lid-Staten voor de Doelstellingen 1 tot en met 5 b voor de periode 1995-1999 4 006 miljoen ecu tegen de prijzen van 1995.

De jaarlijkse verdeling van deze middelen per Lid-Staat is opgenomen in bijlage III”.

- 2) Aan bijlage I wordt het volgende toegevoegd:

„OOSTENRIJK: Burgenland”.

- 3) De volgende bijlage III wordt toegevoegd:

„BIJLAGE III

Indicatieve vastleggingskredieten voor de nieuwe Lid-Staten

(× 1 miljoen ecu tegen prijzen van 1995)

	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
Structuurfondsen (Doelstellingen 1 tot en met 5 b) en FIOV	760	783	802	821	840	4 006
waarvan:						
Oostenrijk	308	317	325	332	341	1 623
Finland	225	233	239	245	251	1 193
Zweden	227	233	238	244	248	1 190
p.m. Regio's van doelstelling 1	32	34	37	39	42	184

- Deze cijfers zijn louter indicatief. De definitieve vastleggingen per doelstelling zullen worden vastgesteld met toepassing van de verordening betreffende de structuurfondsen, zoals thans het geval is voor de huidige Lid-Staten.
- Deze bedragen omvatten vastleggingen voor modelprojecten, innoverende acties, studies en Gemeenschapsinitiatieven overeenkomstig de artikelen 3 en 12, lid 5.”.

XVIII. DIVERSEN

EEG-Besluiten

358 R 001: Verordening nr. 1 van de Raad van 15 april 1958 tot regeling van het taalgebruik in de Europese Economische Gemeenschap (PB nr. 17 van 6.10.1958, blz. 385/58), als gewijzigd bij:

- 172 B: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland (PB nr. L 73 van 27.3.1972, blz. 14),
- 179 H: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB nr. L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding

van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

- a) artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

De officiële talen en de werktalen van de Instellingen van de Unie zijn het Deens, het Duits, het Engels, het Fins, het Frans, het Grieks, het Italiaans, het Nederlands, het Portugees, het Spaans en het Zweeds.”;

- b) artikel 4 wordt vervangen door:

„Artikel 4

De verordeningen en andere stukken van algemene strekking worden gesteld in de elf officiële talen.”;

c) artikel 5 wordt vervangen door:

„Artikel 5

Het *Publikatieblad van de Gemeenschap* verschijnt in de elf officiële talen.”.

Euratom-Besluiten

358 R 5001(01): Verordening nr. 1 van de Raad van 15 april 1958 tot regeling van het taalgebruik in de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (PB nr. 17 van 6.10.1958, blz. 385/58), als gewijzigd bij:

— 185 I: Akte betreffende de Toetredingsvoorwaarden en de Aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 23).

a) artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

De officiële talen en de werktalen van de Instellingen van de Unie zijn het Deens, het Duits, het Engels, het Fins, het Frans, het Grieks, het Italiaans, het Nederlands, het Portugees, het Spaans en het Zweeds.”;

b) artikel 4 wordt vervangen door:

„Artikel 4

De verordeningen en andere stukken van algemene strekking worden gesteld in de elf officiële talen.”;

c) artikel 5 wordt vervangen door:

„Artikel 5

Het *Publikatieblad van de Gemeenschap* verschijnt in de elf officiële talen.”.

BESLUIT VAN DE RAAD

van 1 januari 1995

houdende vaststelling van de volgorde voor de uitoefening van het Voorzitterschap van de Raad

(95/2/EG, Euratom, EGKS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

gelet op het Verdrag tot oprichting van Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 27, tweede alinea,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 146, tweede alinea,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 139,

overwegende dat bij artikel 12 van de Akte bij het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, bovengenoemde bepalingen in die zin gewijzigd zijn dat de Raad de volgorde vaststelt voor de uitoefening bij toerbeurt van het Voorzitterschap van de Raad door de Lid-Staten,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Het Voorzitterschap van de Raad wordt uitgeoefend:

— door Frankrijk tijdens de eerste helft van 1995,

— door Spanje tijdens de tweede helft van 1995,

— tijdens de daaropvolgende tijdvakken van zes maanden door de volgende Lid-Staten en in de volgende volgorde: Italië, Ierland, Nederland, Luxemburg, Verenigd Koninkrijk, Oostenrijk, Duitsland, Finland, Portugal, Frankrijk, Zweden, België, Spanje, Denemarken en Griekenland.

2. De Raad kan met eenparigheid van stemmen en op voorstel van de betrokken Lid-Staat besluiten dat een Lid-Staat het Voorzitterschap uitoefent tijdens een andere periode dan die welke voortvloeit uit bovenstaande volgorde.

Artikel 2

Het onderhavige besluit wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 1 januari 1995.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

A. JUPPÉ

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING

betreffende artikel 31 van het besluit houdende aanpassing van de documenten betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Unie

De nieuwe Lid-Staten zullen deelnemen aan het huidige systeem van afwisseling van drie advocaten-generaal op alfabetische volgorde, met dien verstande dat Duitsland, Frankrijk, Italië, Spanje en het Verenigd Koninkrijk niet aan dit systeem zullen deelnemen, aangezien zij elk een permanente advocaat-generaal zullen hebben. De alfabetische volgorde is derhalve de volgende: België (1988-1994), Denemarken (1991-1997), Finland, Griekenland (1994-2000), Ierland, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Zweden.

Met ingang van de datum van toetreding zullen een advocaat-generaal met de Spaanse nationaliteit, een advocaat-generaal met de Ierse nationaliteit en een advocaat-generaal met de Italiaanse nationaliteit worden benoemd. Het mandaat van de Spaanse advocaat-generaal zou op 6 oktober 1997 aflopen en dat van de Ierse advocaat-generaal, alsmede dat van de Italiaanse advocaat-generaal die met ingang van de datum van toetreding is benoemd, zal op 6 oktober 2000 aflopen.

Informatie betreffende de datum van inwerkingtreding van het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Portugese Republiek, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie ⁽¹⁾

Aangezien de akten van bekrachtiging van het op 24 juni 1994 op Korfoe ondertekende Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Portugese Republiek, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, voor 1 januari 1995 zijn nedergelegd door het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, is dit Verdrag, als gewijzigd bij het besluit van de Raad van 1 januari 1995 houdende aanpassing van de instrumenten betreffende de toetreding van de nieuwe Lid-Staten tot de Europese Unie ⁽²⁾, overeenkomstig artikel 2, lid 2, tweede alinea, eerste zin, voor deze Staten op 1 januari 1995 in werking getreden.

⁽¹⁾ PB nr. C 241 van 29. 8. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

CONFERENTIE VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER LID-STATEN

BESLUIT VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN DER LID-STATEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

van 1 januari 1995

tot benoeming van leden van de Commissie

(95/3/EG, Euratom, EGKS)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN
VAN DE LID-STATEN VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op arti-
kel 9 en artikel 10, lid 3, tweede alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 157 en artikel
158, lid 3, tweede alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op arti-
kel 126 en artikel 127, lid 3, tweede alinea,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één
Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen
hebben, inzonderheid op artikel 9,

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden
voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en
het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdra-
gen waarop de Europese Unie gegrond is, inzonderheid
op artikel 16 en artikel 156, lid 1, zoals die voortvloeit
uit het besluit van de Raad van de Europese Unie van
1 januari 1995 houdende aanpassing van de documenten

betreffende de toetreding van de nieuwe Lid-Staten tot
de Europese Unie, inzonderheid artikel 9 en artikel 30,

Gelet op de overeenstemming inzake de personen die
respectievelijk door de Republiek Oostenrijk, de Repu-
blik Finland en het Koninkrijk Zweden zijn aangewe-
zen,

BESLUITEN:

Enig artikel

Worden benoemd tot lid van de Commissie van de Euro-
pese Gemeenschappen met ingang van 1 januari 1995
voor de duur van het mandaat van genoemde Commis-
sie:

de heer Franz FISCHLER,
de heer Erkki LIIKANEN,
mevrouw Anita GRADIN.

Gedaan te Brussel, 1 januari 1995.

De Voorzitter

P. DE BOISSIEU

BESLUIT
VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LID-STATEN
VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

van 1 januari 1995

houdende benoeming van rechters en advocaten-generaal bij het Hof van Justitie van de
Europese Gemeenschappen

(95/4/EG, Euratom, EGKS)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN
VAN DE LID-STATEN VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op arti-
kel 32 ter,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 167,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op arti-
kel 139,

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden
voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en
het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdra-
gen waarop de Europese Unie is gegrond, inzonderheid
op de artikelen 17, 20, 21 en 157, zoals die voortvloeit
uit het besluit van de Raad van de Europese Unie van
1 januari 1995 houdende aanpassing van de documenten
betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Statens tot de
Europese Unie, inzonderheid de artikelen 10, 11, 12 en
31,

Gezien het verzoek van het Hof,

Gelet op artikel 20 van de Akte betreffende de toetre-
dingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Re-
publiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpas-
sing van de Verdragen waarop de Europese Unie is ge-
grond, krachtens hetwelk het Hof van Justitie wordt bij-
gestaan door acht advocaten-generaal, waarbij evenwel
een negende advocaat-generaal zal worden benoemd
vanaf de datum van toetreding tot en met 6 oktober
2000 en de heer Antonio Mario LA PERGOLA, thans
rechter, ermee heeft ingestemd om in die functie te wor-
den benoemd,

Overwegende dat derhalve drie rechters en twee advoca-
ten-generaal dienen te worden benoemd;

Overwegende dat op een latere datum een derde advo-
caat-generaal moet worden benoemd,

BESLUITEN:

Artikel 1

Voor de periode van 1 januari 1995 tot en met 6 oktober
1997 wordt tot rechter bij het Hof van Justitie benoemd:

de heer Leif SEVÓN.

Artikel 2

Voor de periode van 1 januari 1995 tot en met 6 oktober
2000 worden tot rechter bij het Hof van Justitie be-
noemd:

de heer Peter JANN,
de heer Hans RAGNEMALM.

Artikel 3

Voor de periode van 1 januari 1995 tot en met 6 oktober
1997 wordt tot advocaat-generaal bij het Hof van Justitie
benoemd:

de heer Dámaso RUIZ-JARABO COLOMER.

Artikel 4

Voor de periode van 1 januari 1995 tot en met 6 oktober
2000 wordt tot advocaat-generaal bij het Hof van Justitie
benoemd:

de heer Antonio Mario LA PERGOLA.

Gedaan te Brussel, 1 januari 1995.

De Voorzitter
P. DE BOISSIEU

**BESLUIT
VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN VAN DE LID-STATEN
VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

van 1 januari 1995

houdende benoeming van leden van het Gerecht van eerste aanleg

(95/5/EG, Euratom, EGKS)

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN
VAN DE LID-STATEN VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 168 A,

Gelet op Besluit 88/591/EGKS, EEG, Euratom van de
Raad van 24 oktober 1988, inzonderheid op artikel 2,

Gelet op de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden
voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en
het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdra-
gen waarop de Europese Unie is gegrond, inzonderheid
op artikel 157, zoals die voortvloeit uit het besluit van de
Raad van de Europese Unie van 1 januari 1995 hou-
dende aanpassing van de documenten betreffende de toe-
treding van nieuwe Lid-Statens tot de Europese Unie, in-
zonderheid de artikelen 10 en 31,

BESLUITEN:

Enig artikel

1. Voor de periode van 1 januari 1995 tot en met
31 augustus 1995 wordt tot rechter bij het Gerecht van
eerste aanleg benoemd:

mevrouw Pernilla LINDH.

2. Voor de periode van 1 januari 1995 tot en met 31
augustus 1998 worden tot rechter bij het Gerecht van
eerste aanleg benoemd:

de heer Josef AZIZI,
mevrouw Virpi TIILI.

Gedaan te Brussel, 1 januari 1995.

De Voorzitter

P. DE BOISSIEU